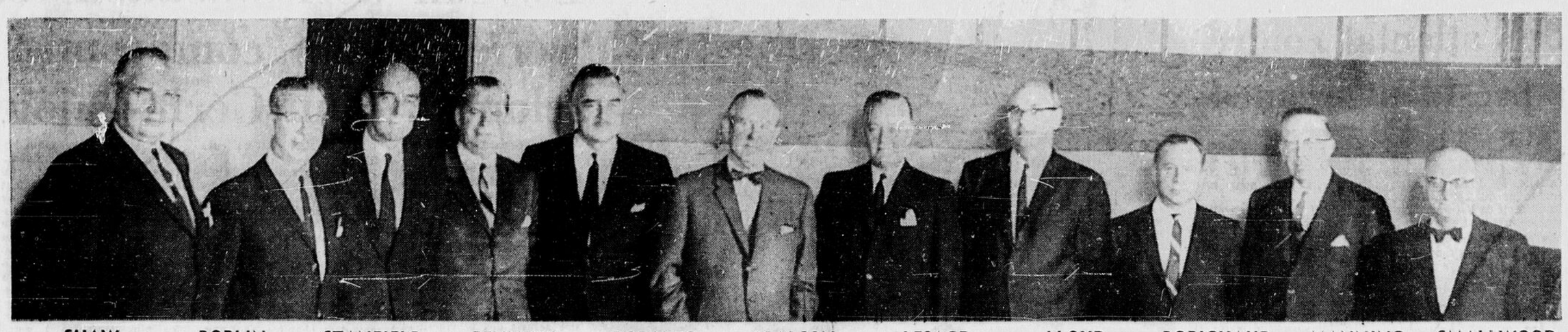
La conférence fédérale-provinciale à Ottawa



SHAW *Ile du Prince-Edouard* — ROBLIN *Manitoba* — STANFIELD *Nouvelle-Ecosse* — BENNETT *Colombie-Britannique* — ROBARTS *Ontario* — PEARSON *Premier ministre* — LESAGE *Québec* — LLOYD *Saskatchewan* — ROBICHAUD *Nouveau-Brunswick* — MANNING *Alberta* — SMALLWOOD *Terre-Neuve*

(ONF)

Demain: nuageux

(Voir page 2)

LE DROIT

Dernière édition

51e ANNEE — No 278

OTTAWA, JEUDI, 28 NOVEMBRE 1963

LE NUMERO: 5 cents



RUSS JACKSON A L'HONNEUR — Le quart-arrière des Rough Riders d'Ottawa, Russ Jackson, a été choisi le meilleur joueur de football au Canada, en plus de recevoir le titre de meilleur joueur canadien. C'est la première fois qu'un Canadien est choisi comme meilleur joueur au pays, et également la première fois qu'un joueur reçoit deux honneurs. On voit ici Jackson, avec le trophée Schenley, emblème de la suprématie individuelle au football canadien. Jackson reçoit également deux obligations d'épargne, une de $2,000 et l'autre de $1,500. (Voir pages sportives pour plus de détails)

Les provinces étudient la question des loteries

La province de Québec ne reçoit pas l'appui qu'elle souhaiterait

Les procureurs généraux des provinces, qui assistent à la Conférence fédérale-provinciale, sont réunis aujourd'hui en comité spécial pour échanger leurs points de vue sur les loteries. C'est l'une des requêtes qu'a faites le Québec dans le mémoire qu'a présenté le Premier ministre Lesage à la Conférence, mardi matin.

Dans les coulisses, on dit que sur ce point, la province de Québec ne reçoit pas des autres provinces tout l'appui qu'elle souhaiterait. Il semble que les provinces de langue anglaise restent indifférentes à cette innovation.

On croit qu'une loterie provinciale rapporterait au Québec la somme de $10 millions par année. En revanche, les frais d'administration seraient très élevés.

Quatre autres comités se réunissent aujourd'hui : les affaires indiennes et esquimaudes, la santé et le bien-être, la caisse de retraite et les questions économiques.

"J'en ai plein le dos d'entendre dire que tout discours que je prononce ou quelque chose que je fasse est considéré comme un ultimatum !", a déclaré mercredi aux journalistes le Premier ministre Jean Lesage, du Québec. M. Lesage a fait cette remarque à l'issue de la séance d'après-midi de la Conférence fédérale-provinciale. Il reprenait avec peut-être un peu plus de vigueur ce qu'il avait déclaré le même jour à notre journal. "Je n'ai jamais utilisé le mot ultimatum en abordant le problème de la fiscalité avec le fédéral", dit-il aux journalistes qui le cernaient de toutes parts.

Par ailleurs, le Premier ministre du Québec demeure optimiste pour la conférence, en ce qui concerne "la belle province". Il espère que les accords sur le partage des impôts seront modifiés avant 1967.

D'autre part, il prévoit que la réunion plénière de vendredi permettra au fédéral d'étudier le point de vue des diverses provinces.

Forte opposition

Des informateurs près la conférence ont déclaré : l'Ontario ne'st nullement intéressée à l'établissement d'une loterie. Le Manitoba considère la question comme purement académique.

La Saskatchewan est d'opinion qu'il existe de meilleures façons d'obtenir de l'argent. L'Alberta y est complètement opposé. La Colombie-Britannique croit qu'il s'agit d'une décision fédérale. Elle s'oppose à ce que le code pénal varie d'une province à l'autre.

Quant au Nouveau-Brunswick, il ne semble avoir de vues bien déterminées sur la question. Les opinions des autres provinces ne sont pas connues.

Selon une source autorisée, M. Chevrier n'a nullement manifesté l'intention de proposer au parlement un amendement au code pénal. On dit que la question de l'uniformité de la loi lui cause une certaine inquiétude et aurait exprimé le désir d'entendre toutes les vues avant de prendre une décision.

De l'avis du procureur général de la Colombie-Britannique, M. Robert Bonner, la Chambre des communes devrait établir une politique précise pour tout le pays en ce qui concerne les loteries. M. Bonner a émis cette opinion mardi, à la Conférence fédérale-provinciale en parlant aux journalistes réunis autour de lui.

M. Bonner et les procureurs des autres provinces étudient aujourd'hui les loteries, en comité spécial.

Sur la même question, à la conférence, le ministre de la Justice, M. Lionel Chevrier, aurait déclaré que le gouvernement fédéral n'a pas l'intention de faire de proposition concrète aux provinces, préférant écouter d'abord ce qu'elles auront à dire là-dessus.

Parlant des vues fédérales sur la fiscalité, M. Bonner croit qu'on ne s'exprime pas assez clairement. Il espère, cependant, que la lumière se fera d'ici la fin de la conférence.

Québec ne repartirait pas d'Ottawa les mains vides

Il semble bien que le Québec ne repartira pas les mains vides de la conférence fédérale-provinciale.

Le Premier ministre Pearson a fait savoir, hier, aux chefs de gouvernements provinciaux, qu'Ottawa se propose de hausser les paiements de la péréquation en faveur des provinces les moins favorisées, à compter de l'an prochain.

Il a toutefois indiqué que le gouvernement central n'est pas prêt à proposer un élargissement des champs de la taxation directe.

M. Pearson a dit qu'une proposition détaillée sur les paiements de la péréquation sera formulée par Ottawa d'ici la fin de la conférence prévue pour samedi.

Le Premier ministre Lesage n'a fait aucun commentaire sur la prise de position d'Ottawa.

Toutefois, interrogé par les journalistes à l'issue des entretiens de la journée, il s'est déclaré optimiste.

Il a souligné que cet optimisme était basé sur ce qui s'était produit au cours de la journée.

Dans les milieux proches de la délégation québécoise, on dit qu'effectivement il y a optimisme mais que, par ailleurs, les négociations sont loin d'être terminées.

Les entretiens ont porté, hier, sur des questions touchant les plus importantes revendications du Québec, soit celles touchant les arrangements fiscaux.

Comme Ontario

Le Québec demande que la péréquation soit basée sur le rendement des impôts directs dans la province où il est à son maximum, soit l'Ontario à l'heure présente.

Le gouvernement du Québec estime que le gain pour le Québec si, par exemple, sa proposition était appliquée au cours du présent exercice financier, serait de l'ordre de $72,848,000.

Le Québec demande par ailleurs qu'Ottawa cède aux provinces 25 pour cent de l'impôt sur le revenu des particuliers; 25 pour cent de l'impôt sur le revenu des sociétés commerciales et 100 pour cent des droits successoraux. La formule actuelle du gouvernement central dans ce domaine est de 17-22-50.

Le gouvernement provincial estime que l'élargissement demandé des champs de la taxation directe lui assurerait des revenus additionnels de l'ordre de $76,000,000 si celui-ci devenait en vigueur pendant l'année financière en cours.

La conférence ajournera ses séances plénières pour une journée, aujourd'hui, et se formera en comités.

Ce répit permettra au gouvernement fédéral d'étudier les propositions des provinces et d'autre part les représentants de celles-ci pourront s'entretenir avec leurs collègues provinciaux de questions qui les intéressent.

Le Premier ministre Lesage, pour sa part, doit siéger au comité qui étudiera la question des pensions.

On sait que le Québec pro-

(Suite à la page 2, col. 1)

La délégation de la C.-B. s'apprête à soulever une tempête

par Maurice LACASSE

La délégation de la Colombie-Britannique à la conférence fédérale-provinciale sur la fiscalité n'est pas du tout heureuse. De fait, elle fera sûrement éclater sa colère aujourd'hui aux séances. M. Tom Kent, qu'on appelle l'expert en manières économiques du parti libéral, en faisant hier pour les journalistes, un résumé des activités de la journée, a laissé échapper quelques détails d'un nouveau plan de péréquation qui aurait pour effet d'augmenter les paiements de l'Ontario et de la Colombie-Britannique.

"Quelle façon gauche de diriger une conférence!", s'est écrié le procureur général de la Colombie-Britannique, M. Robert Bonner, en apprenant la nouvelle.

A son avis, Kent est "un agent d'information maladroit" qui aurait anticipé la déclaration officielle de son chef, le Premier ministre Pearson.

On sait que la Colombie-Britannique préconise depuis longtemps la suppression du système de péréquation suivant lequel les provinces riches, l'Ontario et la Colombie-Britannique, aident à faire vivre les provinces pauvres au moyen de subventions.

Pour sa part, le Premier ministre Robarts de l'Ontario n'a pas pris le mors aux dents par suite de cette nouvelle, montrant une fois de plus, de l'avis de certains observateurs, qu'il est un des délégués les plus pondérés et les plus raisonnables à la conférence. Cela, en dépit du fait que si le système subit des changements dans le sens que nous venons de dire, l'Ontario a plus à perdre que toute autre province.

Dans sa conférence de presse, mercredi soir, M. Robarts a déclaré que l'intérêt du pays doit passer avant celui des provinces. "J'admets, dit-il, que les provinces font connaître leurs doléances à un moment où nous devons tous chercher à garder notre pays fort et uni. Or, s'il est nécessaire de céder sur certains points pour assurer l'unité nationale, alors la province d'Ontario est disposée à faire des sacrifices."

La Colombie-Britannique ne l'entend pas de la même façon. "C'est toute une comédie", a fulminé M. Bonner, tout pâle d'indignation, à la nouvelle de la séance d'information qu'avait tenue M. Kent. "Il faudrait au moins que les délégués sachent ce qui se passe avant de subir les questions de la presse."

Là-dessus, le Premier ministre Robarts était du même avis. Il dit avoir l'impression que l'augmentation des paiements de péréquation sera fortement poussée à Ottawa, mais il a paru abonder dans le même sens que M. Bonner quand celui-ci affirme qu'on n'a pas annoncé la chose de façon assez claire à la Conférence. De son côté, M. Kent a prétendu que le Premier ministre Pearson l'avait annoncé aux délégués, mais M. Kent a été carrément démenti.

Le procureur général de la Colombie-Britannique a dé-

(Suite à la page 2, col. 2)

Mesures plus sévères de sécurité autour du président Johnson

WASHINGTON (Reuter) — Selon certaines informations, le Service secret américain renforce actuellement le système de sécurité autour du président Johnson.

Chaque fois que le président se déplacera à l'avenir, il sera accompagné d'un médecin de la Maison Blanche qui voyagera dans la troisième voiture du cortège présidentiel.

Parmi les nouvelles règles qui seront mises en vigueur lorsque le président sera en déplacement:

—Une escorte de six motocyclistes précédera le convoi.

—La voiture présidentielle ne sera pas arrêtée par les feux de signalisation.

—Seuls des agents du Service secret seront admis à voyager dans la voiture qui suivra immédiatement la voiture présidentielle.

Mme Jacqueline Kennedy, épouse du défunt président, a accepté l'offre que lui a faite M. Averell Harriman, sous-secrétaire d'Etat pour les Affaires politiques, de venir s'installer à son domicile de Washington pour une période indéfinie, annonce-t-on à la Maison Blanche.

M. Pierre Salinger, secrétaire de presse de la Maison Blanche, a déclaré que Mme Kennedy quitterait la Maison Blanche pour s'installer dans son nouveau domicile à la fin de la semaine prochaine.

Don de $25,000

A Dallas, au Texas, Abraham Zapruder, le photographe amateur qui filma l'assassinat du président Kennedy et vendit son film au magazine "Life" a donné $25,000 à la famille du policier Tippit assassiné à Dallas alors qu'il tentait d'appréhender un suspect.

Un militant communiste

DALLAS (Reuter) — M. William Alexander, procureur adjoint du district de Dallas, participant à l'enquête du FBI sur le meurtre du président Kennedy, a déclaré que la police a trouvé dans la chambre d'Oswald d'amples preuves du fait que l'assassin présumé de Kennedy était "un militant actif de la cause communiste".

M. Alexander a précisé que la police a notamment trouvé des lettres de communistes notoires "remerciant Oswald pour ses services passés".

Eastview assurée d'avoir sa part des édifices fédéraux

"Dans le programme de décentralisation des édifices fédéraux, je puis vous assurer que la ville d'Eastview ne sera pas oubliée, et qu'il est plus que probable qu'un de ces édifices s'élèvera bientôt dans cette nouvelle cité."

Telle est la déclaration que faisait M. Jean-Paul Deschatelets, ministre des Travaux publics, alors qu'il était invité à porter la parole au souper intime qu'offrait la ville d'Eastview, mercredi soir, au Motel de ville, pour rendre hommage au député de Russell, M. Paul Tardif.

M. Deschatelets n'a pas voulu spécifier quel genre d'édifice sera érigé à Eastview, mais il a ajouté que la délégation d'Eastview qui doit venir le rencontrer, la semaine prochaine, sera bienvenue, et que M. S.F. Clark, président de la Commission de la capitale nationale, assistera également à cette rencontre, et que toute la question sera alors étudiée à fond.

Le ministre a précisé qu'un édifice fédéral à Eastview apportera à cette ville non seulement un appui financier, mais aussi un appui moral. "Maintenant que la ville d'Eastview est devenue cité, disait-il, et qu'elle est munie de tous les services que peut requérir un édifice fédéral, je ne vois pas pourquoi elle n'aura pas sa part du gâteau qui résulte de notre programme de décentralisation."

M. Azellus Denis, ministre des Postes, avait également été convié à ce souper, et au cours d'une entrevue avec le journaliste du "Droit", il a déclaré que le petit bureau de poste qui doit être ouvert bientôt à Eastview, n'était qu'un premier pas, et que dès que les revenus de ce nouveau bureau de poste auront dépassé les $50,000, un "vrai" bureau de poste sera alors construit.

Pour sa part, M. Tardif, qui venait d'être fait citoyen honoraire d'Eastview, a déclaré qu'il avait toutes les raisons de croire que la délégation qu'il dirigera la semaine prochaine chez le ministre des Travaux publics allait être couronnée de succès, et que la construction d'un édifice fédéral à Eastview ne faisait plus de doute.

Chicane de ménage

Les femmes-police collent des billets aux policiers

Les femmes-police de la Sûreté municipale d'Ottawa ont décidé de faire la guerre aux policiers, les hommes ceux-là, parce que ces derniers refusent de les traiter sur un pied d'égalité dans le domaine du salaire.

En signe de protestation, les femmes-police ont commencé depuis quelques jours, à distribuer généreusement des "billets roses" aux automobiles des policiers qui enfreignent les réglements de stationnement.

Avant que l'Association des policiers n'entame ses négociations pour un nouveau contrat collectif de travail, les femmes-police avaient demandé qu'elles puissent accéder à la plus haute échelle de salaire qui commande un maximum de $5,250 par année. Par un vote majoritaire, les membres de l'Association se sont opposés à cette demande.

Le contrat de travail prévoit quatre classes. La première commande un salaire maximum de $3,294, la deuxième, $3,566, la troisième, $3,833 et la quatrième, $5,250.

D'après le contrat actuel de travail les femmes-police ne peuvent se rendre plus loin qu'à la classe trois.

Comme on le sait, le plus grand nombre des femmes-police, à Ottawa, sont désignées pour faire observer les règlements du stationnement.

Un porte-parole de l'Association (un policier) a déclaré qu'un grand nombre de ses confrères ont reçu des contraventions, au cours des derniers jours. Selon lui, les femmes-police guettent constamment les autos des policiers afin de les prendre en défaut.

Une femme-police que l'on a interrogée, jeudi matin, a refusé de faire des commentaires au sujet des allégations du porte-parole de l'Association.

On prévoit que peu de femmes-police assisteront au banquet annuel de l'Association, ce soir, en signe de protestation contre le traitement qu'elles reçoivent.

Un timbre à la mémoire de Kennedy

WASHINGTON (Reuter) — Le président Johnson a demandé au Département américain des Postes d'émettre un timbre à la mémoire du président Kennedy.

Il a donné instruction au "Postmaster General", M. John Gronouski, de se mettre en rapport à ce sujet avec Mme Jacqueline Kennedy et les membres de la famille Kennedy.

... en résumé

L'Ontario contribue un peu plus de 47 p. 100 du budget des écoles séparées d'Ottawa. *(Voir en page 13)*

* * *

Daniel Johnson soutient qu'on ne saurait trouver une solution aux problèmes du bilinguisme et du biculturalisme dans des conférences fédérales-provinciales. *(Voir en page 28)*

* * *

Réaction favorable et optimiste au premier discours du président Johnson. *(Voir en page 3)*

* * *

"Le Droit" proclame les gagnants de son concours d'abonnements. *(Voir en page 29)*

Dans Le Droit

Annonces classées	30-31-32 33-35	Hull	21-24-26-28
Bridge	34	Le monde des jeunes	14
Carnet mondain	4	Mots croisés	31
Editoriaux	6	Nécrologie	35
Finance	12	Radio, TV, cinéma	10-11
Horoscope	23	Sports	16-17-18-19
		Votre monde, Mmes	4-7

Connally fait le récit de l'attentat contre le président Kennedy

DALLAS, Texas, (Reuter) A l'hôpital où il avait été transporté après avoir été blessé dans la voiture présidentielle, M. John Connally, gouverneur du Texas, a fait hier le récit de l'attentat perpétré contre M. Kennedy.

Après avoir été touché, le président s'est effondré et n'a rien dit, a dit le gouverneur.

"Comme je me tournais vers la gauche, je fus touché. Je savais que j'étais grièvement atteint. J'ai dit: Mon Dieup, ils vont nous tuer tous.

"Puis il y a eu un troisième coup et le président a été une nouvelle fois touché. Mme Kennedy a dit: Oh mon Dieu, ils vont nous tuer Jack Jack."

"En quelques secondes une grande joie s'était transformée en une grande tragédie.

"C'était un grand matin. Il y avait eu beaucoup de gens à Fort Worth. La foule était immense à Dallas.

"Dallas était réellement chaleureux, comprenait et appréciait vraiment.

"L'ovation réservée à Kennedy était immense.

"Le président et sa femme ont remarqué combien l'accueil qui leur était fait était chaleureux.

"Moins de 30 secondes avant que le président ne soit touché, Nellie (Mme Connally) a dit au président que personne ne pourrait dire que Dallas ne l'aime pas et ne l'apprécie pas. Kennedy a répondu: "C'est certain."

Evoquant la fusillade, M. Connally a dit qu'il ne pensait pas que l'assassin en ait voulu seulement à sa personne.

"L'homme a fait ce qu'il voulait faire — il a tiré sur nous deux."

Le gouverneur a déclaré qu'il avait peut-être été demandé au président, par sa mort, de faire quelque chose qu'il est difficile de faire dans la vie:

"Bouleverser et frapper de stupeur une nation et son peuple et le monde avec ce qui nous arrive, avec cette poussée cancéreuse d'extrémisme.

"C'est la seule réponse que je puisse vous donner pour expliquer pourquoi il est mort et pourquoi je ne le suis pas."

Monument

Le gouverneur Connally a accordé son interview à un journaliste de la N.B.C., délégué par ses collègues qui suivaient le déroulement de la conversation sur un poste de télévision en circuit fermé.

M. Connally, qui a plusieurs fois éclaté en sanglots au cours de l'interview, a révélé qu'on ne lui avait annoncé la mort du président Kennedy que le samedi qui avait suivi l'assassinat.

"Mais cela ne m'a pas surpris. J'étais presque sûr qu'il était mort après les deux coups de feu," a-t-il ajouté.

Le gouverneur a ensuite recommandé qu'un monument soit élevé au président Kennedy.

"J'espère que le monument ne sera pas simplement un monument expiatoire, pour donner bonne conscience aux gens. C'est en faisant preuve de patience, de tolérance, de compréhension et de dignité que nous devons élever ce monument", a conclu le gouverneur Connally.

Un vieillard meurt dans un incendie

Un vieillard de Portage-du-Fort, à une soixantaine de milles à l'ouest de Hull, a péri dans un incendie qui a détruit sa demeure au cours de la nuit de mercredi à jeudi.

M. Charles Bell, 80 ans, est la victime de cette tragédie. On a retrouvé son corps calciné, gisant sur un divan dans la cuisine. Il demeurait seul dans une petite maison de bois d'un étage.

Deux passants auraient aperçu des flammes vers 2 h. 30 de la nuit. Les pompiers volontaires de l'endroit se sont rendus sur les lieux, mais ils n'ont pu maîtriser l'élément.

Québec . . .

(Suite de la première page)

pose que le gouvernement fédéral lui confie l'administration entière de la sécurité de la vieillesse pourvu qu'Ottawa lui verse en même temps les sources de financement déjà prévues pour cette mesure de sécurité sociale ou l'équivalence fiscale.

La formule proposée permettrait au Québec d'uniformiser son programme de sécurité sociale pour la vieillesse.

Pas de réponse

La plupart des Premiers ministres ont accueilli la proposition de M. Pearson comme un pas dans la bonne direction.

Ils n'ont toutefois pas voulu élaborer parce que la proposition est trop vague à l'heure présente.

Un commentaire typique a été celui du Premier ministre Duff Roblin, du Manitoba:

"Péréquation basée sur quoi? J'ai posé la question directement et n'ai pas obtenu de réponse. Nous devrons attendre d'avoir d'autres détails avant d'y attacher une somme d'argent quelconque".

Un membre de la délégation ontarienne a estimé que le coût de cette nouvelle formule de péréquation pourrait s'élever à quelque $80,000,000 par année.

Un porte-parole du gouvernement fédéral a refusé de donner un estimé, se contentant seulement de dire que le chiffre de $150,000,000, avancé par un journaliste, était pour le moins "assez élevé."

La délégation . . .

(Suite de la première page)

claré que deux points essentiels ressortent nettement des informations livrées par M. Kent à la presse: La décision de modifier le système de péréquation a été prise bien longtemps avant la conférence; les deux premiers jours au cours desquels on a cherché à connaître le point de vue des provinces, apparaissent comme une mise en scène qu'un agent d'information maladroit aurait fait sauter d'une façade montée par le Premier ministre pour dissimuler son intention de lui demander de ne pas dire: "C'est à prendre ou à laisser".

Parlant au nom de son chef, M. Bennett, lui aussi très indigné par la conduite de M. Kent, M. Bonner est d'avis que la manoeuvre du fédéral se moque de la déclaration du Premier ministre suivant laquelle il n'y aurait pas d'attitude définitive de prise avant la fin de la conférence.

"Les propos qu'a tenus M. Kent servent bien mal le Premier ministre Pearson, a dit M. Bonner. Je ne vois pas comment celui-ci aurait pu se prêter à un jeu pareil."

"A la vérité, cette révélation intempestive exige que le gouvernement fédéral s'explique le plus tôt possible auprès des Premiers ministres provinciaux", de poursuivre M. Bonner.

Le Premier ministre Pearson a eu l'occasion de s'expliquer aujourd'hui.

On estime que le nouveau système de péréquation permettrait de fournir quelque 80 millions aux autres provinces, dont la moitié proviendrait des contribuables de l'Ontario. Cependant, il n'y aurait pas, pour cela, d'augmentation des taxes en Ontario.

D'autres provinces recevront davantage, mais la province d'Ontario elle-même ne touchera pas moins.

Plus tôt dans la journée, M. Bonner avait laissé entendre que la Colombie-Britannique adoucissait son attitude vis-à-vis de l'abolition immédiate du système de péréquation. Sa délégation était même disposée à négocier.

La situation étant ce qu'elle est maintenant, les Colombiens vont probablement durcir leur position.

CALENDRIER

VENDREDI 29 NOVEMBRE
333e jour de l'année 1963

	Lev.	Cou.
Soleil	7.17	4.19
Lune	3.50	5.03

FETE
Saint Saturnin, abbé

PRONOSTICS

(Bureau météo d'Uplands)

NUAGEUX

MINIMUM (cette nuit) .. 30
MAXIMUM (demain) 35

SOMMAIRE — Nuageux, quelques chutes de neige légère, doux. Vents légers.

Bois et matériaux

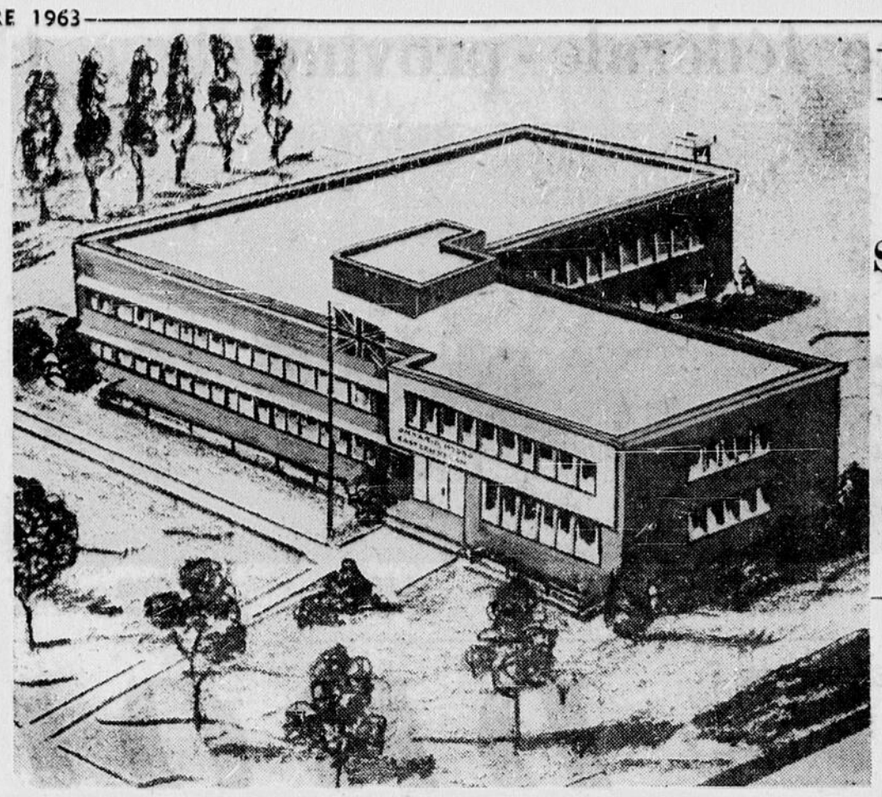
Thibault Lumber	746-8125
Green Valley East.	746-4633
Gavard Ltée	777-1681
Amyot & Fils	777-5204
F. Thibault, Hull	771-6247
Aylmer Lumber	684-3275
Pilon Ltée	771-5841

Payez moins chez l'ami "PAL"

Tarifs d'abonnement

	Canada	Etats-Unis et pays étrangers
1 mois	1.50	2.25
3 mois	4.00	6.00
6 mois	7.00	11.00
12 mois	12.00	20.00

Par porteur: 35c par semaine
$17.00 par année



NOUVEL EDIFICE MUNICIPAL — Le Bureau eds commissaires d'Ottawa a approuvé l'achat de l'édifice logeant le bureau régional de la Commission hydroélectrique d'Ontario, jeudi. Cet édifice, aménagé en 1958, coûtera $650,000. Cette photo nous fait voir une maquette ed l'édifice préparée en novembre, 1955.

(Cliché Le Droit)

Ottawa veut acheter l'édifice de l'Hydro

La ville d'Ottawa se propose d'acheter l'édifice de la Commission hydroélectrique de l'Ontario, 495, chemin Richmond, au coût de $650,000.

A sa réunion de jeudi, le Bureau des commissaires a pris cette décision. Il soumettra maintenant ce projet au Conseil de ville, dès lundi prochain.

Cet édifice, érigé en 1956, logeait jusqu'à récemment le bureau régional de l'Hydro d'Ontario, maintenant déménagé à Belleville.

A l'issue d'une réunion à huis clos avec ses principaux chefs de service — les commissaires n'ont pas voulu y participer, alléguant qu'il y avait déjà trop de réunions secrètes — le maire a déclaré que l'offre d'achat de la ville avait été acceptée par l'Hydro.

"La ville se servira des fonds qu'elle possède déjà pour l'aménagement d'édifices municipaux, a dit le maire. A l'heure actuelle, elle ne possède pas encore les $650,000 requis mais elle comblera sous peu ce manque en disposant de trois casernes à incendies sur l'avenue Chamberlain.

"Ainsi, on n'effectuera pas d'emprunt pour compléter cette transaction."

Les commissaires ont approuvé unanimement la recommandation du maire.

Le nouvel édifice logera temporairement la Cour familiale, détruite par le feu il y a quelque temps, et accueillera également certains autres services municipaux tels que le bien-être social et la Récréation et les parcs.

Le maire a aussi saisi l'occasion pour s'en prendre aux journalistes et aux éditorialistes "qui critiquent à tort et à travers l'administration actuelle parce qu'elle convoque un trop grand nombre de réunions à huis clos".

"Il faut faire la distinction entre réunions secrètes et réunions à huis clos, a continué le maire, sans toutefois préciser davantage. Les réunions à huis clos sont permises, selon la loi des municipalités et des villes.

"Que ces éditorialistes posent leurs candidatures aux prochaines élections, et ils essuieront un revers écrasant."

Six citoyens de la région dans la course au trésor

Six personnes de la région Ottawa-Hull suivront avec grand intérêt le déroulement de la classique de la coupe Grey qui a lieu samedi à Vancouver entre les Tiger Cats de Hamilton et les Lions de Vancouver.

Ces six personnes sont parmi les 140 Canadiens qui auront la chance de gagner le voyage de "La course au trésor Player's". La moitié des personnes de ce groupe détiennent une chance sur l'équipe de l'est et les 70 autres, sur l'équipe de l'ouest. Les 70 gagnants partiront en avion le 12 janvier prochain à destination de l'Espagne et des Iles Canaries, pour un voyage de deux semaines, pour deux personnes, toutes dépenses payées. Les 70 perdants recevront un prix de consolation de $100.

Quatre de ces personnes sont de Hull, soit: M. Basil G. Cullen, 70, Moncion, équipe de l'ouest, M. Henri Régimbald, 3 boulevard St-Joseph, équipe de l'est, M. Yvon Laframboise, 55 Champlain, équipe de l'est et M. Denis Sullivan, 163 Fontaine, équipe de l'est.

Hier, "Le Droit" publiait les noms des deux autres gagnants de la région, soit: Mme Albert Robert, 319, Shakespeare à Eastview, équipe de l'ouest et Mme Philippe Cauchon, 39, Elliott, à Ottawa, équipe de l'est.

DANS LE MONDE

Médaille d'or à Pierre Monteux

LONDRES (Reuter) — M. Pierre Monteux, doyen des chefs d'orchestre internationaux et, bien que Français, premier chef d'orchestre du "London Symphony Orchestra", recevra mercredi prochain la médaille d'or de la "Royal Philharmonic Society" britannique, annonce-t-on aujourd'hui à Londres.

Sir Adrian Boult, qui a lui-même déjà reçu cette médaille d'or, remettra cette distinction à M. Pierre Monteux — âgé de 88 ans — qui dirigera mercredi le concert du "London Symphony Orchestra".

Vol d'avion au Venezuela

PORT D'ESPAGNE, Trinité (Reuter) — Des individus se sont emparés aujourd'hui d'un avion vénézuélien, transportant 14 passagers, alors qu'il quittait le Venezuela, et l'ont obligé à atterrir à la Trinité, annoncent les autorités de l'aviation civile.

On précise de même source que 5 hommes et une femme, armés de revolvers, se sont emparés de l'appareil au moment où celui-ci quittait l'aéroport de Maiguetia, près de Caracas.

2,000 morts en Inde

NOUVELLE DELHI (Reuter) — Plus de 2,000 personnes sont mortes du choléra et de la variole dans l'Etat indien d'Orissa au cours des dix premiers mois de l'année, a précisé aujourd'hui devant le Parlement, le Dr Sushila Nayar, ministre de la Santé.

Ce dernier a ajouté que jusqu'à la fin d'octobre, 2,891 cas de choléra avaient été dépistés dans l'Etat d'Orissa dont 1,161 cas mortels.

Hold-up raté à New York

NEW YORK (Reuter) — Trois bandits ont tenté un hold-up hier soir contre une station de métro de New York. Un policier en civil qui tentait de s'interposer a été tué après avoir reçu quatre balles dans le corps. Mais avant de mourir, il a réussi à blesser un des bandits à la jambe.

Ceux-ci, en s'enfuyant, ont blessé grièvement un chauffeur de taxi.

Apparemment, les malfaiteurs n'ont pas réussi à s'emparer de la recette. Un homme a été arrêté.

Empêcher les idées extrémistes de prendre le dessus—Rouleau

par Gérard MORIN

"L'assassinat du président John F. Kennedy nous démontre ce qui peut arriver si nous permettons au fanatisme de se développer. C'est notre devoir à tous d'empêcher les idées extrémistes de prendre le dessus dans notre entourage et au pays en général", déclarait mercredi soir le président du caucus du gouvernement, M. Guy Rouleau, député de Dollard. M. Rouleau parlait devant le Club des jeunes libéraux de Hamilton.

Après avoir fait l'éloge de celui qu'il a appelé "l'un des plus grands hommes de notre époque", M. Rouleau dit que l'univers est en deuil de celui qui s'est tant battu pour la paix du monde, la liberté dans son pays pour les petits, les humbles et les gens de couleur. M. Kennedy est tombé sous les balles d'un criminel fanatique. "Jamais plus fortement que depuis la mort du président je n'ai ressenti que c'était notre devoir de lutter contre les idées extrémistes", dit M. Rouleau.

Sur le plan de l'harmonie entre Canadiens, M. Rouleau regrette qu'en dehors du Québec "plusieurs d'entre vous ne savent des gens de notre province que ce qu'ils lisent ou entendent sur les extravagances de langage et les bombes de nos extrémistes". Le conférencier assure ses auditeurs que la modération est le fait de la grande majorité au Québec, et c'est elle qui aura raison contre les séparatistes et les semeurs de bombes.

Le député rappelle le contexte historique qui a comme moulé le peuple du Québec depuis la conquête. Abandonnés par la France, entourés d'Anglais, les Canadiens français se sont repliés sur eux-mêmes, cultivateurs et ouvriers pauvres pour la plupart, pour la survivance de leur patrimoine national. Puis ce fut le pacte confédératif. Finalement, il y a une trentaine d'années, ce sont les intellectuels qui ont commencé à trouver que les droits des Canadiens français n'étaient pas respectés dans l'esprit des Pères de la Confédération. On se sentait dépaysés à Ottawa et dans le reste du pays, hors du Québec.

Les intellectuels ont longuement préparé la révolution pacifique qui a eu l'effet d'une explosion, il y a environ trois ans, sous le nouveau régime politique du Québec. Sont nés aussi des groupes d'émancipation extrémistes qui ont dépassé la révolution de l'économique et l'éducation sous l'égide de l'autonomie.

Le Québec veut que dans une constitution renouvelée, mise à jour, les Canadiens français soient traités comme des partenaires égaux, sans pour cela vouloir imposer le bilinguisme à tout le Canada. Ils veulent pouvoir gagner leur vie au Québec et dans l'administration fédérale sans mettre de côté leur langue et leur culture, être plus forts économiquement et culturellement, pour apporter une contribution plus grande à un Canada meilleur.

M. Rouleau termine en disant comment les libéraux au parlement venant de partout, font leur part pour se mieux connaître et collaborer dans un travail d'équipe sans précédent dans notre histoire politique. Le président du caucus souhaite que cet esprit de rapprochement se propage à tout le parti, comme exemple et stimulant pour le reste du pays.

L'avenir de l'éducation est sérieusement compromis, selon M. Paul Gérin-Lajoie

par Gérard MORIN

"L'avenir de l'éducation au Canada est sérieusement compromis; en regard de l'explosion scolaire, de la montée vertigineuse des coûts et des sommes fantastiques dont nous avons eu un urgent besoin pour assurer un développement normal au cours des prochains trois ans seulement, il n'y a plus de commune mesure entre les revenus actuels des provinces et leurs obligations envers leurs citoyens".

C'est ce que déclare le ministre de la Jeunesse du Québec, M. Paul Gérin-Lajoie, dans la préface d'un mémoire de 85 pages remis à la presse, à Ottawa, jeudi, à l'occasion de la conférence fédérale-provinciale.

Certains chapitres de ce document volumineux ont déjà été remis à la presse à Québec, ces jours derniers, mais deux chapitres sont nouveaux, dans l'exposé de la situation de l'enseignement, non seulement au Québec, mais à travers le pays et même sur le plan international.

Dans sa préface destinée à la conférence en cours, M. Gérin-Lajoie dit qu'en somme, si la situation fiscale devait demeurer ce qu'elle est, il faudrait entrevoir dans un avenir immédiat la nécessité de freiner, sinon de bloquer l'expansion de l'éducation au Canada.

L'éducation est "un besoin prioritaire pour les Canadiens", affirme à maintes reprises M. Gérin-Lajoie dans ses révendications, en regard de la période où "l'expansion scolaire est devenue une condition essentielle de la croissance économique".

Le ministre, reconnu lui-même pour être un universitaire largement diplômé, insiste sur l'aspect purement économique de la valeur de l'enseignement pour nos jeunes Canadiens: "Du simple point de vue économique, et en dehors de toute considération proprement humaniste, les dépenses qu'un pays consent pour l'éducation constituent l'un des investissements les plus précieux et les plus rentables à notre époque". Il ajoute: "Aujourd'hui, plus que jamais, le capital humain est un facteur de prospérité".

Suivant M. Gérin-Lajoie, il ne fait pas de doute qu'un nouveau partage des sources de revenu entre le gouvernement fédéral et les provinces s'impose. Il affirme que c'est la condition qui permette aux 10 provinces s'assurer effectivement leurs responsabilités dans "le domaine vital de l'éducation". Il n'y a pas d'autres moyens d'assurer la relance de l'économie canadienne sur des bases durables.

Loin de restreindre son étude au Québec, M. Gérin-Lajoie insiste pour affirmer que le problème est commun à tout le pays, et même au monde contemporain.

Des ogives arrivées à North Bay?

NORTH BAY (PC)—Les autorités de l'Aviation royale canadienne ont déclaré aujourd'hui qu'elles n'ont eu aucune information autorisant de croire que des armes nucléaires seraient arrivées à la base de missiles Bomarc, près de North Bay. Un député conservateur d'Edmonton, M. William Skoreyko, avait déclaré plus tôt à Edmonton que des ogives nucléaires pour les Bomarc avaient été introduites secrètement au Canada.

M. Skoreyko, député conservateur d'Edmonton-Est, a affirmé mercredi soir qu'il y a des milliers de militaires américains à North Bay et que, "de sources bien fondées", il avait appris que les armes nucléaires y étaient déjà rendues.

Un porte-parole de l'ARC a déclaré qu'il y a seulement 12 gardes américains sur les lieux où doivent être posés les missiles Bomarc, et environ 150 aviateurs américains à la base même.

Pour un crucifix moderne et classique — toujours apprécié comme cadeau —

CRUCIFIX

VOYEZ DES SPECIALISTES EN MATIERES RELIGIEUSES

Liturgica

283, CHEMIN MONTREAL

NAP LEGRIS LTEE

1001

Suggestions pour Noël

C'est le meilleur temps pour trouver le meilleur choix de Cadeaux de Noël.

Un personnel compétent vous aidera dans le choix approprié de vos cadeaux.

- Montres pour dames et hommes
- Bagues à diamants pour dames et hommes
- Diamants noirs les plus modernes
- Colliers de perles de culture
- Bijoux de toutes sortes
- Services de vaisselle Doulton
- Verre taillé
- Appareils électriques
- etc.

Mise-de-coté Termes faciles

Emballage de Noël gratuit



GRATIS!
Un coupon, avec chaque dollar d'achat pour le concours
HULL-MEXICO

NAP LEGRIS
LTEE
BIJOUTIERS DIAMANTAIRES
113, rue Hôtel-de-Ville, HULL 777-3887
OUVERT LES VENDREDIS JUSQU'A 9.30 LE SOIR

SERVICE TELEPHONIQUE
LUNDI AU VENDREDI — 8 h. a.m. à 8 h. p.m. et LE SAMEDI — 8h. a.m. à 4h. p.m.
236-7431
APRES 8 h. p.m. (Service des nouvelles seulement)
236-5940

LE DROIT
OTTAWA, JEUDI, 28 NOVEMBRE 1963 — 3

CKCH 970 Kc 5000 Watts
Tél.: 777-2771

Réaction favorable et optimiste au premier discours de Johnson

LONDRES (Reuter) — La réaction du monde, au premier discours de politique du Président Johnson, semble être favorable et optimiste.

L'allocution de M. Johnson, à une session conjointe du Congrès hier a été télévisée à travers toute l'Europe occidentale, soit en direct par le satellite de communications Telstar, soit sur film.

Les leaders du monde occidental regardent donc avec confiance vers le nouveau chef du monde non communiste, à la suite de l'assassinat du président Kennedy, vendredi dernier.

Les observateurs diplomatiques britanniques ont apprécié particulièrement la promesse de Johnson que les Etats - Unis "respecteront leurs engagements, depuis le Sud - Vietnam jusqu'à Berlin-Ouest."

A Bonn, un porte-parole du gouvernement de l'Allemagne fédérale, a déclaré que la promesse de Johnson confirme la foi de ce pays dans la continuité de la politique étrangère américaine.

Tass, l'agence officielle de nouvelles soviétique, a publié de longs extraits du discours de Johnson, citant les passages où il promet de transposer dans des gestes les idéaux de Kennedy.

La Pravda a publié le discours de Johnson en première page, mais ne l'a pas commenté en éditorial.

En France

En France, la promesse de Johnson de respecter les engagements extérieurs des Etats-Unis et sa prise de position au chapitre des droits civiques ont été accueillies avec une grande sympathie.

Le parti travailliste de l'Opposition, en Grande - Bretagne, a fait parvenir un message de bons voeux à Johnson, accueillant favorablement le fait que "sur les questions vitales qui concernent la paix et la liberté", il suivra la politique de Kennedy.

Le Premier ministre canadien, M. Lester Pearson, a décrit l'allocution de M. Johnson comme étant émouvante, impressionnante et encourageante.

Des informateurs au ministère japonais des Affaires étrangères ont dit avoir favorablement accueilli le discours de Johnson et ont ajouté qu'ils attendent beaucoup de son administration.

La presse britannique

La presse britannique a accordé beaucoup d'espace au discours de Johnson et une réponse sympathique à cette allocution.

Sous le titre de "Départ audacieux" le Times écrit en éditorial:

"Il s'est lancé dans la bataille la tête la première et a promis, avec un remarquable courage de lutter pour presque tous les projets inscrits sur la liste des oeuvres inachevées du président Kennedy.

"Le moment critique sera, pour lui, le moment où il devra faire face à de nouveaux problèmes et proposer des solutions nouvelles. En attendant, on ne peut douter ni de son courage, ni de sa sincérité".

Le Guardian de Manchester dit que le discours de Johnson "devrait rassurer ceux qui se demandaient quelle serait l'attitude du nouveau Président vis-à-vis de la politique de l'ancien".

Le Daily Telegraph dit pour sa part que Johnson a bien souligné que le fait de continuer sur le même chemin que son prédécesseur ne signifiait pas se laisser porter par l'élan donné par lui. "Le chemin à suivre reste le même; l'élan devra venir du président Johnson".

Le Daily Worker communiste écrit que le fait que le président Johnson ait demandé au Congrès d'adopter la Loi sur les droits civiques sera bien accueilli au-delà des frontières des Etats-Unis.

A Paris, l'Aurore, de droite, dit que le discours de Johnson a été le "discours d'un homme qui ne semble guère incliné à revenir en arrière."

Johnson "ne se contente pas de continuer. Il met véritablement le pied sur l'accélérateur."

La presse américaine

Pour sa part, la presse américaine fait l'éloge du discours prononcé par M. Johnson, en particulier de l'appui sans réserve qu'il a apporté à la cause des droits civiques.

"Il est particulièrement significatif que M. Johnson ait attaqué de façon aussi directe le problème des droits civiques," écrit le New York Times. "Il lui a accordé une priorité encore plus grande que le faisait son prédécesseur. Son message appelait davantage à l'action qu'à la philosophie. C'est un message de continuité plutôt que de renouveau. Il est significatif que M. Johnson, premier Président, depuis un siècle, qui soit originaire du Sud, ait attaqué de façon aussi directe la question des droits civiques."

Pour le New York Herald-Tribune, "M. Johnson a accordé une telle importance aux droits civiques, non seulement parce qu'un besoin évident d'action se fait sentir, mais encore parce que beaucoup de gens se demandaient si lui, Sudiste, continuerait à lutter pour cette cause."

Le journal ajoute: "Le président Johnson gouvernera à sa manière, mais les buts de la nation restent les mêmes, ainsi que ses engagements."

Du côté de Moscou, l'Union soviétique est prête à saluer en M. Lyndon Johnson un Président dans la ligne de Kennedy, à en juger par les premières réactions enregistrées dans la capitale soviétique.

Le thème essentiel qui revient dans les compte rendu de l'assassinat du président Kennedy et de l'accession de M. Johnson à la Présidence, auxquels la presse a fait une large place, a été: "Nous tenons à poursuivre l'amélioration de nos rapports avec les Etats-Unis et nous espérons que le nouveau Président continuera dans la voie tracée par M. Kennedy."

Bien qu'ils rappellent le passé de démocrate du Sud et de Texan de M. Johnson, les journaux soviétiques le montrent à l'origine du programme des droits civiques de M. Kennedy, et donc opposé à ce qui semble à Moscou l'écueil principal des relations avec les Etats-Unis — les "enragés" de l'extrême-droite américaine.

Les premières prévisions soviétiques, selon lesquelles M. Johnson poursuivrait, au moins au début, la politique étrangère de son prédécesseur, ont été renforcées par sa rencontre avec M. Mikoyan, premier vice-président du Conseil, et par son message au Congrès.

Les journaux soviétiques ont fait une place de choix à la déclaration de M. Mikoyan, qui a dit que les entretiens qu'il a eus avec M. Johnson ont satisfait les deux parties.

Les "Izvestia", organes du gouvernement, avaient déjà publié un éditorial après le premier discours prononcé par le nouveau Président: "M. Johnson s'engage solennellement à continuer la tâche de son prédécesseur. Il trouvera toujours un soutien dans le peuple et le gouvernement soviétique pour tout ce qui peut contribuer à la détente internationale. Des efforts communs dans ce sens constituent la meilleure façon de rendre hommage à la mémoire du Président des Etats-Unis tragiquement assassiné, John Fitzgerald Kennedy."

On attend une réaction semblable au discours du président Johnson devant le Congrès, qui précise ses engagements précédents. Aujourd'hui, la presse soviétique en publie des résumés détaillés, mettant l'accent sur sa promesse de suivre la voie tracée par le président Kennedy et de "rechercher des domaines d'entente même avec ceux avec qui les Etats-Unis ne sont pas d'accord."

Peu de changement

Les diplomates occidentaux à Moscou estiment qu'il faut s'attendre à peu de changement, dû au moins pour le moment, dans les relations américano-soviétiques et ils ajoutent qu'aucun nouvel accord Est-Ouest n'est en vue — pas plus qu'avant la mort du président Kennedy. Mais la conclusion du premier accord consulaire soviéto - américain et la reprise attendue des négociations pour les échanges culturels, ajournées à la suite de l'affaire Barghoorn, pourraient renforcer l'atmosphère de détente qui est nettement perceptible.

Rencontre "K"-Johnson

On pense que M. Khrouchtchef désire rencontrer le nouveau président des Etats-Unis, sans toutefois qu'on puisse fixer une date pour cette rencontre. Les journaux soviétiques ont publié l'appel du sénateur Fulbright demandant cette rencontre, ainsi que la déclaration évasive de M. Mikoyan, qui affirme que la position américaine en ce domaine "n'a pas varié".

Les observateurs avertis estiment que M. Khrouchtchev préférera voir le nouveau président à l'oeuvre pendant quelques mois, ainsi que sa position dans le domaine intérieur, avant d'insister pour le rencontrer.

En rétrospective

Le passé du Concile

La seconde session du second Concile du Vatican (on dit couramment "Vatican Deux") va prendre fin à la première semaine de décembre. Elle aura marché plus vite, et surtout "plus fort" que la première session, présidée l'an dernier par le Bon Pape Jean, de si charitable mémoire.

Avec la fin prochaine de la seconde session du Concile, il peut être utile, pour faire le point, d'en rechercher les origines. Cela remonte assez loin. L'Eglise, en cherchant aujourd'hui à s'équiper de neuf pour les prochaines étapes apostoliques, n'invente rien, mais découvre beaucoup, et choisit toujours évidemment ce qui sera non seulement conforme mais mieux encore utile au salut des âmes et à la gloire de Dieu.

On peut dater les premières suggestions d'un second concile du Vatican, de l'an 1929, il y aura bientôt 35 ans, lorsque Pie XI, en février 1929, signa avec l'Italie le traité du Latran, qui mettait fin à la captivité volontaire du Pape, et lui rendait la souveraineté de l'Etat du Vatican.

Le premier Concile du Vatican, terminé brusquement quand les troupes piedmontaises envahirent le ville de Rome, à l'automne 1870, n'avait jamais été protocolairement ajourné. Pie XI, bien au fait du détail de ces problèmes canoniques, en sa qualité d'ancien archiviste, avait d'abord songé à convoquer des évêques, pour "clore canoniquement" le Concile. On pensa, à la réflexion, qu'une telle procédure pourrait laisser un doute, plus théorique que pratique, mais gênant tout de même, sur les décisions post-conciliaires rendues entre 1870 et 1929. Et le projet fut abandonné.

Rappelé avant et immédiatement après la Seconde Guerre mondiale, le projet du Concile fut préparé de loin, mais retardé par Pie XII, à cause disait-on à Rome, dans le temps, de la "rivalité d'école" entre les "intégristes" (ceux qui tiennent surtout pour la tradition) et les "novateurs", ceux qui poussent au mouvement de l'Eglise en avant.

Il devint évident, lors de l'élection laborieuse du Bon Pape Jean (le conclave d'octobre 1960 fut un des plus longs du siècle), il fut clair que l'école du mouvement l'emportait. Le cardinal Tardini, admirable homme d'oeuvre qu'un groupe classait malgré lui comme le "leader" des intégristes, était mort. Le cardinal Ottaviani, dont les attitudes ultra-conservatrices au Concile, n'étaient pas encore précisées, mais évidemment prévues des initiés, ne groupait pas au Vatican la même école, et ne jouissait pas du même genre d'influence que feu Tardini.

Surprise pour les gens qui regardent ces profonds problèmes de la foi, d'un oeil sympathique, mais évidemment un peu détaché, l'école de la tradition se recrutait beaucoup plus qu'on ne pense, parmi les prélats américains, que parmi les prélats européens. Au Sacré Collège, pourtant d'âge relativement avancé par rapport à la moyenne de l'épiscopat, les idées étaient, par contre, "jeunes, c'est-à-dire en faveur du "mouvement".

Sous le Bon Pape Jean, ancien diplomate qui n'avait jamais hésité à prendre "tous les bons moyens" pour arriver, en souriant avec bonhomie, à des fins étonnantes, la première session du Concile s'organisa pour favoriser dans les commissions d'études, la rénovation en profondeur de l'Eglise. La messe dialoguée en langue moderne (au Vatican, on n'aime pas dire "langue vulgaire", ni "langue profane", deux termes péjoratifs); le bréviaire simplifié, ainsi que des questions de détail comme le costume religieux, mais importantes pour surmonter la "crise des vocations", ces problèmes étaient abordés, et déjà orientés, sinon résolus.

Le Bon Pape Jean, souriant toujours, menait rondement les préliminaires du Concile, et prenait même en particulier des cardinaux, des patriarches orientaux, des évêques, des rédacteurs de schémas, pour leur insuffler ses vues.

Son grand âge lui interdisait de voir ici-bas le fruit de son travail de rénovation. Le saint octogénaire, asthmatique, souffrant d'insomnie, priait et lisait tard la nuit, disant le matin avec son bon sourire un peu plus las: "Ici on va me critiquer sans doute....mais c'est pour le bon Dieu!" Comme s'il avait ajouté (in petto): "Mes amis turcs prieront pour moi!" On racontait avec amusement à Rome, ce mot qui ne fut sans doute jamais prononcé, allusion pourtant juste au temps où le bon Pape, alors cardinal-diplomate en Turquie, s'associait au diplomate nazi Von Papen pour sauver les Juifs de la persécution hitlérienne.

Quand le cardinal Montini devint Sa Sainteté Paul VI, le Second Concile du Vatican était donc fermement orienté dans le sens du mouvement. Les intégristes, qui avaient tenté de le retenir dans des formules, ou schémas, exagérément prolixes et même obscures, durent en rabattre.

Les schémas ont été simplifiés, et la majorité des évêques ont affirmé, et ré-affirmé que l'épiscopat avec le Pape, évêque de Rome, constitue "l'Eglise enseignante".

Il est trop tôt pour dire, dans le détail, quels seront les fruits nouveaux de la seconde session du Concile. Mais le fait que Sa Sainteté Paul VI a largement laissé se poursuivre les délibérations, sans intervenir, sans même laisser pressentir une préférence, indique bien que l'Eglise est "dans le mouvement". Puisque le Pape estime que les choses vont très bien sans qu'on y mette trop directement la main, cela signifie, telle est l'interprétation romaine, que la "doctrine du mouvement" est désormais la "doctrine officielle".

Succès du lancement d'une fusée

CAP CANAVERAL (Reuter) Le lancement d'une fusée "Centaure", hier à Cap Canaveral, a été couronné de succès "à tous les points de vue", a déclaré M. James Webb, administrateur de la NASA (administration nationale américaine de l'aéronautique et de l'espace).

L'administrateur de la NASA a précisé que ce vol représente "une étape extrêmement importante du programme spatial américain" parce qu'un moteur fonctionnant à l'hydrogène et à l'oxygène liquide a servi pour la première fois à propulser une fusée dans l'espace.

"Nous comptons utiliser la fusée Centaure comme véhicule-porteur afin de placer des instruments sur la lune. De plus, toutes les fusées "Saturne" qui seront utilisées pour la mise sur orbite de véhicules habités et au cours du projet lunaire sont d'une conception analogue à Centaure", a déclaré M. James Webb.

Le Premier ministre Pearson

Pas de proposition définitive sur le partage des impôts

A la deuxième journée de la conférence fédérale-provinciale, le Premier ministre Pearson a réitéré la compréhension qu'entretient le gouvernement fédéral pour les problèmes de tout ordre qui se présentent sur le plan des provinces. Mais il a précisé, en même temps, que le fédéral doit aussi s'occuper de son mandat.

Nous reconnaissons, dit-il, que les dépenses des différents gouvernements provinciaux augmentent sans cesse. Plusieurs d'entre eux se préoccupent avec raison de l'avenir de leurs ressources humaines, des revenus nouveaux, nécessaires à la mise en valeur de ces ressources. Ainsi, dans l'éducation, il est tout à fait normal que le coût s'élève progressivement avec les années.

Tout en se rendant compte que les provinces ont, dans leurs mémoires, fait un vigoureux plaidoyer pour obtenir une part plus large de l'assiette fiscale, M. Pearson rappelle que le fédéral a aussi des responsabilités et que "la puissance" de ce gouvernement doit être maintenue. Pour assurer le coût de la défense nationale, il faut, dit-il, $1.6 billion par année.

M. Pearson trouve que les mémoires provinciaux font silence, bien à tort, sur le fait que les dispositions fiscales actuelles entre le fédéral et les provinces tiennent grand compte des difficultés des provinces. La formule courante suivant laquelle le fédéral renvoie aux provinces 17 p. 100, 22 p. 100 et 50 p. 100 des trois impôts de base qu'il perçoit (revenu des particuliers, revenu des sociétés industrielles, revenu des successions) change de 1 p. 100 par année à l'avantage des provinces. Selon le Premier ministre Pearson, cette formule prévoit assez bien l'augmentation des dépenses de chaque province. Il ne s'agit pas ici d'une question de principe, mais d'un problème de gradation.

M. Pearson croit que les problèmes de taxation qui interviennent entre le fédéral et les provinces méritent une étude sérieuse, mais que le fédéral ne pourra faire de proposition définitive dans ce sens, cette semaine. La question compliquée de la péréquation, par exemple, est un des aspects du problème fiscal qui appelle des modifications. Le gouvernement fédéral estime que l'application du système de péréquation permet d'ouvrir les cadres du fédéralisme coopératif. Il est bien entendu que toutes les provinces doivent être capables de remplir leurs obligations constitutionnelles. Il s'agit pour le fédéral et les provinces, a dit M. Pearson, de trouver la formule qui puisse le mieux répartir la richesse nationale entre les provinces sans qu'aucune d'entre elles ne porte un fardeau trop lourd.

M. Pearson a également reconnu qu'une plus large consultation devrait exister entre le fédéral et les provinces, dans les domaines où les deux parties se trouvent déjà engagées.

A Ottawa

Le Bureau de santé préconise la fluoration

Le Bureau de santé de la ville d'Ottawa s'est prononcé catégoriquement en faveur de la fluoration de l'eau, au cours d'une réunion de cet organisme, mercredi soir, à l'hôtel de ville d'Ottawa.

Le Bureau que préside le Dr C. W. Kelley, réitère ainsi une décision déjà prise par cet organisme, en faveur de la fluoration.

Le secrétaire, M. C. S. Huband, a rappelé que le Bureau a déjà adopté une résolution, en 1958, demandant aux autorités municipales de prendre les mesures nécessaires pour établir la fluoration de l'eau que consomment les citoyens de la Capitale.

Mercredi soir, on a lu un extrait de la revue "Canada's Health and Welfare", édition de septembre dernier. Dans cette revue, un article souligne que la ville de Stratford est réputée pour la fluoration naturelle de l'eau, au plus grand avantage de ses contribuables, spécialement pour éviter la carie dentaire.

Les membres du Bureau ont été unanimes à déclarer qu'il faut un plébiscite parmi les citoyens, pour approuver ou rejeter la fluoration de l'eau à Ottawa. Leur résolution qui sera transmise au Bureau des commissaires demande à la ville d'adopter la législation qui s'impose pour obtenir la fluoration. Un membre du Bureau a noté que le plébiscite peut être demandé par une résolution du Conseil de ville, ou par une pétition des citoyens.

Contrat accordé à Vankleek Hill

La Commission des ressources hydrauliques de l'Ontario annonce qu'un contrat de forage de puits a été octroyé à l'entreprise Steeves Well Drilling Registered, de Dorion, Québec, pour des sondages dans Vankleek Hill. Le contrat stipule que le coût de ces forages ne devra pas excéder la somme de $7,000.

Le procès de Léopold Dion débute à Québec

QUEBEC (PC) — Après l'assermentation d'un douzième juré, le procès de Léopold Dion, âgé de 43 ans, a débuté, en fin d'après-midi hier, par la lecture de l'acte d'accusation portant sur le seul assassinat de Pierre Marquis, âgé de 13 ans, vu pour la dernière fois à la plage de l'Aanse-au-Foulon, le 26 mai.

Arrêté le jour suivant, Léopold Dion, bagnard libéré sur parole, n'allait subir qu'un mois et demi plus tard, son enquête préliminaire à l'issue de laquelle il était accusé du meurtre qualifié de quatre adolescents, Michel Morel, 9 ans, Alain Carrier, 11 ans, et Pierre Marquis 13 ans, tous trois de Québec, et Guy Luckenuick 12 ans, de Kénogami.

A la suite de ces disparitions dont la première était signalée le 20 avril, celle de Guy Luckenuick vu pour la dernière fois à la sortie du conservatoire de musique de Québec, la population de la Vieille Capitale et de la province tout entière vivant des heures d'angoisse.

La cadavre du jeune Guy Luckenuick fut découvert par un chasseur le 12 juin, dans les bois de Pont-Rouge, alors qu'intrigué par un vol de corbeaux il aperçut le bras de l'enfant émergeant du sol où il avait été enterré dans une fosse peu profonde. Dès lors, une multitude de chercheurs allaient battre la forêt dans cette région du comté de Portneuf où Dion, désormais supçonné par les policiers, habitait un chalet délabré, propriété de son frère.

Strangulation

Les trois autres corps furent trouvés, avec l'aide de Dion, le 5 juillet. L'autopsie a révélé que tous quatre étaient morts par strangulation au lien.

En cette fin de journée d'hier, presque entièrement consacrée au choix des jurés, l'avocat de la Couronne, Me Jean Bienvenue, penché à la barre des jurés, a étalé, sur le ton d'une conversation intime, l'essentiel de la preuve qu'il tenterait d'établir au cours du procès.

Cette preuve vise à établir que l'accusé Léopold Dion est célibataire, qu'il habitait dans la région de Pont-Rouge un chalet, propriété de son frère et qu'il se servait d'une automobile de ce dernier pour venir à Québec.

C'est ainsi, poursuit le procureur, que l'accusé a été vu pour la dernière fois, se dirigeant vers la Vieille Capitale.

C'est le dimanche 26 mai que le jeune Pierre Marquis a été vu pour la dernière fois, à la plage de l'Anse-au-Foulon où il s'était rendu après avoir obtenu de sa mère 2 billets d'autobus d'écolier.

Le lendemain, a dit Me Bienvenue, Dion était appréhendé pour détention, soit le 27 mai. Dès lors, les policiers, munis de mandats de perquisition, ont trouvé chez le frère de l'accusé, le porte-monnaie de ce dernier, un billet "d'écolier", une chaînette du type porte-clefs et enfin en bordure du bois de la route empruntée par Dion pour se rendre à Québec 3 clefs . . . ces objets auraient appartenu au jeune Pierre Marquis.

Les jurés

Puis le 5 juillet, guidés par Léopold Dion, les policiers découvraient le cadavre de Marquis, enterré à l'orée d'un bois et dans la même fosse, les vêtements de la victime. Sous une roche, à quelque distance de là, le maillot et la serviette de bain du garçon.

Il s'ensuit, a ajouté M. Bienvenue, que Léopold Dion a projeté, et de propos délibéré, assassiné Pierre Marquis, commettant par là le crime de meurtre qualifié.

Après avoir pratiquement épuisé le rôle des 84 personnes susceptibles d'être assermentées comme jurés, voici le dénombrement du jury tel qu'il apparaît: un marchand, un hôtelier de village, 2 cultivateurs, un chauffeur d'autobus, un voyageur de commerce, 3 journaliers, un employé civil, un ouvrier à l'emploi d'une fabrique de papier et un vendeur, employé d'une brasserie.

Deux jurés sont célibataires, les 10 autres, pères de plusieurs enfants, au total, 33.

La défense de Léopold Dion, un indigent, est assurée par Me Guy Bertrand, jeune avocat de 25 ans, qui a accepté cette responsabilité sans aucune rémunération.

Sur la Colline

par la PRESSE CANADIENNE

Le ministre des Mines, M. William Benidickson, annonce la prorogation pour quatre années de la loi d'urgence sur l'aide à l'exploitation des mines d'or.

— — —

Le secrétaire d'Etat, M. J.W. Pickersgill, a déclaré que la composition des commissions à qui reviendra la tâche de procéder à la réfection de la carte électorale serait choisie conjointement par le Premier ministre et le chef de l'opposition.

— — —

M. Marcel Lambert, conservateur progressiste d'Edmonton-Ouest, et M. Gordon Aiken, conservateur de Parru Sound-Muskoka, sont d'avis qu'il ne devrait y avoir qu'une seule commission et non 10 comme le propose le gouvernement.

— — —

M. Maurice J. Moreau, libéral de York-Scarborough, dénonce ceux qui s'opposent à l'accroissement du nombre des circonscriptions électorales.

— — —

M. Douglas Fisher, néo-démocrate de Port Arthur, est peu favorable à ce qu'on augmente le nombre des députés, qui est actuellement de 265.

— — —

Le secrétaire d'Etat, M. Pickersgill, a déclaré aux Communes, mercredi, qu'il étudierait la question des griefs portés contre la suppression par le réseau français de Radio-Canada d'un personnage d'une émission dramatique.

M. Louis-Joseph Pigeon, député progressiste conservateur de l'Assomption-Montcalm, accusa Radio-Canada de restreindre la liberté de parole en enlevant le nom d'un personnage impopulaire du titre même de la série intitulée "Neuf à Cinq".

Il mentionna qu'un groupe d'écrivains canadiens - français avait protesté contre cette censure auprès de Radio-Canada.

— — —

Le député créditiste de Québec-Est, M. Robert Beaulé, a demandé hier au ministre des Transports si les nouveaux appareils DC-9 achetés par la compagnie Air-Canada porteraient des inscriptions bilingues, soit celles de Trans-Canada Air Lines et Air-Canada.

M. George McIlraith a répondu qu'il était encore trop tôt pour songer à cette question puisque ces appareils ne sont même pas encore en construction.

Vol d'un poste émetteur à Granby

GRANBY (PC)—Un vol mystérieux dont les responsables pourraient être des saboteurs, des mouvements subversifs ou de simples maniaques de la radio-diffusion, vient d'être perpétré au poste de radio CHEF — La Voix de l'Est.

Des voleurs ont fait main basse sur un émetteur d'une puissance de 250 watts utilisé pour la diffusion des programmes. C'est de bonne heure, mardi matin, que le vol fut découvert.

La police provinciale a institué une enquête après que la police municipale eut refusé de faire les constatations d'usage parce que la station se trouve à 50 pieds en dehors des limites de la ville de Granby.

Les bandits semblent avoir une bonne connaissance de l'électronique et n'ont laissé aucune empreinte digitale. Ils se sont emparés de divers appareils d'une valeur de $8,000.

Une conférence au sommet des pays de l'Ouest en janvier?

WASHINGTON (PA) — On prévoit, pour le début de la nouvelle année, une conférence au sommet entre les puissances de l'Occident.

On a fait remarquer aujourd'hui en haut lieu que les chefs de pays membres de l'OTAN se réunissent de temps en temps et que quatre des cinq principales puissances de l'OTAN, les Etats-Unis, la Grande-Bretagne, l'Allemagne de l'Ouest et l'Italie, avaient changé récemment de chefs de gouvernement.

Le président Johnson a fait voir ses dispositions agréables pour la diplomatie personnelle et il projette de s'entretenir, dans les premiers mois de 1964, avec le président de Gaulle, avec le Premier ministre britannique, sir Alec Douglas-Home, et avec le chancelier de l'Allemagne de l'Ouest, M. Ludwig Erhard.

On n'a pas encore établi les conditions précises de ces rencontres. On examine l'alternative, qui serait de réunir ces chefs de gouvernement. Cette possibilité pourra être étudiée à la conférence des ministres des Affaires étrangères de l'OTAN, qui débutera le 16 décembre à Paris.

Ces propositions de rencontre à un sommet occidental n'ont pas encore été sérieusement étudiées, ont révélé des sources américaines. Le président Johnson doit d'abord s'occuper de politique intérieure, notamment, préparer le budget fédéral de l'année prochaine et présenter en janvier un programme au Congrès.

Il est également question d'une rencontre Johnson-Khrouchtchev mais on estime que le Président du Conseil soviétique, tout comme le leader américain, s'opposeraient à une conférence au sommet sans travail préparatoire et sans des conditions aptes à rendre une rencontre au sommet fructueuse. Ces conditions, à l'heure actuelle, n'existent pas, opinent les Américains.

Officier américain enlevé à Caracas par des terroristes

CARACAS (Reuter) — Le chef adjoint de la mission militaire américaine à Caracas a été enlevé hier alors qu'il quittait son domicile pour se rendre à la cathédrale de Caracas et assister à une messe de requiem à la mémoire du président Kennedy, déclare-t-on dans les milieux autorisés de Caracas.

Il avait d'abord été annoncé que le colonel Chenault, qui est âgé de 45 ans, avait été kidnappé, alors qu'il se rendait au quartier général de la mission, par quatre hommes armés.

L'un des auteurs de l'enlèvement du colonel Chenault portait l'uniforme de l'armée vénézuélienne et les autres étaient en civil. Selon le chauffeur du colonel, ils semblaient âgés de 15 à 18 ans.

Le colonel Chenault n'a pas résisté et les quatre hommes l'ont fait monter à bord d'une voiture rangée derrière sa propre voiture.

Un homme, qui s'exprimait en espagnol, a par la suite téléphoné à l'ambassade des Etats-Unis et annoncé que l'enlèvement n'avait qu'un but de propagande et qu'il ne fallait pas s'inquiéter du sort du colonel. Il sera libéré samedi, a-t-il dit.

L'ambassade des Etats - Unis a fait appel à la police de Caracas et des militaires américains procèdent en ce moment à l'interrogatoire des témoins de l'enlèvement.

En juin dernier déjà, des terroristes appartenant au Front de libération nationale des forces armées (F.A.L.N. de tendance castriste) avaient incendié partiellement les bâtiments de la mission militaire américaine.

En août, des membres du F.A.L.N. avaient kidnappé le footballer Alfredo Di Stefano, vedette du Real Madrid et l'avaient détenu pendant deux jours avant de le libérer.

Pour vous mesdames



CES SUCCULENTES FRIANDISES que vous aurez préparées vous-même seront encore plus appréciées si vous les présentez avec goût et originalité.

LES CADEAUX QUE VOUS PREPAREZ VOUS-MEME SONT ENCORE LES MIEUX ACCUEILLIS AUX FETES

La coutume de donner des cadeaux à Noël date de près de 2,000 ans, alors que les Rois Mages allèrent offrir leurs présents à l'Enfant Jésus.

Le nom de Noël évoque aussi, avec la gaîté des Fêtes, le merveilleux arôme des bonnes choses qui cuisent dans le four. C'est pourquoi vous ne pouvez offrir de cadeau plus apprécié que ces quelques friandises que vous aurez préparées vous-même pour ceux qui vous sont chers. Gâteaux, biscuits ou bonbons seront accueillis avec joie par petits et grands. Parce que vous voudrez vous y prendre de bonne heure pour préparer toutes ces bonnes choses, vous choisirez, bien sûr, des friandises qui se conservent bien. Si vous avez un congélateur, vous pourrez préparer vos cadeaux bien avant la saison des Fêtes. Il vous suffira de faire vos paquets au dernier moment, à la veille du jour de **Noël.**

Ces recettes feront le régal de tous. Les bouchées aux abricots resteront bien fraîches grâce à un mélange d'abricots, de jus d'orange et d'extrait de brandy. Elles deviendront même plus savoureuses encore si vous leur laissez le temps de "mûrir" un peu. Le fudge à la noix cendrée est si facile à réussir avec la purée de pommes de terre que même les enfants pourront aider à les préparer. Les petites menthes fondantes roses et vertes ajouteront une jolie note de couleur à votre cadeau.

Quelques suggestions

Vous pouvez présenter vos friandises de diverses façons: dans un bocal d'apothicaire, une corbeille à pain, un verre à cognac, qui pourront resservir ensuite. Vous pouvez aussi décorer joliment une boîte de carton ou un bocal de gelée ou de cornichons à l'aide d'une feuille d'aluminium, de feutre, de tissu ou de papier d'emballage. Vous pouvez couronner le tout d'un Père Noël confectionné en ouate et en papier kraft ultra-résistant et de jolis noeuds rouges et verts, comme sur notre illustration.

Menthes fondantes pour les Fêtes

2 tasses de sucre cristallisé, ⅔ tasse d'eau, ¼ c. à thé de crème de tarte, ½ c. à thé de pur extrait de menthe poivrée. Colorant culinaire rouge ou vert.

Mélanger dans une casserole sucre, eau et crème de tarte. Mettre à feu moyen, en remuant, jusqu'à ce que le sucre fonde; amener à ébullition. Faire cuire ensuite, sans remuer, jusqu'à 238°F (petit boulé). Durant la cuisson, rincer les cristaux qui se forment sur les parois de la casserole à l'aide d'un pinceau à pâtisserie trempé au préalable dans de l'eau. Retirer du feu; laisser refroidir pendant 2 minutes. Ajouter l'extrait et 3 ou 4 gouttes de colorant culinaire rouge ou vert. Placer la casserole dans de l'eau froide; remuer jusqu'à consistance crémeuse. A l'aide d'un cornet de papier ou d'une poche avec douille, laisser tomber la crème en petits ronds sur une feuille de papier ciré. Mettre au froid.
REMARQUE: Pour que les menthes soient de forme parfaite, laisser tomber la crème dans de petits moules à bonbons en papier (de 1 ¼" de diamètre) jusqu'à ⅛" d'épaisseur.

Bouchées aux abricots

1 tasse d'abricots secs, hachés, ½ tasse de dattes hachées, biscuits Arrowroot émiettés, ¾ tasse, 2 c. à thé de zeste de citron râpé, ½ tasse de noix de coco râpée, ¼ tasse de sucre de confiseur, 2 c. à thé d'extrait artificiel de brandy, 2½ à 3 c. à table de jus d'orange.

Mélanger abricots, dattes, biscuits Arrowroot émiettés, zeste de citron et noix de coco. Ajouter le sucre et mélanger jusqu'à ce que le mélange soit homogène. Mélanger l'extrait et le jus d'orange; jeter en pluie sur le mélange de fruits; mélanger jusqu'à ce que le tout soit bien homogène et jusqu'à ce que les ingrédients se tiennent bien. Façonner en forme de boules (1 ¼" de diamètre); rouler les boules dans du sucre à fruits et les laisser toute la nuit au réfrigérateur. Donne 2 douzaines de bouchées.

Croquants au rhum

1 paquet de 6 oz. de pastilles au butterscotch, 2 c. à thé d'extrait artificiel de rhum, ¼ tasse de lait évaporé, ⅔ tasse de beurre d'arachides croquant, ½ tasse de raisins secs sans pépins, ¼ tasse de patates julienne.

Faire fondre les pastilles de butterscotch avec l'extrait de rhum et le lait dans un poêlon épais, à feu moyennement doux, en remuant fréquemment. Retirer du feu. Incorporer le beurre d'arachides; incorporer les raisons secs et les patates julienne jusqu'à ce que le mélange soit homogène. Laisser tomber, à la cuiller, sur une feuille de papier ciré. Mettre au froid jusqu'à consistance ferme. Donne 2 à 2½ douzaines de biscuits.

Fudge-éclair à la noix cendrée

5 c. à table de lait, ¼ tasse d'eau bouillante, ½ tasse de flocons de pommes de terre, 1 paquet de 6 oz de pastilles au butterscotch, fondues, 1 c. à thé de pur extrait d'érable, 2 ½ tasse de sucre de confiseur, ¾ tasse de noix de Grenoble concassées.

Ajouter le lait à l'eau bouillante; incorporer les flocons de pommes de terre et laisser reposer 1 minute. Ajouter les pastilles au butterscotch et l'extrait; bien mélanger. Incorporer le sucre jusqu'à ce que le mélange soit crémeux et homogène; ajouter les noix de Grenoble et bien mélanger. Tasser le mélange dans un moule carré beurré de 8". Mettre au froid et couper en carrés.

FEUILLETON DU "DROIT"

LE CHÂTEAU des loups

LUC DE SURGENS

COLLECTION MIRABELLE

29 —

Le père demeura muet devant cette métamorphose, et Iléana se trompant sur ses sentiments:

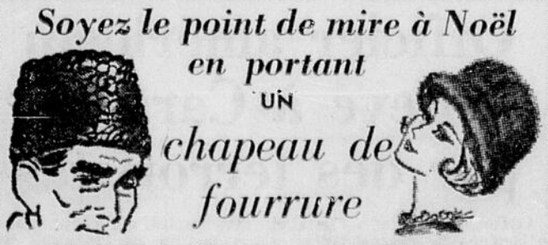
—Ne craignez rien, père, ma toilette paraîtra non une originale innovation mais une création parisienne. Vous savez que Paris est sans conteste aucun le centre de l'élégance et que tout ce qui porte son cachet est d'office décrété délicieux. Déjà, avant la Révolution, Paris envoyait à Londres et dans les grandes capitales, à chaque saison, ambassadrices muettes de l'élégance et du bon goût, des poupées, sortes de mannequins habillés à la mode de Versailles. Un nombre incalculable de mains avaient collaboré pour les vêtir des pieds à la tête comme devaient l'être des Parisiennes distinguées. Et du chapeau à la fine pointe de la mignonne chaussure, en passant par le sac, le mouchoir, les gants et l'éventail, elles étaient la quintessence du bon goût parisien, car la France a toujours eu la suprématie dans cette branche de son activité. Puissé-je avoir autant de succès que les petites marionnettes venues de Paris!

—J'en suis sûr, petite reine des neiges, je ne pensais pas à cela; mais tu me rappelles tellement ta mère! Elle aussi aimait ces robes dont la traîne allonge le corps et ces tuniques qui le moulent; et, en te voyant, j'ai cru la revoir. Tu seras reine à Bucarest comme tu es déjà ma reine des neiges. Je suis certain que pas une des robes qui ont fait, à l'heure où il est de bon ton de parcourir la calla Vittore ou la chaussée de Kisselef où se retrouve chaque après-midi l'aristocratie roumaine, l'objet de discussions, n'égalera celle de mon Iléana.

Le pronostic de Stanciu s'avéra exact. Quand la jeune fille vêtue de sa robe de sirène entra dans le salon de la vieille amie de son père, les regards convergés sur elle n'étaient pas tous uniquement emplis d'admiration. Il se mêlait à celle-ci un grain de jalousie dissimulé sous des sourires. Mais cela n'est-il pas, dans le monde, la meilleure des admirations? Cette petite Parisienne fraîchement émoulue de l'aristocratique couvent parisien allait-elle éteindre les étoiles de Bucarest ou les réduire à l'état peu enviable de satellites?

(A suivre)

Soyez le point de mire à Noël en portant UN chapeau de fourrure



CASQUES POUR HOMMES
Mouton (selon procédé) ainsi que mouton de Perse (teint) noir ou gris.
A partir de $16.50

CHAPEAUX DE FOURRURE POUR DAMES
Gamme complète, du rat musqué au vison
A partir de $39.50

Voyez notre collection de NOUVEAUTES EN VISON
Caniches en vison; toutes les teintes **$1.95**
Corsages en vison; grand format **$2.95**

FAITES VOTRE CHOIX DES MAINTENANT !
PROFITEZ DE NOTRE MODE DE MISE DE COTE !

Stationnement gratuit
- Parc municipal — Angle Nicholas et Besserer
- Parc du Terminus — Rue George

Renfrew Furs Limited
Ouvert vendredi jusqu'à 9 p.m.

156, RUE RIDEAU **TEL. 232-4207**

CARNET MONDAIN

Résidence du gouverneur général

Leurs Excellences le gouverneur général et Madame Vanier, accompagnés de Mme Louis Berger, dame de compagnie et du lieutenant R. de C. Nantel, M.R.C., aide de camp de service, sont retournés mercredi matin à Ottawa d'un voyage à Montréal.

* * *

Le gouverneur général et Madame Vanier, accompagnés de Mme Louis Berger, dame de compagnie, et du capitaine d'aviation Peter Glasheen, aide de camp de service, ont assisté, mercredi, à un service funèbre en mémoire du président des Etats-Unis en la cathédrale Christ Church d'Ottawa.

* * *

Le gouverneur général a reçu, mercredi, le premier lord de l'Amirauté, l'amiral Sir David Luce, M.R.

* * *

Le gouverneur général a reçu à dîner, mercredi, le Premier ministre, les Premiers ministres des provinces et les ministres fédéraux et provinciaux qui assistent à la conférence fédérale-provinciale.

* * *

Société d'étude et de conférences

Mme Thérèse de Courville-Nicol a reçu à sa demeure, les membres du cercle Saint-Amour, de la Société d'étude et de conférences, sous la présidence de Mlle Laure Saint-Amour. Une étude psychologique, sous forme de sketch, par M. Jean-Marie Magnant et Mme Lucille Martineau. Parmi les invitées, on mentionne Mme J. Nicol, de Montréal, Mmes Robert Gauthier et Markland Smith et Mlle C. Carbonneau. La prochaine réunion aura lieu à la mi-janvier, chez Mme G.-A. Martineau.

* * *

Galerie nationale

Le conseil d'administration de la Galerie nationale du Canada a lancé des invitations au vernissage de l'exposition Homer Watson, le jeudi 5 décembre, à 9 heures du soir. M. William John Withrow, directeur de la Galerie des arts, de Toronto, ouvrira l'exposition.

* * *

Chevaliers noirs

Les Chevaliers noirs organisent tous les samedis des soirées dansantes pour les jeunes de plus de 16 ans qui désirent s'amuser sainement. Le samedi 30 novembre une autre soirée dansante aura lieu à la salle de l'école St-Rédempteur, 39, rue St-Florent, Hull. Des prix de présence et un gros lot de $5 seront à l'enjeu. La semaine dernière l'heureux gagnant du gros lot fut Gilles Dupuis et Suzanne Deschamps et Roland Beaulne remportèrent les prix de présence. Deux orchestres feront les frais de la musique. L'ensemble des "Red Stars" sera l'orchestre invité. La danse commence à 8 heures. Les garçons doivent porter le veston du complet et la cravate et les filles, des robes ou jupes.

* * *

Cercle des fermières

WENDOVER — (DNC) — Les membres du Cercle des fermières de Wendover ont tenu une partie de cartes à l'occasion de la Sainte-Catherine. M. Claude Brazeau était maître de cérémonie. Mlle Diane Maisonneuve a gagné le prix de présence offert par l'abbé Wilfrid Sauvé, curé. M. Félix St-Onge a remporté un prix donné par M. Ronaldo Prud'homme. Mme Valentine Lacasse a gagné un bon de $15 et M. Paul Paradis, $10. M. Jacques Chénier a gagné un arbre de Noël argenté. On a servi de la tire.

* * *

Enfants de Marie

ST-EUGENE (DNC) — Les Enfants de Marie, de St-Eugène, préparent leur fête patronale du 8 décembre alors que la réception des nouveaux membres aura lieu à l'église dans l'après-midi. Les membres du conseil des Enfants de Marie avec sa présidente, Mlle Monique Lacerte, se dévouent aussi à la préparation d'une soirée récréative qui consistera en un grand bingo le soir, à la salle de St-Eugène. Il y aura des prix magnifiques, un tirage et un goûter. Tous les paroissiens et les amis sont invités à cette fête.

* * *

Comité féminin social

Le prochain dîner mensuel des membres du Comité féminin social de Hull aura lieu à 7h. 30, le mercredi 4 décembre, à La Chaumière, 223, rue Notre-Dame. Avec la collaboration des mannequins de l'Ecole du charme, dirigée par Mme Jean-Guy Titley, le magasin La Châtelaine présentera une revue de vêtements sport, ensembles de tricot et lingerie. Mme Jacques Lamont donnera les commentaires. Il y aura pour toutes les invitées, dames du Comité féminin social et amies, des bouquets de fleurs et de nombreux prix de présence. La soirée est sous la présidence de Mlle Rita Chantilly.

* * *

Exposition suédoise

S.E. M. Ragnwald Bagge, ambassadeur de Suède, a officiellement ouvert une exposition du navire de guerre suédois du 17e siècle, le Vasa, au Musée national. Après la cérémonie d'ouverture, un film sur la course du navire a été présenté. Plusieurs membres de la colonie suédoise d'Ottawa portaient des costumes d'époque pour la circonstance. On remarquait parmi les invités, des représentants du gouvernement canadien, des membres du corps diplomatique et des membres de la Société canadienne-nordique.

* * *

Gagnants de tirages

Mme Hector Roy, 360, rue Slater, est la gagnante du tirage d'un $50 qui a eu lieu lors du thé-offrande organisé par les Dames auxiliaires de l'Amicale de l'Académie de La-Salle.

* * *

Les gagnants à la loterie tenue lors de la soirée de la Sainte-Catherine, offerte par la Fédération des femmes canadiennes-françaises, section Notre-Dame-des-Anges, sous la présidence de Mme Lorenzo Joannis, sont: Mme F. Carrière, rue Garland, $25; Mlle Nicole Racine, rue Burnside, $5; Mme F. Cura, rue Hinchey, prix de la vente des billets; Mme Pauline Proulx, d'Eastview, prix de présence de $5 offert par Bastien Chauffage; M. L. Brillant, rue Richard, Hull, même prix; M. Richard Carrière, chemin Merivale, valeur de $2 de l'épicerie Excel.

* * *

Cercle des fermières

VAL-RITA (DNC) — Mlle Donna Geddes, de New-Liskeard, technicienne à l'emploi du ministère ontarien de l'Agriculture a rendu visite aux personnes qui suivent le cours sur l'art de se bien vêtir, donné à Val-Rita par Mmes Lorenzo Dagenais et Gabriel Perras.

* * *

Filles d'Isabelle

COCHRANE (DNC) — Les Filles d'Isabelle de Cochrane ont tenu une soirée récréative à l'occasion de la Sainte-Catherine. Un grand nombre de membres et leurs maris y ont assisté. Le goûter et la tire ont été servis.



LA TENDANCE AUX TOILETTES DE GRANDE TENUE pour cet hiver est bien illustrée dans cette robe pleine longueur en velours viscose, et signée Raoul Jean Fouré. Ses lignes si élégantes sont parfaitement rehaussées par sa riche encolure et les trois petites boucles décoratives. Le tissu en velours viscose offre un exemple frappant du contraste des couleurs — rose dragée, rouge cerise et rouge prune. Le pli renversé à l'avant de la jupe évasée facilite les mouvements.

Succès d'une vente de linge usagé à Widdifield, Ont.

NORTH BAY (DNC2)—Lors de la dernière réunion des Dames de Ste-Anne de Widdifield, les membres ont appris que la vente de linge usagé avait rapporté plus de cent dollars.

Mme Maurice Corbeil a été élue présidente du comité d'élections, les élections annuelles devant avoir lieu le 10 décembre.

Mmes H. et I. Larivière ont été nommées pour rendre visite aux malades hospitalisés et Mme Wilson à la direction des soirées sociales hebdomadaires.

Il a été décidé que la soirée récréative annuelle aurait lieu en janvier. La réunion a eu lieu sous la présidence de Mme E. Châtelain. La présence des membres était de 32.

Cartes de souhaits
UNICEF
en vente au 31 Metcalfe
IMMEUBLE DE LA BANQUE ROYALE
210, rue Somerset Ouest



Les nouvelles *Packard* ... son rêve pour Noël!

Quelle sensation de bien-être il éprouvera lorsqu'il glissera ses pieds dans des pantoufles Packard. Voilà le confort dont il rêvait. La femme avisée sait en apprécier les merveilleux effets. A Noël, réalisez son rêve ... offrez-lui les nouvelles pantoufles Packard!

créations de **KAUFMAN**
fabricants des Foamtreads, Funtreads, chaussures Packard Snowbelles, Kingtreads et de chaussures imperméables

PROCUREZ-VOUS LES PANTOUFLES PACKARD CHEZ LES MARCHANDS DONT LES NOMS SUIVENT:

MARCHANDS AUTORISES PACKARD

Armstrong & Richardson Ltd.
79, rue Sparks
Centre d'achats Carlingwood
Billings Bridge Plaza
Tél.: 236-0551

CAPLAN
"Département des souliers"
Rue Rideau, 2e étage Tél. 235-3381

J. DESAULNIERS
"Souliers de qualité pour toute la famille"
358, rue St-André GATINEAU
Tél.: 663-6733

"Le royaume de l'élégance masculine"
JOE FELLER LIMITED
139, rue Rideau 236-7111

A. J. FREIMAN LIMITED
EN VILLE — WESTGATE

HIGGERTY SHOE STORE
425, rue Bank (près Frank)
Tél.: 232-9529

J. E. LETELLIER LTEE
36, rue Rideau, Ottawa 232-6557
111, Hôtel-de-Ville, Hull 771-9357

E. LEVESQUE & FILS LTEE
"Spécialistes en chaussures faites sur commandes"
179, ch. de Montréal EASTVIEW
749-4021

HENRY MACK'S LIMITED
41, rue Rideau 233-4011
1237, rue Wellington 233-4011

Laurent Pelchat & Fils Ltée
151, rue Principale HULL
Tél.: 777-8515

F. SLOVER'S LTD.
61, rue York et Billings Bridge Plaza
Tél.: 235-6783

VOYEZ LE MARCHAND PACKARD DE VOTRE LOCALITE

A HAWKESBURY

K. & W. ASSALY LTD.
"Vêtements et chaussures pour femmes, hommes et enfants"
129 est, rue Principale, Hawkesbury

J. M. SHOE STORE
Le magasin de chaussures par excellence pour toute la famille"
325 est, Principale HAWKESBURY
ME. 2-3341

Le local scout de Hawkesbury bénit au début de 1964

HAWKESBURY — La bénédiction et l'inauguration officielle du nouveau local de la 17e troupe scoute de Hawkesbury auront lieu au début de la nouvelle année.

L'aumônier de la troupe, l'abbé Bernard Vekeman, vicaire à la paroisse St-Alphonse-de-Liguori, a laissé entendre, mardi, que la date des célébrations sera décidée lors d'une prochaine réunion.

L'abbé Vekeman a également révélé que le nouveau local, qui servira également de lieu de réunion pour plusieurs autres organisations paroissiales, sera désormais connu sous le nom de centre Guindon en l'honneur du chanoine J.-Roméo Guindon, curé de la paroisse St-Alphonse-de-Liguori.

Le local

Construit en forme de tente, le nouveau local a été érigé au coût de $48,000. Il est situé sur la rue Principale-est, en face de l'académie du Sacré-Coeur. Le terrain sur lequel il est aménagé, a été acheté de la Commission de l'Hydro-Ontario, au coût de $2,100. L'Hydro avait précédemment acquis ce terrain de M. Eugène Huot, lors de l'expropriation générale de la section nord de la rue Principale, en 1961.

Les nouveaux locaux abritent les quartiers généraux des quelque 200 scouts, guides, louveteaux et jeannettes de la ville. Le mouvement scout de Hawkesbury avait jusqu'à l'an dernier ses locaux au rez-de-chaussée de la centrale paroissiale. Le comité protecteur scout s'est toutefois vu dans l'obligation de trouver un nouveau local lorsque les autorités de la paroisse St-Alphonse-de Liguori ont décidé d'agrandir l'école secondaire indépendante St-Curé-d'Ars aménagée au premier étage de la centrale paroissiale.

La paroisse St-Alphonse-de-Liguori et le diocèse d'Ottawa défrayent conjointement le coût du nouveau local.

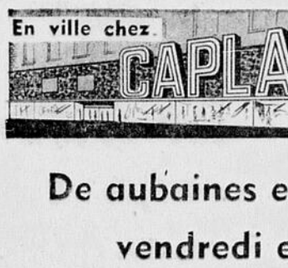
Conseil réélu sans opposition dans Caledonia

HAWKESBURY—Les membres du Conseil du canton de Caledonia ont tous été réélus sans opposition, samedi, alors que leurs adversaires ne sont pas qualifiés.

A la préfecture, le préfet sortant, M. Marc Lavigne, a été réélu lorsque ses trois adversaires, MM. Isaïe Méthot, Henri Gauthier et Jean-Charles Ranger ont retiré leur candidature. M. Lavigne entreprend ainsi son quatrième mandat consécutif.

Les quatre conseillers sortants, MM. Jean-Paul Wathier, Wilfrid Lalonde, Léo Leroux et Gaston Levac ont également été réélus sans opposition, lorsque MM. Alcide Taillon, Jean-Charles Ranger, Alfred Dubeau, Gérard McDuff, Georges Méthot et Emile Fournier ne se sont pas qualifiés.

La séance de présentation des candidats s'est déroulée vendredi après-midi dans le canton de Caledonia. Les candidats avaient jusqu'à samedi soir, à 9 h. pour se qualifier.



En ville chez CAPLANS RIDEAU ST.

De aubaines extraordinaires vendredi et samedi!
Jusqu'à épuisement du stock

Vente à

½ PRIX!

Un achat spécial nous permet de vous offrir ces aubaines

TISSUS A ROBES

2,000 verges de tissus divers, à ½ du prix régulier

- Arnel
- Coton
- Soie
- Rayonne
- Tartan
- Crêpe
- Brocart
- Bouclé
- Etc...

Rég. 95c — 47c la vg.
Rég. 1.55 — 77c la vg.
Rég. 1.95 — 97c la vg.
Rég. 2.75 — 1.37 la vg.

Hâtez-vous

N'attendez pas plus longtemps... approvisionnez-vous pour l'hiver. Profitez de cette vente à ½ prix.

Tissus à la pièce — Troisième étage

Caplan, rue Rideau, composez 235-3381

De beaux cadeaux, à prix très économiques, POUR TOUS! 4 étages d'économies!



Le magasin des beaux *cadeaux*

Portez à votre compte . . . ou bien, ouvrez-en un! 4 parcs de stationnement gratuit!

MAGASINEZ ET ECONOMISEZ VENDREDI de 9 à 9 . . . SAMEDI, de 9 a.m. à 6 p.m.

OFFREZ-LUI UNE PIECE DE VETEMENTS A NOEL

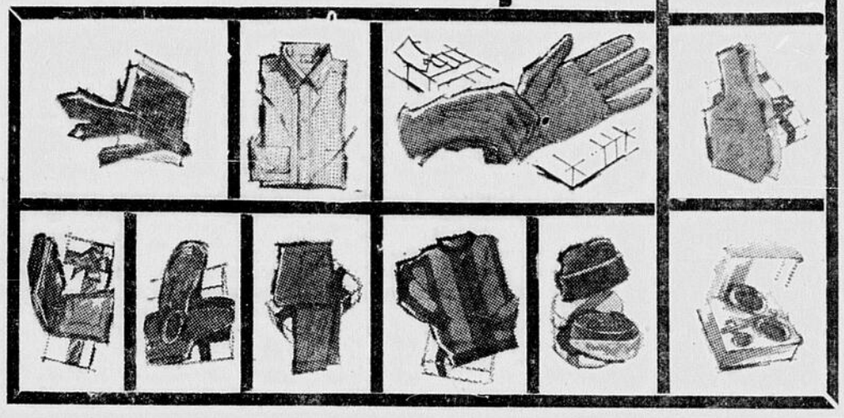


Robes de chambre	14.95 à 29.95
Chemises sport	$5 à 8.95
Chaussettes	$1 à 2.50 la paire
Chemises de toilette	$5 à 9.95
Gants	3.95 à 7.95
Vestes	7.95 à 9.95
Pantalons	8.95 à 22.95
Chandails	7.95 à 29.95
Chapeaux et casques	3.95 à 15.95
Bijoux	$5 à $15
Porte-billets	$4 à $6
Chaussettes-pantoufles	2.50 à 3.95
Pyjamas	$5 à 12.95
Robes de chambre et pyjamas	12.95

REZ-DE-CHAUSSEE







LUXUEUX

Manteaux de fourrure

Les aubaines sont tellement sensationnelles, que vous devrez les voir afin de les croire! Chaque manteau est confectionné de peaux de qualité supérieure.

MOUTON DE PERSE GRIS NATUREL	$599
CASTOR (teint)	$625
MOUTON DE PERSE NOIR (teint)	$459
DOS DE RAT MUSQUE (teint)	$299
MOUTON SELON PROCEDE (teint)	$229
PATTES DE VISON PASTEL	$379

REZ-DE-CHAUSSEE



AUBAINES DE 6 A 9 VENDREDI SOIR

Pas de commandes téléphoniques ou postales pour ces aubaines de 6 à 9.

AUBAINE de 6 à 9



Solde!

SACS A MAIN pour dames

Choix de cuir de veau, tapisserie, similicuir et satin. Série incomplète de tissus et de teintes dans l'assortiment.

30 seulement! Rég. 4.98 à 5.98 — $2
40 seulement! Rég. 7.98 à 12.98 — $4

REZ-DE-CHAUSSEE

AUBAINE de 6 à 9

Une aubaine-vedette!

ROBES DE SURAH IMPRIME pour dames



Rég. 16.95 — 8.47

½ PRIX!

Les imprimés sont de retour pour le temps des Fêtes. Modèles sans manches et à manches ¾ dans l'assortiment.

REZ-DE-CHAUSSEE

AUBAINE de 6 à 9

SACS A MAIN de vinyle

Reg. jusqu'à 1.99

Soyez ici à 6h. p.m. afin de profiter de cette aubaine! Teintes variée. — 25c



MAGASIN DU SOUS-SOL

de tricot 100% nylon pour dames

Pyjamas



Rég. 7.95

½ PRIX!

3.99

Attrayants pyjamas classiques, rose coquille, à jambes longues, confectionnés de tricot 100% nylon. Col Claudine, manches courtes et panneau au devant liséré de satin assorti. Tailles P. M. F.

Pas tels qu'illustrés

REZ-DE-CHAUSSEE

CHEMISES pour hommes 100% coton



Diverses rayures

Val. jusqu'à 4.99

#3 59 2 for $7

Des chemises de toilette de 100% coton, de rayures et de teintes très variées, pour hommes. "Tex-made" et "Sanforized", à poignets 2 façons. Encolures 14 à 17½.

MAGASIN DU SOUS-SOL

AUBAINE de 6 à 9

PANTALONS POUR HOMMES

Val. jusqu'à 9.95 — $2

Un achat spécial! L'assortiment comprend des pantalons de 100% coton peigné ainsi que quelques-uns de tissu sans repassage. Teintes et motifs variés. Grandeurs 28 à 42. Un à chaque client.

MAGASIN DU SOUS-SOL

AUBAINE de 6 à 9

71 seulement!

CHANDAILS POUR HOMMES

Val. jusqu'à 15.95 — $5

Des chandails qui proviennent d'un fabricant très réputé et de notre propre stock — Pull-overs à encolure marine ou en V — Cardigans de laine, orlon et de gros tricot ou de tricot nouveauté. Série incomplète de grandeurs et teintes dans l'assortiment. Un à chaque client.

REZ-DE-CHAUSSEE

TOUT UN MONDE DE JOUETS

AU MAGASIN DU SOUS-SOL

Poupées 'Pretty Penny'

Grandes poupées de 30" articulées et qui marchent, avec une tête de vinyle et yeux mobiles ainsi que des cheveux épais de saran enracinés. Elles sont vêtues d'une robe courte à col de dentelle, d'une culotte, de souliers et de socquettes.

9.99





BERCEUSES bois dur pour enfants

Rég. 4.98 — 3.99

Robuste construction qui durera longtemps. Sièges rembourrés et recouverts d'attrayante vinyle rouge et jaune.

(pas tel qu'illustré)

TROUSSES D'OUTILS pour garçonnets

Pour les jeunes menuisiers. Idéales pour tous les âges. 25 outils... un cabinet de travail complet. Mallette de bois. — 7.95

Une plus petite trousse de 22 outils est également disponible. La boite, à seulement — 5.95

Jeux de jardins d'enfants de bois dur verni

Fini naturel. Le jeu comprend une table et 2 chaises. Table d'approx. 21" x 16" x 17". Le siège des chaises est à 10½" du plancher. Pour ceux de 2 à 5 ans. Chaises supplémentaires disponibles. — 6.99

AUBAINE de 6 à 9

BROSSE A DENTS sans corde, à pile

Rég. jusqu'à 5.98 — 3.99

Achetez-en une actuellement, à notre bas prix. Elle est sûre et idéale pour les enfants — Pas besoin de la brancher. Un article à offrir en cadeau.

MAGASIN DU SOUS-SOL

AUBAINE de 6 à 9

BOTTES A NEIGE POUR DAMES

Rég. 9.95 — 6.99



Empeignes toutes de cuir. Semelles de caoutchouc antidérapantes. Confortable doublure. Teintes brun et blanc. Pointure 4 à 10 dans l'assortiment.

DEUXIEME ETAGE

AUBAINE de 6 à 9

MALAXEUR A PILE

Val. jusqu'à 2.98 — 88c

A la forte demande — Une répétition d'une vente à succès.

TROISIEME ETAGE

AUBAINE de 6 à 9

PYJAMAS de flanellette pour fillettes

Val. rég. jusqu'à 2.98 — $1

Des pyjamas de flanellette confortable. Col et poignets de tricot. Vestes genre pull. Teintes variées et grandeurs 8 à 16.

DEUXIEME ETAGE

AUBAINE de 6 à 9

Pantalons de ski d'aspen pour fillettes

2 pour $7

3.55 chacun

Confection de nylon et viscose qui assure un parfait ajustement et une liberté de mouvement. Le tissu extensible conserve sa forme même après les jeux ou les sports les plus violents. Noir seulement — Grandeurs 7 à 12.

DEUXIEME ETAGE

AUBAINE de 6 à 9

Vêtements pour garçons

TABLE D'AUBAINES

Val. jusqu'à 3.98 — $1

- Combinaisons
- Chemises de toilette
- Chemises sport
- Chemises T
- Gants et mitaines
- Pyjamas

Grandeurs incomplètes dans l'assortiment. De nombreux modèles échantillons et uniques en leur genre. Grandeurs 8 à 16 dans l'assortiment.

DEUXIEME ETAGE

AUBAINE de 6 à 9

Pantalons de ski et pantalons doublés pour garçons et fillettes

2 pour $3

1.55 chacun

Un choix varié de modèles et motifs. Des pantalons de ski en térylène et nylon, à épaisse doublure piquée. Pantalons de laine, à doublure de kasha. Teintes variées et grandeurs 4 à 6x.

AU MAGASIN DU SOUS-SOL

CAPLAN... HEURES D'AFFAIRES: VENDREDI 9 à 9... SAMEDI 9 à 6... COMPOSEZ 235-3381

LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Editeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau et Circulation, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse de la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de Téléphoto de la Presse Canadienne.

Du gaspillage

Au moment où les dirigeants des gouvernements du pays sont réunis à Ottawa pour discuter du partage des revenus qu'ils trouvent tous insuffisants, on annonce que le ministère de la Santé entend dépenser $600,000 dans l'espoir de nous détourner de l'usage des cigarettes.

Ce serait du gaspillage pur et simple.

Si son médecin interdit à Mlle Julia LaMarsh de fumer, ce n'est pas une raison suffisante pour qu'elle puise dans le trésor public afin d'essayer de nous forcer à l'imiter.

A l'aide de statistiques on peut prouver quasiment n'importe quoi, mais on n'a pas encore prouvé que l'usage de la cigarette provoque le cancer de l'estomac. D'innombrables personnes qui n'ont jamais commis aucun abus d'aucune sorte — n'ont jamais bu d'alcool ni fumé — meurent dans la fleur de l'âge, victimes du cancer, d'une faiblesse cardiaque ou de la tuberculose.

Alors ?

L'industrie du tabac dépense des centaines de milliers de dollars en recherches contre le cancer et les savants ne sont pas sûrs du tout de la nocivité de la cigarette. Mlle LaMarsh, elle, se croit en possession tranquille de la vérité à ce sujet et n'hésite pas à consacrer $600,000 pour imposer ses vues au peuple canadien. Souhaitons que des députés de tous les partis s'opposent à cette dépense quand viendra le moment de voter les crédits du ministère de la Santé.

Il est certain que trop de gens fument trop, mais l'appareil administratif dispose de toute une armée de propagandistes et d'autres moyens puissants pour nous mettre en garde contre l'abus de la cigarette sans dépense supplémentaire de $600,000.

On peut adresser beaucoup de reproches à M. Diefenbaker; au moins il n'a pas du tout essayé d'imposer son abstinence à toute la nation, se contentant de prêcher d'exemple.

Willie CHEVALIER

Une industrie florissante

A l'ombre de la conférence fédérale-provinciale qui a trait à des sujets généraux, avec l'accent cependant sur la fiscalité, il s'en tient une autre de moindre envergure, mais qui a aussi beaucoup d'importance : elle se rapporte au tourisme.

Au moment où l'économie canadienne pérécli**te** en certains domaines, il est consolant d'en découvrir au moins un très florissant. Tel est bien le cas de l'industrie touristique qui sera de l'ordre de $600,000,000 à la fin de cette année et dépassera vraisemblablement le milliard en l'année du centenaire.

Toutefois, on peut se demander si les succès remportés jusqu'ici dans ce champ d'action sont tout à fait satisfaisants. Certes, il y eut des efforts constants en vue d'une amélioration. Ils furent récompensés par des résultats progressifs d'année en année. Néanmoins, il existe depuis 1950 une anomalie difficilement explicable. En effet, les Canadiens dépensent plus à l'étranger que les visiteurs ne le font au pays. Heureusement, on espère que cette année ce déséquilibre cessera. Avec les moyens modernes de transport éliminant la distance, et en tenant compte de la proportion de la population du Canada avec celle du reste de l'univers, l'inverse devrait se produire avec une forte marge. Ce phénomène s'explique peut-être du fait que les pays européens, par exemple, ont mis l'accent sur l'industrie touristique depuis de nombreuses années, utilisant tous les moyens imaginables, pour ne mentionner que le sport. Si l'on établit une comparaison avec le Canada, on constate que le sens de la publicité est loin encore de son paroxysme au pays.

Les fêtes du centenaire de la Confédération, et tout spécialement l'exposition universelle, sont indiscutablement l'occasion propice de se mettre au pas. Il faut se réjouir du fait qu'à l'échelon fédéral et provincial, un mouvement se dessine en ce sens. Malheureusement, au niveau municipal, tel n'est pas le cas. Sauf Hull et quelques autres municipalités, peu de villes ont encore donné signe de vie. On était en droit de s'attendre à ce que la municipalité d'Ottawa, capitale du pays, donnât le ton. Les récentes remarques du commissaire Jules Morin en vue de la réorganisation du Bureau municipal de tourisme, en prévision du centenaire, ne pouvaient être plus à point. Il ne saurait être question de double emploi. Qu'il y ait entente au préalable avec les gouvernements fédéral et provincial, soit ! Mais, la municipalité d'Ottawa ne doit pas moins apporter sa quote-part.

Bref, en général, l'industrie touristique canadienne accuse constamment des progrès. Mais, le succès ne doit pas ralentir cette courbe ascendante. La marge entre le point de saturation est tellement grande !

Gérard BERNIER

Se rejoindre par en haut

La Commission royale d'enquête sur les deux cultures a commencé à siéger. Toutes sortes d'opinions lui sont soumises. C'est normal. On espère que dans le texte des mémoires qu'elle étudiera, quelqu'un fera état du grand besoin que l'on a en ce pays, et ce, surtout du côté anglophone, de connaître assez l'autre culture pour en jouir vraiment! Une des causes du manque de compréhension de la culture française en ce pays provient du fait que dans les milieux anglophones on ne considère le français que sous son aspect utilitaire et purement pragmatique.

Un très grand nombre de Canadiens français connaissent suffisamment la langue anglaise non seulement pour leurs besoins professionnels mais pour lire et savourer la littérature anglaise; assister avec joie à une séance de cinéma britannique; suivre certaines émissions de télévision anglaise instructives ou simplement divertissantes. C'est maintenant ce qu'il faut proposer comme idéal à l'élément anglophone du pays. C'est même un minimum à exiger, dans un pays officiellement bilingue.

Et quand nous parlons de jouir dans l'une ou l'autre langue des meilleures oeuvres de l'esprit, nous ne voulons pas viser que les gens qui ont eu l'avantage d'une haute éducation universitaire ou collégiale. Nous visons aussi quantité de gens qui se sont donné une culture en pratiquant l'autodidactisme, ce qui est parfois la meilleure méthode, car elle exige le travail et l'effort personnels.

On est agréablement surpris de constater que tel modeste employé ou employée d'une firme commerciale ou d'un bureau du gouvernement sait apprécier les belles choses et que sa culture est fort au-dessus de celle de personnes qui ont pourtant eu tous les avantages d'une éducation poussée.

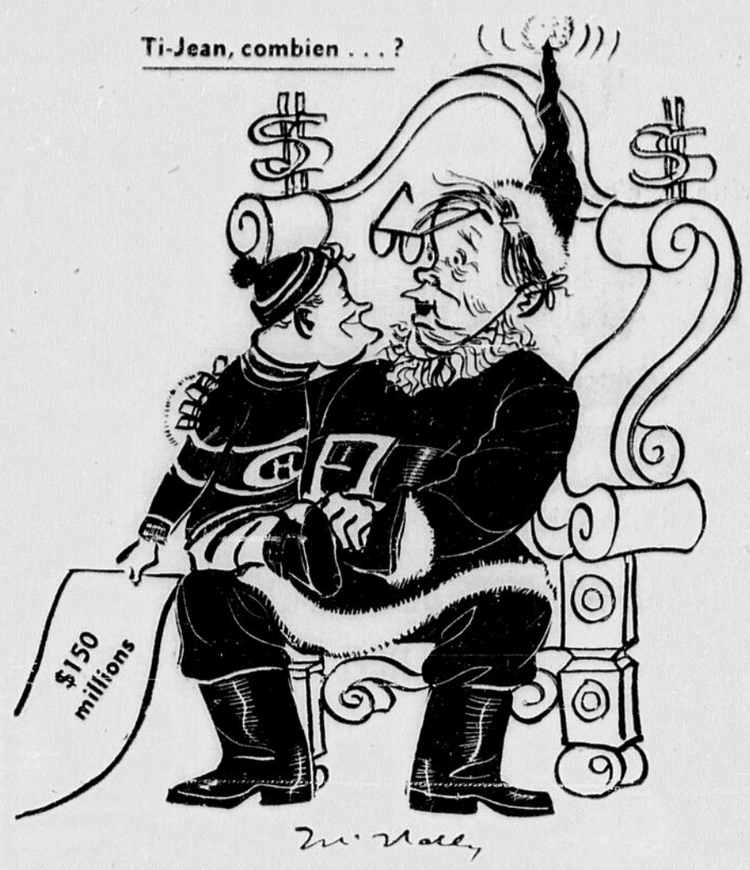
L'autre jour à Toronto, comme le rapporte le **Globe and Mail**, on a présenté en français sur les ondes de la télévision d'Etat une troupe française du Québec, le **Théâtre du Nouveau-Monde** dans une pièce de Molière. Beaucoup de Torontois de langue anglaise ont écrit à ce journal pour dire leur satisfaction de la qualité artistique du spectacle et se sont dits charmés par cette oeuvre bien française. Voilà à quoi il faut arriver. Voilà un moyen tout naturel de faire communiquer entre elles les deux cultures officielles du pays. On aurait pu pratiquer ces échanges depuis fort longtemps. Nous n'aurions peut-être pas eu besoin d'une Commission royale d'enquête si, au niveau culturel, on avait compris que les deux nations fondatrices et civilisatrices du pays doivent communiquer non seulement pour leurs besoins de tous les jours, mais pour leur joie mutuelle.

Maurice HUOT

Dans l'avenir

A la réception qui suivit les funérailles du président Kennedy, lundi à Washington, le nouveau chef de la nation américaine, M. L. B. Johnson, a serré la main de centaines de représentants de pays. De quoi attraper une bonne crampe. On prenait pitié de lui, en le voyant appliqué à cette tâche agréable mais combien ridicule au fond ! Pourquoi, en de telles circonstances, le chef du protocole n'invita-t-il pas les dignitaires à saluer simplement de la tête le président américain au lieu de le soumettre à la torture du **shake-hand** ? Cette méthode de saluer simplement de la tête un personnage important, surtout quand il y a bléthore de visiteurs, devrait être adoptée dans le monde entier, pour le bien de celui qui reçoit. Simple petite remarque d'à-côté en marge d'événements douloureux. Simple suggestion à caractère humain pour délivrer les V.I.P.'s d'une coutume barbare !

M. H.



La politique fédérale

Dix provinces et Ottawa

par Maurice HUOT



Une conférence fédérale-provinciale se tient à Ottawa. De quoi s'agit-il? D'une autre réunion de comptables de luxe, de spécialistes du monde de la **Phynance** fiscale. Pendant que des politiciens au verbe ronflant et des économistes font revivre la beauté de l'art oratoire en entretenant la galerie de la grandeur (toute grandeur et n'importe quelle grandeur, pourvu que ce soit grand), les **phynanciers** verront à partager la galette ou plutôt le gâteau entre le Roi et les 10 roitelets du fédéralisme coopératif!

C'est là, bien tassé, bien réduit, le but de la présente conférence fédérale-provinciale qui ne diffère essentiellement d'aucune façon des précédentes.

Il est à parier qu'en l'an 2000, il y aura une autre conférence fédérale-provinciale du même type où nos petits-enfants discuteront avec autant d'emphase des besoins des provinces tandis qu'Ottawa parlera aussi des siens.

Le gâteau fiscal sera alors un peu plus gros, mais aucune province, pas plus qu'Ottawa d'ailleurs, n'avouera que son morceau est assez gros.

Que deviennent les manants dans tout cela? Ils attendent que l'on trouve un moyen de leur garder assez d'argent dans les poches pour pouvoir continuer à garnir le Trésor public.

Les manants espèrent qu'en retour le Trésor public lui rendra ce qui leur revient pour leur ville, hameau, ou patelin.

En tout cas, ne préjugeons pas des conclusions de la présente conférence. Elle s'ouvre dans un climat de franche cordialité. Tout le monde est bien disposé. Le Roi n'a-t-il pas déclaré qu'il n'avait aucune idée derrière la tête quant à la façon de partager l'assiette fiscale?

N'a-t-il pas laissé entendre que la délégation fédérale est ouverte aux suggestions des dix provinces et prête à écouter leurs doléances avec sympathie?

Il est évident qu'ici le Roi a pleinement raison. Il importe avant tout qu'un climat de libre discussion règne dans ces réunions si nous voulons maintenir nos institutions démocratiques.

La parole est aux provinces surtout. Les unes comme le Québec, demandent plus, les autres demandent moins. Il conviendrait peut-être de s'entendre entre provinces avant de venir faire des demandes à Ottawa.

C'est peut-être ici que gît la faiblesse de ces conférences. Le troupeau des provinces s'en vient pêle-mêle sur la route d'Ottawa avec des vues divergentes. Toutes veulent de l'argent et du secours pour gérer leurs affaires, mais aucune ne semble avoir un programme uniforme selon lequel aborder Ottawa. Le gouvernement central est donc très fort en face de ses dix vassales parce qu'il a, lui, une politique cohérente et définie.

Si les dix provinces, qui, d'après la constitution, ont des juridictions identiques, demandaient la même chose et le demandaient de la même manière, l'unité tant rêvée dans le pays, le fédéralisme coopératif serait moins éloigné de la réalité.

Il y a pourtant des conférences provinciales en dehors de la présence d'Ottawa. N'y prépare-t-on jamais de façon cohérente le voyage périodique dans la capitale?

Le Concile et l'oecuménisme

par Pierre HURTUBISE, o.m.i.

Le débat sur l'oecuménisme s'annonce plus long et plus serré qu'on ne l'avait prévu. Non pas que la question oecuménique comme telle fasse difficulté. Bien au contraire. A quelques exceptions près, les Pères du Concile abondent tous dans le sens de l'ouverture préconisée par le schéma. Mais les deux derniers chapitres, l'un sur l'attitude des chrétiens vis-à-vis des juifs, l'autre sur la liberté religieuse, pourraient bien s'avérer être des pommes de discorde et déjà, au cours de la discussion sur l'ensemble du schéma, un certain nombre d'évêques ont formulé des réserves à l'endroit de ces deux digressions plus ou moins reliées, selon eux, au problème de l'unité chrétienne.

Deux chapitres hors cadre?

Les objections les plus tenaces — dirigées pour le moment contre le chapitre sur les juifs — sont venues de certains évêques du Moyen-Orient. Unanimement des hommes de tendances aussi diverses que le cardinal Tappouni et Mgr Ignace-Pierre Batanian, d'une part, et Sa Béatitude Maximos IV Saïgh, patriarche grec melchite d'Antioche, d'autre part, ont trouvé inopportun que le Concile traite de la question juive. **"Dans certains pays hostiles aux juifs**, a précisé le cardinal Tappouni, **le chapitre IV causera de graves préjudices aux Eglises chrétiennes, qui sont une minorité. Bien que les principes de ce chapitre soient surnaturels, la situation politique présente trouble tout; ceux qui n'ont pas la foi ne comprennent pas les intentions du Concile et les dénaturent".**

Le patriarche grec melchite est allé plus loin encore: **"La question juive n'a rien à voir avec l'oecuménisme chrétien. Si l'on veut parler des juifs au Concile, on peut le faire dans le schéma sur l'Eglise, à propos de l'histoire du salut, ou dans le schéma l'Eglise et le monde, pour dénoncer l'antisémitisme et la discrimination raciale".**

Fait significatif, des prélats latins de tendances encore une fois très différentes se sont rencontrés avec leurs collègues orientaux sur ce dernier point de vue. Le cardinal Ruffini, archevêque de Palerme, a fait remarquer avec la rigueur qu'on lui connaît que si l'on consacrait un chapitre aux juifs dans le présent schéma il fallait aussi y faire mention de tous les autres croyants non-chrétiens **"souvent plus dociles à la Parole de l'Eglise que les juifs et même que les protestants".** D'autre part, le cardinal Paul-Emile Léger a souligné le manque d'homogénéité du schéma. **"Un schéma consacré à l'oecuménisme**, a-t-il dit, **ne devrait traiter que de l'unité des chrétiens. Les chapitres sur le problème juif et sur la liberté religieuse sont importants, mais ils devraient constituer des schémas indépendants".**

Réponses aux objections

C'est sans doute pour répondre à ces difficultés et pour parer à certaines autres qui pourraient survenir en cours de discussion que, dès le deuxième jour de débat, les modérateurs ont demandé au cardinal Bea et à Mgr de Smedt, évêque de Bruges, de faire la relation sur les chapitres IV et V, sans attendre que le Concile aborde spécifiquement ces deux questions. Tout le monde ici s'accorde pour dire que si ces deux maîtres-rapports ne réussissent pas à sauver l'intégrité du schéma rien, hormis un miracle, ne pourra le faire.

Le cardinal Bea commence par rappeler la genèse du projet sur les juifs. Le Secrétariat pour l'unité, insiste-t-il, n'a pas assumé cette tâche de sa propre initiative, mais à la demande expresse de Jean XXIII. Il ne s'agit pas d'une question politique. Et cela, on a eu le soin de l'expliquer aux chefs des pays arabes. (Ceci pour répondre aux objections des patriarches orientaux). Il s'agit d'une question strictement religieuse. Il s'agit ni plus ni moins que de rappeler nos origines israélites et de proclamer bien haut que l'antisémitisme est aux antipodes mêmes de l'esprit chrétien. Le Christ, les apôtres, la Vierge n'étaient-ils pas juifs? Saint Paul ne considère-t-il pas les chrétiens comme des fils d'Israël? Nous ne pouvons renier ce lien de parenté. (Ceci pour bien montrer que les juifs ne peuvent être assimilés aux autres non-chrétiens et qu'ils ont droit à une mention spéciale en rapport avec l'oecuménisme chrétien).

"Il est exact, continue le cardinal, **que les juifs ont crucifié Jésus, mais le Christ a demandé au moment de sa mort à son Père de leur pardonner, car ils ne savaient pas ce qu'ils faisaient. Les disciples du Christ doivent suivre l'exemple de leur Maître. Dieu, dit d'ailleurs saint Paul, n'a pas renié son peuple, car l'élection qu'il a faite est définitive".**

Mais pourquoi un concile viendrait-il rappeler toutes ces choses? **"Parce qu'elles ont été oubliées**, réplique le cardinal Bea, **et qu'il y a une vieille tradition antisémitique extrêmement forte dans l'Eglise et que des centaines de milliers de juifs ont été exécutés par le nazisme. La propagande nazie a été efficace et elle s'est insinuée même parmi les chrétiens. Il fallait donc rétablir la vérité. N'oublions pas que la majorité du peuple juif n'était pas d'accord pour tuer Jésus. Seule une minorité a crié: crucifiez-le, et les princes des juifs n'ont pas voulu mettre à mort le Seigneur le jour du sabbat pour éviter qu'il n'y ait un soulèvement dans le peuple. Le peuple juif n'est donc pas déicide comme le prétendent certains catholiques".**

Liberté et oecuménisme

Mgr de Smedt, pour sa part, a montré à quel point la question de la liberté religieuse n'était pas étrangère à l'oecuménisme. Il a évoqué notamment ce que beaucoup appellent **"le machiavélisme de l'Eglise, laquelle, selon eux, exige la liberté religieuse lorsqu'elle est en minorité et ne respecte pas cette liberté lorsqu'elle est au pouvoir".** Il faut montrer que cette attitude n'est pas catholique et réaffirmer le droit de la personne humaine d'exercer librement sa religion suivant les exigences de sa propre conscience. **"La liberté religieuse**, a-t-il dit, **doit être à l'abri de toute contrainte externe. Le pouvoir civil n'a pas le droit de peser sur l'individu. L'homme peut revendiquer comme un droit sacré donné par Dieu la liberté religieuse. Les catholiques doivent s'abstenir de toute coercition directe ou indirecte".** (Sous-entendu: la politique pratiquée par certains chrétiens n'est pas nécessairement chrétienne et l'Eglise entend justement se dissocier de toute pratique contraire aux principes énoncés plus haut).

Une déclaration sur la liberté religieuse est essentiellement au dialogue oecuménique. D'ailleurs, précise Mgr de Smedt, **"Le monde entier nous attend à ce décret conciliaire sur la liberté religieuse. Les communautés protestantes, les universités, la presse, espèrent que l'Eglise se prononcera hautement et tout de suite. Je souhaite qu'il soit possible d'en terminer avec cette question avant la fin de cette session, car c'est là que le Concile produira ses fruits. Notre Commission travaillera jour et nuit s'il le faut pour que cet espoir ne soit pas déçu".**

Mais le temps presse

Malheureusement il ne semble pas que le désir exprimé par le Secrétariat pour l'unité puisse se réaliser. Vendredi dernier, on en était encore au chapitre I du schéma. Par ailleurs, nombre de Pères restent opposés à ce que le chapitre sur les juifs et celui sur la liberté religieuse fassent partie du présent schéma. Ils sont convaincus de leur importance et veulent les voir traités par le Concile, mais en dehors du projet sur l'oecuménisme. Il est par conséquent improbable que ce dernier soit approuvé au cours de cette session. Il reste toutefois possible que les trois premiers chapitres, consacrés spécifiquement au problème de l'unité chrétienne, soient votés avant la fin des assises. Ce serait déjà beaucoup.

x x x x

Pour le moment, d'autres rumeurs sont en cours. Le vote définitif du schéma sur la liturgie, vendredi dernier, a fait remonter à la surface nombre de spéculations dont je me suis fait l'écho dans une récente chronique. En effet, on prête de nouveau à Paul VI l'intention de promulguer la constitution **De Sacra Liturgia** avant le début de la nouvelle année liturgique. Une autre rumeur veut que le Pape, non seulement proclame dès cette semaine le document sur la liturgie, mais qu'il profite de l'occasion pour rendre public un **motu proprio** par lequel il remettrait solennellement aux évêques un certain nombre de pouvoirs que jusqu'ici le Saint-Siège se réservait.

L'annonce d'une augmentation prochaine des effectifs des Commissions — quatre nouveaux membres élus par l'assemblée, un nommé par le Pape, dans chacune d'elles — a suscité force commentaires. On se souvient que des pétitions signées par nombre d'épiscopats nationaux avaient été adressées au Saint-Père à cet effet. Ils avaient demandé une refonte complète des Commissions. Leur voeu n'est donc que partiellement exaucé. Il n'en demeure pas moins que le changement annoncé permettra aux diverses Commissions de mieux refléter la composition actuelle de l'assemblée des Pères. Et ceci est d'une extrême importance, surtout si l'on songe que tout le travail de préparation, de rédaction et de refonte des schémas relève, à toutes fins pratiques, des Commissions. Celles-ci ne sont pas des organes autonomes, malgré parfois les apparences du contraire. Elles sont au service de l'assemblée. Elles doivent répondre aux voeux de l'assemblée. Le remaniement annoncé par Paul VI va permettre de refaire cet équipibre et ce lien entre l'une et les autres.

La Bible vous parle

Toi, notre Dieu, tu es bon, fidèle, lent à la colère, et tu gouvernes toutes choses avec miséricorde.

(Sag 15, 1-2)

Ont donné pour la Maison Franco-Ontarienne

Les Soeurs Grises-de-la-Croix, administration générale Ottawa, Ontario, $300.00.

Le Dr J.-R. Cholette, Sturgeon Falls, $100.00.

M. J.-Rosaire Sauvé, Sturgeon Falls, $100.00.

L'Agence H. J.-E. Côté, Ottawa, $25.00.

Le Dr L.-P. Charbonneau, Ottawa, $100.00.

Roses et chardons

Que de lourdes pensées on pourrait écrire sur l'ardoise du ciel couvert de novembre.

— O —

Le dégustateur qui arrive à table avec trop d'appétit ne goûte plus rien . . . il dévore et boit à grandes lampées.

— O —

Un brasseur qui se fait enterrer est sûr de partir dans une bière pour l'éternité.

VERGOR

Pour un français vivant et prestigieux

Grammaire et colonialisme

par Jacques POISSON

Les prépositions compient parmi les catégories gramaticales, ou parties du discours, les plus profondément altérées par le bilinguisme.

Cette altération se manifeste de deux manières: d'une part on se prive de certaines ressources de la préposition française par phobie des anglicismes; d'autre part on commet de ces anglicismes que l'on craint tant. Ainsi notre langue y perd en quantité et en qualité.

X. Y., par exemple, évitera de dire:

—"J'ai vendu mon vote **pour** vingt dollars."

à cause de la ressemblance avec:

—"I sold my vote **for** twenty dollars."

Or, il a tort de céder à pareils scrupules grammaticaux. La première fonction de **pour** consiste justement à marquer l'idée d'échange, d'équivalence, de correspondance, de réciprocité, ainsi que l'attestent le dictionnaire Robert et les exemples ci-après que nous y avons puisés:

Pour un de perdu, dix de retrouvés. Acheter, acquérir, livrer, vendre quelque chose pour telle somme. Je l'ai eu pour une bouchée de pain, pour rien. En avoir pour son argent. Un prêté pour un rendu. Pour un client malhonnête cinq . . . tiendraient parole. Cinq pour cent, cinq pour mille (1). Dix pour cent de la population est dans l'industrie lourde. Cinq pour cent d'augmentation seront accordés. Prendre un mot pour un autre. Rendre coup pour coup . . .

Et chose paradoxale, X.Y. n'hésitera pas à employer la préposition "pour" au sens de **pendant:**

— J'ai habité Ottawa "pour" cinq ans.

En français **pour** marque une durée prévue, une durée à venir, mais non un espace de temps révolu.

— Nous partons **pour** une semaine.

Le passif

Le Comité linguistique de Radio-Canada s'attaque à l'abus de l'infinitif passif imité de l'anglais (2). Il illustre cette faute de deux exemples, dont celui-ci:

"Les Caisses populaires sont les institutions financières les plus importantes à être contrôlées par les Canadiens français."

Et il propose, comme solutions:

"Les Caisses populaires sont les plus importantes institutions financières contrôlées par les Canadiens français . . .

— qui sont (ou soient) aux mains des Canadiens français . . .

— dont les Canadiens français sont (ou soient) maitres."

Ces remarques grammaticales nous paraissent justes et intéresantes. Malheureusement elles sont accompagnées de considérations métaphysiques beaucoup moins défendables, comme on pourra le voir:

"Plusieurs raisons peuvent, semble-t-il, expliquer la prédilection de l'anglais pour le passif. Mais la principale tient à la démarche propre au génie anglo-saxon, concret et objectif, qui cherche à constater le fait. Dans cette optique, la cause ou l'agent prennent une valeur accessoire. Cette démarche va à l'encontre du génie français qui tend vers l'abstraction et qui interprète la réalité plus qu'il ne la constate. La voix active devient alors le procédé d'expression par excellence."

Or, il est arbitraire de rattacher le fait à la voix passive plutôt qu'à la voix active. C'est même un non-sens.

Nous savons, par exemple, que Charlotte Corday a tué Marat, — fait exprimé ici à la voix active. Nous savons également que Marat a été tué par Charlotte Corday, — fait exprimé à la voix passive.

Charlotte Corday a tué Marat est-il moins un fait que **Marat a été tué par Charlotte Corday** ?

Pour démontrer que le fait est indépendant de la voix, il suffit de ne conserver que l'agent ou que l'objet, en répondant à la question: Qu'est-ce qui est arrivé ?

— Charlotte Corday a tué, ou

— Marat a été tué,

selon le point de vue, Charlotte Corday sera traduite devant le trobunal parce qu'elle a tué. Marat a été tué parce qu'il avait fait du mal aux Girondins.

Dans les deux cas, il s'agit d'un fait, — ou d'un **procès**, selon la terminologie utilisée dans l'**Essai de grammaire psychologique** de Georges Galichet. Cet auteur a écrit :

"Ainsi, la categorie de la voix, en français moderne, consiste à considérer le procès au point de vue du sens de son déroulement, soit à partir de l'agent (voix active), soit à partir de l'objet (voix passive)."

"I am told that . . ." n'est ni plus, ni moins objectif que "on me dit que . . .". **On m'informe que** ne le cède nullement en objectivité à "je suis informé que", tournure beaucoup moins élégante par ailleurs.

A l'inverse, "I am lying on the sofa" est-il moins objectif que "je suis étendu sur le canapé"?

Bref, si M. Bertrand a donné dans la mystique de la voix passive, c'est faute d'avoir distingué entre deux acceptions du terme **objet:** celle où il s'oppose à **agent** (comme dans la phrase ci-dessus de Georges Galichet) et celle où il s'oppose à **sujet.**

Enfin, on peut être subjectif à la voix passive (I am not interested, I am told, etc.) tout aussi bien qu'à la voix active (je déteste les mythes colonialistes, j'abhorre la propagande, etc.), si l'on veut jouer sur les mots, si l'on veut que "les mots soient joues dessus".

1) Cinq pour mille (5 0/00) permet d'éviter le tour maladroit "un demi de un pour cent".

2) c'est-à-dire . . septembre = octobre 1963

Thé au foyer de Rouyn pour jeunes filles

ROUYN (DNC) — Les hôtesses du foyer pour jeunes filles Ste-Jeanne d'Arc, de Rouyn, ont accueilli quelques centaines de personnes à un thé groupant les anciennes et actuelles pensionnaires et des dames de la région. Le foyer Ste-Jeanne d'Arc, construit en 1938, offre un agréable asile à 36 jeunes filles de l'extérieur travaillant à Rouyn.

Les invitées ont été accueillies par la R. S. St-Augustin, s.j.a., supérieure de l'institution, assistée de Mlles Marjolaine Lépine et Isabelle Filteau. La salle de réception était décorée de roses, de chrysanthèmes et de pompons. Le thé a été servi par Mmes Edgar Turpin, de Rouyn, Léopold Larouche, de Noranda, S. D. Cooke, de Noranda, Paul Cuddihy, de Rouyn, L.-T. Caron et Alphonse Jalbert. Un programme de chants, particulièrement goûté, a été interprété par Mlle Lucette Tremblay, soprano, qui a étudié à Montréal, Vienne, Milan et Londres. Elle était accompagnée au piano par Mlle Cécile Comptois, de Rouyn.

Bas de Noël pour toutou ou minet

Les "bas suspendus soigneusement à la cheminée" devraient comprendre celui de la petite bête de la famille! A cette fin, des retailles de feutre peuvent être utilisées pour créer un bas en forme de poisson pour Minet, ou en forme d'os pour Fido. Avant d'assembler les deux pièces de feutre en forme de poisson ou d'or, appliquez le nom du "favori" sur la section du dessus, avec d'autres retailles de feutre, ou décorez le bas de paillettes pour lui donner un air des Fêtes. Ces bas peuvent être remplis de "bonbons" pour chats ou pour chiens, de jouets, balles, etc.



Votre épiderme doit être hydraté toute la journée!

Votre épiderme a besoin d'une humidité permanente. Les bases hydratantes devraient agir sous votre maquillage mais elles sont généralement trop grasses. La nouvelle BASE HYDRATANTE DE POND est une base **non grasse.** Elle ne forme pas de plaques sous votre maquillage. La nouvelle BASE HYDRATANTE DE POND est transparente et n'altère pas les teintes de votre maquillage. Votre teint reste lisse toute la journée. Vous pouvez l'utiliser aussi comme crème de nuit. La BASE HYDRATANTE DE POND adoucit, humidifie et régénère votre épiderme pendant votre sommeil. Utilisez la BASE HYDRATANTE DE POND sous votre maquillage et pendant la nuit.

9255F



COURGE GLANDIFORME CUITE AU FOUR — De la courge glandiforme cuite au four avec sucre brun et morceaux de bacon; Quel mets facile, délicieux et économique!

Les courges délicieuses et économiques

La commodité dans les aliments n'est pas toujours de création d'homme. La nature rend beaucoup de nos fruits et légumes frais faciles et rapides à préparer tels qu'ils nous arrivent des champs ou des vergers.

Par exemple, la courge, spécialement la courge dite "courge d'été". Les courges suivantes sont disponibles l'année durant: la "Cocozelle" — la courte et la longue; la "Pattypan"; la "Jaune" à col tortu et la "Jaune" à col droit; et la "Zucchini". Les courges d'été doivent, de par leur définition, ne pas être rendues à maturité et posséder une pelure délicate qui n'exige pas de pelage. Coupez-les simplement en tranches ou en morceaux et cuisez-les brièvement. On n'y trouve même pas de graines à enlever, car elles sont cueillies alors que les graines, également, ne sont pas parvenues à maturité; on peut donc les ignorer.

Les courges d'hiver possèdent une coquille dure et une chair ferme et elles ont une saveur un peu plus douce que les courges d'été. Sauf qu'il faut en enlever à la cuillère les graines pleinement développées, les courges de cette variété sont également faciles à préparer. (Elles exigent toutefois une cuisson d'une heure ou plus.) Parmi les courges d'hiver, la courge glandiforme (**Acorn**) et la courge noix cendrée (**Butternut**) sont disponibles l'année durant. Les autres courges d'hiver commencent à mûrir à la fin d'août et, dans quelques marchés, on les trouve jusqu'en mars.

Il y a plusieurs façons d'activer le temps de cuisson des courges d'hiver, disent les économistes ménagères. L'emploi de la chaleur humide (la vapeur) réduit le temps de cuisson de moitié environ. Par exemple, pour préparer une courge gladiforme, coupez le courge en deux et déposez les moitiés dans une grande lèchefrite d'environ 4 pouces de profondeur. Versez un pouce d'eau bouillante autour de la courge. Couvrez chaque moitié de courge d'une feuille métallique. Puis couvrez hermétiquement toute la lèchefrite et cuisez à la vapeur sur feu moyen environ 20 minutes ou jusqu'à ce que le courge soit tendre. Retirez de la lèchefrite. Ajoutez du beurre, du sucre brun, du sel, du poivre et d'autres assaisonnements et grillez sous le gril quelques secondes, jusqu'à ce que le beurre soit fondu. Ou si vous vous servez du four, un séjour de 10 minutes dans le four permettra à la saveur du beurre et des assaisonnements de pénétrer profondément à l'intérieur de la chair de la courge.

Les personnes soucieuses de leur poids seront heureuses d'apprendre que les courges d'été et les courges d'hiver renferment peu de calories. Les courges d'hiver, particulièrement celles à chair d'un jaune foncé, renferment une assez forte quantité de vitamine A, tandis que les courges d'été renferment deux fois plus de vitamine C que les courges d'hiver.

Courge glandiforme (Acorn) cuite au four

3 courges glandiformes
6 c. à thé de sucre brun
Sel, au goût
poivre noir moulu, au goût
3 tranches de bacon

Laver les courges et les couper en deux. Au moyen d'une cuillière, en enlever les graines et les parties ligneuses. Saupoudrer chaque moitié d'une cuillérée à thé de sucre brun, de sel et de poivre noir, au goût. Couper les tranches de bacon en deux; puis les découper en dés et les cuire à moitié. Verser par cuillérées le bacon et le gras dans les cavités des courges. Déposer dans une grande lèchefrite. Couvrir et cuire à four modéré (350o F.), pré-chauffé, 30 minutes. Enlever la feuille métallique et cuire 30 minutes de plus ou jusqu'à ce que le bacon soit croustillant et la courge tendre.

Rendement: 6 portions.

Soufflé à la courge jaune

3 tasses de courge jaune d'hiver, cuite—
Hubbard, Buttercup, Bouton d'or ou **Butternut** (noix cendrée)
1-2 c. à thé de sel
1-2 c. à thé de muscade moulue
1-4 tasse de lait
3 c. à table de farine
1 c. à table de sucre brun
1-8 c. à thé de poivre noir moulu
2 c. à table de sherry à cuisson
2 oeufs battus

Combiner tous les ingrédients et bien mélanger. Verser dans une casserole d'une pinte, beurrée. Cuire à four modéré (350oF.), pré-chauffé, durant 35 minutes ou jusqu'à ce que le dessus soit bien tacheté de brun. Servir avec de la dinde, du porc ou du jambon.

Courges zucchini ET CONCOMBRES dans de la crème sûre

2 courges Zucchini, environ 8 pouces de long
1 concombre de 8 pouces
1-2 pouce d'eau bouillante
3-4 c. à thé de sel
1-2 tasse d'oignons verts hachés
2 c. à table de beurre ou de margarine
1-2 tasse de crème sûre
1-8 c. à thé de poivre noir moulu
Persil frais haché

Laver les courges et le concombre. Les couper sur le travers en tranches d'un quart de pouce d'épaisseur. Déposer les tranches de courge dans une casserole avec l'eau bouillante et le sel. Couvrir, porter au point d'ébullition, réduire la chaleur et cuire durant 15 minutes ou jusqu'à ce que presque tendres. Ajouter les tranches de concombre et cuire seulement jusqu'à ce qu'elles soient d'une tendreté croustillante, environ 3 minutes. Egoutter au besoin. Dans l'entretemps, sauter les oignons verts dans le beurre ou la margarine. Ajouter aux courges et au concombre avec la crème sûre et le poivre noir. Mélanger légèrement. Chauffer, mais **NE PAS** bouillir. Servir avec un saupoudrage de persil frais haché.

Rendement: 6 portions

Courge Zucchini Sautée à l'Italienne

1 courge Zucchini d'une livre et demie, environ de 5 à 6 pouces de longeur
3 c. à table d'huile d'olive, de beurre ou de margarine
1-2 c. à thé de sel
1-8 c. à thé de poivre noir moulu

Laver la courge. **NE PAS** la peler. La couper sur le travers en tranches d'un huitième de pouce d'épaisseur. Chauffer l'huile d'olive, ou le beurre ou la margarine dans un poêlon de 9 à 10 pouces de diamètre. Ajouter la courge. Cuire jusqu'à ce que la courge soit diaphane ou transparente et que les bords soient légèrement brunis, tournant les tranches avec une spatule pour une cuisson uniforme. Au besoin, ajouter d'autre huile ou beurre ou margarine. Sau poudrer de sel et de poivre noir.

Rendement: 6 portions.

MME LARCHER QUITTE L'ÉCHEVINAGE POUR DEVENIR STANDARDISTE

TIMMINS (DNC) — Mme Jeanne Larcher, qui vient de démissionner de son poste d'échevin au Conseil de ville de Timmins, a été choisie parmi plusieurs candidates au poste de standardiste du même hôtel de ville. L'échevin Larcher recevait un traitement annuel de $1,500 et une somme supplémentaire de $200 en honoraires, à la direction d'un département.

Le salaire de standasdiste lui apportera $2,076 pour la première année.

Mme Larcher était la deuxième femme à siéger au conseil de ville de Timmins. La première était Mlle Elaine Terry, échevin des années 1940 à 1946.

M. Angus MacDonald, qui a connu cinq mandats à l'échevinage, mais qui était le septième en tête de liste aux dernières élections, lui succédera.

"Bas de Noël" nouveau genre

Pour la mère ou la fille qui coud, pourquoi ne pas suspendre un panier à couture au manteau de la cheminée, au lieu du traditionnel bas de Noël? Habillez-le de ruban rouge, vert et métallique, et suspendez-le au manteau de la cheminée; il pourra être rempli de bobines de fil, cartes de rick-rack et de biais à border, accessoires de machine à coudre, et petits manuels de couture compréhensibles dont on trouve toute une collection aux comptoirs d'articles de couture, pour la modique somme de 30c.

VODKA
Smirnoff
discrète au goût... discrète à l'odorat
...la vodka la plus célèbre!

COUPON PRECIEUX

DECOUPEZ ET CONSERVEZ –
Avec ce coupon, vendredi et samedi
Gros paquet de
Papier à emballage-cadeau 5 roul. 39¢
Comparez, jusqu'à 1.00 — vous économisez 61¢
Ce coupon en vigueur vendredi et samedi, les 29 et 30 nov., seulement.
GIANT TIGER
98, RUE GEORGE — OTTAWA
Limite de 1 coupon par client adulte.

Récents Mariages

WHELAN-NYCHUCK

EARLTON (DNC) — L'église du Saint-Nom-de-Jésus, de Kirkland Lake, décorée de chrysanthèmes blancs, a été la scène du mariage de Mlle Catherine Veronica Nychuck, fille de M. et Mme Daniel Nychuck, d'Englehart, à M. John Patrick Whelan, fils de Mme Michael Whelan et de M. Whelan, décédé. L'abbé Clifford Power, vicaire, a donné la bénédiction nuptiale. Mme R.D. Crawford, soliste, a interprété les cantiques de circonstances accompagnée à l'orgue par Mme Cummings.

Accompagnée à l'autel par son frère, Nicholas, la mariée avait choisi une longue robe de peau de soie italienne blanche, rehaussée d'une courte traine. Son corsage et sa jupe étaient parsemés d'appliques de dentelle bordelaise perlée. Son voile de tulle de soie était retenu par une couronne de fleurs d'orangers et de perles.

Mme Olga Laliberté, de Hamilton, soeur de la mariée, était dame d'honneur. Les demoiselles d'honneur étaient Mlle Marion Nychuck, de Toronto, Mlle Mary Hordos, de Vancouver, et Mme Fran. Monkman, de Hamilton.

Les membres du cortège portaient des robes longues à jupe cloche, également de peau de soie de teinte rouge. Leurs parures de tête, de même teinte, étaient parsemées de perles. Elles tenaient chacune un bouquet de chrysanthèmes blancs.

Le bouquet de la mariée se composait de roses et d'oeillets rouges et il formait une cascade. Mlle Ronda Nychuck, nièce de la mariée, était bouquetière et Richard Nychuck, un neveu, était page. La bouquetière était vêtue de peau de soie blanche et elle tenait une corbeille d'oeillets blancs et de roses blanches teintées de rouge.

M. John McCarthy était le témoin du marié. MM. George Toohey, Gerry Charette et Charles Marshall ont placé les invités.

Après la cérémonie religieuse, les nombreux invités ont été reçus à la salle Sylvanite, d'où les nouveaux époux sont partis pour un voyage à Québec et dans les Laurentides. Pour voyager, Mme J.-P. Whelan portait un ensemble trotteur de laine noire, garni de fourrure et un chapeau vert feuille. A leur retour les nouveaux époux éliront domicile à Kirkland Lake.

DEMERS-DESJARDINS

TIMMINS (DNC) — Le R.P. François Nadeau, o.m.i., à béni le mariage de Mlle Pauline Demers, fille de M. et Mme Paul-Emile Demers, à M. Jean-Claude Desjardins, fils de M. et Mme Jean-Baptiste Desjardins, à l'église St-Sauveur.

La mariée avait choisi une robe courte, en velours blanc. Une couronne de velours retenait son voile. Elle tenait un livre d'heures garni d'une rose rouge, de laquelle se détachait une cascade de ruban et de boutons de roses.

Après la cérémonie religieuse, un banquet a été offert pour les intimes à l'hôtel Mattagami, d'où le nouveau couple est parti pour un séjour dans le sud de la province. Pour voyager, Mme Desjardins portait un ensemble de lainage rouge, un manteau noir à col de fourrure et des accessoires assortis.

Le nouveau couple demeurera à Timmins.



Vacances des Fêtes... vacances inoubliables à
l'Estérel
HÔTEL UNIQUE DANS UN DÉCOR UNIQUE
A deux . . . ou en famille, vivez des jours féeriques au sein d'un paysage grandiose. A l'Estérel, c'est la joyeuse ambiance des Fêtes avec son brillant réveillon de la nuit de Noël ($5 par personne). Des attractions spéciales, la semaine entre Noël et le Jour de l'An.
À UNE HEURE DE ROUTE SEULEMENT DE MONTRÉAL!
Pour réserver, consultez votre agence de voyage ou écrivez à: La Direction, Dépt. 282, Hôtel l'Estérel, Ville d'Estérel, Québec, Canada.

Le VOICI...
si grand, si solide,
si absorbant que
VOUS POUVEZ L'UTILISER TOUTE LA JOURNÉE
comme un mouchoir de toile

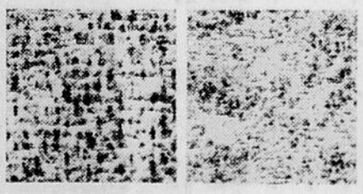


Produit 100% canadien

Le mouchoir de papier Facelle "Royale" grand format vous fait économiser de l'argent... supprime aussi le lavage et le repassage!

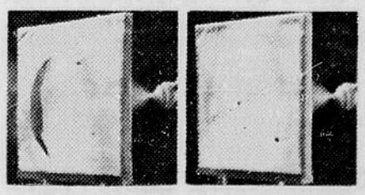
Tous ceux qui ont essayé le mouchoir de papier Facelle "Royale" grand format, reconnaissent que c'est un mouchoir incomparable, qui rend vieux jeu l'usage des mouchoirs ordinaires. Les femmes l'apprécient particulièrement parce qu'il est remarquablement doux et absorbant. Il évite lavage et repassage. De plus, grâce à son grand format—un pied carré—et à ses 3 épaisseurs, vous pouvez l'utiliser toute la journée, exactement comme un mouchoir de toile. Le mouchoir Facelle fait le travail de plusieurs mouchoirs de papier ordinaires et, comme la boîte dure plus longtemps, il vous fait réaliser d'appréciables économies.

Ces photos non retouchées démontrent pourquoi aucun autre papier ne peut se comparer à Facelle "Royale" grand format.



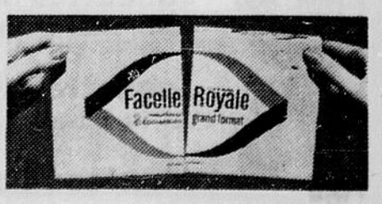
BEAUCOUP PLUS DOUX!

Cette photo (six fois plus grande que nature) d'un papier ordinaire révèle sa texture rugueuse. Facelle "Royale" est fabriqué d'une façon différente—il est 77% plus épais que les mouchoirs de papier double épaisseur. Il est soyeux comme du cachemire et si doux pour votre peau.



BEAUCOUP PLUS RÉSISTANT

Un bon éternuement suffit pour traverser un papier ordinaire. La solidité de Facelle est remarquable. Grâce à ses 3 épaisseurs il ne se déchire pas même lorsque vous vous mouchez avec force. Facelle résiste mieux et dure plus longtemps.



NOUVEAU PAQUET JUMELÉ!

Cette nouvelle boîte se sépare en deux et vous offre *deux* boîtes pratiques! Chaque mouchoir est net et soigneusement plié, tel un mouchoir fraîchement lavé. Ayez-en toujours une boîte dans la chambre ou la salle de bains, dans la cuisine et dans votre auto.

Dès que vous connaîtrez Facelle Royale *vous ne voudrez plus de mouchoirs ordinaires!*

Facelle Company Limited, une filiale de Canadian International Paper Company "Facelle" et "Royale" sont des marques de commerce de Facelle Company Limited 63-8F

SURPRISE

Nous continuons notre vente à la demande populaire!

OUVERT LE VENDREDI SOIR JUSQU'A 8 H. SAMEDI, de 9 à 6

VENTE

OUVERT LE VENDREDI SOIR JUSQU'A 8 H. SAMEDI, de 9 à 6

Un achat spécial de

FOURRURES

$247 CHACUN

VENDREDI ET SAMEDI

Depuis quelques semaines, le temps est doux, pluvieux et morne. A cause de ce temps peu conforme à la saison, nous nous sommes vu offrir un stock de fourrures de première qualité à un prix tellement fantastique que nous n'avons pu résister. Nous avons acheté la grosse partie de ce stock à environ la

MOITIE DE LEUR VALEUR ACTUELLE

Donc, la perte du manufacturier est votre profit. Toutes les fourrures sont garanties par Dworkin Furs. Toutes les ventes sont définitives. Pas d'échange, s.v.p. Pas de reprise nécessaire. Cette vente prendra fin à la fermeture du magasin, le samedi 30 novembre.

Voici les fourrures:

Manteaux de mouton de Perse $247
teint NOIR. Tailles 10 à 18.

Manteaux de rat musqué rasé brun . . . $247
(teint). Tailles 10 à 14.

Manteaux 3/4 de mouton de Perse . . $247
teint NOIR. Unis et garnis de vison — Tailles 12 à 20.

Etoles de vison Ranch et vison sauvage $247
Peaux naturelles.

Manteaux de seal français $247
Larges cols de vison saphir (lapin teint). Tailles 10 à 42.

Jaquettes de vison chinois de choix . . . $247
(teint). Tailles 10 à 20.

Jaquettes de mouton de Perse $247
teint NOIR. Unis et garnis de vison — Tailles 10 à 40.

Manteau de castor rasé teint $247
1 seulement — Taille 16



CONDITIONS : $10 LIVRERONT
SOLDE DE $12.37 PAR MOIS

DWORKIN FURS 256 Rideau

STOCK

Réponse à M. Diefenbaker

Selon Chevrier, il n'est pas question "d'ultimatum"

par Gérard MORIN

Le mot "ultimatum", au sujet du Premier ministre Jean Lesage, est revenu sur le tapis, à la Chambre des communes, mercredi, de la part de M. John Diefenbaker, et de l'un de ses collègues de la gauche, M. Réal Caouette. Et le Premier ministre suppléant, M. Lionel Chevrier, a dû répondre à des questions.

M. Diefenbaker, mentionnant le mémoire de la province de Québec à l'ouverture de la conférence fédérale-provinciale, mardi, voulait savoir "si le gouvernement avait l'intention de capituler devant cet "ultimatum" comme cela avait été le cas dans le passé". Il est amusant de noter que M. Diefenbaker emploie encore l'expression "dominion-provincial" alors que les Premiers ministres utilisent couramment "fédéral-provincial".

M. Chevrier s'est dit surpris de la sorte de langage employé par le chef de l'opposition. Il a affirmé que dans le mémoire soumis la veille par M. Lesage, de même que dans ses remarques prononcées mercredi matin même, "il n'y a rien qui soit de la nature d'un ultimatum". Il ajoute que M. Pearson a déclaré que les mémoires des provinces seraient étudiés attentivement, en toute sympathie et justice à l'égard de toutes les provinces. M. Chevrier avait déposé plus tôt copie des mémoires. Le Premier ministre décidera, dès son retour à la Chambre, de l'opportunité de discuter de ce mémoire au parlement.

Motion hors d'ordre

Appuyé par son collègue de Lapointe, M. Gilles Grégoire, M. Caouette a proposé "que cette Chambre exprime le voeu que les demandes, voire l'ultimatum, de l'hon. Jean Lesage, Premier ministre du Québec, relativement à un meilleur partage fiscal de même qu'à la participation des provinces à l'élaboration de la politique monétaire du Canada, soient approuvées afin de permettre à toutes les provinces de mieux faire face à leurs obligations par la décentralisation."

M. Chevrier a dit ne pas croire qu'il y ait lieu de considérer ni la question de privilège ni l'appel au règlement, touchant la motion que venait de faire le député, "parce que cette motion est clairement irrévocable."

"Elle est irrévocable, dit-il, d'abord parce que les déclarations faites par le Premier ministre, ainsi que par le gouvernement fédéral, n'ont pas été rendues publiques, sauf par l'intermédiaire des journaux."

"Cette motion est également irrévocable parce que les déclarations faites par le Premier ministre de la province de Québec, ce matin, n'étaient certainement pas un ultimatum mais bien au contraire un exposé clair et net de la politique que son gouvernement entend suivre."

Il est tout à fait contraire au règlement, dit M. Chevrier qu'un député présente une résolution en marge d'une proposition alors en discussion. En ce qui a trait à la présente motion, "on ne peut certainement pas la considérer en son entier puisque la conférence fédérale-provinciale n'est pas encore terminée."

M. Grégoire a tenté d'intervenir, mais le président Macnaughton a déclaré qu'il pouvait décider de cette question par lui-même. Le président dit qu'il n'existe pas de point de privilège. Il ajoute que ce genre de motion requiert un préavis qui n'a pas été donné. En conséquence, la motion est non recevable, dit le président.

Dans les couloirs de l'édifice de l'ouest

La photo officielle des chefs de délégations et de la conférence, dans la grande salle de réunion de l'édifice de l'ouest, a été prise par l'Office national du film. Certains photographes, au service de journaux, ont été désappointés de n'avoir pas eu l'occasion de croquer sur le vif un tel événement historique.

* * *

Le gouverneur général a reçu à dîner, mercredi soir, à sa résidence, le Premier ministre et ses ministres, de même que les Premiers ministres provinciaux et leurs ministres.

* * *

Il paraît que les ministres — Premiers ministre et autres — ont pris, à la conférence, la parole dans leur propre langue. L'interprétation simultanée marche rondement. Le Premier ministre Roblin, du Manitoba, a tenu à s'exprimer d'abord en français à la séance de mardi matin.

* * *

"Nous avons eu une réception magnifique à Ottawa", a dit le Dr Georges Dumont, ministre de la Santé du Nouveau-Brunswick. En réponse à une question de notre part, il a dit se trouver parfaitement à l'aise, comme Canadien de langue fançaise, dans l'arène fédérale. "Tous les délégués anglophones avec qui j'ai pu m'entretenir me donnent l'impression d'avoir de bons sentiments envers leurs compatriotes de langue française." Avant son entrée dans la politique, le Dr Dumont s'était fait largement connaître par son activité au sein du Conseil de vie française. Il est un ancien président de cet organisme.

* * *

D'après le président du Conseil privé, M. Maurice Lamontagne, les discussions sont "très sereines" et "tout procède normalement".

* * *

Le Premier ministre Robarts a eu pitié des journalistes hier soir. Sachant que des nouvelles en miettes ne leur suffisaient pas et qu'ils brûlaient d'impatience pour se mettre quelque chose de solide sous la dent, il leur consacra une conférence de presse de 20 minutes. Inutile de dire que les questions pleuvaient. M. Robarts y a répondu de très bonne grâce bien qu'il semblât étouffer dans l'habit de soirée qu'il avait passé en prévision du dîner chez le gouverneur...

Président de la section libérale d'Amos

AMOS (DNC) — Au terme de la réunion annuelle de la section d'Amos de la Fédération libérale alors qu'on procédait au choix du nouvel exécutif, M. Maurice Bernatchez, échevin, a été élu comme président de la Fédération libérale en triomphant de son adversaire, M. Théo Beaudry, ex-candidat libéral aux dernières élections fédérales.

M. Bernatchez remplace à ce poste, M. André Paquette, dont le terme d'office venait de prendre fin avec la tenue de ce congrès, récemment, au Chatean Inn d'Amos.

Plus de 125 personnes et qui venaient de 17 paroisses environnantes ont assisté à ces délibérations.

Les autres membres de l'exécutif sont: M. Louis-Georges Boulay, Gaston Dumas, René Larouche et Charles-Eugène "Charlie" Hudon.

Pour sa part, Mme Antonio Blais devient la représentante de la section féminine au sein de l'exécutif, tandis que M. Guy Corriveau est le représentant de la Jeunesse libérale.

Quant à M. Gabriel Groulx, il a été maintenu au poste de secrétaire-trésorier.

Robarts satisfait des accords actuels

Dans une conférence de presse qu'il a accordée mardi soir, au Château Laurier, le Premier ministre John Robarts, de l'Ontario, a réaffirmé son adhésion aux accords courants de péréquation entre le fédéral et les provinces. Il ne croit pas que les modifications qu'on pourrait apporter à ces accords soient profitables à sa province.

Ces accords sont en vigueur depuis deux ans et doivent durer encore trois ans.

M. Robarts admet le principe de la péréquation pour l'Ontario, "puisque notre province jouit d'un meilleur revenu que les autres. Voilà pourquoi nous sommes disposés à partager avec les autres provinces, à l'exemple des membres d'une même famille. Voilà pourquoi aussi les présents accords doivent demeurer inchangés".

Le Premier ministre de l'Ontario a révélé qu'en vertu de cette entente de péréquation, l'Ontario fournit de 45 à 50 p. 100 des subsides généraux.

Après avoir critiqué le gouvernement fédéral pour ne pas avoir pressenti les provinces avant de créer la caisse de prêts aux municipalités et avant de s'engager trop avant dans le domaine de la caisse de retraite, M. Robarts aexprimé sa confiance que les relations entre Ottawa et les provinces finiront par se resserrer et qu'un dialogue franc et cordial prévaudra éventuellement. Pour que cette consultation se maintienne, il a suggéré la création de différents comités permanents sur plusieurs paliers de gouvernements. A défaut de ces relations suivies entre le fédéral et les provinces, a dit le chef ontarien, des difficultés sérieuses pourront se produire qui mettront en jeu l'avenir du pays tout entier. "La consultation, dit-il marche dans les deux sens".

En terminant, M. Robarts s'est dit optimiste. "Nous sommes tous des hommes de bonne volonté, et je ne vois pas pourquoi nous ne pourrions pas régler nos querelles à l'amiable pour le plus grand bien du pays".

Discussions cordiales, dit Pearson

"Diriez-vous que l'atmosphère de la conférence revêt un caractère de crise?" a demandé mercredi après-midi un journaliste en s'adressant au Premier ministre Pearson.

"Pas du tout!" a répliqué M. Pearson. "Nos discussions sont très cordiales et très constructives".

A la suite du Premier ministre Lesage, M. Pearson a nié que l'attitude de cette province en matière d'accords fiscaux ait constitué un "ultimatum".

OTTAWA SKI CLUB INC.

AVIS D'ASSEMBLEE ANNUELLE

L'Ottawa Ski Club Inc. tiendra son assemblée générale annuelle au Musée national à 8 heures du soir, le vendredi 29 novembre 1963. Ceux dont les noms suivent sont mis en candidature :

OFFICIERS :

Président	H. P. Rosewarne	F. W. White
1er vice-président	V. E. Tant	F. T. Graves
Second vice-prés.	B. W. Mellor	
Trésorier	E. L. Burpee	
Secrétaire	C. McIver	V. Midgley
Présidente, Comité féminin	Mme A. Smialowski	

DIRECTEURS :

G. W. Brittain	D. M. Holman	R. Marshall
F. J. Chapman	D. W. Irwing	F. J. Morris
E. Clark	H. W. Keenan	P. Ollivier
M. Clayton	J. P. Lajoie	J. Quinn
F. R. Crawley	L. Lawton	A. M. Stolfa
T. Weibust	K. W. Wilson	

COMITE CONSULTATIF :

D. Bohart	J. Fripp	Mme F. Morrall
F. Bryant	N. Hastey	S. Petrie
Mlle M. Charron	Mme C. Hurst	E. Roy
M. O. Crosbie	J. Lachaine	C. A. Seale
R. Daniels	R. G. MacKenzie	P. Sneyd
P. Faguy	Mme D. McLaren	J. F. Taylor
Mme H. Fawcett	A. Midgley	W. B. Tilden

"De treize à quinze ans" à l'API de Field

A l'occasion d'une récente réunion de parents et d'instituteurs à l'API de Field, un film intitulé : "De treize à quinze" a été projeté.

Environ cent cinquante personnes assistaient à cette réunion. L'auditoire, réparti en petits groupes pour favoriser la discussion, a su tirer plusieurs bonnes leçons de ce film. Tous furent unanimes à reconnaître que les parents ont de graves devoirs à remplir envers leurs enfants. Ces devoirs d'éducation demandent un parfait équilibre pour comprendre l'adolescent et ses problèmes. Ce qui devra primer d'abord ce sera l'amour et la bienveillance. M. Nailson Cholette, président régional, prit la parole pour expliquer la vente de l'ancienne Maison franco-ontarienne et l'achat de la nouvelle. On parla ensuite de la grande campagne d'abonnement à la revue "Parents et instituteurs", et de la carte de membre.

Les parents furent invités par le personnel enseignant, à se rendre dans les classes pour recevoir le bulletin de leurs enfants.

Remise des diplômes à North Bay

A l'occasion de la première réunion de la présente année scolaire, l'Association des parents et instituteurs St-Vincent-de-Paul de North Bay, a tenu à marquer cette soirée par la remise des diplômes aux élèves de 10e année. M. Jean-Louis Duchesneau, nouvel inspecteur, s'est acquitté de cette tâche avec beaucoup d'humour. La chorale a charmé l'auditoire par ses chants variés. M. Joseph Beaulieu, directeur adjoint de l'enseignement de la musique en Ontario, était également présent.

Mme Laboret, présidente régionale, adressa ensuite la parole et distribua quelques exemplaires de la revue "Parents et instituteurs", en guise de propagande.

Les parents ont eu le loisir d'admirer une collection de livres présentée par Mlle E. Thomas. Tous ces livres conviennent aux élèves de tout âge, ainsi qu'aux adultes. Les parents ont rencontré les professeurs ensuite, pour discuter du bulletin de leur enfant dont la remise avait été faite auparavant.

Voici l'article

Offrez-lui un

STYLO RESERVOIR

à garantie perpétuelle Sheaffer avec bague en or 14 carats

$20.00 chacun

(Signature du propriétaire gravée sur la bague, gratuitement)

POPHAMS

130 ALBERT ST. 237-1212

(opposite carpark)

"MONTRÉAL EST A PORTÉE DE LA MAIN quand vous séjournez à L'HÔTEL **SHERATON MONT-ROYAL**

— au coeur de la ville —

Tarifs raisonnables

Stationnement gratuit pour les personnes qui séjournent à l'hôtel

Le célèbre restaurant Kon-Tiki

Radio et TV dans toutes les chambres

Plan familial spécial"



Pour vos réservations par système électronique RÉSERVATRON appelez LES HÔTELS SHERATON CEntral 6-2270

ADAMS

9 SUGGESTIONS DE CADEAUX

Les 9 articles annoncés sur cette page ne sont qu'un exemple de notre vaste sélection de cadeaux pour le foyer.

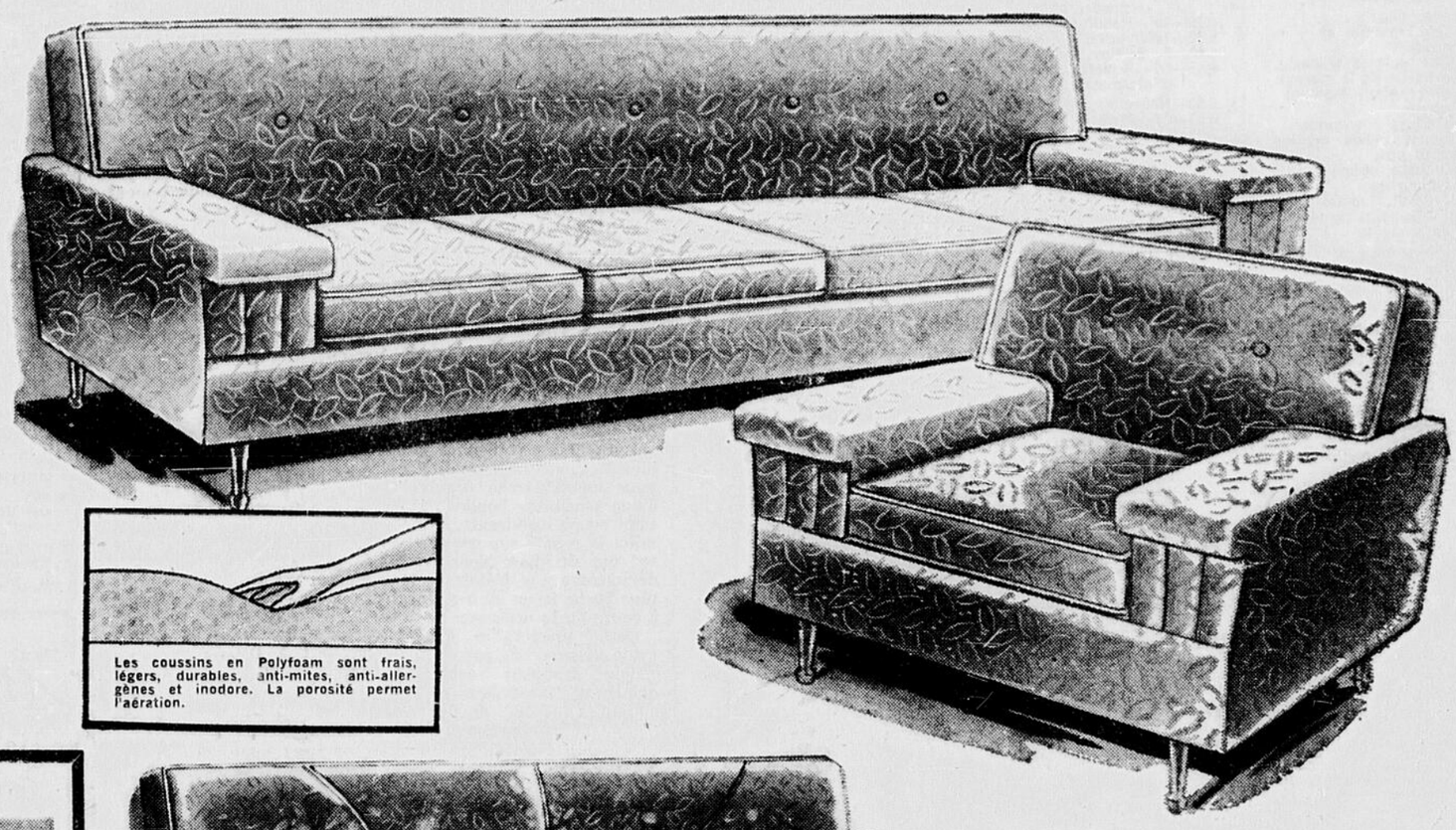
Sofa à 4 places !

CHESTERFIELD, 2 MCX COUSSINS EN MOUSSE

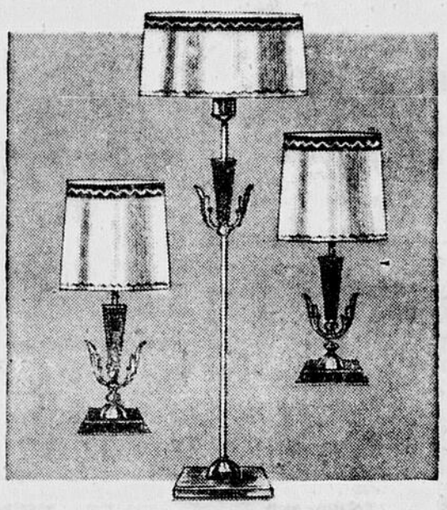
149.95

Seulement 1.50 par semaine

Rien n'égale le confort et la détente qu'assure un mobilier chesterfield bien construit dans un vivoir ! Extra-larges appui-bras. Coussins remplis de polyfoam. Fabrication à ressorts indéformables. Revêtu de bouclé dans une variété de couleurs décoratives. Dossiers capitonnés. Pattes effilées fini noyer.



Les coussins en Polyfoam sont frais, légers, durables, anti-mites, anti-allergènes et inodore. La porosité permet l'aération.

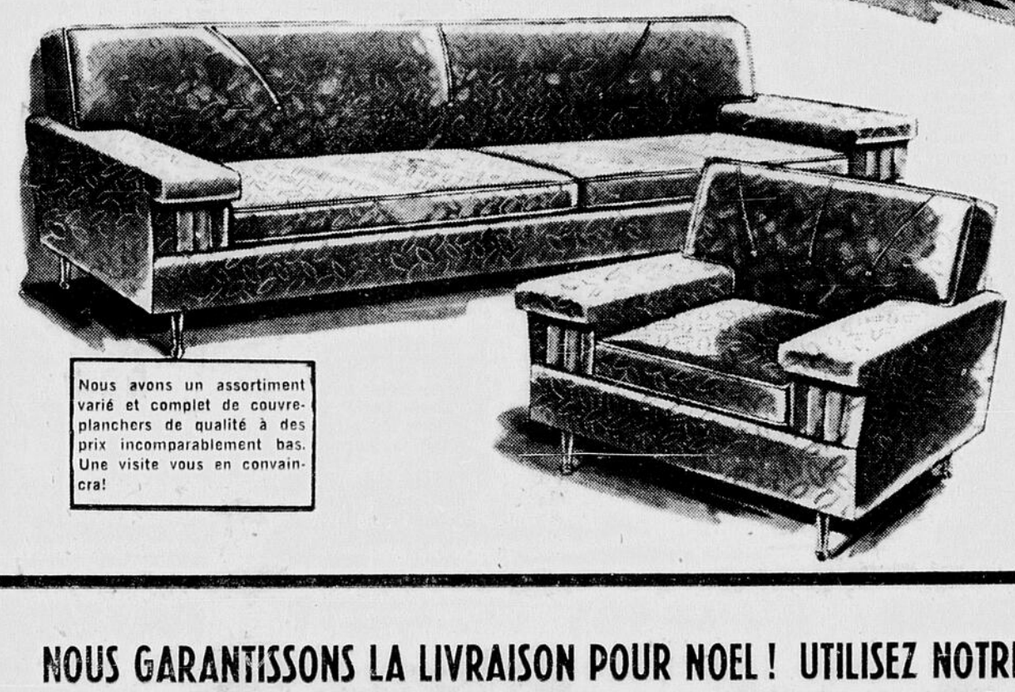


Ces lampes sont exclusives chez nos magasins!

ENSEMBLE DE 3 LAMPES

Deux lampes de table jumelées, 30" de hauteur, et lampe-torchère, 60" de hauteur. Colonne en noyer solide avec base en noyer. Abat-jour en tissu blanc. Lampe-torchère à 3 degrés d'éclairage.

Spécial ! **39.95** 40c par semaine



Nous avons un assortiment varié et complet de couvre-planchers de qualité à des prix incomparablement bas. Une visite vous en convaincra!

Sofa à deux coussins !

Mobilier chesterfield à ressorts, 2 morceaux

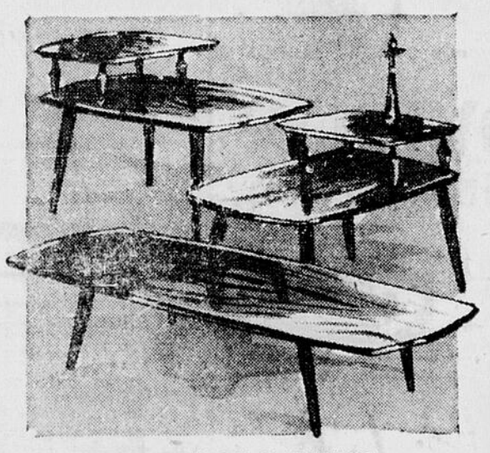
129.95

Seulement 1.30 par semaine

Revêtu de bouclé durable dans un assortiment de jolies teintes. Les coussins sont en véritable polyfoam antimites, antiallergène et résistant à la déformation. Fabrication à ressorts indéformables.

NOUS GARANTISSONS LA LIVRAISON POUR NOEL ! UTILISEZ NOTRE PLAN "MISE-DE-COTE" AUCUN VERSEMENT COMPTANT et JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER

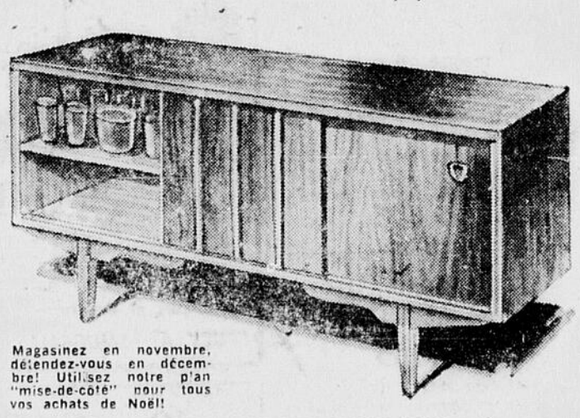
(Taxe de vente payable à l'achat) "Aucun intermédiaire, nous finançons notre crédit"!



ENSEMBLE DE 3 TABLES

Table à café, 48" x 18" et deux tables-étagère. Particularités: Dessus en Formica à l'épreuve des égratignures et des liquides. Pattes effilées fini noyer de bel aspect.

Spécial ! **39.95** 40c par semaine

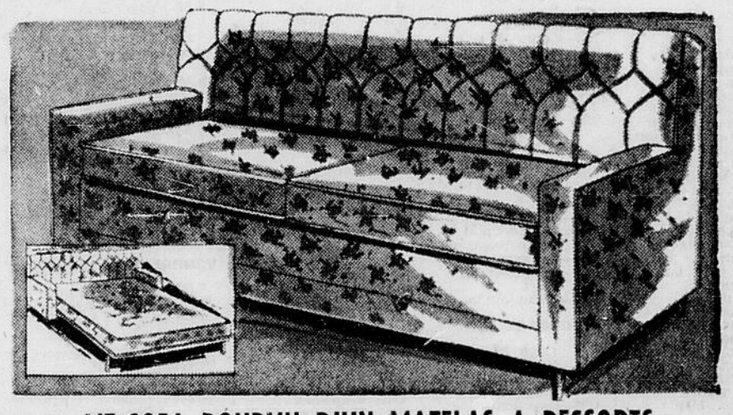


Magasinez en novembre, détendez-vous en décembre! Utilisez notre plan "mise-de-côté" pour tous vos achats de Noël!

BAHUT PRATIQUE AVEC BAR

Peut servir à multiples usages! Fabriqué en contre-plaqué de noyer. Trois panneaux coulissants. Trois compartiments et 2 tablettes ajustables. Dimensions: 60" x 16" x 28½" de hauteur. (Avec bar coulissant et verrerie, 13 mcx, 89.95).

Spécial ! **79.95** 80c par semaine



LIT-SOFA POURVU D'UN MATELAS A RESSORTS

Sofa le jour, il s'ouvre la nuit pour former un lit double des plus confortables! Revêtu de brocart piqué dans un choix de 6 couleurs. Dossiers moulés de mousse sur des sommiers indéformables. Sièges à coussins réversibles en mousse de 4". Le matelas régulier contient 252 ressorts spiraux. Cadre en acier avec mécanisme à blocage automatique. Compartiment à literie dans la base.

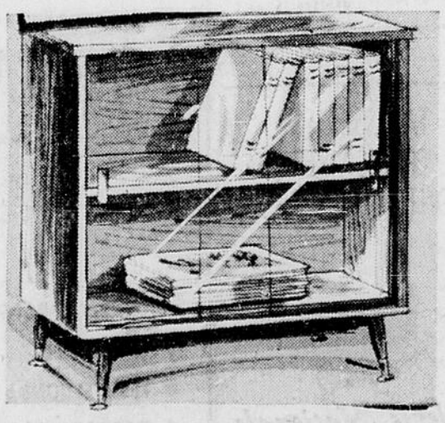
Spécial ! **169.95** 1.75 par semaine



TABLE DE TELEPHONE PRATIQUE

Dessus en "Arborite". Siège rembourré de Plastifoam et revêtu de vinyle lavable dans un choix de beige ou corail. Pattes à bout cuivré. Dimensions: 39" l. x 15" p. x 25" h.

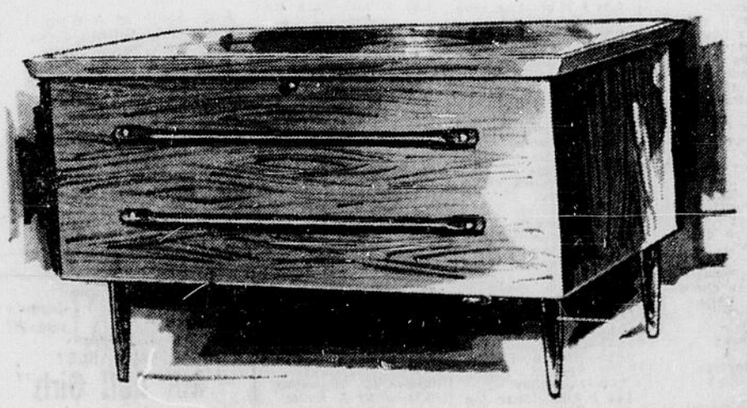
Spécial! **19.95** 25c par semaine



BIBLIOTHEQUE AVEC PANNEAUX VITRES

Fini noyer. Pattes à bout cuivré et munies de glissières auto-nivellation. Dimensions: 12" p. x 33" l. x 35" h.

Spécial ! **19.95** 25c par semaine



GRAND COFFRE EN CEDRE PAR HONDERICH

Tiroirs à l'avant simulés avec poignées cuivrées. Pattes effilées fini noyer. L'intérieur doublé de cèdre rouge du Tennessee anti-mites. Loquet et clef. GRATIS! Une police d'assurance comprise au montant de $100.

Special! **69.95** 70c par semaine

ADAMS

Les plus grands détaillants d'ameublement d'Ontario

MAGASINEZ TOUS LES VENDREDIS SOIR JUSQU'A 9 HEURES. STATIONNEMENT GRATUIT POUR NOTRE CLIENTELE A L'ARRIERE DU MAGASIN AU TERRAIN DE STATIONNEMENT "TILDEN"

142, rue BANK — Tél.: 233-7721

HORAIRES DE TÉLÉVISION

Sauf indication contraire les émissions ci-dessous passent aux deux postes. Si une émission ne passe qu'à CBOFT elle sera précédée des lettres "OF" si elle ne passe qu'à CBFT elle sera précédée de la lettre "F", à CBOT (O), à CBMT (M), CBOFT (9), CBFT (2).

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

CBOFT (9) - CBFT (2)
CBF-ST (7 et 13)

JEUDI 28 NOVEMBRE

10.00—F—Musique
10.15—OF—Aujourd'hui à CBOFT
10.30—Emission scolaire: "Les Merveilles de la nature"
11.00—Long métrage: "Les Clefs du royaume"
12.55—OF—Premier bulletin
F—Téléjournal
1.00—Long métrage: "Taxi, roulotte et corrida"
3.00—Votre cuisine Madame
3.15—La Revue de la maison:
3.30—Votre enfant Madame
4.00—Bobino
4.30—La Boîte à surprise
5.00—Roquet belles oreilles
5.30—Grand prix
6.00—Jeunesse oblige
6.30—Téléjournal
6.40—F—Edition métro
6.43—OF—Bulletin local d'information
6.50—F—Nouvelles sportives
6.53—OF—Quoi de 9?
7.00—Aujourd'hui
8.00—Filles d'Eve
8.30—Tous pour un
9.00—OF—Les Détectives
F—Janique Aimée
9.30—L'Heure du concert: "Gianni Schicchi"
10.30—Téléjournal
10.43—OF—Température
10.45—OF—Nouvelles sportives
F—Edition métro
10.54—F—Nouvelles du sport
10.55—OF—Intermède musical
11.00—Cinéma: "Au voleur"

CBOT (4) - CBMT (6)

JEUDI 28 NOVEMBRE

9.30—M—Musique
9.45—O—Ouverture
9.57—M—Aujourd'hui à CBMT
10.00—National Schools
10.30—Chez Hélène
10.45—Nursery School
11.00—Loretta Young Show
11.30—Girl Talk
11.55—Nouvelles
12.00—O—Billboard
M—Montreal Magazine
12.15—O—Kerry Wood Storybook
12.30—O—NFB Presents: "Memory of Summer"
M—Movie Matinee: "It's A Big Country"
1.00—O—Almanac
2.00—Silents, Please
2.00—Password
2.30—Scarlett Hill
3.00—Take Thirty
3.30—Friendly Giant
3.45—Misterogers
4.00—Bobino
4.30—La Boîte à surprise
5.00—Ti-Jean Caribou
5.30—Les enquêtes Jobidon
6.00—OF—Perspectives
F—Jeunesse oblige
6.15—OF—Hebdo-sports
6.30—Téléjournal
6.40—F—Edition métro
6.43—OF—Bulletin local d'information
6.50—Nouvelles sportives
6.53—OF—Quoi de 9?
7.00—Aujourd'hui
8.00—Adèle
8.30—Cinéma international: "Le monocle noir"
10.15—Affaires de l'Etat
10.30—Téléjournal
10.43—OF—Température
10.45—OF—Nouvelles
F—Edition métro sportives
10.54—F—Nouvelles du sport
10.55—OF—Intermède musical
11.00—Cinéma: "Au voleur"

VENDREDI 29 NOVEMBRE

9.30—M—Musique
9.45—O—Ouverture
9.57—M—Aujourd'hui à CBMT
10.00—Natl. Schools
10.30—Chez Hélène
10.45—Nursery School
11.00—Loretta Young Show
11.30—Girl Talk
11.55—Nouvelles
12.00—O—Billboard
M—Astronomy
12.15—O—Long métrage: "Queen's Bee"
12.30—M—Movie Matinee: "Chance Of A Life Time"
2.00—Password
2.30—Scarlett Hill
3.00—Take Thirty
3.30—Friendly Giant
3.45—Misterogers
4.00—Quick Draw McGraw
4.30—Sea Hunt
5.00—Razzle Dazzle
5.30—Lone Ranger
6.00—O—High Time
M—Montreal Magazine
6.30—Hollywood and the Stars
7.00—Nouvelles et météo
7.15—O—Nouvelles locales
M—Edition métro
7.23—Nouvelles sportives
7.30—O—Sports Huddle
M—Projection
8.00—Country Hoedown
8.30—The Defenders
9.30—Telescope
10.00—The Nurses
11.00—Nouvelles
11.15—Viewpoint
11.20—Editions finales et météo
11.28—O—Sportstime
11.35—M—Friday Premiere: "The Stars and the Stripes"
11.36—O—Playhouse: "Big Country"

CJOH (canaux 13 & 8)

JEUDI 28 NOVEMBRE

9.00—Good Morning
9.15—Picture Page
9.25—Party Line
9.40—Miss Helen
10.00—X-Mas Shoppers
10.20—Lucky 21
12.15—News and Preview
12.20—Treasure Trackdown: "Marked Woman"
2.05—Reflections: Rev. James Barnett
2.10—X-Mas Shoppers
2.30—TV Bingo
3.00—Here's Looking at You
3.30—People in Conflict
4.00—Cartoonerville
5.00—Mickey Mouse Club
5.30—Yogi Bear
6.00—Jaimie McPheeters
6.50—News and Weather
7.00—Family Theatre: "A Town Like Alice"
8.30—To Tell the Truth
9.00—Zero One
9.30—Jack Paar Program
10.30—Sports Hot Seat
11.00—CTV National News
11.15—Night Beat
11.30—Pierre Berton
12.00—Picture Page
12.10—Reflections: Rev. James Barnett
12.15—Fin des émissions

VENDREDI 29 NOVEMBRE

9.00—Good Morning
9.15—Picture Page
9.25—Party Line
9.40—Miss Helen
10.00—X-Mas Shoppers
10.20—Lucky 21
12.15—News and Preview
12.20—Treasure Trackdown: "Princess O'Rourke"
2.05—Reflections: Rev. James Barnett
2.10—X-Mas Shoppers
2.30—TV Bingo
3.00—Here's Looking at You
3.30—People In Conflict
4.00—Cartoonerville
5.00—Sir Lancelot
5.30—Mickey Mouse Club
6.00—Surfside 6
6.50—News and Weather
7.00—Edgar Wallace Mystery Hour
8.00—Think of A Word
8.30—Andy Griffith Show
9.00—Jack Benny Show
9.30—Let's Sing Out
10.00—The Breaking Point
11.00—Nouvelles natl.
11.15—Night Beat
11.30—The Big Movie: "The Watch On The Rhine"
1.00—Picture Page
1.10—Reflections: Rev. James Barnett
1.15—Fin des émissions

Programmes à la radio

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

— CE SOIR —

CKCH-OTTAWA-HULL (970 Kc.)
5.30—Palmarès 63
6.00—Le Journal Dow
6.15—Palmarès 63
7.00—Chapeau
7.15—Nécrologie
7.30—Serata Italiana
8.00—Place publique
8.30—Les petites symphonies
9.00—Allégro
9.30—Musique de chambre
10.00—Trente minutes d'informations
10.30—Le Bel Age
11.00—Sports
11.10—Nouvelles
11.15—Club 970
12.00—Nouvelles

CBF Montréal (690 Kc.)
6.00—Radio-journal
6.15—Le Marchand de sable
6.30—Musique en dînant
7.00—Radio-journal, Psychologie de la vie quotidienne
7.15—Hebdo sports
7.30—Variétés de Qué.
8.00—Radio-journal Place publique
8.30—Les Petites symphonies
9.00—Allégro
9.30—Musique de chambre
10.00—30 minutes d'information
10.30—Le Bel âge
11.00—Les mensonges d'Ulysse
11.30—Aux portes de la nuit
12.00—Radio-journal Le Rendez-vous de minuit
1.00—Radio-journal Musique variée

CKOY-OTTAWA (1310 Kc.)
6.00—Nouvelles
6.10—Sports
5.20—Pierre Berton Hour
6.25 à 8.00—Rush Hour
5.30—Nouvelles
6.55—Jimmie Fiddler Reports
7.00—Nouvelles
7.30—Nouvelles
8.00—Nouvelles
8.05 à 10.00—P.M. Show
8.30—Nouvelles
9.00—Nouvelles
9.30—Nouvelles
10.00—Nouvelles int.
10.10 à 11.00—Concert Hour
10.30—Nouvelles
11.00—Nouvelles
11.05—Sports
11.10 à 12.00—Eleventh Hour
11.30—Nouvelles
12.00—Nouvelles
12.05—All Nite House Party
1.00—Nouvelles (Nouvelles toutes les heures)

CFRA-OTTAWA (580 Kc.)
6.00—Sports at Six
6.10 à 7.00—Showbill
6.30—Nouvelles
7.00—Nouvelles
7.05—What's the Score
7.32—Campus Club
8.00—Nouvelles
8.05 à 9.00—Best Sellers
8.30—Nouvelles
9.00—Nouvelles
9.10—Météo
9.15 à 10.28—Joe Brown show
10.00—Nouvelles
10.30—Bermuda Holiday
11.00—Nouvelles et sports
11.15 à 6.00—Open House
12.00—Nouvelles Nouvelles à l'heure et la demi-heure)

CBO-OTTAWA
6.00—Nouvelles
6.10—On Parliament Hill
6.15—Byline
6.20—Billboard
6.30—The Learning Stage
7.00—All That Jazz
7.20—Business Barometer
7.35—World of Entertainment
8.00—Assignment
8.30—Radio Int.
9.00—Soundings "Natural History"
9.30—CBC Strings
10.00—Nouvelles
10.10—Résumé des nouvelles
10.20—Speaking Personally
10.30—Armed Forces Showcase
11.00—Symphony Hall
12.00—CBC Nouvelles, météo, sports
12.07—The Word and the Music
12.15—Music Only

VENDREDI

CKCH OTTAWA-HULL (970 Kc.)
12.07—Un Héon dans la nuit
6.00—Nouvelles
6.05—Petits Matins
6.27—Manchettes
6.30—Radio S.-Coeur
6.45—Petits Matins
7.00—Nouvelles
7.10—Petits Matins
7.25—Prière du matin
7.30—Petits Matins
8.00—Nouvelles
8.07—Les échos sportifs
8.12—Petits Matins
8.30—Nouvelles par les manchettes
8.35—Météo
8.38—Petits Matins
9.00—Nouvelles
9.06—Charade musicale
9.10—Studio d'Audition
9.25—D'une page à l'autre
9.30—On joue on gagne
9.35—Studio d'Audition
9.55—Conc. Robin Hood
10.00—Nouvelles
10.05—Conc. Wapole
10.10—Paysages de la chanson
10.30—Conc. Maple Leaf
10.40—Paysages de la chanson
10.57—Charade musicale
11.00—Nouvelles
11.05—Paysages de la chanson
11.30—Les joyeux troubadours
12.00—Nouvelles
12.07—A la Carte
12.30—Nouvelles
12.35—A la Carte
12.59—Signal-horaire
1.00—Nouvelles
1.10—Ce qu'il y a de mieux pour bébé
1.15—Carrefour des succès
1.27—Charade musicale
1.30—Carrefour...
1.55—Nouvelles
2.00—Radio Scolaire
2.30—On joue on gagne
2.35—Reflets du jour
2.57—Nouvelles
3.00—Les Visages de l'Amour
3.15—Fémina
3.30—A votre choix
3.57—Charade musicale
4.00—Nouvelles A votre choix
4.30—Chez Bébert
4.57—Charade musicale
5.00—Nouvelles

CBF Montréal (690 Kc.)
6.00—Radio journal
6.05—A la bonne heure
6.30—Radio-journal
6.35—A la bonne heure
7.00—Radio-journal — Prière
7.15—Bonjour, pyjama
7.30—Radio-journal Bonjour, pyjama
7.40—Radio-journal
7.53—Nouvelles du sport
8.00—Chez Miville
9.00—Radio journal
9.05—A plus d'un titre
9.25—D'une page à l'autre
9.30—Horaire-minute
9.31—Partage du jour
10.00—Radio-journal Fémina
10.15—Psychologie de la vie quotidienne
10.30—Plein soleil
10.54—Ce qu'il y a de mieux pour bébé
11.00—Radio journal Les Carnets de l'inspecteur Tanguay
11.15—Vies de femmes
11.30—Les Joyeux Troubadours
12.00—Radio-journal Jeunesse dorée
12.15—Les visages de l'amour
12.30—Réveil rural
12.59—Signal-horaire
1.00—Radio-journal
1.10—Nouvelles du sport
1.15—Lettre à une Canadienne
1.30—Une demi-heure avec...
2.00—Radio scolaire
2.30—Le Bel âge
3.00—Radio-journal Les chefs-d'oeuvre de la musique
4.00—Radio-journal Le comptoir du disque
4.30—Sur 2 plages
4.45—Ad Lib
5.00—Radio-journal Métro-magazine
5.45—Entracte
5.55—Nouvelles du sport
6.00—Radio-journal

CKOY-OTTAWA (1310 Kc.)
6.00—Nouvelles
6.05 à 9.00—Musical Clock
6.25—Devotional Period
6.30—Farm notes
7.00—Nouvelles et sports
7.20—Bobby Hull Show
7.30—Nouvelles et sports
7.45—Météo
8.00—Nouvelles
8.10—Sports
8.20—Bobby Hull show
8.30—Nouvelles et sports
9.00—Nouvelles et sports
9.05 à 10.00—Live Wire
9.15—Say Win
9.30—Nouvelles
9.55—Jimmie Fiddler Reports
10.00—Nouvelles et sports
10.05 à 12.00—Bill Lee's Ent.
10.15—Say Win
10.30—Nouvelles
10.55—Jimmie Fiddler Reports
11.00—Nouvelles et sports
11.15—Say Win
11.30—Nouvelles
11.55—Jimmie Fiddler Reports
12.00—Nouvelles et sports
12.05 à 1.00—Everybody Sings
12.15—Say Win
12.30—Nouvelles Int.
12.40—Sports
12.55—Jimmie Fiddler Reports
1.00—Nouvelles
1.05 à 2.00—These Are Tops
1.15—Say Win
1.30—Nouvelles
1.55—Jimmie Fiddler Reports
2.00—Nouvelles
2.05 à 3.00—Album Parade
2.15—Say Win
2.30—Nouvelles
2.55—Jimmie Fiddler Reports
3.00—Nouvelles
3.05 à 4.00—1310 Rural Route
3.30—Nouvelles
3.55—Jimmie Fiddler Reports
4.00—Nouvelles
4.05 à 5.00—Teen Beat
4.30—Nouvelles
4.55—Jimmie Fiddler Reports
5.00—Nouvelles et sports
5.10 à 6.00—Rush Hour
5.30—Nouvelles
5.55—Jimmie Fiddler Reports
6.00—Nouvelles

CFRA-OTTAWA (580 Kc.)
6.00—Nouvelles
6.05 à 9.00—General's Inspection
6.30—Nouvelles
7.00—Nouvelles
7.30—Nouvelles et météo
8.00—Nouvelles
8.10—Sportsreel
8.30—Nouvelles
9.00—Nouvelles
9.05 à 12.00—Les Lye Show
9.30—Nouvelles
10.00—Nouvelles
10.15—Delmonte Music Man
10.30—Nouvelles
10.32—I Give Away
11.00—Nouvelles
11.30—Nouvelles
11.32—I Give Away
11.55—Nouvelles
12.00—The Rythmes Pals
12.15—Farmer's Notebook
12.25—Mid-day Scoreboard
12.30—Nouvelles
12.35—Happy Wanderers
12.55—Shur-Gain Market Round-up
1.00—Nouvelles
1.15 à 4.00—Cliff Fletcher show
1.30—Nouvelles
1.32—I Give Away:
2.00—Nouvelles
2.30—Nouvelles
2.32—I Give Away:
3.00—Nouvelles
3.30—Nouvelles
3.32—Art Linkletter and the Kids
4.00—Nouvelles
4.05 à 7.00—Showbill
4.15—Santa Claus Parade
4.30—Nouvelles
4.32—I Give Away:
5.00—Nouvelles
5.30—Nouvelles
5.55—Nouvelles
6.00—Sports at six

CBO-OTTAWA
6.00 à 9.00—Face the Music
6.30—CBC Nouvelles locales
6.45—Livestock Market Report
7.00—CBC Nouvelles
7.25—RA Reporter
7.30—CBC Nouvelles locales
7.35—A Thought for Today
7.54—Sports
8.00—Nouvelles
8.10—Preview Commentary
8.25—Bob Goulet Show
8.30—Personally Speaking
8.35—Max Ferguson show
9.00—Nouvelles
9.10—Billboard and Program Notes
9.15—Morning Music
9.45—Court of Opinion
10.15—Playroom
10.30—CBC Nouvelles
10.33—With A Smile and a Song
10.45—Doris French Comments
10.55—For Consumers
11.00—National School Broadcast
11.30—The Archers
11.45—Music On The Heather
12.00—BBC Nouvelles
12.15—Don Messer
12.30—CBC Farm Broadcast
12.59—Signal-horaire
1.00—CBC Nouvelles
1.15—The Tommy Hunter show
1.45—John Drainie Tells A Story
2.00—CBC Nouvelles
2.03—Trans-Canada Matinee
3.00—Daydreaming
3.30—Return Half
4.00—Nouvelles
4.03—Canadian Roundup
4.10—Lift Up Your Hearts
4.20—Piano Moods
4.30—Countdown
5.00—Nouvelles
5.05—Mac's Music
5.55—Sports Review
6.00—Nouvelles



LA VIE ARTISTIQUE

Le rideau se lève...

par Edgard Demers

Deux excellentes soirées en une: le pianiste Byron Janis aux Concerts Tremblay et le jeune chansonnier Claude Gauthier "Au Mazot"

Pourtant, l'auditoire était au concert. Mais voici que le deuil sembla d'autant plus douloureux et cruel. C'est que le pianiste américain Byron Janis avait choisi d'interpréter comme quatrième pièce au quatrième programme des Concerts Tremblay la Sonate en si bémol mineur, opus 35, de Frédéric Chopin. Il avait dédié son interprétation de cette composition à la mémoire du regretté président John F. Kennedy. On comprend mieux lorsque l'on sait que le troisième mouvement de cette sonate est la fameuse "Marche funèbre". Byron Janis avait demandé de ne pas applaudir après cette sonate de Chopin, dernière oeuvre de la première partie de la soirée. Après un rendement aussi bouleversant et inspiré, ce fut pénible pour l'auditoire de ne pouvoir démontrer ouvertement son appréciation. D'ailleurs, malgré l'avertissement, il y eut ici et là de par la salle des débuts d'applaudissements étouffés.

Comme on sait, cette "Marche funèbre" de la Sonate en si bémol mineur, opus 35, de Chopin, est le clou de cette oeuvre. Aussi, Byron Janis nous a-t-il bien initié à la gravité du moment durant le premier mouvement et à la douleur ressentie par la mélodie nostalgique du deuxième.

Byron Janis avait donc fort bien préparé son auditoire pour une "Marche funèbre" d'une sensibilité bouleversante et même déchirante. Il termina la sonate sur un "Presto" qui fit choc. Nous nous demandons si ce n'était pas la plus juste façon de conclure à cause de la dédicace.

Cette mémorable sonate avait été précédée par un non moins frappant contraste qu'offrent "Arabesque en ut majeur, opus 18", de Robert Schumann, et "Impromptu en mi bémol majeur, opus 90, no 2", de Franz Schubert, oeuvres rendues avec un singulier respect quant au style. La Sonate en ré majeur, de Joseph Haydn, avait commencé la soirée.

La seconde partie du concert fut consacré à "Pictures at an Exhibition", de Modeste Moussorgsky. C'est un brillant exercice de style et de technique où le pianiste doit peindre à l'aide de son clavier onze dessins en montre dans une galerie. Byron Janis a été plus qu'à la hauteur d'un peintre du clavier.

Ce fut une interprétation fantastique pour ses rythmes variés, ses transitions nuancées, ses passages tantôt légers, tantôt graves où le brio de M. Janis était toujours en évidence.

Devant l'insistance de l'auditoire, Byron Janis a généreusement donné trois rappels.

Claude Gauthier

Si les voyages forment la jeunesse . . . ils inspirent aussi les jeunes chansonniers. C'est notre conclusion après avoir assisté à l'excellent tour de chant de Claude Gauthier à la boite à chansons "Au Mazot".

Gauthier revient dans la région avec de nouveaux rythmes et par conséquent une nouvelle ardeur et tout le dynamisme de son état d'âme. Il y a fait bon l'entendre. Peu importe s'il s'agissait de "Salut", l'air entraînant du début, "Les oies blanches", genre complètement différent, ou encore "Les gitanes", "Ferme ta gueule, Marleau", "Ma vieille Mimi", "Ma maison", "Tête de mort", "Partance' (paroles de Vigneault), "Ton nom", "Le grand six pieds", l'ironique "Je me souviens", "Ma chanson terminée" ou encore "Le soleil".

En effet, peu importe ce que Claude Gauthier chante, il le fait avec âme, il le fait avec coeur, il le fait bien. Que pouvons-nous ajouter après avoir dit que Gauthier donne un excellent tour de chant "Au Mazot". Une chose, peut-être, soit rendez-vous tôt à cette boite si vous désirez trouver une place à 9 ou 11 heures.

De ceci et de cela

Le Ballet royal de Winnipeg est à Ottawa... Cette troupe dirigée par **Arnold Spohr** donne une représentation, jeudi soir, à 8 h. 30, en l'auditorium **Glebe**...

Si vous voulez rire . . . Demandez à **Jacques Paris** de vous raconter son histoire de parfum.

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "The Wheeler Dealers" (1) 12.15 - 2.35 - 4.50 - 7.10 - 9.30. Dern. 9.00.

CARTIER — "Sept hommes restent à tuer" (2) 3.40 - 7.40. "Les Aventuriers" (2) 1.00 - 5.00 - 9.00. Dern. 7.40.

CENTRE — "In Love and War" (2) 12.00 - 3.15 - 6.35 - 9.55. "Fighter Attack" (1) 1.55 - 5.10 - 8.30. Dern. 8.30.

CINEMA DE PARIS — "L'Empire de la nuit" (2) 6.30 - 10.00. "S.O.S. Au secours" (2) 8.24. Dern. 8.04.

LITTLE ELGIN — "Sparrows Can't Sing" (2R) 1.35 - 3.35 - 5.35 - 7.35 - 9.40. Dern. 9.15.

ELGIN (main) — "Irma la Douce" (3) 1.15 - 4.00 - 6.45 - 9.25. Dern. 9.15.

ELMDALE — "The Drylanders" (?) 1.50 - 3.55 - 6.05 - 8.05 - 10.15. Dern. 9.20.

LAURENTIEN (Gatineau, Qué.) — "Samson contre Hercule" (1) 6.30 - 10.00. "Rue de la Drogue" (?) 8.30. Dern. 8.30.

LINDEN — "Ring-A-Ding Rythm" (1) 2.00 - 5.15 - 8.30. "Riff Raff Girls" (?) 1.00 - 3.20 - 6.35 - 9.50. Dern. 8.15.

MAYFAIR — "Bye Bye Birdie" (2) 1.00 - 3.55 - 7.45. "For Love or Money" (2R) 2.00 -5.50 - 9.40. Dern. 7.45.

NELSON — "Cleopatra" (3). Spectacle tous les soirs à 8.00 p.m. Dim. 7.30 p.m. Matinées — mer., sam., dim. et jours de congés: 2.00 p.m.

REGENT — "Fun In Acapulco" (2R) 12.20 - 2.40 - 5.00 - 7.25 - 9.50. Dern. 9.05.

RIALTO — "Missile Monsters" (?) 1.00 - 5.35 - 10.15. "Lay That Rifle Down" (1) 2.10 - 6.50. "Sergeants 3" (1) 3.40 - 8.20. Dern. 6.50.

RIDEAU — "Fury of Smuggler's Bay" (2) 1.05 - 4.40 - 8.20. "Women of the World" (4) 2.45 - 6.20 - 10.00. Dern. 8.10.

SOMERSET — "The Drylanders" (?) 1.52 - 3.59 - 6.06 - 8.08 - 10.15. Dern. 9.23.

CINEMAS EN PLEIN AIR

AUTO-SKY — "Pushover" (2) "Sound and the Fury" (2R). Guichet ouvert à 7.15.

ODEON QUEENSWAY — "The Drylanders" (?) "Underwater City" (1). Guichet ouvert à 7.00. Films à 7.30 p.m.

Cinéma

COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.


JE VAIS DONNER DU SANG À LA CROIX-ROUGE


Guylaine Charron
A L'AFFICHE
MARDI-JEUDI-SAMEDI
Faites l'essai de notre réputé
SMORGASBORD
servi du lundi au samedi de 6h. à 9h. du soir
TEA WAGON
112, rue Rideau 232-8411

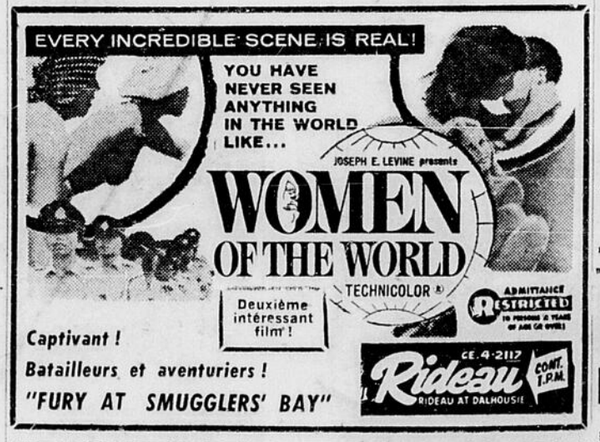
AMERICAINS 1963
Une cinquantaine d'oeuvres par quinze peintres et sculpteurs qui demeurent et travaillent présentement aux Etats-Unis.
Jusqu'au 1er décembre
Quatrième étage
A LA
Galerie Nationale
RUES ELGIN ET SLATER / ENTRÉE GRATUITE / VISITES DIRIGÉES: 992-6451

TAPISSERIES FRANÇAISES CONTEMPORAINES
Une exposition de trente tapisseries contemporaines d'après les cartons des artistes principaux de France, comprenant Jullien, Lurçat, Villon et Vasrely.
Jusqu'au 8 décembre
à la galerie du rez-de-chaussée
A LA
Galerie Nationale
RUES ELGIN ET SLATER / ENTRÉE GRATUITE / VISITES DIRIGÉES: 992-6451

LINDEN Jusqu'à samedi!
FORMIDABLE!
"Riff Raff Girls"
Nadja Tiller - Robert Hossein
"Ring A Ding Rythm"
Helen Shapiro - Craig Douglas

Hotel Riverside
présente
Downstairs at the RIB
POUR UNE SEMAINE SEULEMENT
MERSEY BROTHERS
AND THE CAPERS
2 ORCHESTRES
SPECTACLE CONTINUEL DE 8 h. p.m. à 1 h. a.m.

AUTO-SKY DRIVE-IN
KIM NOVAK
FRED MacMURRAY
JOANNE WOODWARD
YUL BRYNNER
"PUSHOVER"
(Adultes) — aussi
"SOUND AND THE FURY"
En Couleurs
BASELINE RD.-PRESCOTT H'w'y.-PA.2-2653
Le contrôle ouvre à 7h. 15 et le spectacle commence à 7h. 30



Le Club Richelieu
OTTAWA-HULL
présente
SPECTACLE VARIETE
AVEC LE CONCOURS D'ETOILES DE LA SCENE, DE LA RADIO ET DE LA TELEVISION
— PROGRAMME —
★ LES TEARDROPS : IMITATEURS
★ LES DANIELYS : ARTISTES DE TRAPEZES
★ LES WELDONS : EQUILIBRISTES
★ BARBARA ARAYA : SOLO TROMPETTISTE
★ NICK MARISI : ACCORDEONISTE
★ ROMOLO DE SPIRITO : ETOILE DU BROADWAY "SOUTH PACIFIC" & ROBERTO
★ DON RONDO : TRIO
★ HENRIETTE WHITE : CHANTEUSE
ORCHESTRE DE 10 INSTRUMENTS.
ARÉNA DE HULL
CE SOIR, 8 h. 15 p.m.
ENTREE: $1.00

THEATRE LAURENTIEN GATINEAU NO. 5 -4515




Représentation continuelle tous les jours à partir de midi. Les dimanches à partir de 1 h. 30.

20th Century-Fox presents ELIZABETH TAYLOR
RICHARD BURTON · REX HARRISON
in Joseph L. Mankiewicz'
CLEOPATRA
IN TODD-AO · Color by De Luxe
CINEMA NELSON
325, rue Rideau — 233-8803
Billets réservés en vente au guichet, de midi à 9 p.m.
Un spectacle tous les soirs, à 8 h. Le dimanche, à 7 h. 30 p.m. En matinée, les merc., sam dim. et congés.
Spectacle pour adultes.
Il est permis de fumer dans les loges. Amplement de stationnement à prox.



Commence demain
Continuel à partir de midi

UNE VRAIE HISTOIRE CANADIENNE
Vous avez déjà entendu le mot courage... pour la première fois, venez vous rendre compte de ce que ce mot signifie en réalité.
A TRUE STORY OF PIONEER COURAGE IN CANADA'S GREAT WEST.

DRYLANDERS
THE NATIONAL FILM BOARD'S FIRST FEATURE LENGTH PRESENTATION
starring SUPERSCOPE
FRANCES HYLAND • JAMES DOUGLAS
MARY SAVAGE and DON FRANCKS
A NATIONAL FILM BOARD production distributed by COLUMBIA PICTURES
ELMDALE
Commençant le jeudi 28 nov. jusqu'au 4 déc. à :
1.52 - 3.59 - 6.06 - 8.08 - 10.15.
Wellington et Parkdale—728-2333
AT BOTH THEATRES
SOMERSET QUEENSWAY DRIVE-IN THEATRE
SOMERSET AT BANK—CE. 6-9528
AT MONTREAL ROAD AND QUEENSWAY—745-7145
Ouvert à 7 h. p.m. Spectacle à 7 h. 30

Les portes ouvrent tous les jours à 12 h. 30
2 VERSIONS FRANCAISES — JUSQU'A VENDREDI
Le film gigantesque de 1960 par l'auteur de "GIANT"!


starring RICHARD BURTON | ROBERT RYAN | CAROLYN JONES | MARTHA HYER
— Titre français —
"LES AVENTURIERS"
— EGALEMENT A L'AFFICHE —
"7 HOMMES RESTENT A TUER" Randolph Scott Gail Russell
(Version française de "7 MEN FROM NOW")
Entrée: matinée enfants: 25c
Adultes en matinée: 50c et en soirée: 75c
DIMANCHE: Matinée enfants 50c
Adultes, matinée et soirée: 75c
Cartier HULL, QUEBEC

Cinéma de Paris HULL
UN PROGRAMME EXTRAORDINAIRE... SENSATIONNEL!
INVINCIBLE... INDESTRUCTIBLE vous n'en croirez pas vos yeux


DIMANCHE: Représentation continuelle à partir de midi trente. Autres jours ouverture des portes à 6h.

Cinéma de Paris HULL
COMMENÇANT SAMEDI SOIR
JOSELITO
que vous avez adoré dans "Ecoute Ma Chanson"
... Voyez-le maintenant dans son plus grand succès


Films à l'affiche

Voici une appréciation de films présentement à l'affiche de cinémas de la région. Les textes sont tirés des fiches de l'Office catholique national des techniques de diffusion.

Nos lecteurs feraient bien de conserver cet article pour référence future.

Ring-a-Ding Rhythm — ***Adultes et adolescents***

Britannique. 1962. 78 min. Film musical réalisé par Dick Lester avec Helen Shapiro, Craig Douglas et des orchestres de jazz connus.

Le maire d'une petite ville d'Angleterre est vivement opposé à la musique de jazz. Il interdit les "juke box" dans les restaurants et fait la guerre à ce genre de musique, partout où il se trouve. Deux jeunes décident d'aller à Londres et d'en ramener quelques artistes célèbres pour prouver au maire que le jazz constitue un excellent divertissement pour la jeunesse. Après avoir visité plusieurs studios de télévision et quelques cabarets, ils organisent la venue de leurs vedettes. Mais le maire veille au grain et fait fermer les routes par la police. Les jeunes déjouent ses plans; un grand concert a lieu sur la place publique et rallie enfin tous les opposants.

Cette mince histoire est évidemment un prétexte pour présenter aux jeunes leurs artistes préférés. Les divers numéros de ce programme de musique populaire sont assez agréables dans l'ensemble et leur présentation est valable du point de vue cinématographique.

Appréciation morale : **Ce divertissement avait tout musical et fantaisiste ne pose guère de problèmes d'ordre moral. Adultes et adolescents.**

Sergeants 3 — ***Tous***

Américain. 1962. 112 min. Panavision. Technicolor. Western réalisé par John Sturges avec Frank Sinatra, Dean Martin et Peter Lawford.

Des Indiens fanatiques ayant massacré les habitants d'un petit village, trois sergents de la cavalerie américaine sont envoyés sur les lieux avec un groupe de soldats. Jonah, un Noir à qui ils ont rendu service et qui s'est attaché à eux, les suit dans leur mission. Les trois amis sont capturés par les Indiens après avoir découvert leur repaire. Ces derniers les forcent à assister impuissants à l'attaque d'un régiment de cavalerie. Cependant Jonah réussit à avertir les soldats par une sonnerie de trompette et les Indiens sont décimés.

Mené avec verve et allant, ce western est une transposition du film de Stevens "Gunga Din". John Sturges a situé l'action dans des paysages d'une beauté sauvage et a tourné son film avec une ignorance désinvolte de la vraisemblance. Les vedettes cabotinent à qui mieux mieux mais l'ensemble est loin d'être déplaisant.

Appréciation morale : **Les violences, habituelles au genre, sont encore atténuées par le ton d'humour. Tous.**

Underwater City, The — ***Tous***

Américain. 1962. 78 min. Eastmancolor. Film de science-fiction réalisé par Frank McDonald avec William Lundigan, Julie Adams et Carl Benton Reid.

Bob Gage, un ingénieur spécialisé dans la construction, accepte après bien des hésitations de construire une ville au fond de la mer. Le projet devient une réalité et Gage accompagné de quelques pionniers dont un couple de nouveaux mariés, s'en va vivre dans sa cité sous-marine. Le jour où un groupe d'inspecteurs de Washington s'amène pour visiter les lieux, un affaissement de terrain fait que toutes les constructions s'écroulent à l'exception d'une seule, la maison des nouveaux mariés. Plusieurs personnes meurent noyées. Mais Gage, convaincu de l'utilité du projet, s'apprête à recommencer l'expérience.

L'originalité de ce film est que ses auteurs ont situé l'action dans les profondeurs de la mer. Les trucages, assez élémentaires d'ailleurs, sont bien réussis. Le reste, déroulement de l'action, dialogue, interprétation, est très moyen.

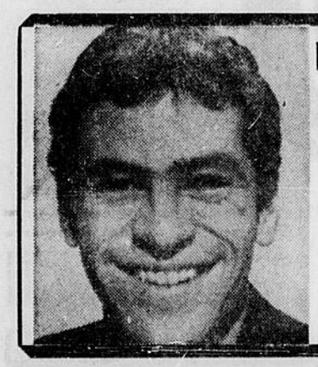
Appréciation morale : **Ces aventures futuristes constituent un divertissement de bon aloi qui convient à tous les publics. Tous.**

The Pusher — ***Adultes***

Américain. 1953. 88 min. Drame policier réalisé par Richard Quine avec Fred MacMurray, Kim Novak et Dorothy Malone.

La trop jolie maîtresse d'un dangereux gangster envoûte l'inspecteur chargé de filer le bandit. Contrairement aux ordres reçus, ce policier accepte de tuer l'indésirable pour s'emparer ensuite du butin volé et fuir avec la jeune femme. Mais la justice suivra son cours et le traître, avant de mourir, s'apercevra que son mauvais ange lui voulait, au-delà de sa cupidité, un amour sincère.

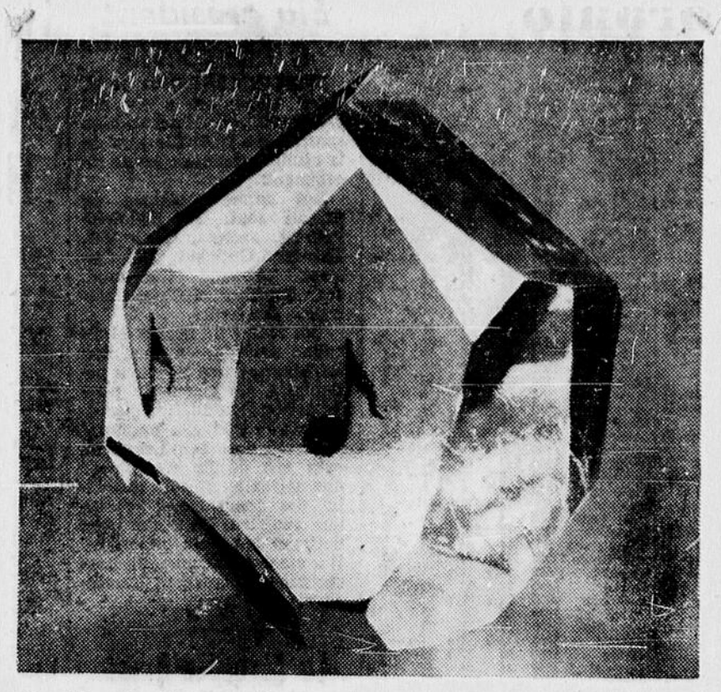
Ce drame policier, adroitement réalisé, vaut beaucoup plus par la qualité de l'atmosphère qu'il réussit à créer et l'étude de ses personnages que par son intrigue dénuée d'intérêt et trop souvent racontée à l'écran. L'originalité de la mise en scène, l'unité de la construction dramatique, le rythme volontairement lent de l'action concourent à donner à l'ensemble, dont l'interprétation ne dépasse pas la bonne moyenne, un style assez particulier. Bien que la déviation morale du héros soit présentée comme telle, l'insistance mise à la décrire réserve le film aux adultes.



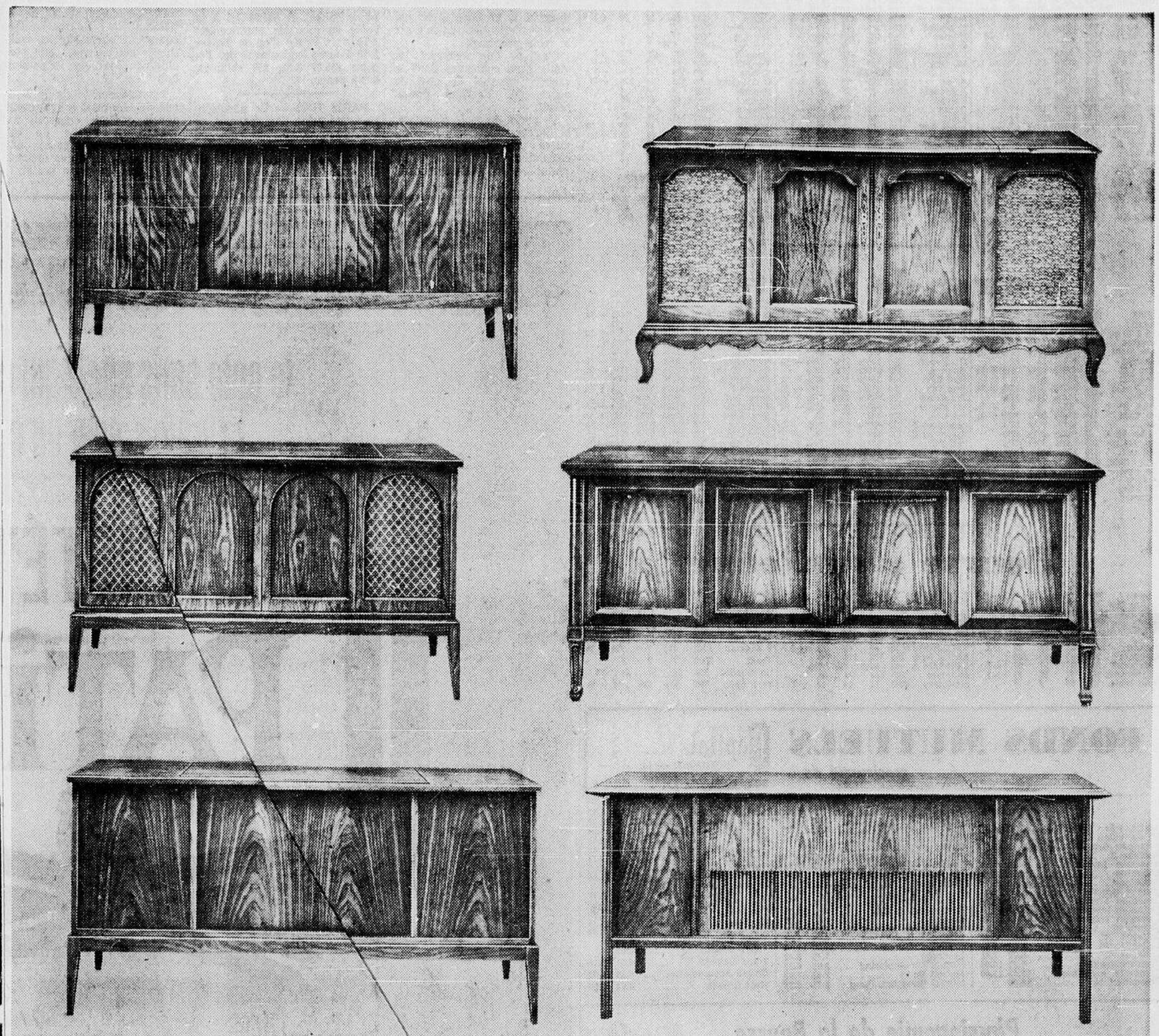
LA BOITE A CHANSON
"Au Mazot"
présente
Claude Gauthier
—DERNIERE FOIS CE SOIR—
Spectacle: 9h. et 11h.
195, rue Principale, Hull
Sous-sol Restaurant
"Au Cochon d'Or"
Entrée: $1.50
La semaine prochaine
Christine CHARBONNEAU

The Royal Winnipeg Ballet
CE SOIR
GLEBE COLLEGIATE — 8 h. 30 p.m.
Sous le distingué patronage de Son Excellence le major-général Georges-P. Vanier, D.S.O., M.C. C.D. gouverneur général du Canada, la Fondation théâtrale d'Ottawa présente ce groupe de
22 danseurs... 12 musiciens
avec SONIA TAVERNER, RICHARD RUTHERFORD, SHEILA MacKINNON, YEMAIEL OVED, RAYMOND GOULET, LEO GUERARD, dirigés par ARNOLD SPOHR, dans "THE LAND OF SNOW" au son de la valse "Snowflake" de Tchaïkovsky; PAS DE DEUX de "La Belle au bois dormant"; "Les Whoops de Doo" par Brian MacDonald.
Billets au Treble Clef; 104, rue Bank, de 10 a.m. à 6 p.m. Tél.: 234-0334. Prix: $2.00, $2.50, $3.00, $3.50
A l'Auditorium du Glebe, après 7h. 30 p.m. — Tél.: 236-0543

3e SEMAINE
REVUE
GUILDA
DE PARIS
— 17 ARTISTES —
Pour réservations: 746-4678
Hôtel Riverside
399, RIVERSIDE DRIVE



fruit de la recherche de Westinghouse en électronique: un nouveau son "cristallisé"



chante dans ces beaux meubles en bois franc

Scandinave, contemporain, provincial de France ou d'Italie . . . vous avez le choix! Le nouveau système de stéréo transistorisé de Westinghouse est logé dans des meubles d'allure classique, tous conçus pour faire ressortir la beauté sans égale du bois franc bien travaillé fini main. Le nouveau système de stéréo transistorisé de Westinghouse grave la pureté du son dans le cristal des transistors . . . il en "sanit" la qualité à un niveau qu'aucune lampe ne peut maintenir. Un système à transistor est quasi indestructible. Ni le froid, ni la chaleur, ni la vibration ne peuvent l'altérer. Il rend la même perfection à la millième heure qu'à la première. Westinghouse peut donc garantir ses appareils pour un an au lieu de 90 jours. Allez faire un tour chez un concessionnaire Westinghouse et choisissez le meuble qui ornera votre salon.

un coup d'oeil sur l'avenir
Canadian Westinghouse
Company Limited

MARCHANDS AUTORISES WESTINGHOUSE

MEUBLES M. ANTOINE
302, rue Notre-Dame — GATINEAU
Tél.: 663-5343

A. J. FREIMAN LTD.
En ville — Westgate

MEUBLES LAFONTAINE
J.-Paul et Jules Landriault, prop.
(Ouvert tous les soirs jusqu'à 9h.)
273, ch. Montréal — EASTVIEW
745-2145 — 745-2146

ALLIED BUILDING SUPPLY
2932 ch. Baseline Ottawa 828-2731
Centre commercial Elmvale
Boul. St-Laurent et ch. Smyth — Tél.: 733-5[illegible]
Ouvert le vendredi jusqu'à 9h. p.m. — Livraison gratuite

C. CAPLAN LTEE
"L'annexe des meubles"
331, ave. King Edward — Ottawa — Tél.: 235-3381—Loc 15

MEUBLES GLENWOOD FURNITURE LTD.
"Votre magasin de meubles"
Glenwood Shopping Plaza — Chemin Aylmer Tél.: 684-4972

LAROCQUE (OTTAWA) LTD.
Rue Rideau — OTTAWA
Tél.: 233-6261

MARCHANDS AUTORISES WESTINGHOUSE

CUMMINGS ELECTRICAL SALES LIMITED
"Venez voir pour le meilleur marché en ville"
225, rue Bank — 232-1193

GOULET T.V.
Stéréo et appareils électriques — "Ventes et service spécialisé"
75, rue St-Raymond, HULL — Tél.: 771-3084

H. R. PAQUIN LTEE
"Meubles de qualité depuis quatre générations"
8[illegible] rue Eddy, HULL — 777-2761

Bourse de Toronto

Cours fournis par la Presse canadienne

Titres	Vente	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
INDUSTRIELS					
Abitibi new	1420	$12½	12⅜	12⅜	
Alta Dist	200	270	270	270	
Alta Dis vt	z5	250	250	250	
Alta Gas	z10	$27¼	27¼	27¼	
Alta Gas w	200	730	730	730	
Aluminl	206	$26⅛	26⅛	26⅛	+ ⅛
Alum 2 pr	z20	$46½	46½	46½	
Arg B pr	45	$51¾	51¾	51¾	
Atl Sugar	210	$17¾	17¾	17¾	+ ¼
Bank Mont	337	$62½	62¼	62¼	— ⅜
Bank NS	185	$71	71	71	— ¼
Bath P A	25	$54	54	54	
Bell Phone	480	$53½	53⅜	53½	+ ⅛
Brazil	z19	245	245	245	
BA Oil	z25	$27	27	27	
BC Pow	z25	$24⅝	24⅝	24⅝	
BCPh 5.15pr	85	$103¼	103¼	103¼	
Bruck A	z25	$23½	23½	23½	
Burns	z25	$8¾	8¾	8¾	
Can Cem	52	$38⅜	38	38	— ¼
Can Cem pr	z2	$27¾	27¾	27¾	
CD Sug	200	$24	24	24	
Can Malt n	z10	$19⅞	19⅞	19⅞	
C Brew	440	$9⅞	9⅞	9⅞	+ ⅛
Cdn Cn Axd	20	$13	13	13	
C Collieries	300	$9⅛	9⅛	9⅛	
C Imp Bk C	340	$62½	62¼	62¼	— ½
C Ind Gas	500	$8½	8½	8½	
CPR	275	$35⅜	35⅜	35⅜	
Cdn Pet pr	200	$12¼	12¼	12¼	
Chemcell	185	$12⅞	12⅞	12⅞	
Clairtone	z30	$7	7	7	
Col Cell	z10	$8¼	8¼	8¼	
Con M S	z25	$29	29	29	
Con Paper	257	$39⅜	39½	39⅜	+ ¼
Con Gas n	z61	$11½	11½	11½	
Coronation	z50	$7	7	7	
Coron 2pr	z50	$8½	8½	8½	
Crush Int	z50	$14½	14½	14½	
Dist Seag	285	$50	50	50	— ¼
Dom Glass	600	$19⅛	19	19⅛	+ ¼
Dom Tar	1810	$16¾	16¾	16¾	
Dom Text	205	$22¾	22¾	22¾	
Du Pont	100	$39½	39½	39½	+ ¼
Econ Inv	400	59	9	9	
Falcon	595	$54	54	54	+ ⅛
Fam Play	z5	$18¼	18¼	18¼	
Ford Cda	z3	$171	170	171	
Globe A	100	$10⅛	10⅛	10⅛	
G L Power	125	$24½	24½	24½	
GN Cap	945	$9¾	9¾	9¾	+ ¼
GN Cap w	640	85	70	85	+15
Gr Wpg G	100	$16⅝	16⅝	16⅝	+ ⅛
Gr Wpg vt	z30	$16¼	16¼	16¼	
Gr Wpg 56w	1760	100	100	100	—4
Hardee	100	205	205	205	+5
Hawker S	z70	$6⅝	6⅝	6⅝	
H Dauch	25	$57¼	57¼	57¼	— ¼
Home A xd	685	$12⅞	12⅞	12⅞	
Home Bxd	z25	$13⅝	13⅝	13⅝	
Horne Pf	500	230	230	230	+5
Husky	150	$6¼	6¼	6¼	
Imp Tob	400	$13½	13⅜	13½	— ⅛
Ind Accep	z130	$23	23	23	
Int Nickel	350	$67½	67½	67½	— ⅛
Int Stl P	600	365	365	365	
Inv Syn A	530	$51½	51½	51½	+ ½
Jeff Bw	100	285	285	285	
Jockey C	156	310	310	310	
Kelly D A	z5	$5½	5½	5½	
L Ont Cem	100	220	220	220	+5
Lau Fin	z40	$13	13	13	
Leland	100	340	340	340	
Levy	z50	$19¼	19¼	19¼	
LobCo A	835	$7	6⅞	7	
Maclaren A	500	$22⅜	22⅜	22⅜	+1⅜
MB PR	528	$24¾	24¾	24¾	+ ⅛
Magna El	200	215	215	215	—5
M Leaf Mill	z5	$14⅞	14⅞	14⅞	
Mass F	600	$15¾	15¾	15¾	
Mass F 5½	105	$105¼	105¼	105¼	
MEPC	z75	$7¾	7¾	7¾	
Moore	165	$50¼	49¾	49¾	— ½
Morse B	100	$7⅜	7⅜	7⅜	+ ⅛
Nia Wire B	100	$15½	15½	15½	
Noranda	200	$37⅛	37⅛	37⅛	+ ⅛
NO NGas	z10	$17⅞	17⅞	17⅞	
Pac Pete	2285	$11¼	11¼	11¼	
Page Hers	320	$19¼	19⅛	19⅛	
Pbina	100	$7⅜	7⅜	7⅜	+ ⅛
Phantom	600	140	135	140	—5
Photo Eng	100	$14¼	14¼	14¼	— ¾
Pow Corp	300	$10½	10½	10½	
Price Bros	200	$35½	35½	35½	— ¼
QN Gas pr	z5	$102¼	102¼	102¼	
QN Gas 59w	z10	25	25	25	
Revelstoke	344	$8¾	8¾	8¾	
Rothman	325	$9⅝	9⅝	9⅝	— ⅛
Royal Bank	108	$72½	72½	72½	— ⅞
Royalite	z3	$14	14	14	
Salada	2570	$11½	11⅜	11⅜	+ ⅛
Sayvette	100	280	280	280	
Shell Can	200	$16⅜	16⅜	16⅜	
Simpsons	105	$34½	34½	34½	— ¼
Slater Steel	z85	$11½	11½	11½	
St Radio	z5	$9½	9½	9½	
Suptest pr	z5	$100	100	100	
Switson	300	155	155	155	+15
Tor-Dom Bk	z8	$61½	61½	61½	
T Fin A	300	$11⅜	11⅜	11⅜	— ⅛
Tr Can PL	2236	$31⅝	31½	31⅝	+ ⅛
Trans-Mt	z100	$13⅞	13⅞	13⅞	
Un Gas	z10	$20½	20½	20½	
U Corp A	z10	$30	30	30	
Wainwr	100	40	40	40	+1
Walk GW	540	$57½	57	57	
West Ind	z10	$25	25	25	
Westcoast	146	$14½	14½	14½	
Weston A	100	$15¼	15¼	15¼	+ ⅛
Weston B	700	$15½	15½	15½	+ ¼
West A wts	480	720	720	720	—5
Wood J	500	$9⅛	9⅛	9⅛	
Wdwd A w	z50	575	575	575	
HUILES					
Bata	500	31½	31½	31½	
CS Pete	6600	450	435	440	+5
Cent Del	950	715	710	710	—5
C Dragon	13000	23	22	23	+1
Gridoil	750	41	41	41	+1
H B Oil G	74	$14½	14½	14½	
Medal	1100	445	445	445	—5
N Dacies	1500	21	21	21	+1
Numac	100	168	168	168	+1
Quonto	2500	19	19	19	+ ½
Unispher	1500	36	35	36	+1
Un Oils	200	137	137	137	—1
MINES					
Arjon	5000	13	13	13	—1
A Arcadia	3000	37	35	37	+1
Barnat	17000	67	63	65	—1
Baska	5000	11	10	10½	— ½
Bibis	32500	30	28½	28½	—1½
Black Bay	1000	12	12	12	+1
Brunswk	395	565	565	565	+10
Buff Ank	200	220	220	220	—2
Camp Chib	400	285	281	285	
C Astoria	1500	6½	6½	6½	+ ½
Can Erin	500	8	8	8	+ ½
Cariboo	1700	68	68	68	
Chimo	2000	79	79	79	
Coniagas	1000	50	50	50	
C Fen	1000	14½	14½	14½	+ ½
C Mogul	5500	215	215	215	+3
C Mosher	500	145	145	145	+1
Con Negus	2000	12	12	12	
C Rgcourt	500	9½	9½	9½	
C Sanorm	14000	8	7½	8	+ ½
Cop Man	500	12	12	12	
Crolnor	72100	40	38½	40	—1½
Crowpat	2000	9½	9½	9½	+ ½
Cusco	11500	18	17	17½	
Delhi Pac	500	28	28	28	
Denison	100	$10	10	10	— ⅛
Faraday	900	100	100	100	—3
Giant YK	z50	$10⅜	10⅜	10⅜	
Hollingr xd	300	$26½	26½	26½	— ⅛
Iso	600	194	194	194	
Jacobus	500	16	16	16	
Jaye Expl	2000	9	9	9	
Jonsmith	1000	14½	14½	14½	
Keeley F	4000	15	15	15	
Kerr Add	400	600	600	600	—10
Kirk Town	29000	16	16	16	—1
L Dufault	1000	700	700	700	—5
Leitch	200	198	198	198	+2
Magnet	500	4	4	4	
Marchant	4300	93	93	93	+3
Martin	1500	58	58	58	+1
Mattgmi	2500	$11	11	11	
Maybrun	500	8½	8½	8½	
McIntyre	1200	$44	44	44	
McKen	2500	29½	29½	29½	
Meta Uran	1300	8	8	8	
Nealon	500	11½	11½	11½	
New Alger	4000	6	6	6	+1
Newconex	200	345	340	345	
Nconex wts	300	64	64	64	
New Hosco	17800	193	190	190	+3
Newlund	11600	20½	19½	19½	+1
Newnor	6000	24	23	23	
N Senator	1000	13½	13½	13½	
Nickel MS	5504	23	22	23	+ ½
Nick Rim	1000	23	23	23	
Norgold	2000	4½	4½	4½	— ½
Norlex	5500	28	27½	28	
Northcal	4000	46	46	46	+ ½
Northgate	700	375	375	375	+5
O'Leary	8500	13½	13	13½	+1
Ormsby	40700	51	49½	51	+3
Patino	100	680	680	680	
Pax Int	7500	23	21	22½	— ½
Purdex	1000	10	10	10	+1
Quemont xd	200	$10½	10½	10½	— ¼
Raglan	1000	53	53	53	—1
Rio Algom	479	$13¾	13¾	13¾	+ ⅛
Rio Rup	1000	5½	5½	5½	+ ½
Rockwin	500	36	36	36	+1
Ryanor	1500	10	10	10	
Salem	4833	33	32	32	+1
Sand Riv	2000	5	5	5	
Silvmaq	1000	14	14	14	
Steeloy	47000	9½	9	9	
Steep R	400	430	425	425	+5
Tombill	1000	89	89	89	—1
Tribag	200	176	176	176	—2
U Asbestos	430	226	226	226	—14
Vandoo	1000	4	4	4	
Vauze	166	60	60	60	
Weedon	1000	4	4	4	
Willroy	1400	145	145	145	
Wiltsey	1000	17	17	17	+ ½
Windfall	3000	63	62	63	+1
Wr Harg	z50	62	62	62	
Yukeno	1000	4	4	4	
Zulapa	6000	17	17	17	
MARCHES ETRANGERS					
G N Gas wt	100	70	70	70	
Moore Corp	350	$50¼	50¼	50¼	+ ¼
Deerhorn	600	60	60	60	+3
Kerr Add	200	600	600	600	

Bourse de Montréal

Abitibi	1045	$12½	12½	12½	
Alumini	276	$26¼	26⅛	26⅛	+ ⅛
Arg 2.70 pr	25	$51¾	51¾	51¾	
Asbestos	110	$20½	20½	20½	— ¼
Bank Mont	340	$62½	62¼	62¼	— ⅜
Bank NS	270	$71	71	71	
Banq CN	71	$78½	78½	78½	+ ½
Banq PC	200	$54	54	54	
Bell Phone	534	$53⅜	53½	53⅜	+ ⅜
BC Pow	1003	$24⅝	24⅝	24⅝	
Bruck B	500	$8	8	8	+ ¼
Can Cem	150	$38⅜	38⅜	38⅜	+ ⅜
CAE	600	$11¼	11¼	11¼	
C Imp Bk C	65	$62½	62½	62½	
Cdn Pet pr	200	$12¼	12¼	12¼	
Cent Del	600	715	710	710	—5
Cons Paper	300	$39⅜	39⅜	39⅜	+ ⅛
Con Text	600	$10	10	10	
Denison	100	$10¼	10¼	10¼	+ ⅛
Dist Seag	175	$50⅛	50⅛	50⅛	— ⅛
D Corset	50	$27½	27½	27½	— ½
Dofasco	280	$65¼	65¼	65¼	+ ¼
D Glass	1050	$19⅛	19	19⅛	+ ⅛
D Stores	500	$16	16	16	+ ⅛
Dom Tar	313	$16¾	16¾	16¾	+ ⅛
Fr Pete pr	1075	300	300	300	
GL Paper	200	$21¾	21¾	21¾	— ¼
Home A	110	$12⅞	12⅞	12⅞	
Hud Bay	146	$56¾	56¾	56¾	+ ¼
Imp Tob	100	$13⅜	13⅜	13⅜	— ⅛
Ind Accep	750	$22⅞	22¾	22⅞	+ ⅛
Int Nickel	118	$67¼	67¼	67¼	— ¼
Int Util	100	$23	23	23	
Maclaren A	250	$22¼	22¼	22¼	
Maclaren B	100	$24	24	24	
MB PR	600	$24¾	24⅝	24¾	+ ⅛
Mass F	150	$15⅜	15⅜	15⅜	— ⅛
Mass F 5½p	25	$105¼	105¼	105¼	+ ¼
Miron 6pr	100	$11½	11½	11½	+ ⅛
Molson A	25	$28	28	28	
Moore Corp	275	$50	49½	49½	— ¾
Noranda	250	$37⅛	37	37⅛	— ⅛
Ont Steel	1016	$21¾	21¾	21¾	+ ¼
Pac Pete	475	$11¼	11¼	11¼	
Page Hers	100	$19⅛	19⅛	19⅛	+ ¼
Pow Corp	200	$10½	10½	10½	
Price Br	100	$35¾	35¾	35¾	
Rothmans	100	$9⅜	9⅜	9⅜	— ¼
Royal Bank	55	$72½	72½	72½	— ½
StL Cem A	100	$17¼	17¼	17¼	
Salada F	4150	$11½	11⅜	11½	+ ¼
Shaw Ind	100	$5⅛	5⅛	5⅛	
Shell Can	150	$16½	16½	16½	+ ⅛
Shop Save	210	$10¾	10¾	10¾	+ ⅛
Simpsons	1000	$34½	34½	34½	— ¼
Steel Can	478	$22⅛	22⅛	22⅛	
TR C Corp	200	$9⅞	9⅞	9⅞	— ⅛
Tr Can PL	360	$31⅜	31⅜	31⅜	+ ⅛
TrMt PPL	100	$13⅞	13⅞	13⅞	— ⅛
Viau	300	$12¼	12¼	12¼	
Walk GW	100	$57⅛	57⅛	57⅛	+ ⅛
WCoast Tr	115	$14½	14½	14½	
Weston A	200	$15	15	15	

Bourse canadienne

Ameran	3500	6½	6½	6½	— ½
An Am Mol	850	170	165	170	+5
Atlas Tel	16100	260	260	260	
Baker	1500	9	9	9	
Beld C	250	$18	17½	17½	+2½
Bornite	3000	10	10	10	
Bruneau	5500	27	23	27	+4
Comodore	200	440	440	440	
C Mogador	500	31	31	31	—1
C Canorama	500	52	52	52	—1
Drum Weld	100	$9	9	9	
East Ventur	500	166	166	166	—1
Fundy	5500	6	6	6	
Gui Por Ur	1000	4½	4½	4½	
Int At D E	400	110	105	110	+5
Int Helium	3132	170	169	170	
Kiena	200	405	405	405	
Kel Desmnd	9000	67	60	64	+5
Kodiak Pete	200	110	110	110	
Lamntgne A	100	$9½	9½	9½	
McIntyre	800	$44	44	44	
McKinney	2000	14	14	14	—1
Mt Pleasnt	5550	96	92	92	—4
North Expl	8200	220	211	212	+3
Opem Expl	1000	12½	12½	12½	—1½
Pow Cp 1pr	125	$47	47	47	
St Law Div	200	87	87	87	+2
Sauc Dev	11300	35	33	35	+2½
S Dufault	6000	7½	7	7½	+ ½
Tazin	2000	7	7	7	
Un Obalski	500	54	54	54	+1
York Spec	100	6⅛	6⅛	6⅛	+ ⅛

FONDS MUTUELS

gracieuseté de Capital Investments Corp. Ltd. — 321 Dalhousie — Ottawa

	Offre	Dem.
All Canadian Com.	5.00	5.48
All Canadian Div.	6.91	7.57
American Growth	9.13	9.98
Andreae E.	2.35	2.37
Associate Investors	9.36	9.45
Beaubran	33.86	36.79
CanaFund	43.18	45.34
Canada Growth	5.25	5.74
Canadian Energy	7.11	7.79
Canadian Investment F.	10.52	11.54
Canadian Trusteed	4.67	5.10
Champion	5.92	6.51
Collectif 'A'	6.43	6.99
Collectif 'B'	5.43	5.77
Collectif 'C'	6.82	7.41
Commonwealth	9.20	10.08
Corporate Investors	10.43	11.40
Diversified 'A'	22.30	
Diversified 'B'	4.58	5.04
Dominion Comp.	3.69	3.97
Dominion Div.	3.07	3.30
Dominion non-res.	3.59	3.86
Dominion Equity	19.50	19.89
Dreyfus F. (US funds)	18.12	19.70
European Growth	6.75	7.38
Ex. Fund 1962	5.61	5.86
Federated	4.92	5.38
First Oil & Gas	4.57	5.00
Group Income	3.74	4.09
Growth Oil & Gas	9.53	10.02
Guardian	2.80	2.97
International Mutual	4.56	4.96
Investors Growth	6.99	7.61
Investors Mutual	12.82	13.93
Leverage	7.75	8.49
Mutual Accumulating	3.95	4.32
Mutual Bond	7.63	7.99
Mutual Bond Inc. Fund	5.75	6.02
Mutual Income	5.44	5.97
North American	11.32	12.37
One William Street	14.24	15.56
Provident	5.04	5.48
Putnam (US funds)	8.62	9.42
Radisson	4.65	5.11
Regent	5.84	6.38
Research Investing	10.87	11.88
Saving & Invest. (Corp. de Prêt et Revenus)	6.21	6.79
Security Fund (US fun.)	12.99	14.20
Templeton Growth	10.43	11.40
TV Elect. (US funds)	7.44	8.11
Timed Investment	6.25	6.86
Trans Canada 'A'	31.75	
Trans Canada 'B'	32.05	
Trans Canada 'C'	6.51	7.16
United Accumulative	6.39	6.98
West Growth	4.64	5.07

Physionomie de la Bourse

A Toronto

TORONTO (PC) — Les prix étaient irréguliers aujourd'hui à l'ouverture d'une séance assez modérée à la Bourse de Toronto.

Banque royale a baissé de 7-8, Banque de Nova Scotia, les distilleries Seagrams ont perdu chacun 1-4.

Investors Syndicate "A" était en hausse de 1-2 et Téléphone Bell, Permanent Mortgage a fléchi de 1-8.

Falconbridge a gagné 1-8 dans les métaux communs.

Dans les valeurs spéculatives, Croinor était en hausse d'un cent à 39 1-2 cents et New Hosco a augmenté de six cents à $1.73.

Canada Southern Petroleum a augmenté de 10 cents à $4.45 dans les pétroles de l'ouest.

Le marché étranger était calme.

A Montréal

MONTREAL (PC)—Les cours négociés, ce matin sur le parquet de la Bourse de Montréal et de la Bourse Canadienne affichaient une certaine fermeté. Il y avait beaucoup d'activité dans le secteur industriel; mais les secteurs des mines et des pétroles sont restés calmes.

Dominion Foundries et Téléphone Bell ont gagné 1-4 tandis que Dominion Tar and Chemical, Industrial Acceptance, Consolidated Paper, Shell Oil, Trans-Canada Pipe Lines, Salada Foods et Shop and Save étaient en hausse de 1-8.

Par contre, Great Lakes Paper, International Nickel et Asbestos ont baissé de 1-4; Trans-Mountain Pipe Lines et Banque de Montréal ont baissé de 1-8.

Dans les mines, Northern Exploration a grimpé de 10 cents et South Dufault a monté d'un demi cent. Mount Pleasant a fléchi d'un cent.

A Londres

LONDRES (Reuter) — L'allure était encore en hausse aujourd'hui à la Bourse de Londres.

Les valeurs de tout repos étaient calmes. Les titres négociés en dollars avaient tendance à baisser.

Parmi les titres canadiens, Aluminium Limited, Consolidated Paper et Trans-Canada Pipe Lines ont baissé. International Nickel et Price ont augmenté d'un point. Les banques canadiennes ont baissé.

Les banques anglaises, les assurances, les propriétés ont progressé. Les sidérurgiques ont subi de petites pertes. Les pétroles étaient ternes. Les thés ont augmenté; mais les caoutchoucs ont baissé. Les aurifères étaient délaissés. Les cuivres et les étains étaient en hausse.

Le dollar

MONTREAL (PC)—A midi, le dollar américain a augmenté de 1-32 à $1.07 25-32 en argent canadien.

La livre sterling a augmenté de 1-16 à $3.01 9-16.

Prix des bestiaux

MONTREAL (PC) — Les prix étaient irréguliers cette semaine aux marchés à bestiaux de Montréal. La demande fut plutôt modérée et les ventes n'ont pas été tellement nombreuses.

Les éleveurs ont conduit cette semaine aux marchés 2,481 bovins, 1,733 veaux, 856 porcs et 102 agneaux et moutons.

Les bouvillons de choix ont rapporté de $24.75 à $25, les bons de $23.25 à $24.50, les moyens de $21 à $23.25 et les communs de $12 à $21.

Les bonnes génisses se sont vendues de $19 à $20.50, les moyens de $17.50 à $1.875 et les communs de $9 à $17.50.

Les bonnes vaches cotaient de $16 à $18, les moyennes de $15 à $16.50, les communes de $13 à $15.50 et les sujets destinés à la mise en conserve de $7 à $13.75.

Les bons taureaux de $18.50 à $20, les communs et les moyens de $12.25 à $18.25.

Les bons veaux cotaient de $29 à $33.50, les moyens de $22 à $28, les communs de $12 à $22 et les veaux d'herbe de $12 à $16.

Les porcs de catégorie "A" valaient de 25.50 à $26.25. Les truies se vendaient de $16 à $17.

Les bons agneaux valaient de $19.50 à $20 et les communs de $17.50 à $1.8 Les moutons se sont vendus entre $6 et $12.

Elu président à Noëlville

NOELVILLE (DNC) — M. Omer Lafrenière a été élu président de l'Association sportive de Noëlville lors de la réunion annuelle tenue récemment.

Les autres membres du conseil sont: M. Rodolphe Prévost, secrétaire, et MM. Théodore Guilbault, Léo Clément, Fernand Chartrand, Jean Bouffard, et Rhéal Chartrand, directeurs.

Des joutes de hockey et de ballon sur glace auront lieu cet hiver et une nouvelle patinoire a été aménagée pour les petits; l'installation électrique de la nouvelle patinoire sera faite sous peu. Les membres ont décidé d'organiser une soirée en vue de recueillir des fonds pour acheter une souffleuse à neige pour nettoyer les deux patinoires. Il a aussi été décidé que l'Association organiserait un carnaval d'hiver.

La Sûreté d'Amos a répondu à 27 appels en octobre

AMOS (DNC) — La Sûreté municipale d'Amos a connu un mois d'octobre calme. On a répondu à 27 appels, ce qui est une diminution sensible sur le mois précédent.

C'est ce que montrent les statistiques contenues dans le rapport mensuel du chef de police, M. Fernand Dessureault.

Au cours du mois d'octobre, la Sûreté municipale a enregistré sept accidents de la circulation. De plus onze arrestations ont été effectuées.

Aucun blâme à la suite de cet accident

SUDBURY (DNC) — Un jury de cinq hommes ayant enquête dans la mort de Michael Wasylenki, 16 ans, 100, rue Poplar, à Garson, a recommandé l'installation de signaux lumineux à la traverse à niveau où le jeune homme est mort le 20 septembre dernier.

Le jury n'a été aucun blâme sur le jeune Earl Popowich, 16 ans, de Sudbury, qui conduisait la voiture dans laquelle Wasylenki prenait place au moment de l'accident, ni sur l'équipe du train du Canadien National qui a écrasé la voiture.

Wasylenki est mort de blessures à la tête subies dans la collision avec un convoi de minerai du Canadien National à la traverse à niveau de la rue Birch à Garson.

Deux autres jeunes gens, Earl Wasylenki, 16 ans, de Sudbury, et Fred Grylls, 16 ans, de Garson, ont été blessés dans la collision.

Un placement avantageux à Hawkesbury

La ville de Hawkesbury recevait dernièrement un chèque de $54,000 de la Commission hydro-électrique de l'Ontario, représentant une contribution spéciale pour diminuer le coût des services d'améliorations locales de la section est de la ville. Après avait obtenu des soumissions, par l'intermédiaire des comptables-vérificateurs de la ville, le Conseil a résolu de confier ce placement au plus haut soumissionnaire, la Compagnie de Fiducie Prêts et Revenu (Savings & Investment Trust Co.). Ce placement représente un rabais annuel pendant 20 ans de $4,518.68 pour les contribuables bénéficiant des services d'améliorations locales de la section est, soit un crédit annuel de 32.22%.

L'or en Europe

LONDRES (PC) — Cote de l'once d'or fin aujourd'hui au marché de l'or européen: $35.06 1-2 à l'achat et $35.08 1-2 à la vente en monnaie américaine.

Prix de l'once d'or de Troyes à la Bourse londonienne des lingots: $35.07 3-32, 250 shillings, 8 3-4 pence.

PARIS (PC) — Le napoléon, ancienne pièce d'or français de 20F, vaut aujourd'hui 2.70F au marché libre de l'or français.

L'aigle, pièce américaine de $10, cote 103.40F.

Le gérant de St-Eugène au cours sur les banques

ST-EUGENE (DNC) — M. Marcel Meilleur, gérant de la Banque de Montréal à St-Eugène, est revenu récemment de la metropole où il a suivi pendant deux semaines des cours donnés aux gérants des succursales sur les plus récentes formules d'administration bancaire et sur les nouvelles responsabilités.

Les cours se donnaient sous la direction de M. C. Bedford, au siège social de la Banque de Montréal. Ces cours ont porté sur les relations extérieures, sur les obligations et sur le personnel.

Un économiste de la Banque de Montréal a également donné quelques conseils au groupe. A l'issue de ces cours, tous les gérants ont été reçus à un dîner officiel, offert par le siège social.

Fruits et légumes

MONTREAL (PC)—Voici telle que publiée par le service de l'horticulture du ministère provincial de l'Agriculture, la liste des prix payés aujourd'hui aux cultivateurs par les grossistes en fruits et légumes au marché central de Montréal:

Pommes: McIntosh $2 à caire $1 à $1.25, Cortland $1.75, Fameuses, $1.50, réfrigérées $2.25 à $2.50 le minot.

Betteraves: $1.25 à $1.75 les 50 livres.

Carottes: $1 à $1.25 les 50 livres et $1.90 à $2 en cellos.

Céleri: $2 à $2.50 le cageot.

Choux: $1 à $1.25 les 50 livres, rouges et savoie $1.50 le cageot.

Choux de Bruxelles: $2.75 les 16 pintes.

Choux chinois: $1 à $1.25 le cageot.

Navets: no 1 $1.25 à $1.50, no 2 $1 les 50 livres.

Oignons: jaunes no 1 $1.50 à $1.75, no 2 $1.25 les 50 livres, rouges $1.75 les 50 livres.

Panais: $2.50 à $3 le minot, $2.25 les 12 cellos de deux onces.

Pommes de terre: .85 à .90 les 50 livres $1.15 à $1.25 les 75 livres.

Persil: .60 la douzaine de paquets.

Poireaux: .50 à .60 la douzaine.

Prix des denrées

MONTREAL (PC)—Cours des denrées transmis à Montréal aujourd'hui par le ministère fédéral de l'Agriculture:

Oeufs: prix de gros aux centrales de campagne, cageots de bois: extra - gros 5 à 55; A-gros 50; A-moyen 42; A-petits 32; B 37; C 29.

Beurre: arrivages courants, admissible 93: 51 3-4, 92: 51, non-admissible 50 1-2.

Fromage, livré à Montréal, ciré, arrivages courants, en gros québecois blanc 36, coloré 36 1-2.

Pommes de terre en gros: Québec $1.15 à $1.25 les 75 livres. .58 à .90 les 50 livres; Nouveau-Brunswick $1.45 à $1.50 les 75 livres, .90 les 50 livres, 2 à .26 les 10 livres; Ile-du-Prince-Edouard $1.50 à $1.55 les 75 livres, .95 les 50 livres, .27 les 10 livres.

Succursale de la B de M à Hawkesbury

Une nouvelle succursale de la Banque de Montréal ouvrira ses portes à Hawkesbury, lundi prochain au matin, selon l'annonce que vient d'en faire le gérant, M. Alfred DeBruyne.

La nouvelle B de M, située à 280 est, rue Principale, sera ouverte aux heures régulières de banque et présentera une grande diversité de services bancaires.

M. DeBruyne, le gérant, a acquis son expérience de la banque dans un grand nombre de succursales à travers la province.

Né en Belgique, il arriva au Canada en 1921 et entra au service de la Banque de Montréal huit ans plus tard à Amherstburg. Il fut nommé comptable à Morrisburg en 1950 et, dix ans plus tard, il devint gérant à Williamsburg. Il quitta ce poste pour organiser la nouvelle succursale à

Aux écoles séparées

L'Ontario contribue un peu plus de 47 p. 100 du budget

La contribution du gouvernement ontarien à l'administration des écoles séparées d'Ottawa pour l'année qui s'achève dépassera quelque peu 47 p. 100 du budget de l'organisme outaouais.

Au cours de l'assemblée régulière de la Commission, mercredi soir, il a été révélé qu'à ce jour, on avait reçu en subventions gouvernementales les $2,482,924.05 et qu'un montant de $445,380 est présentement attendu. Cette dernière somme totalise les allocations de $20 par élève, c'est-à-dire pour les 22,269 élèves inscrits, compte tenu de l'assistance moyenne l'année précédente ou en 1962.

La contribution du gouvernement provincial pour 1963 atteindra donc $2,928,304.05, soit $19,384 de plus que les prévisions budgétaires de la Commission à cet effet.

Le président du comité des finances, M. Frank M. Peters, a rappelé à l'occasion qu'il n'y a pas si longtemps le gouvernement ontarien ne contribuait que $300,000 par année à l'administration de la chose scolaire aux écoles séparées d'Ottawa. Dans le temps, la Commission administrait quelque 35 écoles et voyait à l'éducation de 10,000 ou 11,000 enfants.

Aujourd'hui, alors que le nombre des écoles séparées outaouaises est d'au moins 84 et que 26,000 élèves les fréquentent, l'assistance du gouvernement ontarien a été en quelque sorte multipliée par dix, de souligner M. Peters.

On a aussi fait remarquer que le gouvernement fournit habituellement, maintenant, 45 p. 100 du budget des commissions scolaires. Dans le cas de la Commission des écoles séparées d'Ottawa, c'est 47 p. 100 du budget qui est ainsi défrayé. Le budget même de la Commission pour l'année 1963 est de $6,137,130.42.

L'école Ste-Famille

Mercredi soir, on a confirmé officiellement que la Commission de la capitale nationale avait accepté de payer $40,000 pour la vieille école de deux classes connue comme l'école Ste-Famille, rue Sherwood, dans le secteur Le-Breton.

Cette école aurait été construite vers 1870.

Le Lycée

En prévision de la construction prochaine d'un nouvel édifice appelé à remplacer le Lycée actuel, rue Nepean, la Commission a décidé d'émettre un avis d'expropriation touchant les terrains et les maisons des 302 et 304, rue Gloucester. La valeur totale de ces deux propriétés serait de l'ordre de $13,500.

Il est même possible que d'autres acquéreurs aient été en voie de devenir possesseurs des propriétés précitées, a-t-on affirmé au cours de l'assemblée.

Le français

La Commission des écoles séparées d'Ottawa compte huit professeurs titulaires de français dans ses écoles anglaises. Ces professeurs itinérants vont d'une école à l'autre, la semaine durant.

On sait que le français est enseigné dans toutes les classes des 3es aux 8es années inclusivement des écoles anglaises, ce 90 minutes par semaine.

A la présidence

Trois réunions ont été tenues successivement, mercredi soir, à la Commission des écoles séparées d'Ottawa: celles du comité des immeubles, du comité de finances et du conseil d'administration.

Elles ont été présidées respectivement par Me Pierre Mercier, M. Frank Peters et M. Roland Bériault.

Quant à l'assemblée du comité de régie elle a eu lieu mardi soir.

Le tourisme au Canada

Pour chaque dollar dépensé en publicité, un revenu de $140

La Conférence fédérale-provinciale sur le tourisme s'est terminée dans une atmosphère d'enthousiasme et d'optimisme à Ottawa mercredi. Les représentants du ministère du Commerce et de l'Industrie et des dix provinces se sont quittés après un fructueux échange d'idées et se sont engagés à mettre tout en oeuvre pour faire grandir davantage l'industrie touristique au Canada.

L'Office fédéral de tourisme veut augmenter l'an prochain son budget de $3,800,000 consacré à la publicité et, sans négliger le fécond marché américain, il accentuera sa campagne publicitaire dans les pays d'Europe. Le directeur, M. Alan Field, a annoncé que l'Office de tourisme se propose de nommer des publicitaires à Paris et en Allemagne, en plus du gérant général de l'Office pour l'Europe qui a été nommé récemment.

$140 pour un

M. Field a insisté sur l'apport de l'industrie touristique à l'économie nationale. Les touristes de l'étranger ont dépensé près de $600,000,000 de dollars au Canada cete année. Chaque dollar dépensé pour la publicité a rapporté au pays un revenu de $140.

Pour l'exercice financier en cours, une somme de $1,800,000 a été affectée à la publicité dans les journaux et revues aux Etats-Unis, et $150,000 en Grande-Bretagne. Par ailleurs, les touristes européens ont laissé $50,000,000 de dollars au pays cette année.

Le directeur de l'Office de tourisme a ajouté qu'une enquête faite auprès d'un groupe de touristes, à l'aide de questionnaires, a révélé qu'ils avaient dépensé $14 par jour chacun pendant leur séjour au Canada.

D'autre part, la publicité faite à l'étranger a attiré 1,200,000 demandes de renseignement à l'Office de tourisme et à ses bureaux à l'extérieur du pays.

Réclame française

M. Robert Prévost, sous-ministre adjoint du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche du Québec, a annoncé que son ministère se propose de se servir de panneaux-réclame exclusivement en français aux Etats-Unis dès l'an prochain. Le ministère se sert déjà de réclame uniquement française en Ontario et dans les provinces maritimes. Il suffit, dit-il, de se servir de mots que même les visiteurs de langue anglaise qui ne connaissent pas le français pourront comprendre. Il a cité le cas des affiches qui se lisent comme suit: "Service d'information touristique".

En réponse à une question de M. James A. Robert, sous-ministre du Commerce et de l'Industrie, qui présidait les délibérations, M. Prévost a dit que le Québec désire adopter le système international de signalisation routière que l'on trouve partout en Europe et dans lequel les symboles remplacent les mots, mais que le changement ne peut se faire du jour au lendemain.

M. Prévost croit que le Québec et l'Ontario lanceront une campagne conjointe de publicité à la suite de la récente rencontre de son ministre, M. Lionel Bertrand, avec le nouveau ministre du Tourisme et de la publicité d'Ontario, M. James Auld.

Le représentant d'Air-Canada a demandé à l'Office de tourisme de ne pas négliger les pays de la région du Pacifique. Il a parlé surtout du Japon où le gouvernement doit prochainement lever les restrictions sur les voyages qui existent depuis la guerre. Il a ajouté que 150,000 Japonais paient d'avance, par versements, les voyages qu'ils se proposent de faire dès que leur gouvernement les autorisera. Environ 20 p. cent d'entre eux ont manifesté le désir de visiter le Canada.

Après un dernier exposé des provinces et des compagnies de transport, tous ont décidé de se donner la main pour porter à un milliard de dollars les revenus de l'industrie touristique au Canada pour 1967, année du centenaire de la Confédération et de l'Exposition mondiale de Montréal.

Nouvelle équipe à la JOC Notre-Dame

Une nouvelle équipe de jeunes a pris naissance au sein de la JOC Notre-Dame d'Ottawa. Il s'agit des "Semeurs de joie". Cette équipe a pour but de divertir les vieillards du Foyer St-Charles, rue Bruyère.

Une première soirée a eu lieu, dimanche dernier, sous la direction de Maurice Lafond, président des jocistes de Notre-Dame. Le programme de la soirée comportait une variété de chants et de danses de folklore. Le nouvel orchestre de la JOC y a fait ses débuts. Cette nouvelle équipe vient s'ajouter aux nombreuses autres qui multiplient les activités au sein de la paroisse-mère et en font une des plus actives du diocèse. Les "Semeurs de joie" viendront ainsi égayer les vieillards du Foyer St-Charles toutes les deux semaines, le dimanche soir. Jean-Paul Paradis, chef de l'équipe, prépare actuellement un programme spécial pour les fêtes de Noël et du Nouvel an. L'abbé Carmel Séguin, vicaire à la Basilique et aumônier de la JOC, était présent à cette dernière soirée récréative.

$100 d'amende pour conduite dangereuse

TIMMINS (DNC) — Louis Dupuis, demeurant sur l'avenue Wende, a été condamné à payer $100 d'amende plus les frais, sous une accusation de conduite dangereuse, lorsque le camion qu'il conduisait est entré en collision avec un wagon de chemin de fer du Ontario Northland Railway, le 27 septembre dernier.

L'accident est survenu à un passage à niveau près de New Liskeard, et le père de l'accusé, M. Hector Dupuis qui voyageait avec lui, fut tué dans la collision.

En rendant la sentence, le juge E. W. Kendrick a insisté sur la haute responsabilité qui incombe à un chauffeur d'un lourd véhicule, et il a ajouté "qu'aucun trajet ne devrait être entrepris avec un camion dont les freins sont défectueux".

7 moyens de garder votre sang-froid

Dans les situations critiques, perdez-vous la tête? Vous laissez-vous aller à des colères inutiles? Attention! Cela pourrait affecter gravement votre santé. SÉLECTION du Reader's Digest de décembre vous montre comment la faculté de garder son sang-froid est à la portée de tous, et vous propose sept règles sûres pour rester calme en toute occasion. Achetez Sélection aujourd'hui même!

Des pompiers volontaires pour Mountjoy

TIMMINS (DNC) — Le conseiller Antonio Gauthier, de Mountjoy, a réuni un groupe de citoyens afin d'organiser une brigade de pompiers volontaires. A cette réunion, M. St-Pierre représentant régional du bureau de protection contre les incendies, a indiqué comment se forme et fonctionne une équipe de pompiers volontaires.

Comme le coût de la protection contre le feu accordée par les pompiers de Timmins au canton de Mountjoy s'est élevé à $6,000, l'an dernier, et peut encore augmenter, le conseiller Gauthier trouve utile d'organiser une brigade de pompiers sur place.

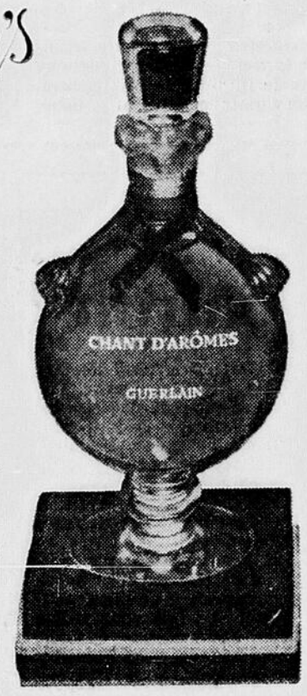
Le chef adjoint, James Morton, de Timmins, qui assistait à l'assemblée, a promis au groupe l'aide des pompiers de Timmins, si l'équipe de volontaires est formée.

Ogilvy's OTTAWA

"Chant d'arômes"

Guerlain

... un mélange de fraîcheur de la jeunesse et de charme ... un parfum idéal à toute heure du jour et du soir. Il convient à tout âge, en toute occasion. Tellement féminin!



Consultez Mlle Ann Fisher!

Mlle Fisher ... représentante spéciale des parfums Guerlain ... sera de passage, vendredi et samedi, à notre magasin en ville pour vous présenter le nouveau parfum ensorceleur "Chant d'Arômes" Guerlain.

RAYON DES COSMÉTIQUES, REZ-DE-CHAUSSEE, EN VILLE SEULEMENT

Ogilvy's OTTAWA

Dorénavant ... des lavages simples et faciles ... et au point!



Nouvelle "900" AUTOMATIQUE MAYTAG

IL SUFFIT DE PRESSER UN BOUTON — Pas de cadran à régler. Pas de tableau à consulter. La nouvelle Maytag choisit automatiquement le niveau d'eau approprié, la température d'eau, la durée du lavage, la vitesse de l'agitateur et même la vitesse de l'essorage centrifuge. Il suffit d'y mettre les vêtements et de presser le bouton qui décrit les vêtements. La Maytag se charge du reste!

Notez bien les avantages exceptionnels de la Maytag:

- Caisse d'acier au zinc protégée contre la rouille
- Couvercle de sûreté freinant le mécanisme en quelques secondes
- Réglage automatique du niveau d'eau
- Distributeur automatique à savon
- Facilités budgétaires

Modèle A-900

$399

APPAREILS MENAGERS, REZ-DE-CHAUSSEE, EDIFICE DES ACCESSOIRES DE MAISON, EN VILLE AINSI QU'A NOTRE MAGASIN DE BILLINGS BRIDGE

Ogilvy's OTTAWA

HEURES D'AFFAIRES DE NOEL:

Ouverts du lundi au samedi, jusqu'à Noël
EN VILLE — 9 h. à 5 h. 30
236-4511
BILLINGS BRIDGE — 9 h. 30 à 6 h. — 236-3681

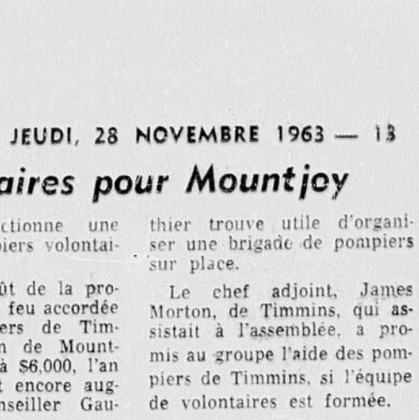


Achetez en toute confiance ces

COUVRE-CHAUSSURES de nylon brossé

Parfaitement imperméables. Doublure confortable. Réfractaires aux taches.





...ces couvre-chaussures vous assurent d'une protection complète contre toutes les intempéries d'hiver. Ces couvre-chaussures comportent une entredoublure de caoutchouc mince qui protège les pieds contre le froid et contre l'humidité! Venez en essayer une paire!

Le "Caravelle" Glissière au devant. Pour talons illusion ou cubains. Noir ou brun

9.95

Le "Nell" — Glissière latérale du côté intérieur, pour tous les talons illusion. Noir ou brun.

10.95

NELL

SALONS DE LA CHAUSSURE POUR DAME, TROISIEME ETAGE ET YOUNG COLONY SHOP, EN VILLE AINSI QU'A NOTRE MAGASIN DE BILLINGS BRIDGE

Le secret d'une silhouette? Les nouvelles "Answer" Gossard!

C'est la saison des belles toilettes... et pour vous conférer la silhouette idéale... Gossard vous présente les "Answer"... les gaines qui moulent et amenuisent vraiment. Nous n'avons illustré que deux modèles de cette collection.



Gaine-culotte Answer Deb

...la gaine-culotte de Lycra à large ceinture et à jambes longues; ceinture de 2½ pouces, légèrement baleinée, qui moule confortablement et qui ne roule pas. Les bandes intérieures compriment et moulent le diaphragme. Le panneau arrière moule et amincit. Comporte aussi les jarretelles dissimulées. Blanc seulement. Tailles: petites, moyennes et fortes ainsi que surfortes.

16.50

Gaine Answer Deb

...semblable à la gaine-culotte ci-contre et comportant tous les mêmes avantages pour amincir et galber; aussi fabriquée de Lycra léger et confortable. Tailles: petites, moyennes et fortes.

13.00

RALON DES GAINES ET SOUTIENS-GORGE, DEUXIEME ETAGE, EN VILLE AINSI QU'A NOTRE MAGASIN DE BILLINGS BRIDGE

Vente VELOURS à petites côtes et sans repassage



Ord. 1.68

1.00 verge

Ne tardez pas à profiter de cette aubaine car les quantités sont forcément restreintes. Vous trouverez dans cet assortiment toutes les teintes, depuis le noir jusqu'au rose coquille et au bleu hiver... et bien d'autres teintes trop nombreuses pour les énumérer. Mais passez sans délai au magasin vous procurer la quantité dont vous avez besoin et la teinte que vous préférez.

RAYON DES TISSUS, REZ-DE-CHAUSSEE, EN VILLE AINSI QU'A NOTRE MAGASIN DE BILLINGS BRIDGE

Charles Ogilvy Limited

ERRATUM

Choux-fleurs blanc neige no 1 de Californie ..... 2 pour 29¢

aurait dû se lire ..... 29¢ chacun

DOMINION STORES

Fournisseurs brevetés de Sa Majesté la Reine — Distillateurs de genièvre Tanqueray, Gordon & Co. Ltd

il n'y a pas de gin comme le Gordon's

IMPORTÉ DE LONDRES, ANGLETERRE

EN BOUTEILLES DE DIVERSES GROSSEURS

LE MONDE DES JEUNES

Fierte... Initiative... Oncle Gérald *Désintéressement...*

Succès scolaire à Papineauville

PLAISANCE (DNC) — La 11e année scientifique de l'école Sainte-Jeanne-d'Arc, de Papineauville, s'est classée première aux examens de français en juin dernier.

Une lettre de félicitations a été envoyée par le Département de l'instruction publique de la province de Québec, à l'institutrice de cette classe, la R.S. Marie-Ursule, s.g.c., qui enseigne cette année à Shawinigan.

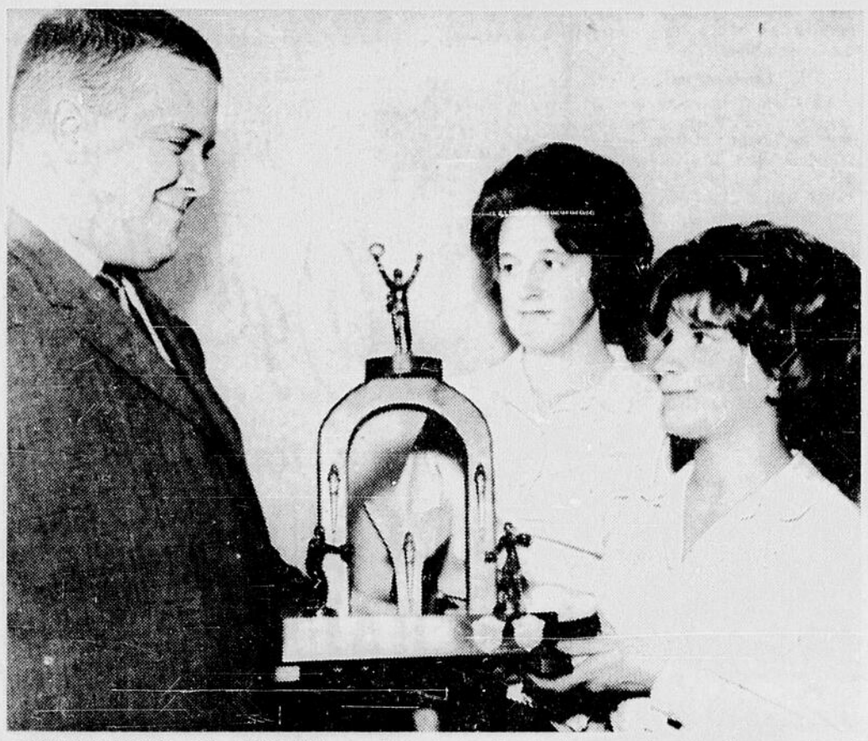
Bonne fête

29 NOVEMBRE 1963

Cardinal, Sylvie, 1 an, Aylmer
LeBlanc, Robert, 12 ans, Ottawa
Poirier, Pierre, 15 ans, Aultsville
Pelletier, Gisèle 14 ans, Cornwall
Paquette, René, 15 ans, Sudbury
Migneault, Joanne, 11 ans, Rockl.
Champagne, Gaston, 15 ans, Hull
Roy, Vivienne, 10 ans, Pain-Court
Desgagné Gaétan, 8 ans, Gatineau
Dutrisac, Marcil, 11 ans, Blezard V.

30 NOVEMBRE 1963

Bisson, André, 15 ans, aniwaki
Drouin, Elise, 15 ans, Vankleek H.
Desmarais, Rhéal, 14 ans, Hull
Touchette Louise, 13 ans, Hull
Turpin, Diane, 14 ans, Hawkesbury
Limoges, Etiennette, 15 ans, Hull
Levasseur, Claude, 13 ans, Maniwak.
Cyr, Caroline, 13 ans, Ottawa
Momy, Joanne 8 ans, Rockland
Schryburt, Claude, 10 ans, Ottawa
Boileau, Nicole, 5 ans, Ottawa
Lajeunesse, Omer, 12 ans, Pain-C.
Ranger, Fernande, 10 ans, Blezard
Desmarais Carole, 7 ans, Blezard
Forgues, Nicole, 12 ans, St-Albert
Brunet, Rachel, 14 ans, Sudbury
Ricard, Jean-Guy, 14 ans, Sudbury
Ethier, Suzanne, 1 an, Pte-Comfort



PRESENTATION DE TROPHEE — Lors d'une journée sportive, organisée par la Commission des écoles séparées, d'Ottawa, les élèves de l'école Jeanne-Mance ont remporté le trophée offert par la Société Saint-Jean-Baptiste d'Ottawa. M. Jean-Robert Boyer, représentant des professeurs du cours terminal présente ici le trophée à Mlle Madeleine Labrie, capitaine de l'équipe de l'école Jeanne-Mance et Mlle Constance Tremblay, membre de l'équipe.

(Photo Champlain Marcil)

Un rayonnement à Blezard Valley

Oncle Gérald,

Le 31 octobre dernier, la section Ste-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus, de Blezard Valley, tenait sa première réunion juvénile de l'année scolaire. Nous étions fiers d'avoir comme invité d'honneur le curé F.-G. Lafontaine. Les autres invités étaient Mère Saint-Jacques s.g.c., directrice de l'école, Mère Saint-Charles, institutrice de la huitième année, M. Grenier de la sixième année ainsi que leurs classes respectives.

Nous avons choisi comme thème "Marie" puisque c'était le dernier jour du mois du Rosaire.

La prière au Sacré-Coeur et le serment du drapeau ouvrirent la séance.

Ensuite les filles nous émerveillèrent par la récitation du poème "Bernadette de Lourdes". Un questionnaire de revue sur la Guerre de Sept ans suivit. Quatre garçons furent interrogés sur différents faits de l'histoire par Réjean Devost. Robert Lapointe fut l'heureux gagnant.

Un groupe de cadets nous présentèrent un chant prétendant qu'ils étaient partis de la paroisse et téléphonaient au père pour des nouvelles. Ceci fut suivi d'une lecture d'un résumé de la vie de Bernadette de Lourdes. La classe sous forme de procession alla déposer une couronne près du trône de Marie faisant face à l'auditoire en chantant "Prends ma couronne", suivi du cantique "Prends mon coeur".

Notre curé nous félicita ensuite du beau geste d'avoir couronné la Ste-Vierge et du port du beau costume chez les filles. Il appuya aussi de bien parler notre langue.

La séance se termina par deux suggestions de correspondre avec les Soeurs Blanches d'Afrique et de s'abonner au Droit.

Le chant "O Canada" termina la réunion.

Louise Glover, secrétaire,
et Aurèle Bertrand,
président.

Votre réunion a été fort variée et vous avez su mettre dans vos discussions un esprit rayonnant. Vos propositions sont heureuses. Je vous invite fortement à écrire aux RR. SS. Blanches d'Afrique. Elles sont les petites lumières de la Croisade eucharistique. Leur oeuvre est surtout attachée à la Sainte-Enfance et font un travail merveilleux. Vous verrez par la lettre que vous recevrez de ces religieuses que l'esprit missionnaire de cette communauté est doux et pénétrant.

Oncle Gérald

A Fabre

FABRE (DNC) — Sincères félicitations à Mlle Michelle Simard, Yvon Turcotte et Denis Clouâtre qui ont reçu chacun un dollar de l'ABC des industries canadiennes pour leur succès au concours d'écriture, l'an dernier.

L'école de l'Assomption de Fabre bénéficie d'un chèque de 20 dollars qu'elle emploiera à l'enrichissement de la discothèque scolaire.

Nos plus sincères remerciements à l'ABC des industries canadiennes, qui collaborent avec le personnel enseignant pour élever le niveau de l'éducation dans nos écoles.

Les croisés de Verner fêtent leur saint patron

Oncle Gérald,

Vos neveux et nièces, les aînés de la Croisade eucharistique, de Verner, ont préparé, pour la fête de leur patron, saint Stanislas Kostka, une réunion dans le gymnase de l'école Saint-Jean-Baptiste.

Tous les membres de la Croisade eucharistique, ainsi que leurs dévoués professeurs, se groupèrent autour de notre invitée d'honneur, la R.S. Jacques-Marie, s.g.c., directrice.

La prière d'ouverture, récitée par tous les membres, fut suivie du serment d'honneur à la patrie.

Le président souhaita la bienvenue à tous et invita la secrétaire, puis la trésorière, à faire lecture de leurs rapports. Les propositions suivantes furent formulées:

1. Que le saint temps de l'Avent, qui approche, ne nous laisse pas indifférents; mais commençons dès maintenant à préparer notre corbeille de sacrifices pour l'offrir à Jésus, afin de nous rendre un peu plus dignes de le recevoir à Noël. Faite par Fleurette Beaudry, cette proposition fut appuyée par tous les membres de la section.

2. Que nous soyons fidèles à saluer le bon Jésus quand nous passons devant l'église, comme marque d'amitié à notre grand Ami. Cette proposition fut émise par Raymond Ménard, appuyée par Pauline Ducharme.

Les croisés chantèrent en choeur: "Grandir pour servir".

Un sketch s'engagea entre Gisèle Brabant, Francine Rousseau et Pierrette Gagné, faisant bien connaître notre patron, saint Stanislas Kostka, sa grande pureté, son désir de la communion et son grand amour pour la Sainte Vierge. Les croisillons de la troisième année nous ont fort intéressés par une visite, chantée et mimée, chez les croisillons indiens, sous l'habile direction de Mlle Huguette Robert.

Pierrette Charlebois lut sa composition sur l'origine du coquelicot.

Les croisillons de la 2e année nous égayèrent par leur joli chant: "Grandir pour servir", dirigé par leur gentille institutrice, Mlle May DesRosiers.

Jean-Guy Lajeunesse, Liliane Piette, Normand Demers, Diane Rivet et Louise Poitras exécutèrent une saynète où, à l'exemple de leur saint patron, les cadets brûlaient leurs défauts pour les changer en vertus.

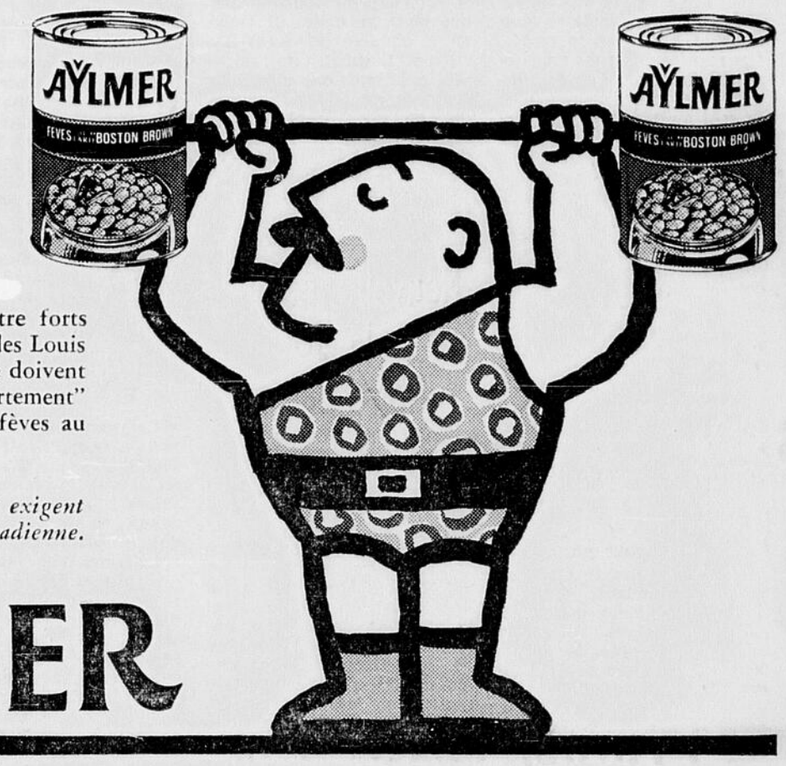
Notre bel hymne national "O Canada" termina notre réunion.

Il y eut ensuite une partie récréative où nous avons joyeusement fraternisé.

Qu'il fait bon vous redire notre enthousiasme à fêter, chaque année, saint Stanislas Kostka, dont nous espérons imiter les vertus.

Vos neveux et nièces
de la section
St-Jean-Baptiste,
école St-René-Goupil,
de Verner,
Lise Riendeau, sec.,
Benoit Miron, prés.

UN HOMME FORT... ENCORE PLUS FORT

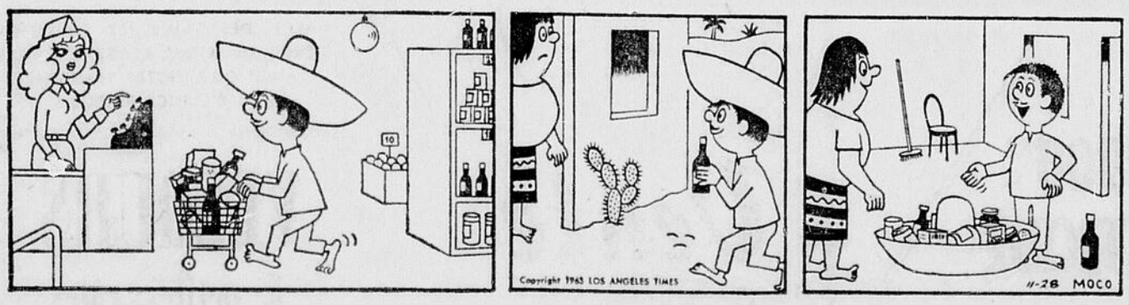


Pour avoir de l'énergie, pour être forts comme des Victor Delamarre ou des Louis Cyr, les membres de votre famille doivent manger des aliments sains, "fortement" énergétiques . . . de délicieuses fèves au lard brunes Boston de Aylmer.
Tout le monde les aime.
Ceux qui préfèrent les "blondes" exigent les fèves au lard Aylmer à la canadienne.

AYLMER

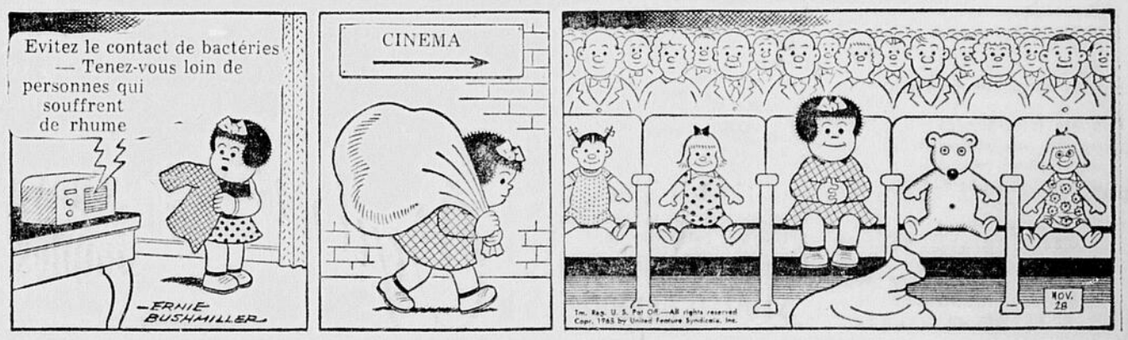
MOCO





Par FRAN STRIKEN

PHILOMENE



Par WINSLOW MORTIMER

LARRY BRANNON



Par SPRENGEN

LE FANTOME



LE CHEVALIER MASQUE



Par LEE FALK

CAPITAINE BONVENT



PILOTE TEMPETE



Le curé Walter Bradley est acquitté à Sudbury

SUDBURY (DNC) — Le juge J. M. Cooper, de Sudbury, a maintenu la décision d'un magistrat acquittant l'abbé Walter Bradley, de River Valley, d'une accusation portée contre lui par cinq membres de la secte des Témoins de Jéhovah.

L'abbé Bradley avait été accusé d'avoir menacé cinq membres de la secte qui essayaient de faire des convertis dans sa paroisse à River Valley. L'incident se serait produit le 8 juillet 1962, à l'occasion d'un pique-nique paroissial. River Valley est situé à environ 25 milles au nord-ouest de Sturgeon Falls.

Les membres de la secte ont déclaré que l'abbé Bradley leur avait dit qu'ils seraient peut-être tirés ou auraient peut-être un accident s'ils demeuraient à River Valley.

Le magistrat M. G. Gould acquitta l'abbé Bradley après un procès à North Bay et Sturgeon Falls.

L'abbé Bradley était représenté par M. Fernand Gratton, de Sudbury, et les membres de la secte par M. Glen How, de Toronto.

Les Témoins de Jéhovah en ont appellé de la décision du magistrat et un nouveau procès a eu lieu le 15 octobre devant le juge Cooper.

Le juge réserva alors sa décision à plus tard.

En rendant son jugement, le juge Cooper déclara que les preuves n'étaient pas suffisantes pour justifier une telle accusation contre l'abbé Bradley.

Il souligna que les membres de la secte n'avaient pas porté plainte immédiatement après l'incident et ajouta qu'il doutait même que l'incident se soit produit.

"Si l'abbé Bradley a fait de telles déclarations, de poursuivre le juge Cooper, je ne crois pas qu'il avait l'intention de menacer."

Blessé à la tête quand l'auto capote à Cornwall

CORNWALL (DNC-1) — Un garçon de 14 ans, dont la Sûreté municipale n'a pas voulu divulguer l'identité, a été blessé à la tête, près de l'oreille gauche, à la suite d'un accident survenu sur la rue McConnell, au passage du Canadien Pacifique. Après avoir reçu six points de suture à la tête, le garçon a pu réintégrer son domicile.

L'agent Roger Pilon a déclaré qu'une voiture conduite par Patrick Larin, 16ans, du 1627 de la rue McConnell, à Cornwall, se dirigeait vers le nord sur la rue McConnell, juste au nord du cimetière de La Nativité. Après avoir traversé la première des deux voies ferrées, le chauffeur a perdu la maitrise du volant à ce passage à niveau et son véhicule a tourné sens dessus-dessous, s'immobilisant sur la voie ferrée.

Le chauffeur et cinq autres jeunes gens de moins de 16 ans s'en sont tirés indemnes alors qu'un seul a subi des lacérations à la tête.

L'auto, une Chevrolet 1953, est une perte complète.

Un juge déplore la pénurie de sténographes

CORNWALL (DNC 1) — Le magistrat J.-A. Archambeault qui siégeait mardi, à la Cour d'Alexandria a fait remarquer la pénurie de sténographes officiels de la Cour dans le district de Cornwall, Alexandria, Hawkesbury, Rockland et Morrisburg.

Il a déploré le fait que peu de jeunes gens se lancent dans cette carrière très rémunératrice et des plus intéressantes. Le salaire est alléchant, de dire le magistrat et les heures de travail sont courtes. Selon Me Archambeault le poste de secrétaire de Cour est idéal pour un homme, malgré que plusieurs femmes remplissent fort bien ce rôle.

Depuis quelque temps, la Cour d'Alexandria est privée de secrétaire-sténographe et le magistrat doit avoir recours aux services d'un sténographe d'Ottawa.

Pour être diplômé pour ce poste il faut posséder un certificat de 12e année ou l'équivalent, connaître parfaitement la sténographie et la dactylographie. Il n'est pas nécessaire d'être bilingue, mais le bilinguisme est un gros atout à ce poste, d'ajouter le magistrat.

ASTHME VITE SOULAGÉES
BRONCHITE CHRONIQUE
Etes-vous incapable de travailler ou de dormir parce que vous toussez, avez la respiration difficile ou entrecoupée? Prenez les RAZ-MAH de TEMPLETON preparés spécialement pour aider ceux qui souffrent d'asthme à respirer plus librement afin de pouvoir travailler et dormir plus à l'aise. Seulement .85c et $1.65 partout où l'on trouve des produits pharmaceutiques.
TR63-4F

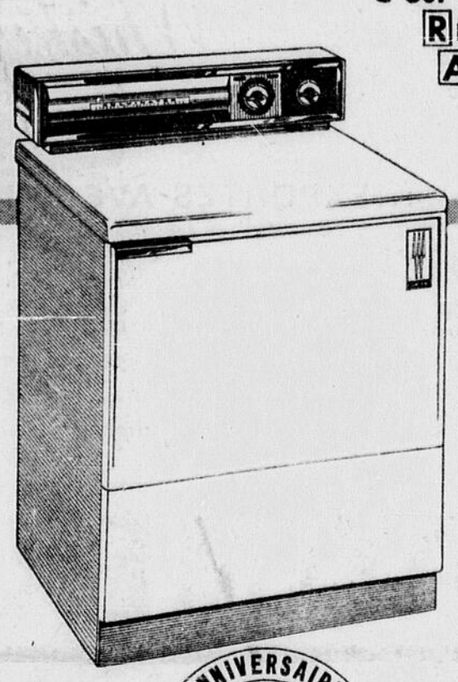
CORRECTION
ANNONCE IGA
GRATIS : 100 TIMBRES GOLD BOND SUPPLEMENTAIRES AVEC TOUT ACHAT DE LAMES D'ACIER
Pqt de 7 pour rasoir injecteur $1
Pqt de 5 à lame double pour 79c

Jeudi soir — 28 nov.
AU COLISEE - 8 heures
LE CLUB LIONS D'OTTAWA
SOIREE MONSTRE
20 parties avec grands prix !
Comprend:
CHEVROLET SEDAN 1964
2 GROSSES PARTIES JACKPOT !
PARTIE-MYSTERE AVEC CADEAUX ABONDANTS.
ENTREE $1, CARTES SUPPLEMENTAIRES 25c ch.

COGNAC MARTELL
L'un des meilleurs produits du sol et du soleil de France
MARTELL ★★★ — Un cognac célèbre en France... recherché dans le monde entier.
MARTELL Cordon Bleu — C'est la quintessence du Cognac... un digestif d'un bouquet incomparable.
MIS EN BOUTEILLE À COGNAC, FRANCE

Épargnez des Dollars
Chez
AMEUBLEMENT FARLEY Ltée
ORLEANS – 745-7091
GATINEAU – 663-2691

La Plus Nouvelle Méthode de Séchage Élimine Les Faux Plis Dans Le Linge
C'est le RÉGLAGE AUTOMATIQUE DU CYCLE DE SÉCHAGE *de* KELVINATOR!



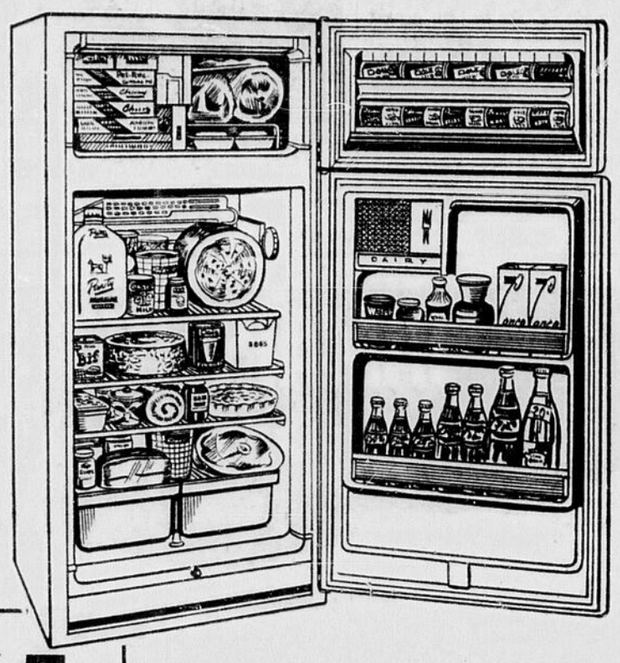
Modèle CDE-721

ANNIVERSAIRE 50e KELVINATOR

. . . et voici ce que la sécheuse Kelvinator, modèle CDE-721, fera pour vous grâce au R.A.C.:
(1) N'IMPREGNE PAS LES FAUX PLIS! Kelvinator s'arrête automatiquement lorsque les tissus sont prêts à être sortis — elle ne les sèche pas trop, ni pas assez!
(2) ENLEVE LES FAUX PLIS DES VETEMENTS "WASH AND WEAR"! Un cycle spécial de "wash and wear" enlève les plis causés par l'usure, mais garde ceux encastrés.
(3) REFRAICHIT VOTRE LINGE! La période de refroidissement à la fin de chaque cycle laisse votre linge doux et rafraîchit.
(4) SIGNALE LA FIN DU SECHAGE! La sonnerie vous indique que le linge est prêt à retirer et élimine ainsi d'autres faux plis!

- 2 cycles réglés pour séchage humide et assouplissage sans chaleur.
- Triple sécurité! Tambour lisse et sûr, températures basses et porte de toute sécurité!
- 3 températures! régulier, "wash and wear" et assouplissage sans chaleur!
- Fonctionnement des plus silencieux.
- Eclairage intérieur.
- Tambour et dessus en porcelaine.
- Collecteur de filasse facile à nettoyer.
- Panneau de commandes illuminé.

KELVINATOR VOUS OFFRE DE MEILLEURES VALEURS!
En raison de son programme d'Améliorations de base continues, Kelvinator concentre son temps et ses déboursés relatifs à la construction, non pas sur le changement annuel dispendieux de ses modèles, mais à vous apporter des appareils qui sont plus utiles, plus sûrs et plus économiques de fonctionnement.



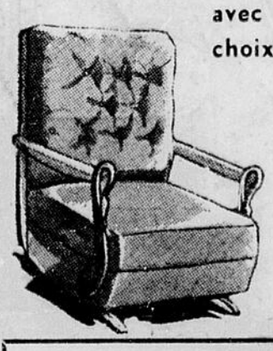
$265 SEULEMENT

KELVINATOR
Modèle K-540

Réfrigérateur-congélateur modèle à deux portes, et ne mesurant que 59¼" de haut. Conçu pour les cuisines où l'espace est restreint sur la hauteur. Le congélateur isolé séparément peut contenir jusqu'à 84 liv. d'aliments, à des températures de congélation. Il contient deux plateaux de cubes à glace faciles à récupérer.
- Support pour plateau à glace
- Deux galeries dans la porte

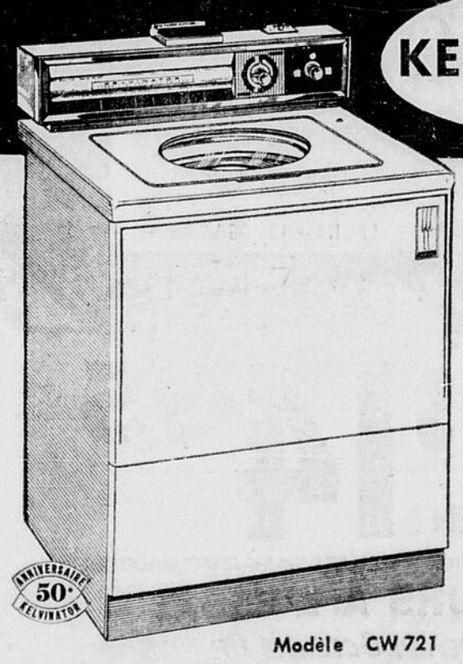
La section réfrigérateur met en vedette le Humidiplate Kelvinator qui permet un dégivrage automatique. Quatre tablettes, y compris celle qui est coulissante. Compartiment amovible pour les oeufs ● Garde-viande ● Deux hydrateurs en porcelaine ● Deux galeries dans la porte et compartiment pour produits laitiers. 11.0 pi. cu.

GRATIS...



avec l'achat d'un réfrigérateur une chaise au choix vous sera donnée, soit une chaise berceuse et pivotante ou une chaise berceuse à plate-forme. Ces chaises sont de vinyle et renforcées de jersey. (Pas tel qu'illustré). D'une valeur de $49.95.

seul l'"Action filée d'or" de KELVINATOR vous permet d'en faire autant . . .



KELVINATOR

ANNIVERSAIRE 50e KELVINATOR

Modèle CW 721



C'est l'"Action filée d'or" de KELVINATOR



300 FOIS À LA MINUTE
L'agitation à l'"Action filée d'or" Kelvinator force le savon mousseux à travers vos vêtements. Le linge n'est ni secoué, ni tiré — tout devient plus propre.

L'action remarquable et exclusive de cet agitateur vous donne une lessive des plus propre et des plus douce. Elle réduit l'usure des vêtements et vous épargne eau, électricité et détersif. Elle vous offre le préfrottage et n'écoule jamais l'eau mousseuse, la saleté et les impuretés sur vos vêtements déjà lavés. la lessiveuse vous donne tous ces avantages sans engrenages qui peuvent s'user ou faire défaut.

GARANTIE DE 5 ANS SUR LES PIÈCES
Kelvinator réparera ou remplacera toute pièce défectueuse du mécanisme de commande pour cinq ans, et toute autre pièce défectueuse pour un an. Les frais de service seront payés par le dépositaire pour la première année.

PAS DE PAIEMENT AVANT LE 20 FEVRIER, 1964

2 MAGASINS AMEUBLEMENT FARLEY LTEE
Téléphone . . . 745-7091
OUVERT TOUS LES JOURS DE 10 H. A.M. A 10. P.M.
ORLEANS – ONTARIO
OU
358, BOUL. MALONEY, GATINEAU, QUE.
téléphones . . . 663-2691 ou 663-4391
OUVERT TOUS LES JOURS DE 9 H. A 6 H.
(le soir sur rendez-vous)

Maurice Richard aspire au poste d'instructeur

MONTREAL (PC)—Le quotidien "La Presse" cite aujourd'hui un propos de Toe Blake, instructeur des Canadiens, qui aurait dit qu'il ne faut pas blâmer Maurice Richard de désirer remplir le poste d'instructeur des Canadiens.

Au cours d'une interview téléphonique, "La Presse" a demandé à Toe Blake de commenter une déclaration que Maurice Richard aurait faite à Claude Larochelle, du "Soleil". Richard aurait exprimé à Larochelle son désir de devenir instructeur des Canadiens.

Toe Blake a toutefois ajouté qu'il ne rendrait pas service à son équipe s'il annonçait un projet de se retirer à la fin de la présente saison.

"Franchement, je n'en sais rien moi-même", aurait dit Toe Blake au cours de l'interview téléphonique avec le représentant de "La Presse".

Le "Soleil" avait rapporté que le directeur général des Canadiens, Frank Selke, avait mentionné à Maurice Richard quelque chose au sujet de la succession de Toe Blake, et le "Soleil" disait tenir ce renseignement de Maurice Richard lui-même.



JACQUES LAPERRIERE
. . . sa crainte est disparue

La crainte des blessures a presque écarté Laperrière de la Nationale

MONTREAL (PC)—La crainte d'être blessé a presque écarté Jacques Laperrière de la Ligue nationale de hockey. Cette recrue de 22 ans qui est joueur de défense avec les Canadiens de Montréal a été appelé à la fin de la dernière saison alors qu'il faisait partie de l'équipe de Hull-Ottawa, de la Ligue de hockey professionnel de l'Est qui n'existe plus.

Ses exploits au cours de 11 matches, dont cinq éliminatoires, ont tellement impressionné les amateurs qu'ils l'ont qualifié de second Doug Harvey. Il porte d'ailleurs le chandail no 2 qui était celui de Doug Harvey avant qu'il soit envoyé aux Rangers de New York.

Mais Jacques a douté de pouvoir jamais continuer à jouer au hockey à la suite d'un accident de la route. La voiture dans laquelle il se trouvait est entrée en collision avec un train et il a dû alors être hospitalisé. Il était sérieusement blessé à la tête et au dos. Pendant des semaines, enveloppé dans un corset, il "ne fit rien d'autre que de regarder la télévision". Son poids normal, qui était de 180 livres quand il jouait, monta à 205 livres.

Une entorse

Découragé, il retourna avec Hull-Ottawa, et se fit une entorse à la cheville qui l'immobilisa de nouveau. Puis il retourna jouer, mais "j'avais peur d'être blessé. Il me fallut des semaines pour surmonter cela. J'ai vraiment douté de pouvoir jamais jouer de nouveau comme je l'ai toujours fait."

La confiance lui revint peu à peu et, en fin de saison, Sam Pollock, administrateur général du Hull-Ottawa et directeur du personnel des joueurs des Canadiens, lui téléphona pour lui dire: "Vous allez avec Montréal pour le reste de la saison."

Laperrière rappelle son premier match avec les Canadiens, le 14 mars, au Forum, contre les Red Wings de Détroit: "J'étais si nerveux que Blake (l'entraîneur Toe Blake) n'eut recours à moi que quelques fois." Le lendemain soir, à Détroit, Jacques joua remarquablement.

Lors des éliminatoires, il découvrit qu'il avait la vue troublée, séquelle possible de son accident de voiture. Il porte depuis des verres de contact.

Originaire de Rouyn, Laperrière est le plus jeune d'une famille de 10 enfants. Son père, presque à la retraite, avait un magasin de meubles. Son frère Gilles a joué dans le hockey junior avec les Citadelles de Québec, mais quitta le sport.

L'école terminée les Canadiens, qui lui avaient fait signer un contrat C à l'âge de 14 ans, envoyèrent Jacques à St-Laurent, où le hockey était meilleur. Il fit partie de l'équipe de Hull-Ottawa lors de la saison 1959-1960.

Il ne s'émeut pas quand on le compare à Harvey: "Harvey est un joueur très détendu. Il se déplace lentement et facilement. Je pense que si j'essayais d'être comme lui, cela pourrait peut-être nuire à mon propre style; je ne tente donc pas de lui ressembler."

Laperrière ne se fait pas d'illusions sur ses chances de rester dans la Ligue nationale de hockey. Il dit: "On ne sait jamais où on sera d'une saison à l'autre." Cette insécurité lui fait éviter le mariage. Il passe ses moments de loisir au cinéma, à regarder la télévision ou à lire des livres de poche. Le hockey l'a privé d'un de ses sports favoris, la chasse. L'été, il joue au golf, va à la pêche, et transporte de la bière pour le compte d'une brasserie de Rouyn.

Il déclare que la LNH lui a appris deux choses jusqu'ici: "Ne jamais se débarrasser de la rondelle quand on ne sait pas où elle va, et ne jamais faire d'erreur à moins de 10 pieds de vos filets. Dans la LNH on ne peut se reposer. Il y a toujours un gars qui attend que vous fassiez une erreur."

LE HOCKEY

par la Presse Canadienne

Ligue nationale

	G	P	N	P	C	Pts
Chicago	13	2	4	73	40	30
Toronto	9	6	3	54	51	21
Montréal	8	6	4	56	54	20
Détroit	6	9	2	36	47	14
New York	6	11	2	50	58	14
Boston	3	11	3	33	52	9

Mercredi

Détroit 2, New York 3
Seule joute au programme.

Jeudi

Montréal à Détroit
Toronto à Chicago
New York à Boston

Ligue américaine

	G	P	N	P	C	Pts
Providence	8	7	3	70	60	19
Hershey	9	10	1	64	72	19
Baltimore	9	11	1	53	60	19
Québec	8	12	0	65	62	16
Springfield	6	12	0	57	78	12

Division de l'Ouest

Pittsburgh	16	4	0	75	46	32
Rochester	10	7	0	74	62	20
Cleveland	10	9	0	69	57	20
Buffalo	6	10	1	42	62	13

Mercredi

Pittsburgh 6, Buffalo 3
Hershey 0, Cleveland 3
Springfield 3, Rochester 9

Jeudi

Rochester à Baltimore
Pittsburgh à Providence

Ligue de l'Ouest

Vancouver 1, Seattle 3

Ligue internationale

Des Moines 2, Chatham 5

Senior Ottawa-St-Laurent

Hull 2, Kingston 6

Junior B d'Ontario

Détroit 4, Windsor 0
St. Marys 5, Ingersoll 2

Ligue de l'Est

New Haven 4, Long Island 2
Johnstown 8, Philadelphie 2
Knoxville 5, Clinton 0

Senior de la Nouvelle-Ecosse

Windsor 4, Moncton 3

Junior de la Saskatchewan

Moose Jaw 2, Regina 7

Exhibition

Windsor IHL 1, Brno 5

MAL DE DOS

Quand les reins n'éliminent pas l'excès d'acidité et de déchets, il en résulte souvent des maux de dos, une sensation de fatigue, un repos troublé. Les Pilules Dodd's pour les Reins stimulent les reins à reprendre leur fonction normale. Vous vous sentez mieux—dormez mieux. 72F

Dodd's KIDNEY Pills

JAMAIS OFFERT AUPARAVANT



DERNIERE NOUVEAUTE

DUNLOP

"EXTRA GRIP" OFFRANT

PNEU A NEIGE

- CONSTRUCTION NYLON EXTRA-RESISTANTE
- CAOUTCHOUC A SOUPLESSE AMELIOREE
- MEILLEUR INDICE DE TRACTION
- INSTALLATION GRATUITE
- 15 MOIS DE GARANTIE CONTRE LES HASARDS DE LA ROUTE

POUR SEULEMENT $14.95

670/15 En Echange

ECONOMIE SEMBLABLE SUR LES AUTRES DIMENSIONS

15 JOURS A L'ESSAI

Satisfaction Garantie Ou Argent Rembourse

Ottawa Commercial Tire Sales, 305, rue York, Ottawa
John Millen (Hull) Ltd., 182, rue Montcalm, Hull
Centre de service Richelieu, 2, rue Richelieu, Hull

H. G. Lalande, St-Isidore, Ont.
Lauzon Cities Service Station, 32, rue Main, Hawkesbury
Thibodeau Garage, St-Eugène, Ont.

Ligue Sportsman

Le Olmstead seul en première place

Le club Olmstead Dry Wall est passé seul à la première position de la Ligue Sportsman de ballon sur glace en remportant mercredi soir une victoire de 3-1 sur les Royaux de l'hôtel Duke House dans la deuxième joute d'un programme double régulier présenté à l'Auditorium d'Ottawa. Dans la première joute, le club de l'Imprimerie Paquin et le Don Lanoue ont annulé, 0-0.

Bert Villeneuve, Gerry Villeneuve et Jules Blais ont compté un but chacun pour le Olmstead pendant que Butch Lefebvre évitait un blanchissage au Royaux en comptant durant la troisième période avec l'aide de Jim Conley.

Dans la première joute, Yvon Paquin a réussi son sixième blanchissage en neuf joutes pendant que Jerry Binda gardait les buts du Don Lanoue.

Deux autres joutes seront à l'affiche lundi soir dans ce circuit à compter de 9 h. 30. Dans la première rencontre, le Olmstead Dry Wall affrontera le Don Lanoue pendant que durant la deuxième partie, l'Imprimerie Paquin en viendra aux prises avec les Royaux de l'hôtel Duke.

Quatre gains du St-Joseph

Le St-Joseph juvénile, de la Ligue des Loisirs de la ville de Hull, qui l'an dernier en plus de remporter le championnat contre le St-Jean-Bosco a également gagné le titre juvénile de la ville d'Ottawa, connait encore des succès remarquables. En effet, en quatre parties disputées jusqu'à présent, l'équipe a remporté la victoire à chaque occasion.

Lors de sa dernière partie, le St-Joseph a blanchi le St-Raymond au compte de 2-0. Ron McConnell a été le gardien gagnant alors que Michel Raizennes et Jacques Filiatreault ont compté un but chacun. Ils se méritèrent également une assistance chacun. Richard Roy brilla également à l'offensive avec deux assistances.

Cette année, l'Association des Loisirs de St-Joseph, sous la présidence de M. Roland Lafortune a vu à ce que les jeunes joueurs soient parfaitement protégés. Une décision a alors été prise à l'effet que tous les joueurs sous la tutelle de l'Association portent des casques protecteurs. Cela veut donc dire que les joueurs des équipes bantam, midget et juvénile seront tous protégés contre les blessures à la tête.

Un des 3 Grands Whiskys Canadiens

...EXPORTÉS AVEC FIERTÉ VERS PLUS DE 50 PAYS

De nombreux pays à travers le monde connaissent et apprécient cet excellent whisky canadien distillé au Québec. Il est parfaitement vieilli et remarquablement léger.

O.F.C.

UN WHISKY CANADIEN

Canadian Schenley O.F.C.
CANADIAN WHISKY
This is a superb, fully-aged whisky, a proud achievement of Canada's most distinguished master distillers
Canadian Schenley Ltd.
VALLEYFIELD, P.Q., CANADA

Au moins 8 ans d'âge

DISTILLÉ, VIEILLI ET EMBOUTEILLÉ À VALLEYFIELD PAR CANADIAN SCHENLEY LTD.

Russ Jackson est choisi le joueur le plus en vedette et le meilleur Canadien

Tom Brown a été nommé le meilleur joueur de ligne

VANCOUVER (PC) — Le quart-arrière Russ Jackson, des Rough Riders d'Ottawa, a été choisi le joueur le plus en vedette et le meilleur Canadien dans la ligue Canadienne de football, ce qui est un double triomphe sans précédent.

Le secondeur de ligne Tom Brown, des Lions de la Colombie-Britannique, est le meilleur joueur de ligne dans la troisième catégorie des trophées Schenley, soit le premier Lion à se mériter un honneur national.

Le triomphe de Jackson dans deux catégories est sans précédent dans l'histoire de 11 ans des trophées nationaux alloués par les chroniqueurs et commentateurs sportifs des neuf villes de la LCF.

De plus, aucun Canadien n'a jamais remporté le titre de joueur le plus en vedette et aucun joueur ne s'est mérité deux titres la même année.

Jackson a devancé deux candidats de l'Ouest, le quart Joe Kapp, des Lions, comme joueur le plus en vedette, et le demi défensif Dale West, des Rough-riders de la Saskatchewan, comme meilleur Canadien, tandis que Tom Brown avait le meilleur sur Angelo Mosca, du Hamilton, chez les joueurs de ligne.

Jackson

Jackson, qui a déjà été élu le meilleur joueur canadien à sa deuxième année au football en 1959, a conduit les Riders au deuxième rang de la CFE cette saison alors que tous leur prédisaient la cave du classement.

Il a joué au football collégial à l'université McMaster de Hamilton et a obtenu sa première chance à ses débuts en 1958 en conduisant les Riders à un gain sur les Alouettes de Montréal en semi-finale de l'Est.

Les Riders ont essuyé cinq revers consécutifs au début de 1959 avec le quart débutant. Ron Lancaster l'a remplacé temporairement en 1960 lorsque Jackson a subi une blessure aux côtes, mais, au cours des deux saisons suivantes, il fut le principal chef des Riders. Lancaster est passé au Saskatchewan au début de la saison 1963.

"C'est mon plus grand honneur", a dit Jackson, qui espère évoluer pendant deux ou trois autres saisons.

Il recevra deux obligations canadiennes d'épargne au montant de $3,500 et Brown, une de $1,500.

Jackson, marié et père d'un garçon d'un an, est en charge du département de mathématiques au High School Rideau d'Ottawa.

Brown

Brown, une étoile collégiale américaine en 1960, s'est joint aux Lions en dépit d'offres plus alléchantes de la part des LNF et LAF et s'est mérité le trophée Beckett-DeMarco comme meilleur joueur de ligne dans l'Ouest au cours des deux dernières années.

Il donne les signaux défensifs des Lions et ses instructeurs le surnomment "le pilier de la défensive" et "le meneur naturel" de l'équipe des "chasseurs de tête" des champions de l'Ouest. Marié et père de trois enfants, Brown est représentant d'une compagnie de matériaux de construction.

Les trois candidats défaits en



TOM BROWN

étaient à leur première nomination.

Kapp, diplômé de l'Université de la Californie, a déjà évolué pendant 2 1-2 saisons avec Calgary avant d'être échangé en retour de quatre joueurs pendant la saison 1961. Il fut l'un des meilleurs passeurs dans l'Ouest pendant quatre saisons sur cinq. Il fut choisi le meilleur quart de la CFO cette saison et s'est mérité le trophée Jeff Nicklin comme joueur le plus utile à son équipe.

West fut élu la recrue de l'année dans l'Ouest l'an dernier. Il a connu une belle saison cette année en dépit d'une blessure à une jambe vers la fin du calendrier, mais ses chances n'étaient pas fortes contre Jackson, surtout après que ce dernier eut été également proposé comme le joueur en vedette de l'année.

Mosca est un des joueurs les plus craints au Canada, en plus d'être le plus gros joueur de ligne. Des échanges l'ont fait passer du Ottawa à Montréal et Hamilton, où le pilote Ralph Sazio l'utilise pratiquement pendant 60 minutes dans les deux sens.

Les gagnants de la saison dernière furent George Dixon, de Montréal, comme joueur le plus en vedette; Harvey Wylie, de Calgary, comme meilleur Canadien; et John Barrow, de Hamilton, comme joueur de ligne.

...et le spectacle continue...



par Charles BRUYERE

A la veille du match final de la coupe Grey qui aura lieu sur un terrain amélioré, nous dit-on, à l'Empire Stadium, de Vancouver, samedi après-midi, il est intéressant de se livrer à une récapitulation de ce qui s'est passé depuis 1935. On se souvient que l'an dernier, les Blue Bombers de Winnipeg ont été les vainqueurs d'une partie de deux jours qui s'est prolongée à cause de la brume qui avait envahi les terrains de l'Exposition à Toronto. Les Bombers l'avait emporté au compte de 28 à 27 sur les Tiger Cats de Hamilton. L'année précédente, les Bombers avaient encore remporté la coupe Grey au compte de 21 à 14, toujours contre les Tiger Cats, et cette fois en temps supplémentaire.

Les Bombers avaient d'ailleurs gagné la coupe Grey dès l'année 1935. Les clubs de l'Ouest ont remporté la coupe à dix reprises, Winnipeg en 1939, 1941, 1958, 1959, 1961 et 1962; ce fut le tour d'Edmonton en 1954, 1955 et 1956, et de Calgary en 1948. Les clubs de l'Est ont gagné la coupe 13 fois: Toronto en 1937, 1938, 1942, 1946, 1947 et 1952. Hamilton a remporté le championnat trois fois, en 1943, 1953 et 1957. Ce fut le tour d'Ottawa à deux reprises, en 1951 et en 1960. Montréal a dû se contenter d'un seul championnat, en 1949. Il n'y eut pas de parties de championnat en 1936, à la suite d'une dispute au sujet des joueurs importés; en 1940, à cause d'une dispute au sujet des règlements du jeu, et en 1944, à cause de la guerre mondiale.

Nous énumérons ici, rapidement les résultats des finales depuis le début: 1935, Winnipeg 18, Hamilton 12; 1937, Toronto 4, Winnipeg 3; 1938, Toronto 30, Winnipeg 7; 1939, Winnipeg 8, Ottawa 7; 1941, Winnipeg 18, Ottawa 16; 1942, Toronto 8, Winnipeg 5; 1943, Hamilton 23, Winnipeg 14; 1945, Toronto 35, Winnipeg 0; 1946, Toronto 28, Winnipeg 6; 1947, Toronto 10, Winnipeg 9; 1948, Calgary 12, Ottawa 7; 1949, Montréal 28, Calgary 15; 1950, Toronto 13, Winnipeg 0; 1951, Ottawa 21, Saskatchewan 14; 1952, Toronto 21, Edmonton 11; 1953, Hamilton 12, Winnipeg 6; 1954, Edmonton 26, Montréal 25; 1955, Edmonton 34, Montréal 19; 1956, Edmonton 50, Montréal 27; 1957, Hamilton 32, Winnipeg 7; 1958, Winnipeg 35, Hamilton 28; 1959, Winnipeg 21, Hamilton 7; 1960, Ottawa 16, Edmonton 6; 1961, Winnipeg 21, Hamilton 14; 1962, Winnipeg 28, Hamilton 27.

★ ★ ★

J.-Dan Brunet nous apprend que le club de pêche "Les amis du coin Viger" tiendra sa réunion annuelle à l'hôtel Viger de Hull à 9 heures du soir le 3 décembre. On profitera de l'occasion pour faire la distribution des prix et trophées aux gagnants du concours de l'année. Des prix seront également présentés à tous ceux qui ont enregistré leurs prises pour le concours de l'année. Il y a aussi des prix de consolation et un goûter sera servi pour clôturer la soirée. ★ **John Massingberd**, de la compagnie O'Keefe, nous apprend qu'il a organisé une réception en l'honneur de l'équipe O'Keefe de sauts en ski qui quittera Ottawa pour participer à divers tournois européens. Les représentants de la presse, de la radio et de la télévision auront l'occasion de rencontrer les membres de l'équipe avant leur départ pour l'Europe. ★ Le président du Club de patinage de fantaisie de Hull, **Philippe Cholette**, nous apprend que les épreuves de championnat de l'est du Canada auront lieu à Hull les 28 et 29 décembre. Le sport gracieux du patinage de fantaisie a pris beaucoup d'ampleur dans la ville transpontine depuis quelques années grâce aux efforts d'un groupe d'hommes d'affaires. ★ Le charmant ministre du Commerce et de l'Industrie, **M. Mitchell Sharp**, s'est trouvé dans une drôle de situation mardi soir au banquet donné par le gouvernement à l'occasion de la conférence fédérale-provinciale sur le tourisme. Le ministre était non seulement le président du banquet, mais aussi l'orateur de circonstance. Il s'est vu dans l'obligation de se présenter lui-même et aussi de se remercier, ce qu'il a fait d'ailleurs avec une finesse consommée. ★ Certains clubs de chasse et pêche de l'Ontario voudraient que la chasse soit prohibée le dimanche. Les clubs du côté québécois ne prisent pas trop cette suggestion. De leur côté, les clubs du Québec aimeraient que l'on puisse se servir de chiens pour la chasse au chevreuil, privilège dont jouissent les chasseurs en Ontario. Les chasseurs du Québec doivent se contenter d'imiter l'aboiement du chien mais les chevreuils intelligents ne s'y laissent pas prendre!

★ ★ ★

LE MOT DE LA FIN — Mais où sont les neiges d'antan?

Ligue nationale

McKenney permet aux Rangers de l'emporter sur les Wings, 3-2

NEW YORK (PC) — Un but de Don McKenney à 12:24 de la dernière période a permis aux Rangers de New York de l'emporter par 3-2 sur les Red Wings de Détroit dans la ligue Nationale de hockey hier soir.

Jacques Plante, de retour dans ses filets après une absence de deux joutes en raison d'une blessure à l'épaule, a effectué 34 arrêts en conduisant les locaux à la victoire, tandis que Terry Sawchuk, des visiteurs, repoussait 20 rondelles.

Don Johns fut l'autre compteur des Rangers après que Rod Gilbert eut réussi un lancer de punition au premier engagement.

Gilbert hérita du lancer gratuit quand Larry Jeffrey se coucha sur la rondelle dans la zone des buts des Wings et déjoua Sawchuk sur un haut lancer à sa droite. Jeffrey avait ouvert le score au profit des Wings.

Norm Ullman a compté l'autre but des visiteurs à mi-chemin de la dernière reprise peu avant que McKenney ne fasse dévier un long lancer de 50 pieds par Harry Howell.

Le gain, qui a porté la série sans défaite des Rangers à quatre parties consécutives, les a fait passer sur un pied d'égalité avec les Wings en quatrième place du circuit. Ces derniers n'ont pas encore remporté de victoire à l'étranger en neuf matches avec une fiche de huit revers et un verdict nul.

Première période

1—Détroit: Jeffrey (3) (Howe, Joyal) 10.45
2—New York: Gilbert (4) (Lancer de punition) 16.24
Punitions: Cahan 2.53, Jeffrey 7.35, Barkley 8.14, Howell et A. Pronovost 13.36.

Deuxième période

Aucun but.
Punitions: M. Pronovost 1.22, Bathgate et Jeffrey 7.28, Cahan 12.57.

Troisième période

3—New York: Johns (1) 5.28
4—Détroit: Ullman (3) (MacDonald) 10.46
5—New York: McKenney (4) (Howell, Johns) .....
Punition: Bathgate 18.31.

Arrêts

Plante	13	9	12—34
Sawchuk	7	10	3—20



Vous voulez une Auto
- durable
- économique
- en bonne condition
- à terme facile

Référez-vous à
GUY POTVIN
Bur: 777-5251
Res: 771-0596
BLONDIN AUTOMOBILE
198 rue Montcalm
Hull, Qué.

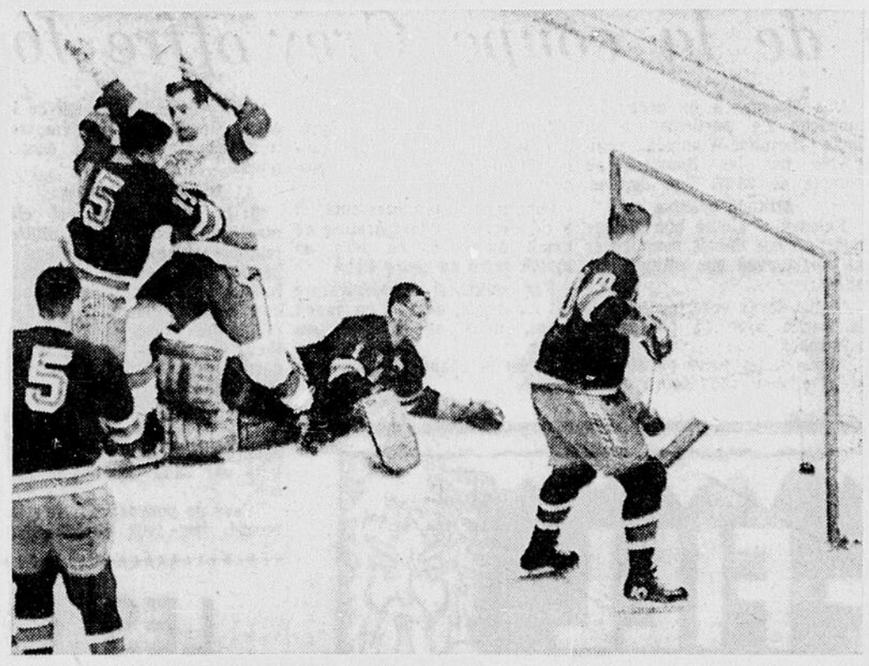
Cinquième saison de la ligue Gatineau-Nord

GRACEFIELD (DNC) — La ligue de ballon sur glace Gatineau-Nord est à s'organiser pour sa cinquième saison.

L'an passé, alors que Gracefield remportait le trophée Molson's pour être couronné champion, la ligue comprenait cinq clubs: Gracefield, Maniwaki, Messines, Bouchette et Blue Sea.

Récemment avait lieu à Maniwaki, sous la présidence de M. Roger Nolan, la première assemblée régulière de la saison. Le calendrier régulier sera complété aussitôt que le club de Maniwaki aura rencontré la direction des Loisirs de l'endroit pour connaître les dates où on pourra jouer à l'aréna local.

A cette assemblée, Messines était représenté par MM. Edgar et Jean-Marie Lafrenière; Maniwaki par MM. Pat Gauvreau, Arsène Beauregard et Claude Comeau; Gracefield par MM. Gilles Martineau et Germain Poulin. M. Wally Monette est le secrétaire de la ligue. Bouchette n'avait pas de représentant.



BUT DE JEFFREY — Jacques Plante, étendu de tout son long, se retourne trop tard pour empêcher le disque de glisser dans ses filets, hier soir, lors de la joute Rangers-Red Wings, joute que les Rangers ont gagnée au compte de 3-2. Larry Jeffrey, gilet blanc, a compté le but. Il est mis en échec, mais trop tard, par Jim Neilson, 15. Les autres joueurs des Rangers sont Larry Cahan, 5, et Earl Ingarfield. (Photofax PA)

Punch Imlach intéressé à Harvey

TORONTO (PC) — La touche magique de Punch Imlach en ce qui a trait à son doigté de réintégrer les vétérans de la LNH aura peut-être l'occasion de tester son efficacité en Doug Harvey.

Le gérant-instructeur des Maple Leafs de Toronto a révélé qu'il serait heureux de s'entretenir avec le vétéran de 38 ans qui vient de recevoir son congé sans condition des Rangers de N.Y.

Au premier abord, il semblait exister un conflit d'opinion dans l'organisation des Leafs alors que le président Stafford Smythe a déclaré que l'équipe avait déjà décidé de ne pas donner d'essai à Harvey.

Toutefois, mercredi, Smythe a précisé qu'il avait fait sa première déclaration alors que Harvey était soumis au repêchage, avec un prix de $20,000.

Maintenant qu'il est agent libre, "la décision revient à Imlach", a dit Smythe.

Ce dernier avait déjà fait connaître son opinion publiquement. Il aimerait parler à Harvey et l'utiliserait "s'il peut me convaincre qu'il peut aider notre équipe".

"Peu m'importe si un joueur est âgé de 38, 28 ou 18 ans, en autant qu'il peut remplir son poste", a ajouté Imlach.

Succès passés

Dans le passé, Imlach a été capable d'obtenir des rendements maximum de Red Kelly, Allan Stanley, Eddie Litzenberger et Johnny Bower, tous considérés "finis".

Même si Harvey a 39 ans le 19 décembre prochain et évolue sous la grande tente depuis 16 ans, son record est unique.

Il a été choisi sur la première équipe d'étoiles à 10 occasions et sur la deuxième à une reprise au cours de sa carrière avec les Canadiens de Montréal et les Rangers.

De plus, il fut élu la meilleure défense du circuit à sept reprises, en plus d'être considéré par plusieurs comme la clef des six victoires des Canadiens dans la classique de la coupe Stanley dans les années 50.

Ligue américaine

Horvath conduit Rochester à une victoire facile de 9-3

ROCHESTER (PA) — Les Americans de Rochester ont explosé avec six buts à la deuxième période, hier soir, en écrasant les Indians de Springfield par 9-3 dans la ligue Américaine de hockey.

Bronco Horvath a réussi le truc du chapeau en faveur des vainqueurs, dont Dick Gamble et Bob Armstrong y sont allés de deux buts chacun, tandis que Darryl Sly et Wally Boyer complétaient leur total.

Dennis Olson, avec deux buts, et Michel Labadie furent les compteurs des visiteurs.

CLEVELAND (PA)—Le gardien Les Binkley, du Cleveland, a enregistré son deuxième blanchissage de la saison hier soir alors que les Barons ont écrasé les Bears de Hershey 3-0 dans la ligue Américaine de hockey.

Les Barons ont compté à deux reprises sur 20 lancers contre le gardien substitut André Gill, des Bears, au premier engagement par l'entremise de Cecil Hoekstra et Joe Szura, ce dernier but lors d'une punition à Ralph Keller, des Bears.

Ray Kinasewich a complété le total des Barons à la deuxième reprise.

BUFFALO (PA) — Bob Dillabough a compté à deux reprises alors que les Hornets de Pittsburgh ont triomphé des Bisons de Buffalo par 6-3 dans la ligue Américaine de hockey hier soir.

Art Stratton avait ouvert le score à mi-chemin de la première période avant les deux buts de Dillabough.

Merv Kuryluk, qui a compté deux buts en faveur des locaux, a réduit la marge des visiteurs, maix ceux-ci ajoutèrent subséquemment deux autres points par l'entremise de Chuck Homes et Lowell MacDonald.

Bob Turner et Kuryluk réduisirent l'avance à 5-3 avant le but final du match par Adam Keller, des Hornets.

Tremblay jouera contre les Red Wings, jeudi

MONTREAL (PC) — Les Canadiens de Montréal ont annoncé hier que Gilles Tremblay se rendrait par avion à Détroit jeudi en vue du match contre les Red Wings.

On sait que Tremblay a subi une fracture à la mâchoire contre Chicago.

Le pilote Toe Blake décidera si Tremblay, protégé par un masque facial, jouera contre les Wings.

D'autre part, on ignore si Henri Richard participera à ce match, car il s'est blessé à l'aine à Fort Wayne mardi dernier.

Personnel complet

BALTIMORE (PA) — Le gérant Hank Bauer a complété son personnel d'instructeurs des Orioles de Baltimore en embauchant l'ex-receveur Sherman Lollar comme instructeur dans l'enclos d'exercice des lanceurs.

Lollar a reçu son congé des White Sox de Chicago à la fin de la saison dernière après avoir porté leurs couleurs pendant 12 saisons.

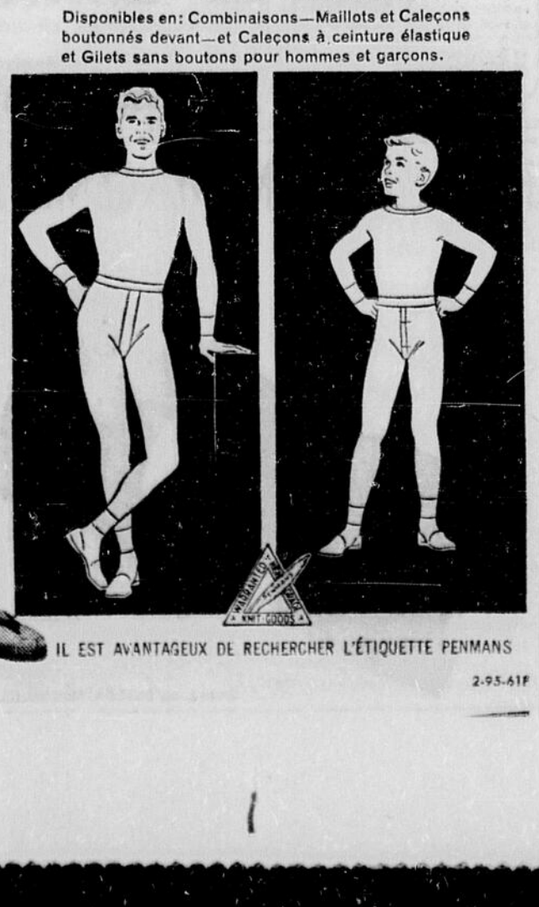
Rien ne vaut la LAINE!

Penmans utilise les meilleurs filés de laine mérinos du monde. C'est pourquoi les Sous-Vêtements Penmans sont les plus chauds, les mieux ajustés et les plus durables qui soient. Les hommes actifs apprécient la façon dont ils s'ajustent aux chevilles et aux poignets, les coutures plates lisses et les boutonnières bien finies. D'une exécution soignée pour un ajustement parfait et un confort supérieur.

Penmans

"95"—SOUS-VÊTEMENTS

Disponibles en: Combinaisons—Maillots et Caleçons boutonnés devant—et Caleçons à ceinture élastique et Gilets sans boutons pour hommes et garçons.



IL EST AVANTAGEUX DE RECHERCHER L'ÉTIQUETTE PENMANS

2-95-61F

L'hiver s'en vient!



NE RISQUEZ PAS D'ETRE PRIS AVEC UNE VOITURE USAGEE DESUETE...

CAPITAL DODGE CHRYSLER Ltd.

VOUS INVITE

à vous procurer dès maintenant une

BONNE VOITURE USAGEE...

Nous en avons de tous les modèles et pour tous les goûts...

A PARTIR DE 1959 JUSQU'A 1963...

NOMMEZ-LES... NOUS LES AVONS...

- Imperial
- Chrysler
- Dodge
- Plymouth
- Oldsmobile
- Buick
- Pontiac
- Chevrolet
- Mercury
- Ford
- Meteor
- etc.

VENEZ VOIR ET VERIFIER PAR VOUS-MEME

CAPITAL DODGE CHRYSLER LTD.

1554, ave Carling (intersection Kirkwood et Queensway)

Pour information appelez 729-3116

Willie Fleming et Peter Kempf seront deux joueurs à surveiller chez les Lions

☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆

Kempf a beaucoup contribué aux succès du Vancouver

VANCOUVER (PC) — Un demi-arrière rapide et un centre-arrière régulier donnent aux Lions de la Colombie-Britannique une des offensives les mieux balancées dans le football canadien.

Et pour un changement de vitesse, ils possèdent le pied ajouté d'un flanqueur-recrue.

Willie Fleming, le demi avec le changement déroutant de vitesse, a amassé 12 touchés cette saison et ses 72 points égalent la fiche du centre-arrière Nub Beamer.

Toutefois, alors que Fleming a récolté sept de ses majeurs sur des passes du quart Joe Kapp, Beamer n'en a réussi qu'un par la voie aérienne.

Il n'en reste pas moins que ce furent les bottés de la recrue Peter Kempf qui ont permis aux Lions de s'assurer le championnat de l'Ouest.



WILLIE FLEMING

Originaire de Vancouver, Kempf a appris son football à l'Université de la Colombie-Britannique où il a essayé plusieurs postes sans grands succès. Il s'est alors mis à pratiquer les bottés l'hiver dernier.

Cette saison, ses 22 placements en 33 essais s'avérèrent un record canadien. De plus, il a réussi 39 convertis en 45 tentatives, soit une moyenne de 86 pour cent sa fiche de 53.4 verges aux bottés d'ouverture est seulement une verge de moins que celle du meneur Larry Robinson, du Calgary.

Au total, ses 109 points, tous produits par son pied droit, lui donnent le deuxième rang des compteurs dans l'Ouest, derrière le meneur George Fleming, du Winnipeg, qui a amassé 135 points au total.

Autres chiffres

Fleming et Beamer se sont classés immédiatement derrière Lovell Coleman, du Calgary, dans le domaine des gains au sol. Fleming a porté le ballon à 127 occasions pour des gains de 1,234 verges et une moyenne de 9.7. Pour sa part, Beamer a gagné 914 verges en 204 essais pour une fiche de 4.4.

Par ailleurs, Kapp, qui a lutté pendant toute la saison en vue des honneurs de meilleur passeur avec Eagle Day, du Calgary, est le troisième meilleur gagneur de terrain chez les Lions avec 438 verges en 75 essais pour une marque de 5.8.

Le meilleur receveur de passes des Lions est l'ailier Pat Claridge, qui a accepté 37 des 41 passes dirigées vers lui, soit une moyenne de 90.2. Claridge évoluera avec une épaule blessée samedi.

Enfin, Sonny Homer, qui a complété 33 des 44 passes dirigées à son endroit, sera peut-être absent en raison d'un cartilage blessé au genou.

Kapp a passé à 339 reprises cette saison avec 183 réussites pour une moyenne de 53.9 en comparaison de 60.9 pour Day. Il a réussi 20 passes de touchés en dominant le circuit.



PETER KEMPF

Autres vedettes

Par ailleurs, By Bailey a récolté huit interceptions et son coéquipier Neil Beaumont, quatre.

Enfin, Hamilton affrontera trois détenteurs de trophée en Kempf, qui a remporté celui du Dr Beattie Martin comme la meilleure recrue de l'année; Tom Brown, choisi le joueur de ligne de l'année; et Joe Kapp, joueur le plus utile à son équipe.

De plus, les Lions comptent cinq porte-couleurs sur l'équipe-étoile offensive de l'Ouest, soit Kapp, Beamer, Fleming, Tom Hinton et Lonnie Dennis, et trois sur l'équipe défensive, soit Tom Brown, Fieldgate et Dick Fouts.

Selon Bernie Faloney

Chaque partie de la coupe Grey offre toujours le même aspect

VANCOUVER (PC) — Un homme, considéré comme une autorité en la matière, a déclaré que chaque partie de la coupe Grey offrait le même aspect.

"Chacune est une joute que vous devez remporter", a déclaré Bernie Faloney, quart-arrière des Cats de Hamilton. "C'est comme tout autre match, où vous jouez pour gagner."

Faloney connait certainement son sujet, car il en sera à sa sixième classique en vue du championnat canadien lorsque Hamilton affrontera les Lions de la Colombie-Britannique, à 4h. p.m., samedi, au stadium Empire.

Il est le seul quart-arrière à avoir évolué sur des équipes championnes de l'Est et de l'Ouest, soit Edmonton contre Montréal en 1954 et Hamilton contre Winnipeg en 1957. Par contre, il a également fait partie des Cats vaincus en 1958, 59 et 61.

Une blessure à un genou l'a empêché de participer à la joute Hamilton-Winnipeg, remportée par les Bombers au compte de 28-27, l'an dernier.

Attitude positive

Faloney a ajouté que chaque quart-arrière devait commencer la partie avec une attitude positive.

"Vous devez vous lancer dans la partie avec la pensée de triompher.

"Vous faites votre possible et si la chance vous sourit, vous gagnez."

Toutefois, il a refusé de prédire le vainqueur de la classique télédiffusée de samedi prochain.

Comme ses prédécesseurs, il a dit que, si la température se tenait au beau, ce sera un match serré au score élevé.

Par contre, si la température est maussade, ce sera un match serré, mais au compte peu élevé.

"C'est la chance qui décidera l'issue.

"Ce sera un bon match de la coupe Grey et, si la température coopère, ce sera encore mieux."

Offensive balancée

Si la température est clémente, les deux équipes utiliseront probablement une offensive balancée. Par contre, un terrain boueux rendra la tâche difficile aux rapides demis Willie Fleming, des Lions, et Willie Bethea, des Ticats, ce qui impliquera probablement plus de jeux aériens.

Faloney est d'avis que les Cats affronteront des Lions plus aguerris que ceux qu'ils ont défaits par 38-21 pendant la saison.

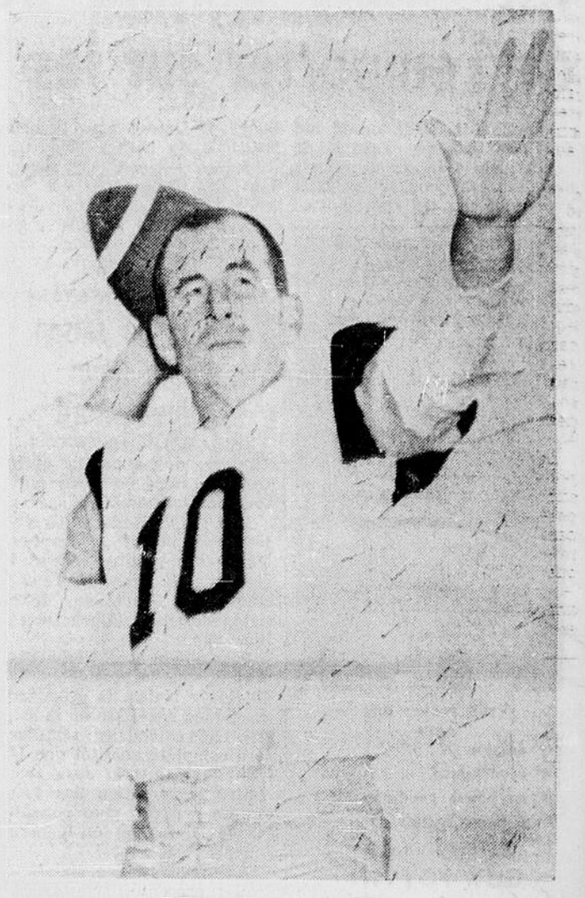
"Vous ne pouvez vous fier au record, car leur équipe s'est beaucoup améliorée depuis ce temps-là."

D'ailleurs, les Cats se sont également améliorés avec l'attaque terrestre des demis Bethea, Art Baker et Jim Pace. Seul, Pace était de la partie lors du triomphe sur Vancouver.

Faloney a ajouté que les Lions possédaient la meilleure défensive de toutes les équipes rivales et il s'attend à ce qu'elle lui donne beaucoup de fil à retordre.

Faloney et ses coéquipiers ont tenu un exercice animé au profit des journalistes hier. Les joueurs ont même joué au ballon-panier entre leurs entrevues avec les reporters.

Toutefois, ils devaient s'adonner à des exercices beaucoup plus sérieux subséquemment.



BERNIE FALONEY

LES QUILLES

LIGUE DOMINION AUTOMOBILE
CLASSEMENT

Sarra-Bournet	70
Melsher's	67
Seven-Up	60
Taverne Viger	58
Molson Laurentide	54
Plomberie Gosselin	34
Dominion Automobile	31
Nettoyeur St-Louis	26
Grocerie Leduc	11
Bijouterie Normand	9

MOYENNES

Hommes:	
Ronald Simoneau	228
Guy Legendre	227
Paul Briand	220
Dames:	
Claudia Briand	201
Gladys Lagacé	194
Andrée Briand	194
HAUT TOTAL DE LA SEMAINE	
Léo Lagacé	752
Bernadette Gavard	725
HAUT TOTAL A DATE	
Robert Ethier	829
Andrée Briand	776
HAUT SIMPLE	
J.-Marc St-Jean	422
Andrée Briand	315

LIGUE PLACE MAISONNEUVE
CLASSEMENT

R. Tessier	46
H. Séguin	40
R. Mercier	36
F. Poulin	29
G. Denis	28
L. Marier	26
C. St-Jean	24
J. J. Roy	23
PRIX DE LA SEMAINE	
Hauts triples:	
Hommes: Henri Séguin	672
Dames: N. Galipeau	606
Hauts simples:	
Hommes: G. Denis	229
Dames: R. Kane	262

MOYENNES

Hommes:	
H. Séguin	216
P. Lamothe	214
P. Valin	203
R. Tessier	201
Dames:	
L. Petschenig	178
M. Mercier	178
C. Tremblay	177
C. St-Jean	177

LIGUE FAMILIALE LABATT'S 50
CLASSEMENT

Huguette Cole	43
Maurice Gagnon	36
Lise Chénier	33
Gatien Lagacé	32
Richard Matte	29
Royal Nadon	28
M. P. Blondin	27
Lise Létang	25
Clément Bouthote	25
Guy Létang	24
Richard Tremblay	21
Claire Bouthote	12

MOYENNES

Hommes:	
Guy Létang	210
Maurice Gagnon	187
Henri Séguin	182
J. P. Lemieux	182
Dames:	
Lise Létang	190
M. P. Blondin	175
Paulette Labelle	170
Lise Sanscartier	166

PRIX DE LA SEMAINE

Hommes:	
H.T.: J. P. Lemieux	648
H.S.: Claude Masson	268
Dames:	
H.T.: Edith Séguin	609
H.S.: Aline D'Aoust	230
A DATE	
H.T.: Henri Séguin	787
H.S.: Guy Létang	329
H.T.: M. P. Blondin	696
H.S.: M. P. Blondin	277

LIGUE COMMERCIALE ST-JOSEPH
CLASSEMENT

Echevin Laroche	52
Cablevision	49
P.P. & S	40
Morrison Lamothe	38
Barbier Blvd	31
Gauthier Construction	27
Carling	25
Goulet TV	19
Groceteria Huot	18
Molson	16

MOYENNES

A. Chénier	158
J. Audette	156
M. Charette	155
F. Duguay	154
J. Proulx	152
R. Lafrenière	150
E. Therrien	150
R. Séguin	148
C. Bélanger	147
R. Lafortune	147
Hauts triples de la semaine:	
A. Chénier	628
G. Larabie	526
Hauts simples de la semaine:	
A. Chénier	232-208
G. Larabie	220
R. Séguin	218
Hauts triples à date:	
A. Chénier	628
Hauts simples à date:	
M. Deslauriers	296

Les Autrichiens sont en tête

BERNE, Suisse (Reuter)—La Fédération internationale de ski a publié hier, à Berne, sa classification des meilleurs skieurs du monde. Les Autrichiens y occupent une position dominante.

Voici cette classification:

Slalom géant: 1, Gerherd Nenning, Autriche; 2 — Peppi Stiegler, Autriche; 3 — Joos Minsch Suisse; 4 — Georges Mauduit, France; 5 — Jean-Claude Killy, France.

Slalom: 1 — ex aequo, Peppi Stiegler, Autriche et Guy Perillat, France; 3 — François Bonlieu, France; 4 — Haxis Leitner, Autriche; 5 — Ludwig Leitner, Allemagne.

Descente: 1 — ex aequo: Egon Zimmermann, Autriche, Wolfgang Bertels, Allemagne et Joos Minsch, Suisse; 4 — Léo Lacroix, France; 5 — Karl Schrenz, Autriche.

PERMA-FILL
PROTECTION INTEGRALE!



CTC CANADIAN TIRE CORP'n

L'UNIQUE protecteur de système de refroidissement qui soit recommandé tous les jours, à l'année longue...

Vous n'avez jamais employé d'antigel comme le PERMA-FILL TOUTES SAISONS... et, une fois que vous l'aurez essayé, vous ne vous contenterez que du PERMA-FILL!

Renseignez-vous au sujet de notre GARANTIE DE REMPLACEMENT GRATUIT!



L'an prochain, c'est tout probable, d'autres produits chercheront à imiter les qualités exclusives du PERMA-FILL — Cette année, si vous tenez à ces avantages du PERMA-FILL, il vous faudra faire le plein de PERMA-FILL... (bien entendu, vous en obtiendrez une protection intégrale contre le gel, ET CE, JUSQU'A 62 DEGRES AU-DESSOUS DE ZERO — ET IL NE PEUT BOUILLIR MEME A 330 DEGRES !) Et notez bien tous ces bonis:

- Améliore la performance de la chaufferette
- Lubrifie la pompe à eau qui fait moins de bruit et dure plus longtemps
- Le plus sûr pour tous les moteurs, même de modèle les plus récents
- Agit sur le système de refroidissement de la même façon que l'huile à grand rendement et grande viscosité agit sur le moteur. Tient les corps étrangers en suspension... garde propres et comme neuves les surfaces de métal qui sont entièrement exposées à l'action efficace du refroidisseur.



L'ANTIGEL "POLAR"

Contient 97.5% de glycol d'éthylène — l'antigel qui vous offre la protection intégrale offerte par les marques les plus coûteuses — A PRIX D'ECONOMIES SUPPLEMENTAIRES!

On n'a pas lésiné sur la qualité de l'antigel permanent de marque Polar! — A pleine teneur, il protège jusqu'à 62 degrés au-dessous de Zéro; des inhibiteurs spéciaux protègent contre la rouille et la corrosion; n'écume pas, ne bouille pas!

2.39 la pinte 69c le gallon

L'antigel POLAR est tellement pur que vous pouvez le diluer sans danger pour économiser davantage — De fait, 1¼ gallon, dans un système de refroidissement à capacité de 12 pintes, le protégera jusqu'à 15 degrés en-dessous de zéro! Une protection de tout repos, pour tout véhicule, au prix d'économies de la Canadian Tire!

CTC CANADIAN TIRE CORP'n
CANADIAN TIRE
ASSOCIATE STORE
Angle Kent et Laurier 237-2370 — 248, ch. McArthur 745-1544 (EASTVIEW)
119, ch. de Richmond 722-6577 — 92, rue Wellington 777-4381 (HULL)
1170, ch. Heron (près Bank) 733-6776

Faites hiveriser maintenant! Aucune mensualité avant 1964!

Nouveau soulier "ROMANOS" de Ritchie

$16.95



Nouveau modèle laçant au devant; se lace à l'extérieur de la languette, bout ordinaire et à bande de renfort. Semelles "Pinseal", talon mexicain et bout "projectile".

LEVESQUE & FILS Ltée
"Spécialistes en chaussures faites sur mesures"
179, chemin de Montréal 749-4021

HYPERACIDITE vous souffrez D'ESTOMAC

vous ne souffrez plus TUMS

hyperacidité d'estomac soulagée rapidement avec les NOUVEAUX TUMS AMÉLIORÉS

Fraîche saveur de menthe! Action encore plus rapide. Facile à prendre n'importe où. En rouleau de poche bien connu, en boîte économique de 3 rouleaux et en flacon familial de 100 comprimés.

TUMS pour l'ESTOMAC

LE FAMEUX GIN V.O. (GENIÈVRE)

BOLS

LUCAS BOLS
Erven Lucas Bols (Inc.) Montréal, Canada
Ag 1575

Sports

Augmentation sensible des prix pour le rallye automobile Shell de 1964

Les prix en espèces de $6,000, attribués pour le Rallye automobile Shell "4000" en 1963, sont portés à $10,000 pour celui de 1964. Il s'agit de l'un des plus importants changements décrits dans le sommaire des règlements pour le rallye de 1964, opuscule d'une trentaine de pages qui a été posté cette semaine à plus de 1,000 participants en perspective, fabricants, concessionnaires et fervents du sport automobile, à travers le monde entier. De nouveau en 1964, le parcours du Rallye Shell "4000", le plus long au monde, s'étendra de Vancouver à Montréal, du 18 au 24 avril. Il se tiendra pour la quatrième année consécutive.

L'équipe en tête, celle qui sera le moins pénalisée, recevra $1,000 en plus du prestigieux Trophée de la Shell Canada. Bien que tous les compétiteurs se disputent chaudement la première place, il n'en reste pas moins que les équipes de propriétaires privés se font une compétition serrée. Lors du Shell "4000" de 1964, ces derniers rivaliseront en vue d'obtenir un prix de $1,000 en espèces, soit le double de la somme décernée en 1963. Les cinq premiers vainqueurs de cette catégorie se partageront un montant global de $2,750. Les propriétaires privés peuvent aussi concourir en vue des trophées destinés aux diverses classes.

Jim Gunn, organisateur du "4000" de la Shell Canada nous dit: "Je crois que l'augmentation des prix en argent incitera les propriétaires privés à s'inscrire en plus grand nombre. Il est certain qu'une large part du succès d'un rallye revient aux équipes commanditées par les fabricants et les concessionnaires puisqu'elles comptent parmi la majorité des inscriptions, mais c'est notre plus vif désir de voir se grossir les rangs des équipes de propriétaires privés.

Le Shell "4000" de 1964 comporte un nouveau règlement qui stipule qu'un sceau doit être apposé aux principaux organes mécaniques: au moteur, à la transmission et au différentiel afin que l'on ne puisse en effectuer le remplacement ou la réparation au cours de l'épreuve sans en même temps décompter des points. C'est la première stipulation du genre dans un rallye nord-américain, mais elle est commune aux autres rallyes d'importance qui ont lieu à travers le monde. Elle a pour objet de mettre en vedette la sûreté mécanique des voitures des participants. "Seules les automobiles d'un haut degré de performance pourront prétendre aux premiers prix" nous dit Gunn.

Les relâches nocturnes du Shell "4000" de 1964 seront Calgary, Saskatoon, Winnipeg, Sault Ste-Marie et Toronto. L'opuscule publié cette semaine renferme les diverses conditions d'inscription, la description du tracé, les différentes phases de l'événement ainsi que les autres renseignements particuliers. Les formules d'inscription insérées dans l'opuscule doivent être soumises d'ici la date limite, le 14 mars 1964 à minuit.

St-Denis suspendu pour cinq joutes

CHUTE-A-BLONDEAU — (DNC) — La direction de la Ligue Long-Sault a décidé de suspendre le rapide joueur de centre de Chute-à-Blondeau, Yves St-Denis, pour les cinq prochaines joutes, à la suite d'un incident survenu le 14 novembre courant lors de la rencontre entre Grenville et Chute-à-Blondeau. St-Denis a répondu aux réclamations de la foule lorsqu'il fit faire une chute spectaculaire à l'arbitre Ronald Villeneuve. Les autorités de la ligue avaient d'abord suspendu St-Denis pour la balance de la saison, mais elles ont revisé la sentence après que M. Yvon Larocque et autres eurent soumis le dossier de St-Denis à la direction.

Tokyo — Yukio Katsumata, 130, du Japon, a défait par k.o. Duen Abulencia, 128 1-2, des Philippines, en 8 rounds. Katsumata a conservé le championnat poids léger junior de l'Orient.

55 sportifs des Territoires du Nord-Ouest à la finale de la coupe Grey

VANCOUVER (PC)—Quelque 55 amateurs de football, coiffés de chapeaux de fourrure et aussi enthousiastes que les milliers d'amateurs qui se dirigent vers Vancouver en vue de la classique de la coupe Grey samedi prochain, ont nolisé un C-46 à Yellowknife, Territoires du Nord-Ouest.

Ils ont de plus réservé un étage complet dans un hôtel du centre de la ville et se promèneront à Vancouver dans un autobus privé.

Enfin, ils côtoieront des gens de tous les coins du pays aussi enthousiastes qu'eux.

Pour sa part, le CP a préparé quatre trains spéciaux, deux en provenance de Calgary et un, chacun, de Regina et Winnipeg afin de transporter des milliers de personnes à Vancouver. De plus, la compagnie ajoutera des wagons à ses trains réguliers.

Quant au CN, il fera de même, en plus de donner hospitalité à 500 dormeurs dans 12 wagons - dortoirs stationnés à Vancouver.

Air-Canada aura quatre envolées spéciales en provenance d'Edmonton, Montréal, Toronto, Calgary, Winnipeg et Regina, aujourd'hui, et huit autres, vendredi. La CPA aura une autre envolée trans - continentale en plus de celle en provenance de Yellowknife.

Yellowknife

L'organisateur de ce voyage, Jack Aldersley, a révélé que "des mineurs, des employés du gouvernement, des professeurs, des ouvriers et des professionnels feraient le voyage".

"En somme, toutes les classes du nord seront représentées."

Tous sont intéressés autant à la parade qu'à la joute même si le départ sera aussi tôt que 9h. a.m., heure où les magasins ne sont pas encore ouverts à cet endroit.

Enfin, le CP a pensé aux gens qui voyageront pendant le match en publiant les scores après chaque quart, en plus de donner des détails de la parade et de la joute grâce à des bulletins fournis par la Presse Canadienne.



LA COUPE GREY
. . . l'enjeu de la joute de samedi

Ligue Ottawa-St-Laurent

Kingston défait Hull-Volant, 6-2

KINGSTON (Spéciale) — Les As de Kingston ont amélioré leur emprise en deuxième position de la Ligue senior Ottawa-St-Laurent en remportant lundi soir une victoire facile de 6-2 sur le Hull-Volant. Cette joute régulière a été présentée à l'aréna de Kingston.

Le Hull-Volant disputera sa prochaine partie régulière vendredi soir lorsqu'il rendra visite au club Lancaster. Cette joute sera présentée à l'aréna de Cornwall.

Les deux clubs ont bataillé ferme durant la première période, qui se terminait au compte de 2-1, mais le Kingston a sais une avance de 4-1 à la fin de la deuxième période et ne fut jamais devancé par la suite. Cette joute a été passablement rude, puisque un total de 22 punitions a été imposé.

Le Hull-Volant a saisi une avance de 1-0 dès la première période, lorsque Jacques Valiquette a réussi un but sans aide à 2:30. Les As ont cependant rapidement égalisé les chances à 5:32 de cette même période lorsque Succovich a déjoué le cerbère Michel Larose aidé de Don Bellringer et de Long. Les As ont saisi les devants à 7:04 de la période initiale grace à un but de Rowson.

Le Kingston a dominé le jeu durant la deuxième période pour compter à deux reprises. Bellringer et Osborne ont alors été les compteurs.

Durant la troisième période, le Kingston a réussi deux buts contre un pour le Hull-Volant. Léo Poirier a réussi le but du Hull-Volant pendant que Rawson et Bellringer ont complété le pointage pour les gagnants.

La boxe

par la PRESSE ASSOCIEE

Union City, N.J. — Marcel Bizien, 146, de Jersey City, N.J., a défait aux points Ike Chestnut, 137, de New York, en 8 rounds.

Stockton, Californie — Danny Kid, 126 1-2, de Stockton, a défait par k.o. Juan Perales, 127 1-2, du Texas, en 7 rounds.

Autre revers des Bulldogs

PRAGUE, Tchécoslovaquie (Reuter) — Au début de leur tournée en Tchécoslovaquie, les Bulldogs de Windsor ont subi un revers de 4-1, hier, devant le ZKL de Brno dans un match hors concours.

Réal Chèvrefils a évité le blanchissage aux Canadiens.

Les Bulldogs, qui ont perdu leur six joutes lors de leur tournée en Russie, disputeront deux autres parties à Prague avant de se diriger vers l'Allemagne de l'Est.

enchifrènement
L'Onguent Mentholatum aide à soulager rapidement l'enchifrènement, ce qui permet de respirer plus facilement. Soulage la respiration pénible par la bouche. Calme les membranes endolories et sensibles.
Onguent Mentholatum
rafraîchissant et calmant

A Cornwall

Premières démarches pour la décontamination de l'air

CORNWALL (DNC1) — Une étude approfondie de neuf usines de Cornwall par M. W. B. Drowley, directeur-suppléant du ministère de la Santé pour le service de la décontamination de l'air, a permis que les premières démarches soient entreprises pour réduire la pollution de l'air à Cornwall.

Les usines visitées dans le but de trouver une solution à ce problème sont Courtaulds (Canada) Ltd., Howard-Smith Papers, Domtar Construction Materials, CIL and Cornwall Chemicals, Iroquois Chemicals, Pfizer and Howards and Sons.

Après avoir reçu plusieurs plaintes de la part de résidants de la ville de la voie maritime au début de l'année, et surtout récemment lorsque la peinture à l'extérieur des demeures était devenue subitement plus foncée, le Conseil avait demandé au ministère d'enquérir sur la raison d'être et les moyens à suggérer pour remédier à cette situation.

Les causes

Après étude, M. Drowley a fait savoir au Conseil que ce n'est pas la poussière intense qui se dégage de ces usines qui cause le plus grand problème. Il a tenu à souligner que deux odeurs spéciales qui dominent dans la ville sont causées par "Mecaptan Emissions" dans le secteur ouest de la ville et par "Hydrogen and Carbon Bisulphide" dans l'est.

M. Drowley a fait remarquer que l'usine de papier d'où se dégage une odeur très forte, tente par tous les moyens, de réduire cette odeur. De son côté, l'usine Courtaulds est aussi activement préoccupée à installer de nouvelles machines et appareils pour améliorer la situation. Les experts de la décontamination de l'air sont convaincus que ces odeurs n'offrent aucun danger à ses résidants.

D'autres études seront effectuées et des rapports seront addressés au Conseil.

On réinstallera les anciennes enseignes à l'est de Cornwall

CORNWALL (DNC-1) — Le Conseil municipal de Cornwall a accepté d'acquiescer à la demande de l'Association des hommes d'affaires de l'est de Cornwall, en réinstallant les enseignes routières qui bordaient la route 401 et la rue McConnell, à l'approche de la ville.

M. Jean Mousseau, président de l'Association, s'est fait le porte-parole de son organisme en demandant au Conseil d'enlever les nouvelles enseignes, érigées il y a à peine quelques jours, et d'y remettre celles qui indiquaient auparavant le secteur Est aux automobilistes.

Les nouvelles enseignes détournaient la circulation de la rue McConnell à la rue Pitt, via le chemin Tollgate. Ceci invitait le touriste ou l'automobiliste à se rendre à la partie centrale de Cornwall et complètement éviter le secteur Est où de nombreux commerces sont établis et semblent souffrir de l'ouverture de la route 401.

Enseignes temporaires

L'échevin Miller a expliqué aux membres de la délégation que le changement des enseignes n'avait été autorisé que sur une base temporaire et que le geste avait été posé à cause du danger qui existe au passage à niveau de la rue McConnell, où il n'y a aucun signal sauf la croix conventionnelle. L'échevin Miller a déclaré que sitôt les signaux installés à ce passage à niveau, la circulation serait dirigée vers la rue McConnell avec les enseignes propices.

Les hommes d'affaires de l'Est soutiennent qu'il n'en coûterait qu'environ $4,000 pour couvrir la surface de la rue McConnell et la rendre plus adéquate pour les automobilistes, et qu'avec les enseignes propices, l'Est de Cornwall pourrait continuer à espérer recevoir sa juste part du commerce dans Cornwall.

Le Conseil a aussi fait savoir que le ministère de la Voirie avait accepté de désigner la route no 2, à l'approche de Long-Sault, comme route d'accès pour l'entrée Ouest de Cornwall, ceci d'ici à ce qu'un viaduc ou autre mesure de prudence soit installée sur la rue Brookdale.

SHOPPERS CITY
FREIMART TIRE MARTS
QUEENSWAY-EST ET CHEMIN BLAIR — CHEMIN BASELINE ET AVENUE WOODROFFE
LES DEUX MAGASINS SONT OUVERTS TOUS LES JOURS DE 10 A.M. A 10 P.M. PRIX EN VIGUEUR CE SOIR ET SAMEDI, JUSQU'A L'EPUISEMENT DES STOCKS
SUGGESTIONS DE CADEAUX POUR NOEL
HOUSSES DE "RAY-O-FUR" 9.97
Idéales pour la conduite en hiver. De pose facile. . . en "Ray-o-Fur" épais. Nettoyables à sec. . . durables. . . et de teintes attrayantes variées.
HOUSSES HORS-SERIE 21.97
Tissu "Jetspun" de luxe, aux motifs distinctifs — Pour la plupart des autos ordinaires et les compactes, à deux et à quatre portières. Pose gratuite par des experts.
TAPIS POUR TOUTES LES AUTOS
A. Tapis monopièces économiques et élégants, aux teintes et motifs attrayants. Caoutchouc épais. Antidérapants, d'une porte à l'autre. Devant 3.97 Arrière, assorti 2.97
B. Motif Coronada, aux jolis agencements de teintes. Protègent complètement le plancher et l'appui-pieds. S'ajustent bien par-dessus le tunnel. Devant 5.45 Arrière, assorti 4.49
C. Coronada transformable — Notre meilleur tapis monopièce qu'on peut agrandir pour les autos plus spacieuses et réduire pour les compactes. Devant 7.97 Arrière, assorti 6.97
D. Coronada "jumelés" — idéals pour autos ordinaires et compactes. Protège aux points d'usure, à l'avant et à l'arrière. Choix de six teintes. Devant la paire 4.49 Arrière, assorti la paire 2.89
CEINTURE DE SECURITE
Boucle de métal sur métal et sangles de nylon très robustes. D'une grande sécurité. Approuvées par la CSA 4.88
LANTERNE EVEREADY
Puissante lanterne tournante, montée sur une caisse de métal durable. Commutateur sur la poignée. Fonctionne sur piles ordinaires de lampes de poche. 3.67
CABLES DE RENFORT
1.43
Pour démarrer votre auto, même lorsque la batterie est épuisée. Vous n'avez qu'à placer une autre auto près de la vôtre . . . et y brancher ces câbles de 8 pieds — En quelques secondes, c'est fait.
COUVERTURES UNIVERSELLES
3.47
Des couvertures d'auto durables, de laine et viscose de belle apparence. Attrayants tartans de teintes variées.
RALLONGE POUR TUYAU DE SORTIE
1.17
En acier chromé épais. De pose facile.
COUSSINS REMPLIS DE MOUSSE
1.57
Des coussins de caoutchouc-mousse, à couverture attrayante de tartan et à garniture de similicuir. Teintes variées.
GRATTOIRS-BALAIS TRES ROBUSTES
74¢
Un article dont vous avez besoin en hiver — Un bout est de nylon incassable pour le grattage; l'autre bout est un balai robuste à neige. Manche de bois dur de 24".

VENTE

MANUFACTURES LTÉE.
LaSalle
FACTORIES LTD.

Automne & hiver

Élégant Parka avec capuchon pour dames



Un superbe modèle minutieusement confectionné de tissu 100% nylon et entièrement matelassé. Ce nylon est hydrofuge, lavable, nettoyable à sec, à l'épreuve du **vent** et de qualité durable. Forte glissière à l'avant, deux poches profondes avec glissières. Couleurs: rouge, bleu royal, noir ou blanc. Tailles: P.M.G.

Val. $10.95

7.77

AVIS — Le magasin de
BELL'S CORNERS
OUVERT :
10 a.m. à 10 p.m.
du lundi au vendredi
9 a.m. à 6 p.m.
le samedi



Le Carcoat peluche "Orlon"

POUR GARÇONS

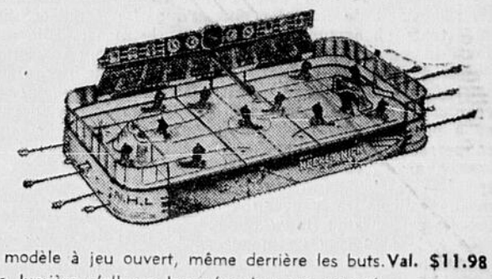
Une épaisse et riche peluche Orlon à longs poils à pointe argentée. Chaude doublure matelassée. C'est le vêtement qui vous permettra de braver le froid au cours de vos activités sportives. Glissière "Jumbo" fonctionnant dans les 2 sens. Tricot aux poignets, 2 poches en biais. Couleurs: noir ou brun et détails contrastants en blanc. Tailles: 8 à 18.

EN SPECIAL

17.88

JEU DE HOCKEY ÉLECTRIQUE

"HOCKEY NIGHT" N.H.L.



Le modèle à jeu ouvert, même derrière les buts. **Val. $11.98**
Une lumière s'allume lorsqu'un but est compté, Panneaux latéraux représentant l'assistance. Lance rondelle. Ecran protecteur derrière les buts.

6.97



Le cheval roulant de "Rempel" Val. $13.95
Fabriqué avec un réalisme saisissant dans tous les détails. Le format par excellence pour les tout petits qui peuvent s'en amuser en toute sécurité.

9.66

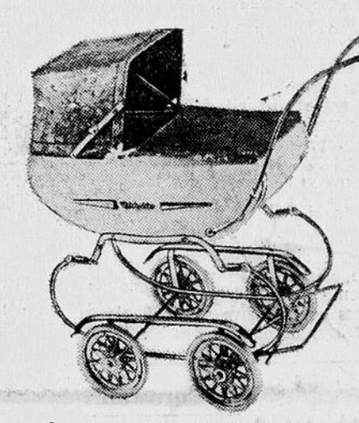
PANTALONS DE SKI

"Mont Blanc" Nylon/Viscose/Laine 16 on.

POUR GARÇONS 8 à 18 — Le tissu mixte parfait pour le confort et la durée. Chics modèles, de coupe élégante et d'un fini soigné. Poches à glissières et sous-pieds élastiques. Bande-ganse ou extension, noir seulement.

Val. $14.95

11.88



Carrosse de poupée "Thistle" Val. $11.95
Un carrosse de luxe mesurant 20" de longueur solidement construit et luxueusement fini. Carrosserie en couleur et garnitures chromées. Roues caoutchoutées.

8.79

TERMES FACILES SI DESIRE



Pullover et cardigan

POUR FILLES 8 à 14

Un soyeux tricot mixte fait de mohair, laine et nylon. Une nouvelle conception de l'ajustement à l'épaule. Le cardigan et le pullover forment un ensemble attrayant et sportif pour les jeunes. Vives couleurs de rose, bleu, jaune.

6.88 CHACUN



TANT QU'IL Y EN AURA

4.99

Vestes piquées

POUR FILLETTES

Jolis vêtements sport dans les nouveaux imprimés "Avanti" aux teintes vives. Capuchon se roulant pour former collet, tricot aux poignets, cordon d'ajustement à la taille, poche dissimulée. Une veste de bonne qualité à bas prix exceptionnel. Tailles: 7 à 12.

"CHATTY CATHY"



La poupée parlante avec 11 différentes expressions

Vous n'avez qu'à tirer sur l'anneau et vous entendez sa voix. Elle porte une jolie robe, jupe de dentèle, bas blancs et souliers rouges. Hauteur: 20 pouces.

Val. $15.95

10.97



"Etch-A-Sketch" pour dessiner Val. $4.98
Deux boutons de contrôle permettent aux jeunes de on renverse le jeu et tout s'efface. Dure indéfiniment. tracer les lignes de leur dessin. Lorsqu'il est terminé

2.74

LES PRIX DES JOUETS ANNONCES CI-DESSUS NE SONT EN VIGUEUR QUE POUR TROIS JOURS SEULEMENT — JEUDI, VENDREDI ET SAMEDI DE CETTE SEMAINE.

SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS

10 CENTRES D'ÉCONOMIE FAMILIALE POUR MIEUX VOUS SERVIR

MANUFACTURES LTÉE.
LaSalle
FACTORIES LTD.

123, rue EDDY — HULL
HEURES D'AFFAIRES : 9 a.m. à 6 p.m. TOUS LES JOURS
VENDREDI : 9 a.m. à 9.30 p.m.

BELL'S CORNERS
SUR LA ROUTE 15 — VIS-A-VIS DE LYNWOOD VILLAGE — TROIS MILLES A L'OUEST DE L'INTERSECTION CARLING ET CHEMIN RICHMOND
OUVERT : 10 A.M. à 10 P.M. du LUNDI au VENDREDI
— 9 A.M. à 6 P.M. LE SAMEDI
(15 MINUTES DU CENTRE D'OTTAWA ET HULL)



LES PIONNIERS DE LA VENTE A RABAIS AU CANADA

LE DROIT

Tél. BUREAU DE HULL : 236-7431 POSTE CKCH : 777-2771 JEUDI, 28 NOVEMBRE 1963 — 21

Hull et la région...

Pour une nouvelle école

Emprunt de $410,000 à la commission scolaire

La Commission des écoles catholiques de Hull a adopté à son assemblée régulière tenue sous la présidence de M. Lucien Lalonde un règlement d'emprunt au montant de $410,000.

Ce règlement d'emprunt permettra la construction de l'école Notre-Dame de la Guadeloupe, à l'angle des rues Froment et Boucher, au montant de $313,334.

Un montant de $20,000 servira à l'achat d'un terrain pour une future école dans le quartier Dollard. Les honoraires de l'architecte et des ingénieurs s'élèveront à $24,000; l'ameublement coûtera $25,000 et les frais de financement à $21,000. Un montant de $6,666 a été inclus pour les imprévus.

Le gouvernement provincial s'est engagé à accorder une subvention de $235,000, payable en cinq unités de $47,000. Cette subvention servira à rembourser l'emprunt qui sera contracté.

Selon la coutume établie, demande a été faite au ministère de la Jeunesse d'entreprendre la construction de l'école N.-D. de la Guadeloupe avant que l'émission d'obligations ait été vendue. Cette demande est toujours accordée.

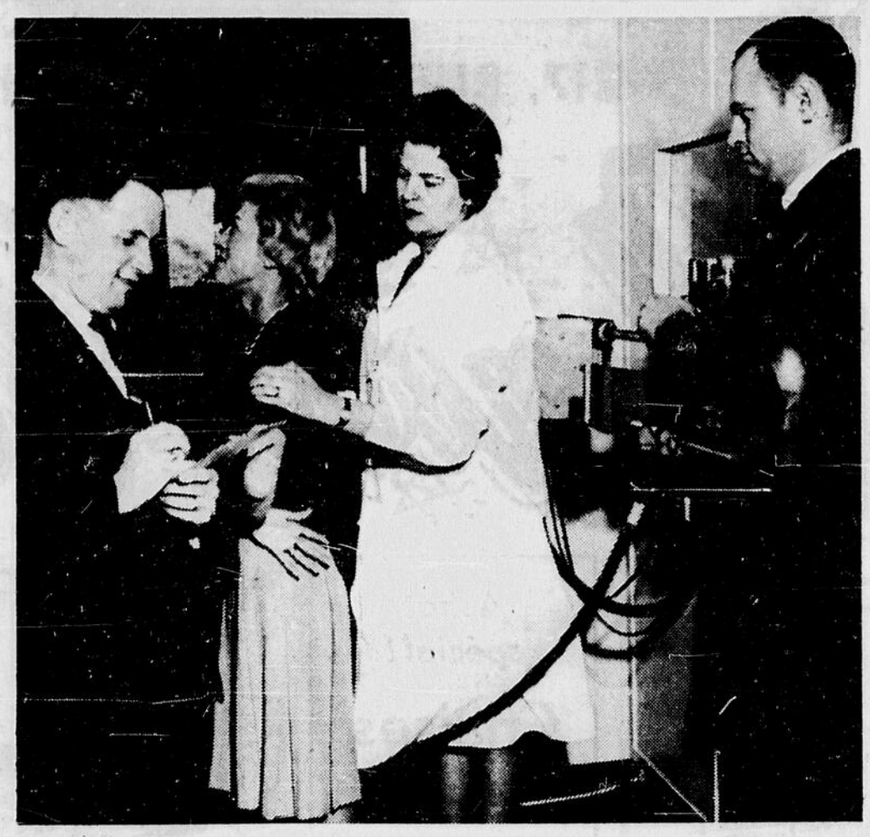
L'école sera construite par l'entrepreneur Ed. Brunet & fils et sera prête pour la prochaine année scolaire. Il s'agit d'une école primaire de 16 classes qui servira aux élèves de ce nouveau secteur de Hull.

* * *

Les commissaires ont continué de discuter du contrat de travail à accorder aux concierges des écoles de Hull. Plusieurs systèmes sont présentement à l'étude.

* * *

Le commissaire Maurice Marcotte représentera la commission scolaire à la représentation donnée par l'école d'art dramatique, samedi à l'Institut de technologie de Hull.



LA LUTTE CONTINUE — Le dépistage de la tuberculose dans la région de Hull est l'oeuvre de la Fédération des ligues antituberculeuses de l'ouest du Québec. Cette fédération poursuit cette oeuvre grâce aux fonds que lui fournit la campagne du timbre de Noël. La photo nous montre une scène qui se répète souvent au cours de l'année alors que les gens s'arrêtent à la roulotte pour une radiographie. De gauche à droite: le Dr F.-D. Gosselin, directeur de l'Unité sanitaire de Hull, Mme Carmen Lamoureux, Mme Thérèse Bernier, garde-malade, et M. Maurice Couture, publiciste de la campagne du timbre de Noël.

(Photo Champlain Marcil)

Les ligues antituberculeuses livrent un combat acharné

Malgré les progrès remarquables accomplis dans la lutte contre la tuberculose, cette maladie fait encore de nombreuses victimes. Cependant, chaque année, la Fédération des ligues antituberculeuse de l'ouest du Québec, fait tout son possible pour dépister le plus grand nombre de cas au moyen d'une roulotte équipée des instruments nécessaires à un examen radiographique.

Au cours de la dernière saison, le personnel de la roulotte a examiné 13,550 personnes durant les 58 jours qu'elle a opéré. Le travail s'est fait dans les comtés de Hull, Gatineau et Pontiac. L'an prochain, deux nouveaux comtés feront partie de la Fédération. Ce sont ceux de Papineau et Labelle.

Environ une dizaine de personnes ont été hospitalisées au Sanatorium St-Laurent de Hull, au cours de l'année, à la suite de ce dépistage. Le Dr Olivier D'Amours, secrétaire-trésorier de la Fédération et directeur médical du Sanatorium, a dit au représentant du "Droit" que tous les cas dépistés ne sont pas nécessairement hospitalisés au Sanatorium. "Plusieurs se font soigner par leur médecin."

"La plupart des nouveaux cas, a dit le docteur, comprenaient des gens qui ignoraient totalement qu'ils étaient atteints de la tuberculose. Ils ne l'auraient pas su sans un examen radiographique car ils ne montraient aucun symptôme. C'est pourquoi, il est de beaucoup préférable que les gens se fassent examiner quand ils sont encore en santé. On a aussi remarqué que plusieurs personnes âgées qui n'avaient jamais passé d'examen de leur vie étaient tuberculeuses. Quant aux jeunes de moins de 20 ans, il semble y avoir une recrudescence chez cette catégorie récemment."

Le docteur D'Amours est d'avis que plusieurs personnes semblent ignorer encore que le service de radiographie offert par la Fédération au moyen de la roulotte est absolument gratuit. "Ils passent près de la roulotte, a-t-il dit, et n'ont aucunement le souci de s'y arrêter pour un examen qui dure à peine quelques minutes."

Cette roulotte, qui a un équipement moderne de radiographie, travaille tous les étés dans la région depuis 10 ans. La moyenne des personnes examinées durant ce temps se chiffre par environ 11,000 par année. Il est possible de radiographier une centaine de personnes à l'heure, mais depuis quatre ans, la moyenne par jour est de 223.

"Ce ne sont pas des gens malades qui viennent se faire examiner, nous dit le Dr D'Amours, mais bien des gens en santé. Ils viennent simplement par curiosité. Si la radiographie permet un doute, nous les rappelons pour un examen plus complet ou nous les référons à l'Unité sanitaire de leur région."

D'après les statistiques, il en coûte $95 par jour d'opération pour le service de la roulotte et une moyenne de 42 cents par personne examinée. On sait que c'est grâce à la campagne du timbre de Noël si la Fédération peut offrir ce service de dépistage à la population de la région.

En plus de servir au dépistage, les recettes de la vente des timbres de Noël servent aussi à la réhabilitation, l'éducation et la recherche dans le domaine de la tuberculose.

Selon le juge Farley

La loi de l'adoption est une loi sage

Parlant de certains amendements à la loi de l'adoption qui sont actuellement proposés au gouvernement, le juge Louis Farley, de la Cour du bien-être social de Hull, a émis le voeu que les législateurs soient extrêmement prudents.

"On peut se demander, parfois, si les rigueurs actuelles de cette loi ne sont pas excessives, mais, pour celui qui a à les mettre en pratique, elles s'avèrent souvent très sages", disait le conférencier.

Le juge Farley faisait ces remarques mercredi midi devant les membres du club Richelieu Ottawa-Hull au Château Laurier. Il avait remplacé, à pied levé, le Premier ministre Jean Lesage qui devait venir entretenir les membres du club à l'occasion de son séjour à Ottawa où il prend part à la conférence fiscale fédérale-provinciale mais qui a été empêché au dernier moment.

Le juge Farley, qui préside la Cour du bien-être depuis trois ans à Hull, a parlé des difficultés nombreuses de son travail et de la satisfaction qu'il éprouve souvent, par ailleurs dans les procédures d'adoption, activité qui représente 20 p. 100 environ de tout le travail du tribunal.

En réalisant une adoption, déclarait-il, nous accordons à un orphelin un statut juridique normal, des parents, un extrait de baptême enregistré aux registres d'Etat civil et paroissial, de même que tous les droits que la loi reconnaît aux enfants légitimes, même le droit d'héritage.

Cependant la grande sagesse de la loi d'adoption empêche le juge dans certains cas de se rendre au désir des enfants et des parents adoptifs. C'est le cas par exemple d'un enfant légitime dont un des parents vit et dont on ne peut faire la preuve qu'il a été abandonné.

Le juge soulignait aussi le seul cas où la volonté d'un mineur peut lier la Cour. C'est le cas, quand il s'agit de confier l'adoption d'un enfant de plus de 14 ans, où le juge doit le consulter. Si celui-ci refuse, le juge ne peut outrepasser son désir et la Cour doit s'y conformer.

Lors de cette assemblée Richelieu, le comité des nominations a fait connaître la liste des noms des membres qu'il a proposés pour former le prochain comité de direction. Voici cette liste, par ordre alphabétique: MM. Raymond Boyle, Montcalm Houle, René Jutras, le Dr Raymond Paiement, Roland Plourde, Harry Pope, Lucien Raymond et Jean-Marie Saint-Georges.

Si les membres du club ne présentent pas d'autres candidatures, ces candidats seront élus au conseil, après quoi ils devront élire les officiers parmi eux.



★ 7 DEMONSTRATEURS 1963 A PRIX REDUITS
★ 2 1962 Oldsmobile, complètement équipées
★ Vaste choix d'autos usagées

Voyez:
Lucien Raymond
chez Williams Chev. & Olds Ltée
CORVAIR & CHEVY II
267, rue Notre-Dame
GATINEAU — 663-5318

PATRICK GAGNON
NOTAIRE
129, rue PRINCIPALE, HULL — 777-8025

Vous en avez besoin...
NOUS LES AVONS!
...de la cheville... aux genoux... et plus haut!



BOTTES
- Cocktail
- Cosaques
- A neige

La Boutique
Salon de chaussures
84, rue Principale, HULL — 771-5778

CONCOURS HULL-MEXICO
PLUS DE $3,500 EN PRIX
TIRAGE
DE VENDREDI
$500.00
Pour les numéros, syntonisez
CKCH
Vendredi — 29 nov.
4.05 p.m.

ARGENT A PRETER
sur tous genres de propriétés
AVANT D'EMPRUNTER VERIFIEZ NOS TAUX.
Service rapide de 24 heures
Immeuble Commercial Enrg.
Courtier — 2 Langevin — Hull
777-2101

NANETTE
Vente de novembre

ROBES
1 et 2 pièces — laine tricotée, imprimées, unies
Rég. jusqu'à 35.00
9.95 — 14.95 — 19.95

COSTUMES DE LAINE
Rég. jusqu'à 49.95
19.95

JUPES DE LAINE
Rég. 9.95 jusqu'à 16.95
6.99 à 10.99

BLOUSES
Rég. jusqu'à 6.95
3.98

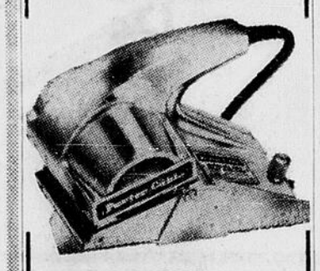
SUPER-SPECIAL — 7 à 9 P.M. VENDREDI
GILETS • CARDIGANS • PULL-OVERS
Rég. jusqu'à 8.95
3.98

BLOUSES Rég. jusqu'à 6.95 3.98

NANETTE
41, rue Principale, HULL 777-1074

GRATIS : Coupon pour le grand concours HULL-MEXICO

ACHETEZ LA MEILLEURE A PRIX D'AUBAINE!
PLUS
UNE GARANTIE COMPLETE DE 5 ANS



RABOTEUSE Modèle 167
ELECTRIQUE PORTATIVE PORTER-CABLE
Rég. $83.50 Prix spécial 59.97
- Puissant moteur de 2.5 ampères, 21,000 tours-minute
- Entraînement positif à courroie encochée
- Couteau à grand rendement — rabote jusqu'à 1-13/16" d'un seul coup; garde démontable pour surfaces plus larges
- Modèle à bord droit — rabote jusqu'à l'arête toute surface à 90 degrés.

KELLY-LEDUC LTEE
OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 h. 30
SAMEDI JUSQU'A 6 HEURES
LIVRAISON DANS HULL ET OTTAWA
67, rue Wellington, Hull
angle Wellington - St-Rédempteur
777-1641

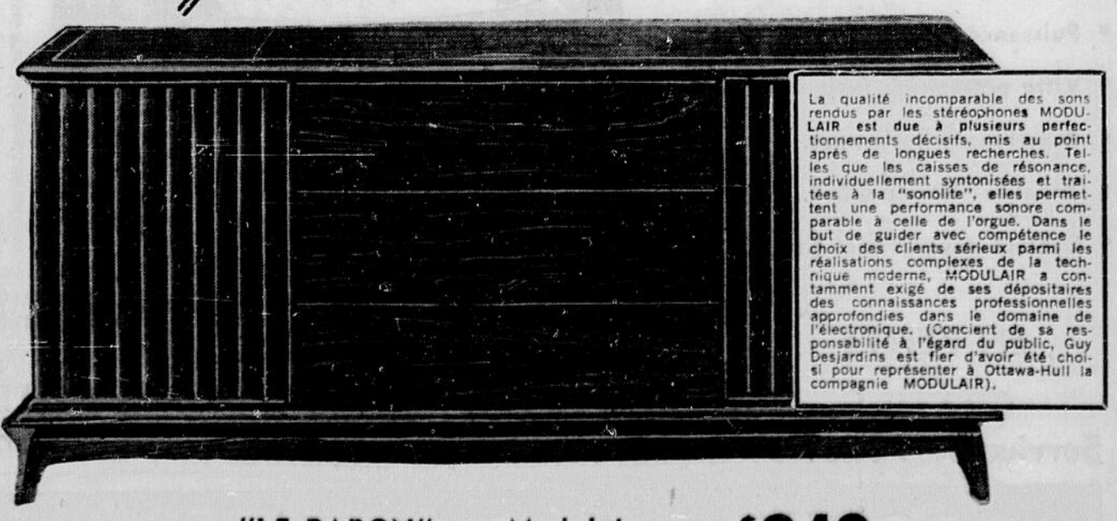
PHARMACIE BOUCHER
Nous allons chercher et livrons les prescriptions sans frais additionnels.
139, rue Hôtel-de-Ville
771-4341 ou 771-1433

Le Père Noël chez PILON Ltée
TOUS LES SAMEDIS
de 10 hres à midi
Pour recevoir les confidences des enfants.
5, boul. Montclair HULL



Guy Desjardins
DU 69 BOUL. ST-JOSEPH — 771-9202

FAIT LA DIFFÉRENCE



La qualité incomparable des sons rendus par les stéréophones MODULAIR est due à plusieurs perfectionnements décisifs, mis au point après de longues recherches. Telles que les caisses de résonance, individuellement syntonisées et traitées à la "sonolite", elles permettent une performance sonore comparable à celle de l'orgue. Dans le but de guider avec compétence le choix des clients sérieux parmi les réalisations complexes de la technique moderne, MODULAIR a contamment exigé de ses dépositaires des connaissances professionnelles approfondies dans le domaine de l'électronique. (Concient de sa responsabilité à l'égard du public, Guy Desjardins est fier d'avoir été choisi pour représenter à Ottawa-Hull la compagnie MODULAIR).

"LE BARON" par Modulaire
Modèle DMT 4552 Prix: $949



chez Bélanger

J.-M. NORMAND, gérant

217, RUE MONTCALM, HULL 771-6611

Avant Noël

GRATIS!

CONCOURS HULL-MEXICO
PLUS DE $3,500 EN PRIX

ENSEMBLE DE SALON, 9 morceaux



- Un mobilier Davenport, 2 morceaux, ou un mobilier Chesterfield, 2 morceaux (tissus et couleurs assortis)
- Une table étagère, dessus arborite
- Une table à café, dessus arborite
- Une lampe de table et abat-jour
- Une lampe de plancher "tri-lite" et abat-jour
- Un cendrier de plancher

Valeur 260.90

199.95

Achat spécial!

Chaises de cuisine chromées

Couleur gris fer ou beige

Rég. $9.95

pour écouler

6.95

chacune

ou 4 chaises pour $26

MOBILIER CHROMÉ 5 mcx



Joli mobilier de cuisine 5 mcx chromé, comprenant 1 table 30" de largeur, 4 chaises de plastique, teintes beige et brun ou gris et noir.

Reg. 69.50 — SPECIAL

49.95

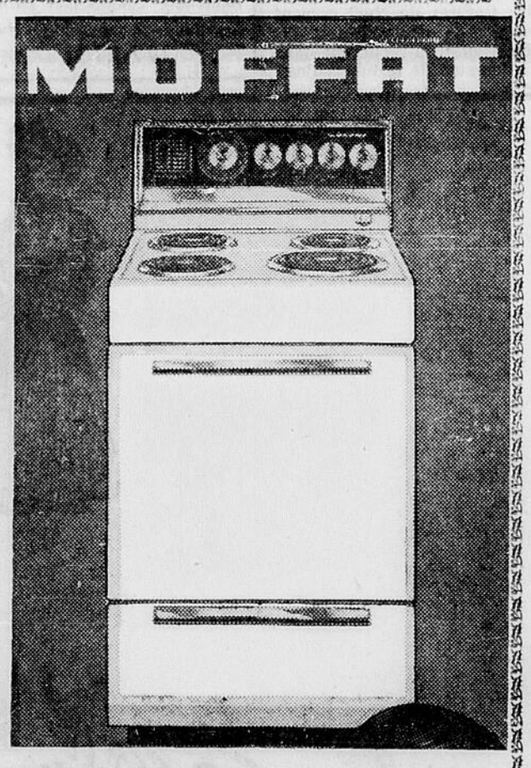
Cuisinière électrique de 24"

de format vraiment compact!

Si vous cherchez à sauver de l'espace — c'est le poêle qu'il vous faut. Un très bel appareil de 24" offrant une multitude de caractéristiques telles que: Panneau de contrôle de porcelaine facile à nettoyer. Eléments rapides MOFFAT à contrôles à 7 intensités de chaleur. Claie du fourneau à 10 positions. Rôtissoire et claie émaillées. La porte de fourneau à fenêtre constitue un extra facultatif.

EN VENTE **149.95**

$10 de plus pour le tiroir si désiré



Cuisinière électrique de 30" Moffat

Four géant à minuterie automatique. Porte vitrée.

En vente **209.95**

LIT CONTINENTAL 39" "RESSORT SUR RESSORT"

...à un nouveau bas prix

SINGER

Matelas à surface unie piquée et sommier-caisse assorti.

Rég. $79.95

En vente

58.88



ENSEMBLE DE HAUTE QUALITE

—Ensemble continental à 504 ressorts

39" DE LARGEUR

RCA Victor 23" New Vista

- Syntonisateur à longue portée "New Vista" donne jusqu'à 45% d'image plus nette. Plus puissante.
- Puissance d'image de 18,000 volts.
- Vitre protectrice fusionnée
- Fonction de 26 lampes.
- Tonalité "Gosier d'Or".
- Cabinet noyer Victor Craft.



EN VENTE

GRATIS! Service de 90 jours

239.95 avec échange

TÉLÉVISEURS

PORTATIF 17" RCA VICTOR

Rég. 209.95.

En vente **159.95**

PORTATIF 19" RCA VICTOR

Complet avec base à roulette **199.95**

23" CONSOLE RCA VICTOR

Fonction 27 tubes.
Puissante image 18,000 volts.

En vente ..... **249.95** avec échange

AUCUN PAIEMENT AVANT JANVIER 1964
AUCUNE COMPAGNIE DE FINANCE — VOUS FAITES AFFAIRES AVEC BELANGER SEULEMENT!

RCA Victor 23" 'New Vista'



GRATIS: SERVICE 90 JOURS

- Tube image scellé
- Vitre protectrice fusionnée
- Stabilisateur de circuits
- Image de 18,000 volts
- Compris avec 4 pattes.

199.95 AVEC ECHANGE

AUCUN DÉPÔT *jusqu'à* 36 MOIS POUR PAYER

L'orientation de l'enfant est un problème du présent

ORLEANS (DNC)— "Trois facteurs essentiels entrent en jeu dans l'orientation de l'enfant: ce dernier tout d'abord, les parents ainsi que les professeurs," a dit le R.F. Maurice-Jacques, é.c., lundi soir, à l'école Préseault d'Orléans.

Participant à une réunion de la section locale de l'Association de parents et instituteurs, le Frère Maurice-Jacques, qui est directeur du Centre d'orientation Richelieu de la Commission des écoles séparées d'Ottawa, parlait de l'orientation de l'enfant.

"L'orientation n'est pas quelque chose du futur mais bien du présent, du quotidien, a-t-il expliqué.

"Nos enfants sont fréquemment d'âge pour entreprendre des études secondaires sans pour autant être prêts. Ils ne sont pas mûrs, ils ne savent pas travailler par eux-mêmes. Ils ne savent pas s'organiser parce qu'on a négligé de le leur montrer; ils ne savent pas organiser leurs loisirs d'une façon intelligente parce qu'on s'est abstenu de les diriger en ce sens.

"D'où la nécessité de conjuguer à la fois les efforts de l'enfant, des parents et des instituteurs dans la formation et l'orientation de l'enfant. L'enfant doit être conscient de ses possibilités, de ses aptitudes, de son intelligence, de ses intérêts et de son tempérament. Les parents, pour leur part, doivent s'appliquer à connaître l'enfant, le diriger et exercer sur lui une discipline ferme qui ne soit pour autant une entrave à sa liberté. Quant aux enseignants, ils sont en définitive le prolongement de l'influence familiale pour le bien de l'enfant.

"L'avenir de l'enfant, a poursuivi le Frère Maurice-Jacques, devrait être la hantise et des parents et des instituteurs."

En conclusion, il a noté qu'il faut "aimer son travail, car on est fait pour atteindre le bonheur et être heureux, même sur la terre, et non pas pour faire de l'argent".

Le conférencier a été présenté par M. L. Constantineau, président de l'API locale, qui dirigeait la réunion, et remercié par M. L. Chevrier. Ce soir-là, le Frère Maurice-Jacques clôturait une série de conférence sur "l'orientation de l'enfant" destinées aux parents et instituteurs d'Orléans.

Au cours de la séance, les enfants des écoles ont interprété un chant. Plus d'une centaine de personnes ont pris part à la réunion. Autour d'une tasse de café, la discussion s'est poursuivie après la conférence.

Cette sexualité qui s'affiche

Vous sentez-vous en état d'infériorité devant la sexualité exacerbée qui s'étale partout aujourd'hui? Faut-il craindre que nos enfants n'en viennent à confondre cette caricature avec l'amour véritable? Dans SÉLECTION du Reader's Digest de décembre, une femme dit ce qu'elle pense de la passion commercialisée et pourquoi il est temps d'agir si nous voulons préserver dans sa beauté et sa dignité cette grande richesse qu'est l'amour. Achetez Sélection.

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Le vendredi 29 novembre 1963

21 mars au 19 avril (LE BELIER)

Une chose vous inspire une mélancolie que vous ne parvenez pas à dissiper complètement. Vous pouvez participer à un mouvement de façon désintéressée.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU)

De bonnes nouvelles vous feront envisager le domaine sentimental avec optimisme. Vous n'avez que des sujets de satisfaction du côté affaires.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX)

Une belle opportunité peut se présenter au cours de la journée; ne la laissez pas passer. On parle de toutes sortes de choses qui vous intéressent.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER)

Un événement important est sur le point de se produire. Une de vos activités vous obligera à décider un point complexe.

22 juillet au 21 août (LE LION)

Une invitation à une promenade ou à un voyage vous sera probablement lancée par des personnes que vous voyez habituellement. Le fil des événements est encore embrouillé.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE)

Vous aurez à faire preuve de plus de diplomatie. Efforcez-vous de comprendre ce qui se passe autour de vous. C'est le temps d'espérer des changements.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE)

Journée d'indécisions et de doutes. Allez au devant des événements et tout finira par s'arranger pour le mieux. Il n'y a rien d'insurmontable.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION)

Un doute entretenu depuis assez longtemps au sujet d'une ancienne connaissance se dissipe de lui-même. Une activité est paralysée.

22 nov. au 21 déc. (LE SAGITTAIRE)

Vous aurez une bonne occasion de briller par vos talents. Faites attention de prendre une fausse route. Votre joie grandit.

22 déc. au 20 janv. (LE CAPRICORNE)

On essaie de lire votre pensée: soyez plus méfiant. Si vous sortez de la maison, vous avez des chances de faire une rencontre agréable.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU)

La journée sera paisible; profitez-en pour apaiser certaines animosités dans votre entourage. Vous avez de l'adresse, mais il faudra faire les premiers pas.

20 février au 20 mars (LES POISSONS)

Vous aurez une occasion de vous montrer extrêmement utile. La journée sera ardue, mais agréable. N'hésitez pas à vous mettre à la tâche.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes droit, sincère et objectif dans vos jugements et vos appréciations. Votre force véritable vient de votre caractère. On note chez vous un goût certain, une originalité bien évidente dans vos idées et parfois, dans vos agissements. Au travail, vous êtes appliqué, mais vous n'acceptez pas de discipline rigide. En amour, vous êtes intransigeant, quelque peu volage, mais franc et généreux.

VOTRE ARGENT VOUS RAPPORTE

5 1/4 %

SUR DÉPÔTS FIXES

GUARANTY TRUST

LA PLUS GRANDE COMPAGNIE INDEPENDANTE DE GESTION FIDUCIAIRE DU CANADA

HULL—112, RUE PRINCIPALE, PR. 1-6655

Les barbiers d'Ottawa élisent leur exécutif

M. Elzéar Hurtubise, d'Ottawa, a été réélu lundi soir président du local 704 d'Ottawa, de l'Union internationale des barbiers syndiqués. Il entreprend son cinquième mandat à ce poste.

L'assemblée a eu lieu à la salle des menuisiers, rue Gloucester, et les autres membres du conseil sont: MM. Mike Morgan, vice-président; Elzéar Benoit, secrétaire-trésorier; Earl Patterson, secrétaire-archiviste; Horace Lafleur, guire, et Horace Lafortune, gardien.

L'assmeblée a aussi décidé d'envoyer une délégation des membres du local rencontrer M. H. Leslie Rowntree, ministre du Travail de l'Ontario, pour discuter des règlements qui régissent les écoles de barbiers de la province.

Mardi soir, l'Union tenait une réunion à l'hôtel "Chez Lucien" à Ottawa, pour honorer ses plus anciens membres. Au banquet, sous la présidence de M. Hurtubise, il y avait à la table d'honneur, M. Lyle Boisvert, président du Conseil des métiers et du travail d'Ottawa, M. Jack Fry, secrétaire-trésorier, M. Alex. Ricard, de North Bay, organisateur international et M. Jacques Patenaude, président du local Ig.28 des Maîtres-barbiers d'Ottawa.

A cette occasion, 34 membres ont reçu un bouton témoignant de leurs nombreuses années d'appartenance au syndicat, dont M. Joseph Béliveau, âgé de 86 ans, pour ses 40 années de syndicalisme. M. Béliveau, longtemps à Ottawa, habite aujourd'hui à Val-Tétreau.

Parmi les plus anciens membres, signalons M. George MacDonald, 50 ans, MM. Ruby Stranways, et Thomas O'Connor, 45 ans, M. Louis Pulciani, 35 ans, M. Clift Ross et William Coglan, 25 ans, MM. Horace Lafortune et Vincent McCarthy, 20 ans. Parmi ceux qui ont reçu un insigne de 15 ans, nous relevons les noms de MM. Armand Ladouceur, Léonard Martin, Ludger Fortin, Horace Lafleur et Albert Cécyre. Le nombre total d'années de syndicalisme atteint par ces 34 membres est de 690. Le local 704 d'Ottawa compte 275 membres.

Toutes les places de voiture-coach doivent être réservées

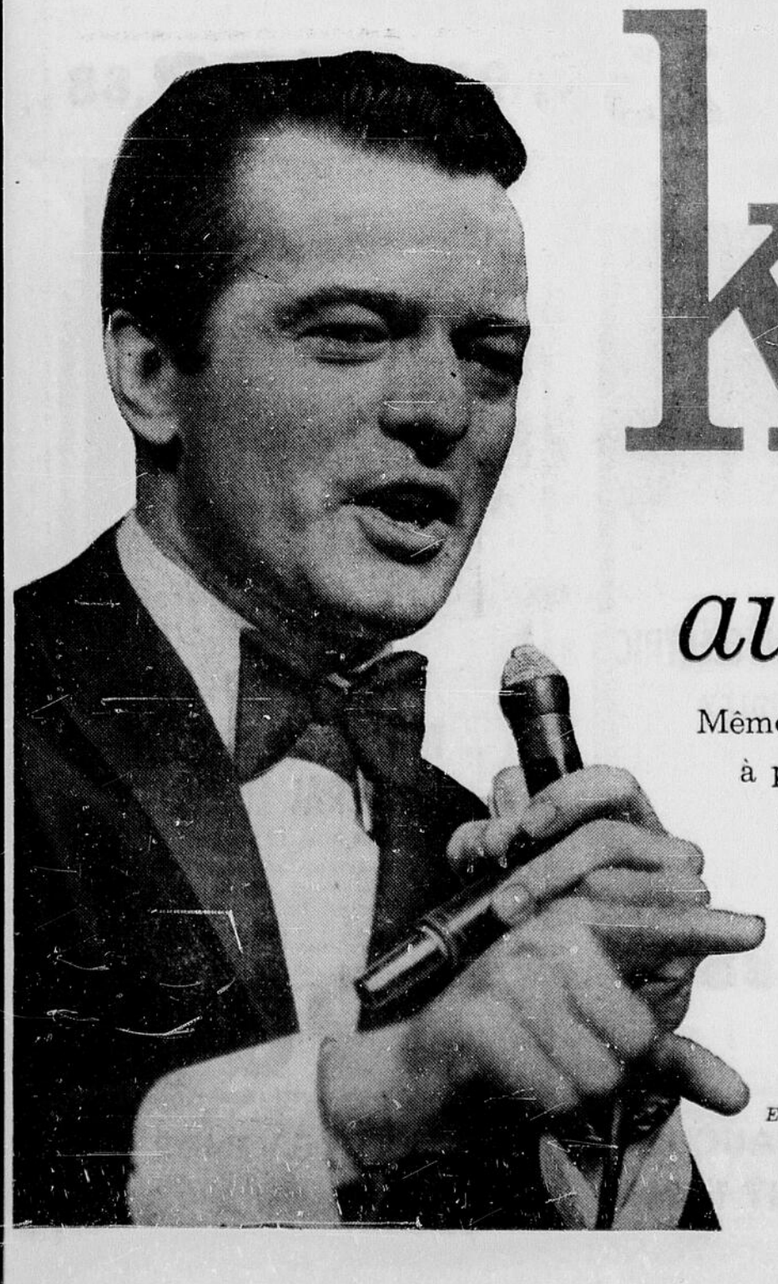
dans les trains OCÉAN LIMITÉ et SUPER CONTINENTAL. Il n'y a pas de frais supplémentaires.

Faites votre réservation assez tôt

pour vous assurer une place.

CN

la cigarette **du MAURIER**

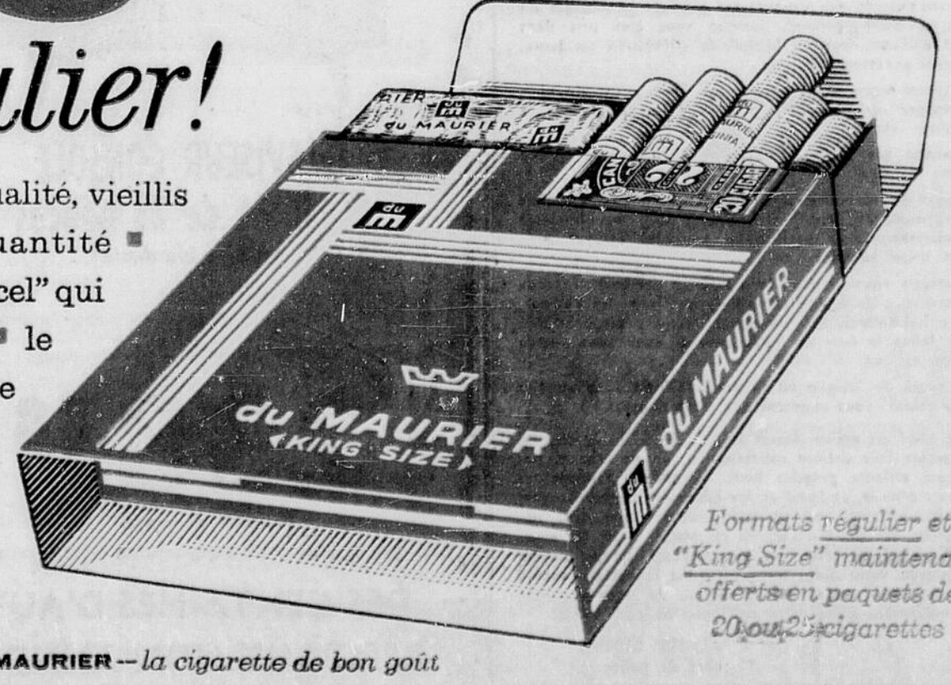


king size

au prix régulier!

Mêmes tabacs de Virginie de haute qualité, vieillis à point, mais en plus grande quantité ■ même super-filtre exclusif "Millecel" qui augmente le plaisir de fumer ■ le même fameux paquet rouge et argent de 20 ou 25 cigarettes.

ROBERT GOULET
Etoile de la scène, du cinéma, de la télé et des disques Columbia



Formats régulier et "King Size" maintenant offerts en paquets de 20 ou 25 cigarettes

Plus que jamais... la vogue est à **du MAURIER** *— la cigarette de bon goût*



M. R. Berlinguette pose sa candidature à Pointe-Gatineau

M. Raymond Berlinguette, commerçant de Pointe-Gatineau, a annoncé sa candidature à l'échevinage du quartier 5 aux élections municipales du 9 décembre prochain, à Pointe-Gatineau.

C'est à la demande pressante de nombreux propriétaires de ce quartier que M. Berlinguette a accepté de poser sa candidature.

Le nouveau candidat demeure à Pointe-Gatineau depuis de nombreuses années. Il est marié à Mlle Suzanne Charron qui lui a donné quatre enfants: Serge, Suzanne, Monique et Gilles.

M. Berlinguette est président régional des Chevaliers de Champlain pour l'ouest du Québec, directeur de la Chambre de commerce, et membre de la chorale St-Rosaire.

Les points saillants de son programme sont la promotion des loisirs et l'unification territoriale du quartier 5.

S.V.P.
passez à la
CLINIQUE
DE SANG
CROIX-ROUGE

Electriciens contre électriciens

Nos dénigreurs devront s'expliquer en Cour de justice — Grégoire

Au cours d'une réunion extraordinaire tenue à Québec mardi, M. Antoine Grégoire, président de la Corporation des maitres électriciens de la province de Québec, a déclaré que le temps était venu de prendre des mesures pour faire cesser la campagne de dénigrement entreprise par la Société des entrepreneurs électriciens.

M. Grégoire, président de la compagnie Ultra Electric, de Hull, a expliqué que la Société des entrepreneurs électriciens était composée de quelques individus qui ont obtenu une charte d'association, mais que cette charte ne peut leur donner le privilège d'agir comme entrepreneurs électriciens.

"La Corporation des maitres électriciens a été formée par une loi provinciale il y a 14 ans, dans le but de hausser la qualité des électriciens, pour la plus grande protection du public, a expliqué M. Grégoire.

"Personne ne peut entreprendre des contrats en électricité à moins de faire partie de la Corporation et d'avoir satisfait aux normes exigées.

"Quelques électriciens qui cherchent à se créer des situations aux dépens des membres de la Corporation tentent depuis plusieurs mois de démolir ce qu'un grand nombre de maitres électriciens ont contribué à édifier, c'est-à-dire une corporation sérieuse et responsable.

"Ces mécontents ont réussi à recruter des personnes qui occupent un emploi comme électricien salarié au gouvernement ou ailleurs dans l'industrie ainsi que des individus qui n'ont pas satisfait aux normes exigées par la Corporation.

"Il est à noter que ceux qui portent les principaux titres dans cette société sont d'anciens inspecteurs congédiés du Bureau des examinateurs des électriciens. Les gens de l'industrie électrique et nos entrepreneurs électriciens savent fort bien que les responsables de cette société ont, dans le passé, fait beaucoup plus pour saboter notre industrie que pour l'édifier. Depuis un an, cette association cherche à se donner une importance qu'elle n'a pas qu'elle n'aura jamais. Toutefois, devant ces efforts répétés pour induire en erreur quelques maitres électriciens et le public, il devient nécessaire de faire une mise au point et de prendre les mesures qui s'imposent."

On sait que des poursuites en libelle diffamatoire ont été inscrites à Montréal lundi par la Corporation des maitres électriciens. Des poursuites de $50,000 chacune ont été intentées contre la Société des entrepreneurs électriciens de la province de Québec, contre M. Fabien Boileau, président provincial de cette société, et contre M. Alexandre Roy, président régional.

A la réunion tenue à Québec mardi, M. Grégoire a, dans un exposé de plus de deux heures, relevé les accusations de la Société des maitres électriciens et les a réfutées une à une.

"Un des buts principaux de la Corporation est d'assurer au public un service adéquat; c'est la principale raison pour laquelle la loi ne permet pas à un électricien de détenir un emploi à salaire le jour et d'entreprendre des contrats dans ses temps libres. Le service au public exige que l'électricien soit disponible 24 heures par jour, particulièrement pour certains cas d'inspection électrique.

"De plus, une concurrence déloyable pertube l'industrie électrique et fait baisser la qualité des électriciens. Une incompatibilité existe dans le système proposé par la Société du fait qu'un électricien est employé syndiqué le jour et employeur durant ses temps libres.

"La Société a porté de graves accusations, a ajouté M. Grégoire; ses membres devront apporter des preuves en Cour; c'est la raison pour laquelle nous avons décidé d'inscrire de telles poursuites en libelle diffamatoire."



CINQUIEME TIRAGE HULL-MEXICO — La gagnante du 5e tirage Hull-Mexico, un prix de $100.00, fut Mme Lionel Labelle, 118, boul. Sacré-Coeur, Hull. Mme Labelle, qui avait obtenu son billet à la bijouterie Alphonse Couture, 51, rue Principale, Hull, était la détentrice du 2e numéro tiré le 22 nov., soit le numéro A444711. Le président du Comité de promotion de l'Association des marchands en détail de Hull, M. Claude Huot, à gauche, lui remet ici le billet si doux . . . et tant convoité, sous les yeux attendris de M. Bigras, un autre marchand participant, propriétaire du Le Coin des Petits, 137, rue Principale, Hull. M. Huot est le gérant de la Quincaillerie Lalonde, 173, boul. St-Joseph, Hull. Vendredi, 29 nov., le grand prix consiste en un tirage de $500.00 parmi tous les billets accumulés à cette date. ***

(Photo Studio Moderne)

A MASSON

Remise de 27 diplômes en bien-être social

BUCKINGHAM — Les cours de bien-être social présentés par le Conseil du travail Buckingham-Thurso et région, ont remporté un beau succès et les 27 personnes qui les ont suivis ont reçu récemment leur diplôme de M. Jean-Guy Denis, vice-président régional de la FTQ, au cours d'une cérémonie qui a eu lieu à Masson.

Ces élèves venaient des différents syndicats affiliés au Conseil du travail et les cours qu'ils ont suivis portaient sur les accidents de travail, l'assurance-chômage, le service social, les allocations sociales, l'assistance-chômage, les caisses d'économie et le crédit, les services de santé, la prévention des accidents et l'assurance-hospitalisation.

Ces cours étaient donnés par les services de propagande des gouvernements provinciaux et fédéral.

A l'issue de la remise des diplômes les personnes suivantes ont adressé la parole: M. Julien Major, directeur de la FTQ, M. Rémillard, président des caisses d'économie et de crédit, M. Jean-Guy Denis, qui représentait M. Roger Provost, président de la FTQ, M. Alfred Robindaine, représentant du Congrès du travail du Canada.

M. Roger Matte, secrétaire du Conseil du travail local, a agi comme maitre de cérémonies et a remercié les professeurs qui ont donné les cours et félicité les nouveaux diplômés.

SOUPER
AUX HUITRES
des
Chevaliers de Colomb
Conseil 1693
2, rue Langevin
Vendredi 29 nov.
6 heures
LES CHEVALIERS ET LEURS AMIS
SONT BIENVENUS.

Ville de Buckingham



Voici quelques conseils pratiques que vous suggère le chef de police Albert Didier:

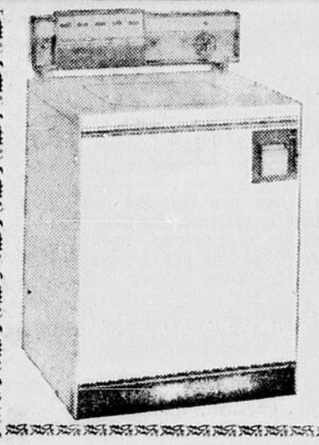
1. — La vitesse tue, ralentissez et vous vivrez.
2. — Donnez un signal lorsque vous tournez.
3. — Conduisez entre les lignes blanches, et non sur les lignes.
4. — Gardez les phares de votre auto aussi propres, que votre pare-brise.
5. — Vérifiez vos freins de secours, ils pourront vous servir en cas d'urgence.
6. — Allouez 10 pieds de distance pour chaque 10 milles à l'heure lorsque vous suivez un autre véhicule.
7. — Prenez garde aux vapeurs qui peuvent se dégager du tuyau d'échappement, lorsque vous êtes pris dans un embouteillage ou lorsque la circulation est lente, faites pénétrer l'air frais.
8. — Assurez-vous que la route est libre avant de vous engager sur une autre voie, un faux pas peut vous coûter cher.
9. — Baissez vos phares, lorsque vous suivez ou croisez une voiture.
10. — Faites le tour de votre voiture, au moins une fois par semaine, pour vous assurer que vos lumières fonctionnent, et profitez-en pour les essuyer avec un linge humide.
11. — Lorsque vous avez un long trajet à parcourir, reposez votre vue de temps en temps, en fixant les collines, les habitations, les enseignes, etc . . . aussi arrêtez et faites le tour de votre auto si vous vous sentez trop fatigué.
12. — L'excès de fatigue ou la prédisposition à sommeiller au volant, vous exposent aux pires dangers.

N.B. — Le chef de police Albert Didier, demande à tous les parents leur entière collaboration, en ne laissant pas leurs enfants prendre leurs bicyclettes pendant les mois d'hiver, et aussi en les éduquant sur les dangers qu'ils courent, soit en traversant les rues sans regarder des deux côtés, ou en jouant dans les rues, chose qui est défendue. Alors parents, je suis certain qu'avec votre aide, nous pourrons compléter encore une année sans accident mortel. Je vous remercie sincèrement pour votre collaboration continuelle.

ALBERT DIDIER,
chef de police.

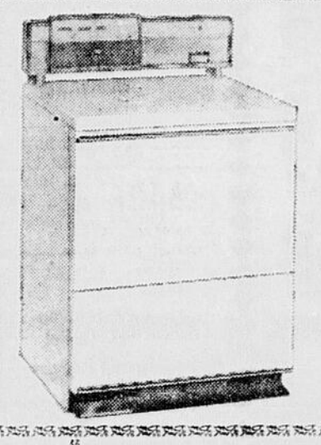
A. L. Achbar LTÉE.
85, rue PRINCIPALE — HULL — PR 7-4321

. . . grande vente d'avant Noël
SE TERMINE SAMEDI



LAVEUSE AUTOMATIQUE
GENERAL ELECTRIC
"la plus perfectionnée"
- 3 températures d'eau pour le lavage et 2 pour le rinçage
- 2 vitesses de lavage et d'essorage centrifuge
- Boutons de réglage lumineux
- Distributeur automatique de blanchisseur
- Cinq cycles automatiques et autonomes.

338.88



SECHEUSE AUTOMATIQUE
GENERAL ELECTRIC
"la plus perfectionnée"
- Séchage automatique ultra-rapide
- Boutons de réglage lumineux
- Grande capacité
- Porte s'ouvrant à pédale
- Commutateur de rallumage de sûreté
- Porte à butoir aimanté
- Eclairage intérieur

228.88



REFRIGERATEUR
GENERAL ELECTRIC
de 10 pieds cubes; dégivrage à bouton
- Congélateur à capacité de 49 livres
- Légumier à la largeur et à l'émail vitrifié
- Compartiment à beurre
- Porte-oeufs
- Porte à butoir aimanté

178.88

STEREO AM/FM
ELECTROHOME "KISMET"
Prix de liste: 299.95
$275

SHELBERN CONSOLE
à haute fidélité
Tourne-disque B.S.R. — Cabinet en noyer.
78.88

STEREO AM/FM
CLAIRTONE
1963 — modèle 301 — 1 seulement.
Valait 449.95
$298

RADIO-PHONO
MARCONI
Console
Cabinet en noyer.
$95

TV PORTATIF 16"
GENERAL ELECTRIC
Contrôles et haut-parleur à l'avant.
$165

REFRIGERATEUR
GENERAL ELECTRIC
13 p. c.
Jaune — Dégivrage à cadran.
228.88

REFRIGERATEUR-CONGELATEUR
GENERAL ELECTRIC Automatique
Congélateur "Zero-zone" au bas.
368.88
avec échange

CONGELATEUR
GENERAL FREEZER
17½ p. c.
Contient 600 liv. d'aliments — Complètement garanti.
239.95

POELE AUTOMATIQUE
MOFFAT
30"
Four géant — garantie 3 ans sur éléments — grand tiroir.
198.88



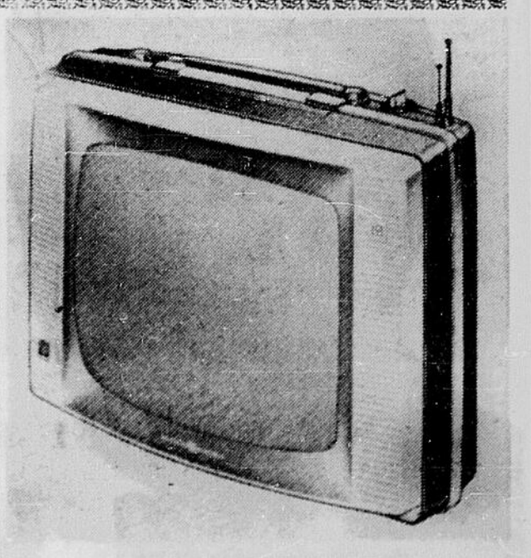
TELEVISEUR CONSOLE
ADMIRAL de 23 pouces
sur base tournante
- Superbe cabinet au fini noyer
- Tonalité exceptionnelle grâce aux deux haut-parleurs au devant
- GRATIS: Service d'entretien à domicile pendant 3 mois

238.88
avec échange



STEREO AM/FM GENERAL ELECTRIC
A NOUVEAU MULTIPLEX
- Tourne-disque de précision Garrard AT-6
- 4 grands haut-parleurs bien assortis
- Cabinet de véritable noyer.

248.88



TELEVISEUR PORTATIF
GENERAL ELECTRIC
de luxe, 19 pouces
Célèbre lampe-écran "bleu jour" antipoussière
- Haut-parleur au devant; tonalité riche et limpide
- Antenne télescopique ajustable et encastrée
- Appareil très léger et facile à transporter
- GRATIS: service d'entretien à domicile pendant 3 mois

198.88

DES CENTAINES D'AUTRES SPECIAUX NON ANNONCES
AUCUN DEPOT – AUCUN PAIEMENT AVANT 1964
OUVERT LE VENDREDI SOIR JUSQU'A 9.30

2 VENTE AVANT NOEL ... JOURS SEULEMENT

A.L. Achbar LTÉE
85, rue PRINCIPALE — HULL — PR 7-4321



VENDREDI
JUSQU'A
9.30 P.M.

SAMEDI
JUSQU'A
6 P.M.

MOBILIERS DE SALLE A MANGER

MOBILIER DE SALLE A MANGER
7 mcx de marque "Boshart" — Grande table extensible, 4 chaises, buffet, cabinet chinois, (Hutch). Fini fruitier. **Rég. 595.00** — **$495**

MOBILIER DE SALLE A MANGER
"Boshart" **7 mcx** fini fruitier — Buffet, Hutch, table extensible, 4 chaises. **Rég. 569.95** — **$469**

MOBILIER DINETTE
Table de 72" de longueur avec extension — Fini noyer, 4 chaises confortables avec siège rembourré. **Rég. 219.95** — **$168**

MOBILIERS SECTIONNELS

MOBILIER SECTIONNEL 3 MCX
2 sofas avec table dans le bout. 1 centre incurvé. Recouvert de tissus unis et rayés. Coussins en foam — **$248**

MOBILIER SECTIONNEL EN VINYLE
2 sofas de bout avec bras — 1 table de coin capitonnée — 3 mcx — **$134**

MOBILIER SECTIONNEL 3 MCX
Comprenant sofa de bout avec bras, 1 sofa s'ouvrant pour faire un lit, avec compartiment de lingerie. Table de coin avec compartiment de storage — **$195**

MOBILIERS EN ERABLE

MOBILIER DINETTE, TABLE RONDE
42" diamètre, 4 chaises solides avec bras (fini Plymouth) 5 mcx — **$148**

MOBILIER DE SALON
Colonial — sofa, coussins détachables au siège et dossier — rempli de foam — **$198**

GROSSE CHAISE COLONIAL
Dossier haut, coussins détachables au dossier et siège — rempli de foam — couverture à motif — **$78**

DIVERS

TABLE DE TELEPHONE
avec banc rembourré à même — choix de couleurs — fini noyer — **16.66**

JOLIS TABOURETS
Choix de couleur populaires — recouvert de vinyle — **3.88**

LAMPES DE PLANCHER
Choix de style, base de noyer ou cuivre, contrôle de 100-200-300 watts. **Valeur de 39.95** — **14.88**

MOBILIERS DE VIVOIR

MOBILIER GENRE DANOIS
Coussins et dossier en foam. Recouvert de tissu durable. Choix de couleurs — **88.88**

MOBILIER 3 PLACES
Recouvert de vinyle. Accoudoirs en bois fini noyer. Choix de teintes — **66.66**

MOBILIER DAVENPORT
Accoudoirs recouverts de vinyle lavable. Grand compartiment de lingerie — **79.66**

MOBILIER "SPACE SAVER"
Recouvert de tissu durable. Grand compartiment de lingerie. Choix de couleurs — **48.88**

MOBILIERS HIDE-A-BED

MOBILIER HIDE-A-BED
Recouvert de frise 100% nylon. Matelas à ressort de qualité, chaise pour appareiller — Coussins en foam. — **228.88**

MOBILIER HIDE-A-BED
Kroehler, coussins en foam — style moderne — matelas à ressort de qualité — chaise pour assortir — **238.88**

MOBILIER HIDE-A-BED
2 mcx. Recouvert de frise 100% nylon — Coussins en caoutchouc-mousse — Dossier sculpté — chaise pour appareiller. — **$365**

MOBILIER HIDE-A-BED
avec chaise, recouvert de frise — coussins en foam — matelas à ressort — grandeur double. — **$288**

MOBILIERS DE CHAMBRE

MOBILIER DE CHAMBRE 3 MCX
De style danois. Grand bureau triple 72" de longueur. Miroir vertical, chiffonnier 4 tiroirs, lit double panneau, fini noyer. **Rég. 259.95** — **198.88**

MOBILIER DE CHAMBRE 3 MCX
Bureau double avec miroir, 6 grands tiroirs, spacieux chiffonnier, lit-bibliothèque double, choix de fini, noyer et "twilight" — **128.88**

MOBILIER DE CHAMBRE 3 MCX
Bureau double, 6 tiroirs, miroir, chiffonnier, lit panneau grandeur double, fini écume de mer — **$99**

MOBILIER DE CHAMBRE 3 MCX
Grand bureau double — miroir ajustable — gros chiffonnier — lit double tête-bibliothèque — **$168**

MOBILIER DE CHAMBRE 3 MCX
Grand bureau triple, 9 tiroirs, grand miroir, chiffonnier spacieux et lit double bibliothèque. **Rég. 279.95** — **$218**

MOBILIER DE CHAMBRE 3 MCX
Grand bureau triple à 9 tiroirs, miroir encadré, gros chiffonnier, lit double genre bibliothèque. **Rég. 450.00** — **$398**

TAPIS

TAPIS 100% NYLON
Installé mur à mur avec caoutchouc — la v.c. — **9.95**
Ensemble salon 12' x 15' — **199.00**

"TRICREST"	11' x 12'. Couleur vert. Rég. 124.66	99.88
"CANDY STRIPE"	12' x 17'9". Rég. 130.16	105.00
"TREEBARK"	11'8" x 12'. Brun. Rég. 101.10	91.00
"PROPYLON"	11'8" x 12'. Vert. Rég. 185.90	148.00
"PROPYLON"	8'3" x 12'. Olive. Rég. 131.45	105.00
"CAPRI"	12' x 16'. Chestnut. Rég. 190.95	152.00

MOBILIERS DE CUISINE

MOBILIER DINETTE DANOIS
5 mcx — Grande table, dessus arborite avec extension. 4 chaises pour appareiller — **68.88**

MOBILIER CHROME 7 MCX
Grande table 36" de largeur avec extension. 6 grosses chaises confortables. Choix de couleurs — **98.88**

MOBILIER DE CUISINE
7 mcx — Grande table de 36" de largeur avec panneau. 6 chaises confortables. Choix de couleurs — **64.88**

MOBILIER DINETTE 5 MCX
Table ronde 42" arborite blanc — 4 chaises pour appareiller — **138.88**

MOBILIER DINETTE 5 MCX
Table dessus arborite fini noyer, extension au centre. 4 chaises en bois, sièges et dossiers rembourrés. **Rég. 159.95** — **$115**

MOBILIER CHROME 9 MCX
Grande table 72" de longueur, 2 extensions. 8 grosses chaises bien rembourrées aux dossiers et sièges — **$119**

MOBILIER DINETTE 5 MCX
Dessus de table incrusté avec extension. 4 chaises solides pour appareiller. Belle teinte de beige. **Rég. 159.95** — **$135**

MOBILIERS DE SALON

MOBILIER DE SALON MODERNE
2 mcx — Recouvert de tissu durable. Coussins en caoutchouc. Monture de bois au bras. **Rég. 269.95** — **179.95**

MOBILIER DE SALON 2 MCX
Recouvert de frisé 100% nylon. Siège en caoutchouc. Dossier sculpté en foam. **Rég. 299.95** — **199.88**

MOBILIER DE SALON 4 PLACES
Avec chaise pour assortir. Coussins en caoutchouc. Fermeture-éclair. Tissus de tweed épais. **Rég. 249.95** — **$215**

MOBILIER DE SALON 4 PLACES
Style contemporain, coussins en foam en forme de "T", couverture de longue durée. — **$158**

MOBILIER DE SALON "TROISTER"
Avec coussins détachables au dossier et sièges. Remplis de foam. Fermeture-éclair.. **Rég. 299.95** — **239.95**

MOBILIER PROVINCIAL 2 MCX
Jolie couverture de damas durable. Coussins en caoutchouc, fermeture-éclair. Monture de bois fruitier. **Rég. 329.95** — **219.95**

MOBILIER SECTIONNEL 3 MCX
2 morceaux de bout avec accoudoir et centre incurvé. Recouvert de tissu durable. Coussins en caoutchouc-mousse. **Rég. 299.95** — **238.88**

JUVENILES

LIT COMPLET POUR BEBE
Fini blanc, sommier ajustable 4 positions, matelas à ressorts recouvert de vinyle. Grandeur 30 x 54 — **38.88**

LIT DE BEBE
Genre wagon wheel, fini érable rouge, ressort 4 positions, grandeur 30" x 54". **Rég. 69.95** — **44.88**

LIT DE BEBE
Fini plextone gris, ressort ajustable 4 positions — **34.88**

CHAISES

CHAISES GENRE DANOIS
Coussins en foam au siège et dossier — **28.88**

MAGNIFIQUES CHAISES BERÇANTES
Recouvertes de frise, garnies de cuirette. **Rég. 59.95** — **38.88**

CHAISES PIVOTANTES
Recouvertes de frise de haute qualité. Choix de couleurs — **28.88**

MATELAS - SOMMIERS

MATELAS OU SOMMIER-BOITE
De marque renommée — rembourrage épais et luxueux. **Val. 39.95 à 59.95** — **28.88**

MATELAS OU SOMMIER-BOITE
Surface piquée sans bouton — ressorts en acier. **Val. 59.95 à 79.95** — **38.88**

MATELAS DE BEBE
Choix de couverture plastique ou damas. **Rég. 12.95** — **9.88**

LITS PLIANTS EN FOAM
Matelas de foam recouvert de tissu durable. Se plie pour entreposage — **19.88**

ENSEMBLE DE LITS SUPERPOSES 8 MCX
2 lits, 2 sommiers, 2 matelas de feutre, 1 échelle, garde bord — **38.88**

DIVERS

CHAISE BERÇANTE CHROMEE
Bien rembourrée au siège et au dossier — chrome étincelant — **9.88**

GROUPE DE 3 TABLES
2 tables-étagère — 1 table à café — dessus arborite — **26.88**

COFFRE DE CEDRE
De style moderne à l'épreuve de la poussière — fini noyer — **69.88**

DIVERS

PUPITRE ETUDIANT
Grandeur 18" x 48" avec chaise — dessus arborite — **28.88**

TIGES DE LAMPES
Extensibles, avec abat-jour turquoise, blanc, corail — **9.88**

GROS PANIER A LINGE
Choix de couleurs — Construction solide — **6.88**

LITS CONTINENTAUX

LIT CONTINENTAL COMPLET
Matelas à ressorts de qualité — sommier-boite — jeu de 6 pattes — **38.88**

LIT CONTINENTAL COMPLET
Matelas très confortable à dessus lisse rempli de centaine de ressorts, sommier-boite pour assortir. **Comparé à 79.95** — **48.88**

LIT CONTINENTAL COMPLET
Rempli de centaine de ressorts, sommier-boite pour assortir. Jeu de 6 pattes. **Valeur: 79.95 à 99.95** — **58.88**

A.L. Achbar LTÉE
85, rue PRINCIPALE — HULL — PR 7-4321

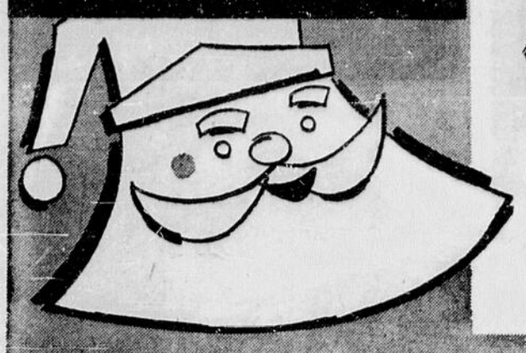
LIVRAISON GRATUITE DANS UN RAYON DE 100 MILLES

AUCUN DEPOT
PAS DE PAIEMENT AVANT 1964

ENTREPOSAGE GRATUIT JUSQU'AU TEMPS DESIRE

DES CENTAINES D'AUTRES SPECIAUX

Legaré



CADEAUX IDEALS

A l'occasion de Noël, Legaré vous donne l'avantage de vous procurer ce qu'il vous faut pour le foyer. Ne dérangez pas votre budget . . . utilisez nos conditions de paiement ultra-faciles.



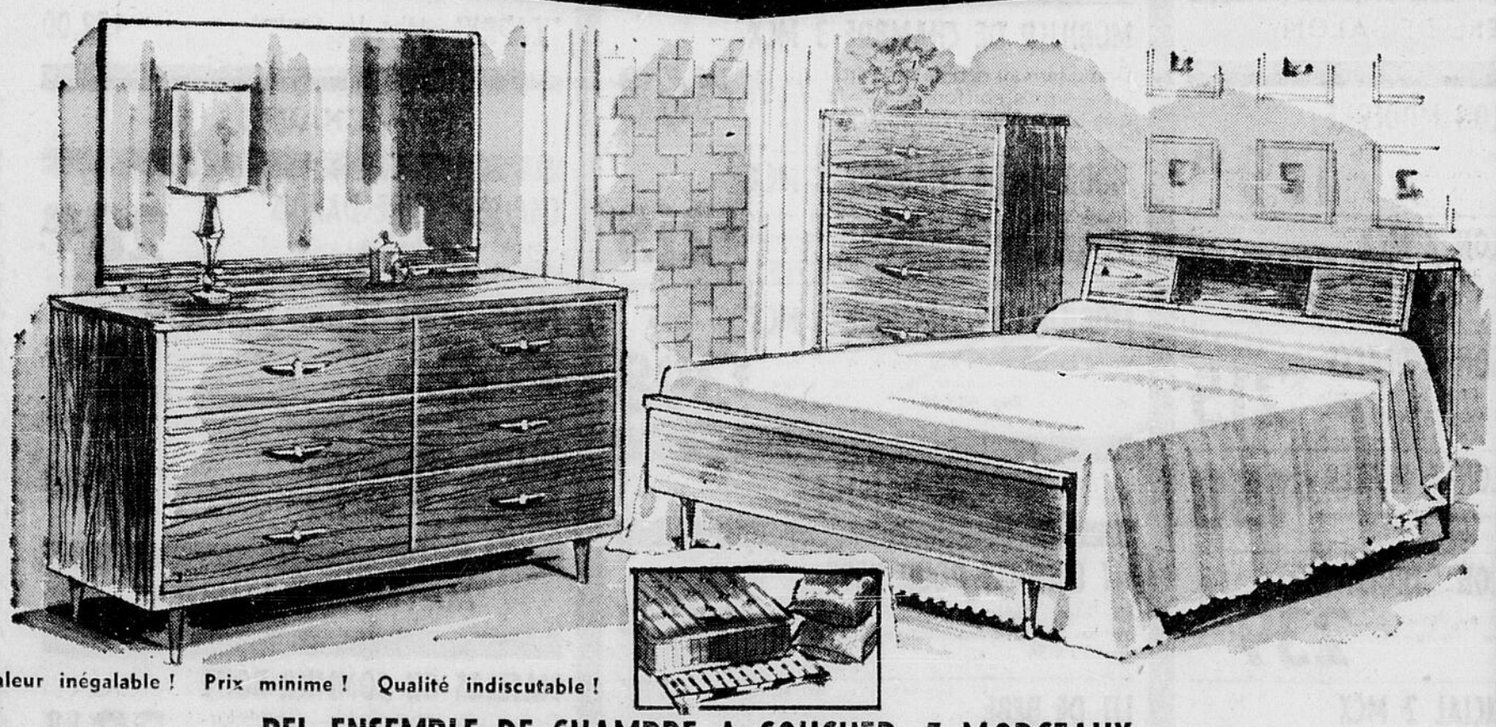
Choix de mobilier chesterfield ou davenport transformable !

ENSEMBLE DE VIVOIR COMPRENANT 7 MORCEAUX

L'un et l'autre de ces deux mobiliers sont revêtus de frise à motif durable dans une belle sélection de teintes. Le chesterfield et le fauteuil sont construits de ressorts indéformables. Le davenport à ressorts spiraux est transformable en lit double. EN PLUS: deux tables-étagère à dessus Formica à l'épreuve des égratignures et des taches, deux lampes de table fabriquées en cuivre et en bois fini noyer, deux abat-jour en Skintex lavable compris et cendrier sur pied avec réceptacle de 6" en verre ambré. Seulement 169.95.

VOTRE CHOIX ! 169.95

AUCUN DEPOT
(Taxe de vente payable à l'achat)
Seulement 1.75 par semaine



Valeur inégalable ! Prix minime ! Qualité indiscutable !

BEL ENSEMBLE DE CHAMBRE A COUCHER, 7 MORCEAUX

Bureau double de fortes dimensions à 6 tiroirs, surmonté d'un miroir basculant à bord biseauté, commode spacieuse à 4 tiroirs et lit à tête-bibliothèque de 4'6". Fini noyer ou vison rose de bel aspect.

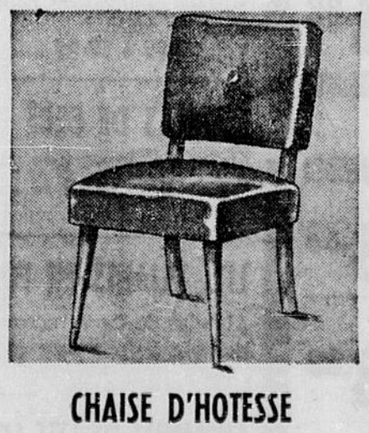
EN PLUS: Matelas à ressorts spiraux à dessus capitonné avec trous d'aération et ganses, sommier à lames fini aluminium et 2 oreillers "Moon" remplis de plumes de poulet par Simmons, dimensions: 17" x 25". **Seulement** **169.95**



FAUTEUIL AJUSTABLE

79.95

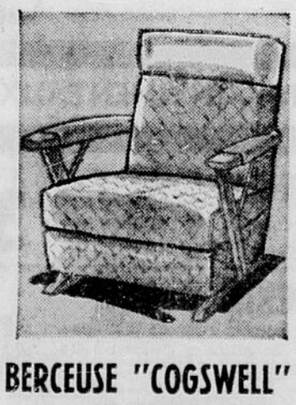
Modèle "SKLAR"! Recouvert de "vinelle" durable. Couche de mousse synthétique dans le dossier et le siège.
Seulement 80c par semaine



CHAISE D'HOTESSE

13.95

Grande variété de tissus de couverture. Couleurs diverses. Dossier et siège à ressorts indéformables.
Conditions de paiement si désiré



BERCEUSE "COGSWELL"

39.95

Revêtue de frise et de cuirette dans une sélection de couleurs. Fabrication à ressorts indéformables.
Seulement 40c par semaine



BERCEUSE PIVOTANTE

59.95

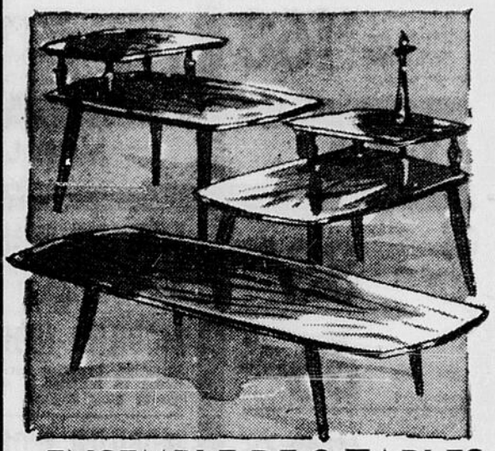
Dossier, appui-bras et siège rembourrés de mousse. Recouverte de vinelle dans un choix de 7 couleurs.
Seulement 60c par semaine



TABLE DE TELEPHONE

10.95

Cadre en fer forgé ou acier tubulaire dans un choix de teintes. Tablette en verre et pattes à bout de plastique. Siège rembourré.



ENSEMBLE DE 3 TABLES

39.95

Dessus en "Formica" résistant aux égratignures et aux liquides. Deux tables-étagère et une table à café. Fini noyer.
Seulement 40c par semaine



ENSEMBLE DE 3 LAMPES

39.95

Colonne en noyer solide avec base en noyer. Abat-jour en tissu blanc. Lampe-torchère à 3 degrés d'éclairage.
Seulement 40c par semaine



Marconi

Radio-phono combinés

99.95

Radio à 5 lampes. Haut-parleur de 8". Changeur B. S. R. automatique genre UA-14, à 4 vitesses. Cartouche pivotante à pointe saphir. Fini noyer ou acajou.
Seulement $1 par semaine

Magasinez en toute aisance
vendredi soir jusqu'à 9½ h.
Samedi jusqu'à 6 h. p.m.

NOUS AVONS UN ASSORTIMENT VARIE ET COMPLET DE COUVRE-PLANCHERS DE PREMIERE QUALITE A DES PRIX IMBATTABLES.

UTILISEZ NOTRE PLAN "MISE-DE-COTE" POUR TOUS VOS ACHATS DE NOEL !
Vingt-deux jours d'emplettes avant Noël !

$700
et plus
d'économie
offerts par
Beaudry Construction
au
RIVIERA

Taxes
à compter de **$122**
par année

Prix
à partir de
$11,485

Acompte
$435

Visitez nos maisons modèles

Desservant les Québécois depuis 1877
AVEC PLUS DE 80 MAGASINS DANS LE QUEBEC POUR MIEUX VOUS SERVIR

Legaré

75 Principale — 777-1222

AUCUN DEPOT REQUIS JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER

Subvention pour étudier le sol de la Mattagami

TIMMINS (DNC) — On tentera d'enrayer les inondations du printemps, à Timmins, en creusant le lit du ruisseau qui traverse la ville. M. Wilfrid Spooner, ministre provincial des Affaires municipales, a fait savoir que le gouvernement allait donner une subvention de $500 aux autorités de préservation de la vallée de la Mattagami afin qu'on puisse faire les analyses du sol avant d'entreprendre les travaux de creusage.

Ce ruisseau, qui déborde tous les printemps, cause de forts dommages aux propriétés avoisinantes. En août 1961 la crue des eaux a été la cause de la mort de cinq personnes. C'est à la suite de cette tragédie que les trois municipalités incommodées par les inondations du ruisseau ou de la rivière Mattagami dans laquelle il se déverse, ont décidé de former un comité pour la préservation de la vallée.

Après deux années d'étude du problème, le comité a présenté un dossier complet expliquant les travaux à entreprendre pour enrayer cette menace constante, puis on a demandé l'approbation du gouvernement. M. Spooner a dit que le gouvernement était actuellement à étudier le dossier. Le coût d'un tel projet de creusage se chiffrerait par quelque $229,000 dont la moitié sera payée par la ville de Timmins.

Etude plus poussée avant de prendre une décision

SUDBURY (DNC) — Le Conseil de Capréol étudiera les règlements sur les incendies concernant les maisons de rapport avant de continuer sa lutte contre John T. Martin, de Sudbury.

Le Conseil, à sa dernière réunion, a demandé à Martin d'installer une échelle de sauvetage à une maison de rapport qu'il possède à Capréol. Le chef du Service des incendies, Donat Lepage, avait signalé qu'il n'y avait pas d'échelle de sauvetage au troisième étage.

Martin répondit que le troisième étage n'était pas, présentement, habité et qu'il ferait installer une corde de sauvetage dès que le troisième étage sera occupé de nouveau.

L'échevin Jim Coyene déclara qu'il ne croyait pas qu'une corde de sauvetage serait suffisante. Le Conseil décida d'étudier les règlements avant de poursuivre l'affaire plus loin.

C'est avantageux d'acheter à Hull

Spéciaux du vendredi soir

29 novembre de 6 h. à 9 h. 30

Des économies et
des aubaines sensationnelles
chez ces participants du
grand concours Hull-Mexico

CONCOURS HULL-MEXICO
PLUS DE $3,500 EN PRIX



MANTEAUX EN COTES | 23
de mouton de Perse noir
$295
MAURICE ROGER & CIE
"Les tailleurs de la fourrure"
175, rue Principale 777-2707

FAUTEUILS DE T.V. | 24
berçants et pivotants
Très spécial à 27.77
(tant qu'il y en aura)
H. R. PAQUIN LTEE
— Meubles de qualité —
80, rue Eddy 777-2761

BOTTES d'HIVER doublées | 1
pour enfants
Première qualité
Caoutchouc canadien
Pointures: 6 à 12
2.99
Chaussures pour toute la famille
LAURENT PELCHAT & FILS LTEE
151, rue Principale 777-8515

TAPIS EMBASSY | 5
de HARDING
(Bleu incas, beige automne, or)
Très épais. Fini peluche. Tissage Wilton.
Rég. $15.95 v.c.
Très spécial à 10.75
Tapis-draperies
LADIN DECORAMA
116, rue Lois 777-1657

BOTTES A NEIGE | 11
pour dames
- Noir ou brun
- Toutes les pointures

Très spécial 5.99
CHAUSSURES
LACROIX & MORIN
48, rue Eddy 771-2781

GANTS D'HIVER | 17
pour hommes
Rég. $3.89 à $2 Rég. $4.95 à $3
Premiers arrivés, premiers servis !
ARISTO
107, rue Principale 771-5591

Vêtez-vous d'un seul coup | 25
Pour hommes: habit, chaussures, chemise, cravate, bas et sous - vêtements, 8 mcx, le tout 39.95
Cravates pour hommes 3 pour $1.00
Vêtements
JANO
"Gros et détail pour le public"
32, rue Eddy 771-4880

JEU DE MONOPOLY | 2
Régulier $4.98 pour 2.87 un seul par client
En vente jusqu'à écoulement du stock. 3½ de vente — de 6 h. à 9 h. 30 p.m. vendredi, 29 novembre 1963
Tout pour le sport
STADE LTEE
5, rue Laval Hull, Qué.

BAS DE NYLON | 6
WHISPER.
Rég. 1.55 à 99¢
Sur toutes les blouses: escompte de 20%
Spécialités pour dames
LA CHATELAINE
148, rue Principale 777-9220

COUPE-FROID | 12
pour vos portes
Bois et foam.
Ensemble de 3 mcx.
Rég. 1.89. Spécial 1.59
QUINCAILLERIE LALONDE
"RO-NA"
173, boul. St-Joseph 777-4369

EN SPECIAL, ven., 29 nov., de 6 h. à 9 h. 30: | 18
BROCART, 42" de largeur
1.29 la verge
Pour les plus beaux tissus visitez
LE CENTRE DU TEXTILE
147, rue Principale 777-1213

VESTES DE SKI | 26
Grandeurs 34 à 44
en nylon matelassé
Rouge
Bleu
Noir
9.95
NEWMAN'S
Spécialités pour hommes
92, rue Principale 777-6283

HABITS pour hommes | 3
Fabrication anglaise
$65 en montant
Mercerie pour hommes
BASIL CHARLEBOIS
22, rue Eddy, Hull 777-6492

CHEMISES SPORT | 7
pour hommes
(Small-medium-large-extra large)
Rég.: $5.95 pour 3.95
Vêtements pour toute la famille
FEDERAL OUTFITTERS
Crédit sur demande
57, rue Eddy 777-4919

JUPES DE LAINE | 13
Grandeur 10 à 44.
Rég. $7.95 et $8.95
En spécial à $3.95 et $4.95
GILETS ET VESTES pour fillettes
100% orlon. 1 an à 6X
Rég. $1.99, très spécial à $1.39
AUX AUBAINES
Vêtements pour tous
126, rue Eddy 777-9342

MITAINES extra-durables | 19
(fabrication canadienne)
Rég. 1.69
En spécial à 99¢
LINGERIE BROUSSEAU
pour dames et enfants
Centre d'achats Val-Tétreau 777-6971

Escompte de 10% | 27
sur tous les SACS A MAIN (bourses) POUR DAMES
Choix très varié et grande qualité
La Boutique
84, rue Principale 771-5778

CHEMISES SPORT | 4
pour hommes
RABAIS DE 20%
Fernand Mousseau LIMITEE
135, rue Principale
Votre crédit est bon !

R.C.A. Stereo — Modèle "Coppelia III". | 8
Radio FM, AM et FM Stéréo intégré. Contrôle automatique de fréquence. Oeil de syntonisation. Mécanisme automatique Garrard "A" de luxe avec cartouche Ronette et pointe à diamant. Deux haut-parleurs de 10" et deux de 3½". 24 watts d'amplification musicale maximum. En véritables placages de noyer naturel ou satin, acajou ou "Fruitwood".
Rég. $499 ... pour $429
Meubles et accessoires électriques
BONHOMME, DUBUC & GAUTHIER LTEE
88, rue Wellington 777-2701-02

MANTEAUX D'HIVER | 14
3 à 12 ans
REDUCTION DE 10%
LE COIN DES PETITS
Lingerie pour enfants
137, rue Principale 771-3733

TISSUS D'IMPORTATION EUROPEENNE | 20
JACQUARD ET BROCART
Valant jusqu'à $7.00 la vg.
Extra spécial à, la vg 2.97
GEO. A. CHAMPAGNE
Magasin à rayons
85, rue Champlain 777-4377

TASSES de FANTAISIE | 28
réduction de 20%
Nap Legris
Bijoutiers-diamantaires
113, rue Hôtel-de-Ville 777-3887

Pour votre usage personnel ou pour vos cadeaux des Fêtes

SI VOUS AVEZ BESOIN DES ARTICLES SUIVANTS :

(N.B. Les numéros réfèrent aux annonces dans cette page)

1—BOTTES D'HIVER POUR ENFANTS
2—JEU DE MONOPOLY
3 et 29—HABITS POUR HOMMES
4 et 7—CHEMISES SPORT POUR HOMMES
5—TAPIS "HARDING"
6—BAS DE NYLON "WHISPER"
6—BLOUSES POUR DAMES
8—STEREO R.C.A.
9—MALAXEUR ELECTRIQUE A MAIN
10—LIVRES DE POCHE
11—BOTTES A NEIGE POUR DAMES
12—COUPE-FROID POUR PORTES
13—JUPES DE LAINE
13—GILETS ET VESTES POUR FILLETTES
14—MANTEAUX D'HIVER 3 A 12 ANS
15—SKIS AVEC HARNAIS ET BATONS
16—T.V. PORTATIVE DUMONT
17—GANTS D'HIVER POUR HOMMES
18—TISSUS BROCART
19—MITAINES POUR ENFANTS
20—TISSUS D'IMPORTATION EUROPEENNE
21—SLACKS POUR DAMES
22—VESTES DE SKI, 3 A 18 ANS
26—VESTES DE SKI, GRD.: 34 A 44
23—MANTEAUX DE MOUTON DE PERSE NOIR
24—FAUTEUILS DE TELEVISION
25—VETEZ-VOUS D'UN SEUL COUP
27—SACS A MAIN POUR DAMES
28—TASSES DE FANTAISIE
30—SECHOIR A CHEVEUX G.E.

NE MANQUEZ PAS CES REMARQUABLES PRIX SPECIAUX
—des aubaines sensationnelles—
QUE VOUS OFFRENT VOS MARCHANDS DE HULL

— vendredi soir, 29 nov., de 6 h. à 9 h. 30 —
3 heures et demie d'économies et de rencontres agréables!

Malaxeur électrique | 9
(à main)
de marque Samson-Dominion
Rég. $15.95 en spécial à 11.95
QUINCAILLERIE DESJARDINS I.H.A.
276, boul. St-Joseph 777-5275

SKIS "FISHER" | 15
avec harnais de sûreté et bâtons en aluminium
Rég. $42.95 en très spécial à 32.95
RHEAL SEGUIN SPORT INC.
169, rue Principale 771-5482
"Achète bien qui achète chez Séguin"

SLACKS pour dames | 21
Grand spécial à 2.98
Votre crédit est excellent au
MAGASIN MICHEL
54a, rue Eddy 777-4627

HABITS Fashion-Craft | 29
Rég. $85 à $95. Extra spécial à $55
deux pour ... $100
J. B. PHARAND
Mercerie pour hommes
77, rue Principale 777-1934

Escompte de 20% | 10
sur tous les livres de poche
Rég. $0.75 à $0.60 Rég. $1.25 à $1.00
Rég. $1.50 à $1.20
Un choix sans pareil chez
CARTIER MIGNAULT
153, rue Principale 777-0221

T.V. PORTATIVE | 16
DUMONT 17 pouces
Rég. $189.95 Très spécial $158
Une pareille aubaine, c'est chez
GUY DESJARDINS ENRG.
69, boul. St-Joseph 771-9202

VESTES DE SKI | 22
nylon matelassé. Capuchon sous collet
8 à 18 ans: Rég.: $9.99 spécial: 8.47
3 à 6 ans: Rég.: $7.99 spécial: 6.67
AU ROYAUME DES JEUNES LTEE
47, rue Principale 777-3879
Lingerie pour enfants — 14 sec. à 14 ans

SECHOIR à CHEVEUX | 30
G.E. (genre valise)
Rég. 29.95 à 24.90
A. Bélanger (détail) Ltée
Meubles et accessoires électriques
217, rue Montcalm 771-6611

Exigez vos billets Hull-Mexico

CHAQUE BILLET PEUT VOUS RAPPORTER

$100 — $500 et $1,500



A Buckingham

Brunet construira la nouvelle école

BUCKINGHAM — Deux soumissions ont été ouvertes lors de l'assemblée régulière de la Commission scolaire des écoles séparées de Buckingham, lundi soir.

Ces soumissions sont pour la construction de trois classes additionnelles à l'école secondaire protestante locale.

La maison Ed. Brunet et Fils, de Hull, a présenté la plus basse soumission, au montant de $55,595 pour la construction immédiate, et de $57,000 pour la construction, le printemps prochain.

Le seul autre soumissionnaire, Ulysse Tremblay et Fils, de Buckingham, a présenté une soumission de $60,701.05 pour la construction immédiate et de $63,101.20 pour la construction au printemps prochain.

La Commission scolaire a décidé que les architectes Burgess, McLean et MacPhadyen, d'Ottawa, feront une vérification complète de la plus basse soumission et soumettront ensuite leur décision au gouvernement provincial du Québec, pour approbation finale.

On se souviendra que c'est la deuxième demande de soumission publique faite par cette commission scolaire pour le même projet. La première fois, le gouvernement provincial avait refusé d'accepter la plus basse soumission acceptable parce que les soumissions reçues excédaient d'environ 20 p. 100 le montant prévu pour cette consconstruction.

Devant cette décision, la Commission scolaire protestante de Buckingham s'est vue dans l'obligation de faire un nouvel appel de soumissions publiques. Cette fois-ci, la plus basse soumission excède d'environ 10 p. 100 le montant prévu et, d'après le président, M. Donald MacLaren, la décision prise devrait être acceptée par Québec.

Fait à noter, la différence entre les deux soumissions se trouve principalement dans les prix présentés par les sous-entrepreneurs des travaux secondaires. L'assemblée était présidée par M. MacLaren. Les membres de la Commission scolaire étaient présents, de même que M. G. K. Amos, inspecteur de district, représentant le département de l'Instruction publique de Québec.

D'après M. MacLaren, les travaux devraient débuter aussitôt que l'approbation provinciale aura été obtenue.

SIROP
MELLO
pour bébé



TOUX — RHUME
BRONCHITE
PRIX — — — — — 75¢

Déjeuner-causerie

MANIWAKI — Le prochain déjeuner-causerie des Chevaliers de Colomb de Maniwaki, Conseil 3063, aura lieu le dimanche, 1er décembre après la messe de 8h. 30. M. Cyprien Lauriault, secrétaire-archiviste du Conseil, invite les membres au restaurant "Chez Antoine".

50 ANS
Pharmacie PICARD
R. Picard - J.-P. Picard - B. Picard
164, rue EDDY — HULL
777-5273
1913-1963

ARGENT à PRETER
SUR HYPOTHEQUE
Aux propriétaires ... aux constructeurs
RESIDENTIEL et COMMERCIAL
AUCUN DEPOT REQUIS
162, rue Hôtel-de-Ville HULL
771-5923 — Le soir, 777-6985

GRAND TOURNOI AU
BOWLING ST-RENE-GOUPIL
GATINEAU
Samedi, 7 décembre 1963
COUT: $2.00 pour cinq parties
PRIX: $30.00 pour les hommes plus prix de consolation.
$20.00 pour les femmes plus prix de consolation.
Pour vous inscrire ou pour plus ample information, téléphonez à:
M. A. Langlois — 663-3134

AVIS AU PUBLIC

Ville de Buckingham

Il est défendu de laisser un véhicule automobile stationné en permanence la nuit, entre minuit et 7 heures du matin, dans les rues et chemins publics de cette municipalité pendant la saison d'hiver, soit à partir du 1er décembre jusqu'au 31 mars 1964.

Albert Didier,
chef de police.

A BUCKINGHAM

Campagne de recrutement de la Ch. de commerce

BUCKINGHAM — La Chambre de commerce de Buckingham lancera jeudi prochain une grande campagne de recrutement, en présentant un souper causerie à l'hôtel Palace de Buckingham.

Le billet pour le souper comprend le coût de la carte de membre pour la balance de l'année fiscale de cet organisme soit jusqu'au mois de mai 1964.

M. Erard Séguin, nouveau président de la Chambre senior, espère recevoir l'appui du public pour redonner à la Chambre sa vigueur d'antan.

Depuis quelque temps, cet organisme, considéré comme essentiel au développement d'une ville, a fonctionné au ralenti après avoir fait du beau travail pendant les premières années de fondation. La Chambre est l'organisme qui a vu à faire doter toutes les maisons de la ville de leurs numéros civiques, et à préparer un guide d'adresses. On veut procéder à la revision de ce guide au cours de la présente année.

La Chambre locale a coopéré avec d'autres Chambres de la région pour préparer un guide touristique de la vallée de la rivière du Lièvre. L'an dernier, on a organisé des visites industrielles et un intéressant souper causerie.

Nous faisons appel à toute la population de la ville de Buckingham, de déclarer M. Séguin, à l'issue de sa conférence de presse, pour que notre Chambre devienne l'affaire de chaque citoyen et non seulement d'un petit groupe qui se dévoue pour faire tout le travail. Quand tous les citoyens auront compris l'importance et la nécessité d'une Chambre forte et active, notre ville ne pourra faire autrement que progresser, ajoutait-il en terminant.

Aux loisirs de Limbour

LIMBOUR (DNC) — M. René Guillerm, de Limbour, a été élu président du comité permanent de la section Centre des loisirs à Limbour lors d'une réunion tenue lundi soir, sous la présidence de M. Fernand Lafrance, président du service municipal des loisirs de Hull-Est.

L'exécutif comprend également MM. Raymond St-Louis, vice-président; André Guillerm, secrétaire; André Scheire, trésorier, ainsi qu'un cinquième membre, M. Adrien Paquin.

L'administrateur (agent de liaison entre le comité local et le service de loisirs) sera nommé à une prochaine assemblée. Une vingtaine de personnes assistaient à cette réunion. On a échangé des idées et on a élaboré des projets pour satisfaire aux besoins locaux des loisirs.

Soirée récréative organisée par les Dames de l'UCFR

MANIWAKI — Dimanche dernier se tenait à la salle paroissiale e l'Assomption e Maniwaki, une soirée récréative genre bingo organisée par le cercle de l'UCFR de l'endroit. Environ 250 personnes étaient présentes.

Pour apporter un moment de détente un numéro spécial a été présenté par les guides de Maniwaki, sous la direction de Mlle Suzanne Calvé. Il s'agissait d'un feu de camp accompagné de chants appropriés, le tout suivi de la bonne tire traditionnelle et d'un succulent goûter.

La présidente, Mme Robert Joly, tient à remercier au nom du cercle tout ceux qui ont assisté à cette soirée et principalement les donateurs des divers prix.

Problèmes du bilinguisme

Pas d'entente possible dans des conférences fédérales-provinciales

C'est l'opinion de Daniel Johnson qui soutient que le Canada a besoin d'une "constitution entièrement nouvelle répondant aux besoins de 1963 et aux aspirations des deux communautés culturelles"

MANIWAKI (DNC2) —"Je ne suis pas d'accord avec ceux qui prétendent que les problèmes du biculturalisme et du bilinguisme devraient être réglés dans une conférence fédérale-provinciale", a déclaré M. Daniel Johnson, dans une causerie prononcée mercredi soir, devant le club Richelieu de Maniwaki.

"Je crois, a-t-il ajouté, à l'efficacité et à la nécessité des conférences fédérales-provinciales chaque fois qu'il s'agit d'étudier les problèmes communs à l'ensemble du territoire canadien on de faciliter une plus grande coopération entre les deux ordres de gouvernement, mais je récuse ce forum, dès que les questions en jeu touchent à la coexistence des deux communautés culturelles qui forment les éléments de base de la population canadienne."

Selon le chef de l'Union nationale, ces questions ne peuvent être discutées que dans l'égalité.

"Or il ne peut y avoir d'égalité que dans un dialogue au sommet entre les représentants des deux cultures", a déclaré M. Johnson. Il a expliqué que dans les conférences fédérales-provinciales, il n'y avait pas qu'un interlocuteur mais onze parmi lesquels on ne trouve que la province de Québec pour se faire l'interprète de l'élément français.

"Encore, a continué le chef de l'opposition, le Québec doit tenir compte de la présence sur son territoire d'une communauté anglaise très importante qui n'est pas une minorité au sens habituel du terme, pas plus que les populations françaises des autres provinces ne peuvent être assimilées à n'importe quelle minorité ethnique."

Là-dessus, M. Johnson a fait remarquer qu'un ministre du cabinet Pearson avait souligné récemment que les conférences fédérales-provinciales mettaient en présence onze gouvernements provinciaux égaux. "C'est dire, a commenté M. Johnson, que le Québec n'y a pas plus de droits que n'importe quelle autre province. Même s'il est seul à parler au nom d'une culture qui possède des droits historiques incontestables, on lui rappellera volontiers, suivant le mot de M. St-Laurent, qu'il est une province comme les autres et qu'il doit se plier à la volonté de la majorité, que cette volonté concorde ou non avec la constitution".

Substitut à la constitution

Devant une telle situation, le chef de l'Union nationale ne peut admettre que les conférences fédérales-provinciales deviennent une sorte de substitut pour une constitution manifestement périmée et représentant ni plus ni moins qu'un obstacle à l'épanouissement normal du Canada anglais autant que du Canada français. "Ce qu'il nous faut, a poursuivi le conférencier, c'est une constitution totalement nouvelle répondant aux besoins de 1963 et aux aspirations des deux communautés culturelles.

"Je sais bien que la commission Laurendeau-Dunton n'est pas une assemblée constituante et qu'elle ne peut refaire elle-même les structure politiques du pays, mais elle pourrait nous y acheminer tant par ses travaux que par ses recommandations. C'est pourquoi, a conclu M. Johnson, l'Union nationale se propose de présenter un mémoire à la commission. Elle le fera dans un esprit positif, non pas dans le but de chercher noise à qui que ce soit, mais dans le but d'aider à la recherche des formules les plus propres à harmoniser les intérêts et les aspirations légitimes des deux nations.

"Il ne s'agit pas de dissoudre dans une terne uniformité les particularismes qui font la richesse et l'originalité du Canada. Il ne s'agit non plus, a terminé M. Johnson, de créer des Canadiens homogénéisés, il s'agit plutôt de substituer l'idéal de l'union véritable à celui de l'impossible unité."

M. Hervé Sincennes, président du club Richelieu de Maniwaki, a présenté le chef de l'opposition qui a été remercié par M. Maurice Nault, ancien président. Le maire de Maniwaki, M. Donald Britt a lui-même souhaité la bienvenue au chef politique lors de ce souper mixte.

Une classe spéciale pour les élèves de 12 ans et plus à l'école Laurentienne

Une classe spéciale, qui dispensera un enseignement académique, vient d'être instituée à l'école Laurentienne de l'Association d'aide aux enfants arriérés de la ville de Hull.

En annonçant la nouvelle à une réunion des parents tenue mardi soir à l'école, M. Hector Gauthier, président du comité des parents et instituteurs de l'Association, a précisé que cette classe reçoit les élèves de douze ans et plus. L'institutrice désignée pour cette classe, Mme E. Hotte, leur enseignera des notions d'écriture, de lecture, de calcul, etc.

L'école Laurentienne compte à présent quatre classes, a fait remarquer M. Gauthier. Quel développement depuis le temps, il y a autour de six ans, où la petite classe fut établie à Cheisea, sous la direction du docteur H.J.G. Geggie, de Wakefield. Cette classe n'avait que six élèves. Lorsque les Chevaliers de Colomb eurent prêté une salle à l'Association, rue Langevin, le nombre d'élèves s'éleva à 16.

Mais, comme l'a fait remarquer M. Gauthier, la véritable expansion commença le jour où la Commission des écoles catholiques de Hull, consciente de ses responsabilités, vota en faveur de prêter à l'Association le local qui avait été jusqu'alors occupé par le Service social de Hull, rue Montcalm. Avec son rez-de-chaussée et ses deux étages, cet édifice offre à peine suffisamment d'espace pour loger les étudiants actuels. L'école Laurentienne en compte 56 à l'heure actuelle, mais le nombre des demandes ne cesse de grandir.

M. Gauthier a fait remarquer que la réunion avait été convoquée afin que les parents puissent rencontrer les institutrices et discuter avec elles des problèmes de leur enfant à l'école. Il présenta les institutrices qui sont: Mme L. Skora, première institutrice qui enseigne aux grands; Mme Jeanne Dion, Mme E. Hotte et Mme L. Trinque.

Les parents, à la suite de ces remarques, ont visité les classes et causé avec les institutrices, après quoi on a servi le café.

M. Roger Richard conférencier chez les Lacordaire

M. Roger Richard, du Service social de Hull, conférencier lors de la dernière assemblée Lacordaire - Jeanne d'Arc de la paroisse St-Joseph de Hull, a insisté sur l'importance de manifester de l'amitié à l'alcoolique vu qu'il est plus affecté moralement que physiquement.

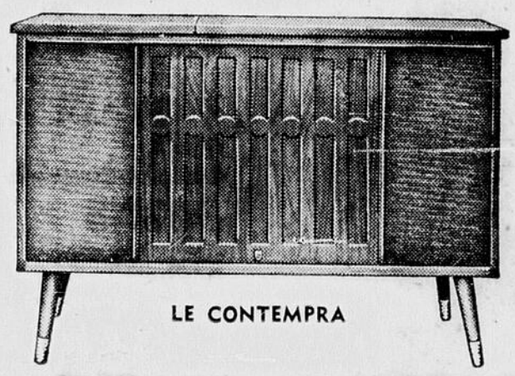
Durant cette réunion, trois nouveaux membres ont été initiés. La chorale St-Paul, dirigée par Mme W. Régimbald, a exécuté un programme de chants de folklore et, pour terminer la soirée, on a servi de la tire et un punch aux fruits. C'est M. Jean-Louis Garneau qui faisait fonction de maître de cérémonies et qui a présenté le conférencier.



GALA aux HUITRES
Salle des Chevaliers de Colomb
Conseil 2880
GATINEAU
Vendredi 29 nov. à 6.30 p.m.
Soupe aux huitres, fèves au lard, fromage, hors-d'oeuvre
Bienvenue à tous

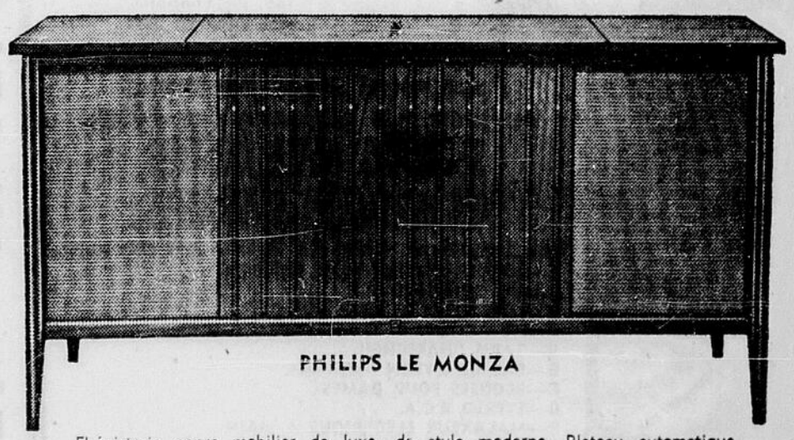
Clinique "New System"
pour épilation de poils follets
On y emploie la NOUVELLE METHODE D'ELECTROLYSE, dont vous avez lu les bienfaits dans de nombreux articles. Finis les poils superflus!
TECHNICIENNES DIPLOMEES:
Mme Thérèse Binet et Mlle Claire Benoit
APPROUVEE PAR LES AUTORITES MEDICALES
78, rue Principale, Hull — suite 3 PR. 7-7914 Ouvert de 10.00 a.m. à 7.00 p.m.

Chez vous pour les Fêtes...
UN DES FABULEUX
STEREOS PHILIPS 1964
en montre exclusivement chez
PAQUIN
A HULL



LE CONTEMPRA
Son d'une fidélité remarquable. Unité de syntonisation FM/AM. Plateau automatique à 4 vitesses avec levier de repérage empêchant le glissement de l'aiguille. Cartouche réversible à deux aiguilles. Tourne-disques garanti pendant toute la durée de l'appareil. Haut-parleurs Novo-Sonic de 6" à double cône avec aimants en acier Ticonal.
Prix spécial Paquin 239.95
TERMES FACILES

Entreposage gratuit — Livraison la veille de Noël



PHILIPS LE MONZA
Ebénisterie genre mobilier de luxe, de style moderne. Plateau automatique exclusif à 4 vitesses avec garantie pendant toute la durée de l'instrument. Levier de repérage empêchant le glissement de l'aiguille. Plateau de qualité professionnelle. Nouvelle cartouche à deux aiguilles avec aiguille diamant. Quatre haut-parleurs Novo-Sonic de 8" à double cône. Nouveau centre de contrôle principal. 12 boutons-poussoirs et 6 boutons de réglage. Unité de syntonisation FM/AM Stéréo. FM/Stéréo à voyant lumineux et signal automatique. AM spatial créant un effet "stéréo" pour radio AM.
Prix spécial Paquin 449.95
TERMES FACILES

En choisissant votre coffre de cèdre, fauteuil ou n'importe quel cadeau de Noël chez Paquin, vous participez au concours
HULL-MEXICO

H.R. Paquin Ltée "Le royaume de l'ameublement"
80, RUE EDDY, HULL 777-2761

Soyez au pas avec ces nouvelles
bottes "Cossack" attrayantes



Nouvelles et confortables!
Nous en avons un choix formidable de toutes les hauteurs... toutes les couleurs... toutes les pointures... tous les nouveaux styles.
Pointures 5 à 10 ..... 8.95 à 14.95
L. PELCHAT & FILS LTEE
151, rue Principale, HULL — 777-8515
GRATIS
Coupons pour le concours
Hull-Mexico

"Le Droit" proclame les gagnants de son concours d'abonnements

par Jacques GUINDON

"Le Droit" a distribué, mercredi après-midi, plus de $12,500 en prix à ses abonnés et aux concurrents et agents qui ont participé au grand concours d'abonnements organisé dans le cadre de son 50e anniversaire.

Une centaine d'invités ainsi qu'un grand nombre d'employés du "Droit" étaient présents à cette remise des prix qui s'est faite dans le grand hall d'entrée du journal, sous la présidence de M. Lucien Guibord, directeur du service des abonnements. M. Roger Séguin, président général de l'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario, et M. Paul Massé, de la maison de comptables Massé & Vien et Cie, vérificateur du Syndicat d'oeuvres sociales limitée, agissaient en qualité de présidents d'honneur.

Avant la remise des prix, M. Lucien Guibord a déclaré que le grand concours du 50e anniversaire du "Droit" avait remporté un succès sans précédent dans les annales du journal.

"Au soir du 16 novembre, a-t-il dit, le tirage du "Droit" marquait une augmentation de 3,829 abonnés par rapport aux chiffres du début du concours, le 16 septembre. Et ce qui est intéressant encore, c'est de voir que le tirage continue à monter. La semaine dernière a montré une nouvelle augmentation de 62 nouveaux abonnés, de sorte que le tirage global — c'est-à-dire le nombre d'abonnements pour samedi dernier, le 23 novembre, était de 39,682."

M. Guibord a continué en disant: "Nous comptons faire un cadeau de Noël au "Droit", dans un mois, en présentant à M. Aurèle Gratton, notre directeur général, un rapport officiel qui établira définitivement un tirage de plus de 40,000. Nous imprimons déjà, d'ailleurs, plus de 42,000 exemplaires par jour."

Pour sa part, M. Aurèle Gratton s'est dit des plus satisfaits du succès éclatant remporté par le dernier concours. Il a même exprimé sa conviction que dans un an ou deux, le tirage du "Droit" aura atteint 44,000 et même 45,000. "De la façon dont vont les choses, je suis assuré que d'ici au 31 mars 1964, le tirage se chiffrera par 41,000."

M. Aurèle Gratton a précisé que le grand succès remporté par le dernier concours est dû en partie à la nouvelle politique instaurée visant à rajeunir le visage du journal.

En terminant, M. Gratton a remercié tous et chacun pour l'intérêt manifesté à l'endroit du concours. Il a remercié tout particulièrement tous ceux qui, de près ou de loin, ont contribué à cet éclatant succès.



LES GRANDS PRIX DES AGENTS ont été attribués à M. Marcel Vinette, de Clarence Creek, Ont., premier prix, et à M. Raymond Alberti, 231, rue Ethel, à Eastview, 2e prix. On les voit ici recevant les clefs de leurs voitures respectives des mains de M. Gérard Lizotte, directeur de la publicité au "Droit". De gauche à droite, M. Alberti et sa "Ford Fairlane", M. Gérard Lizotte, M. Marcel Vinette et sa Pontiac.
(Photo Champlain Marcil)

Le concours

Durant la période du concours, soit du 16 septembre au 16 novembre, tous ceux qui s'abonnaient ou se réabonnaient pour au moins une période d'un an, recevaient dix coupons qu'on devait remplir et retourner au journal.

Tous les billets reçus ont été placés dans une sorte de barrique grillagée tournante. A tour de rôle, MM. Roger Séguin et Paul Massé ont tiré 12 billets chanceux, en présence de M. Aurèle Gratton, de M. Willie Chevalier, rédacteur en chef au "Droit" et de M. Lucien Guibord. Le premier prix consistait en une automobile "Dodge". Les autres prix consistaient en trois montres, quatre radios-réveille-matin et de quatre perceuses électriques.

Le concours, pour les agents, consistait à trouver le plus grand nombre d'abonnements. On a choisi les gagnants d'après le nombre de points qu'ils ont accumulés. Soulignons ici qu'à chaque semaine, durant le concours, des agents qui avaient vendu un ou plusieurs abonnements, participaient à un tirage de $50.

En tout, 21 prix ont été décernés aux agents. Le premier prix consistait en une Pontiac, le deuxième, en une automobile Ford-Fairlane, le troisième en un voyage par avion à Copenhague-Genève-Paris, pour une semaine (pour deux personnes) toutes dépenses payées. On a remis également sept bourses en argent, trois montres, quatre radios-réveille-matin et quatre perceuses électriques.

Les prix pour les abonnés

M. Joseph Beauvais, âgé de 47 ans, 79, rue Marquette, à Eastview, a remporté le 1er prix — une automobile "Dodge", sedan, 1964, modèle 330 à deux portières ($2,835) provenant de chez J. Baillot et Fils, de Hull.

M. Beauvais, qui travaille à la base aérienne de Rockcliffe, n'était pas de retour à la maison lorsque son nom a été choisi au sort. Lorsqu'un employé du "Droit" eut réussi à le rejoindre par téléphone, vers 5 heures, il ne voulut point croire qu'il était le gagnant. Il pensait alors que quelqu'un voulait lui jouer un tour. M. Beauvais a insisté pour appeler au "Droit" afin de s'assurer que l'appel qu'il recevait provenait de là.

"C'est la première fois que je gagne quelque chose de ma vie," s'est-il écrié. M. Beauvais, qui est marié mais qui n'a pas d'enfant, possède déjà une Meteor 1960. "Je vais vendre ma Meteor et je vais garder la Dodge."

M. Beauvais a promis de remettre un cadeau à la petite fille qui lui a remis les formules d'inscription. "Je suis tellement heureux que j'oublie totalement la grippe dont je souffre depuis plusieurs jours."

M. Fernand Deschênes, 248, rue Cathcart, Ottawa, M. Wilfrid Barnes, 732, rue Principale, Hawkesbury, Ont., et M. Rhéal Richard, de Grenville, Qué., qui ont remporté respectivement les 2e, 3e et 4e prix, se sont mérité chacun une montre Gladstone d'une valeur de $50.

Mme René Matte, 110, rue Judge, Buckingham, Qué., M. Léo Henri, 219, rue Deschamps, Eastview, Ont., Mme Raoul Gauthier, de Papineauville, Qué., et Mme Jeanne Provost, 78, rue St-Laurent, à Hull, ont remporté respectivement les 5e, 6e, 7e et 8e prix. Chaque prix consiste en un radio-réveille-matin "Melody Timer" avec système d'horlogerie précis et silencieux, commutateur automatique, haut-parleur puissant, cabinet résistant, d'une valeur de $45.

Les 9e, 10e, 11e et 12e prix qui consistent en perceuses électriques de marque Wolf d'une valeur de $40 chacune, sont allés à Mme Philibert Rancourt, 179, rue York, Ottawa, à Nicole Jacques, 134, rue Maisonneuve, Hull, à Ginette Lepage, 42, rue Corbeil, Hull, et à M. Roland Jolivette, de Messines, Qué.

Prix aux agents ou concurrents

M. Marcel Vinette, de Clarence Creek, Ont., a remporté le premier prix, une Pontiac 1964, sedan, deux portières, munie d'une chaufferette et des plaques matricules (plus la taxe) d'une valeur de $3,068.56, provenant de la compagnie Turpin Pontiac-Buick Ltée.

Pour sa part, M. Raymond Alberti, 231, rue Ethel, à Eastview, a remporté le deuxième prix: une Ford (Fairlane Tudor) sedan, deux portières, munie d'une chaufferette et plaques matricules (plus la taxe), d'une valeur de $2,750, provenant de la compagnie Campbell Motors.

Mme Berthe Lalonde, de Plantagenet, Ont., a gagné le magnifique troisième prix qui consiste en une voyage en Europe (Copenhague-Genève-Paris) à bord d'un luxueux avion SAS, soit une valeur de $1,300. Le voyage est d'une semaine pour deux personnes. Toutes les dépenses sont payées.

Les 4e, 5e, 6e, 7e, 8e, 9e et 10e prix consistent en des bourses en argent variant entre $100 et $500. Voici les noms des gagnants: M. Jean-Louis Cuierrier, de Cornwall, Ont. ($500); M. Gilles Lacroix, d'Orléans, Ont. ($300); Mme Thérèse Allard, de Sudbury, Ont. ($200); M. J.-E. Fournel, de Papineauville, Qué. ($100); M. Bernard Pelletier, de Maniwaki, Qué. ($100); M. J.-Alphonse Habel, de Windsor, Ont. ($100); et M. Jacques Martineau, de Ste-Cécile-de-Masham, Qué. ($100).

Mme Marcel Jacques, de Hearst, Ont., Mme Edgar Bourdeau, de Casselman, Ont., et Mme Jean-Marie Gauthier, d'Alfred, Ont., ont remporté respectivement les 11e, 12e et 13e prix, soit chacune une montre Gladstone.

M. Marcel Roy, de Hull, Mme Fleur-Ange Laflèche, de St-Albert, Ont., M. Georges Potvin, de Thurso, Qué., et M. Roland Lamothe, de North Bay, Ont., ont gagné respectivement les 14e, 15e, 16e et 17e prix, soit un radio-réveille-matin.

M. Guy Carrière, de Buckingham, Qué., Mme Sinaï Arbour, de Lavigne, Ont., M. Jean-Rémi Mayer, de Chelmsford, Ont., et M. Oscar Bouffard, de Verner, Ont., ont remporté respectivement les 18e, 19e, 20e et 21e prix, soit chacun une perceuse électrique.



UN ABONNE HEUREUX — M. Joseph Beauvais, 79, rue Marquette, à Eastview, a remporté le premier prix du grand concours des abonnés du "Droit", soit une Dodge 330 sedan, deux portières, munie d'une chaufferette et de plaques matricules. On voit dans la photo M. Lucien Guibord, chef du service du Tirage, remettant les clefs de l'auto à M. Beauvais qui est ici accompagné de son épouse. La photo a été prise au garage J.-Baillot et Fils Ltée.
(Photo Champlain Marcil)



VOYAGE EN EUROPE — La gagnante du troisième prix du concours du 50e anniversaire du "Droit" — un voyage par avion à Copenhague, Genève, Paris, toutes dépenses payées pour une semaine pour deux personnes, d'une valeur de $1,300 — est Mme L.-Fernand Lalonde, de Plantagenet-Station, Ont. On la voit ici entourée de son mari (à gauche) et de M. Lucien Guibord, directeur du service des abonnements au "Droit".
(Photo Champlain Marcil)

Les recettes au CN au mois d'octobre

MONTREAL (PC)—Les recettes d'exploitation du Canadien National se sont élevées à $69,060,000 en octobre 1963. Les frais d'exploitation, les taxes et les loyers ayant atteint $64,035,000, il en est résulté une recette nette d'exploitation de $5,025,000.

En octobre 1962, les recettes d'exploitation avaient été de $65,158,000, les frais, les taxes et les loyers s'étaient élevés à $60,862,000 et la recette nette d'exploitation avait été de $4,296,000.

Succès de la campagne du Prêt d'honneur au Témiscamingue

VILLE-MARIE (DNC) — La population du Témiscamingue s'est montrée généreuse en faveur du Prêt d'honneur. La collecte organisée dimanche par la Société St-Jean-Baptiste dans toutes les paroisses du comté, a permis de recueillir plus de $2,000. Le total recueilli est appelé à s'arrondir de plus par les contributions de certains commerçants et professionnels qui n'ont pu être contactés précédemment.

Les derniers rapports indiquent que la paroisse de Moffet a contribué $55; Fugèreville, $69; Laverlochère, $40; Guérin, $80; Rémigny, $86; Nédelec, $70.30; Roulier, $13; Lorrainville, $234.56; Béarn, $116.30; St-Eugène, $63.90; Ville-Marie, $596.30; Guigues, $221.72; Fabre, $170.35; Notre-Dame-du-Nord, $303. On espère totaliser plus de $2,500 avec les dernières contributions.

Artistes amateurs

Dans l'après-midi du 24 novembre, le poste CKVM a diffusé une émission spéciale, au cours de laquelle furent présentés les messages des directeurs de la Société St-Jean-Baptiste, des responsables de la campagne de souscription, et les chants d'artistes amateurs, qui prêtèrent leur concours à cette occasion.

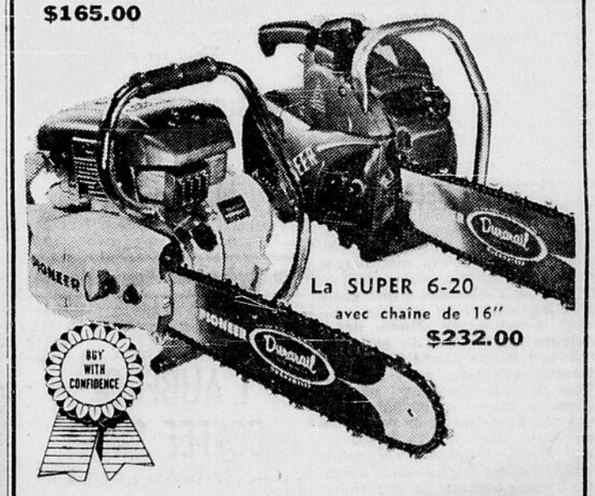
Des messages et rapports furent donnés par M. Luc Bergeron, président de la campagne, et MM. Emile Piché, Gilles Desjardins et Hubert Gauthier.

Les artistes furent les membres de la chorale "Clair Matin", de Béarn, accompagnés de Mme Placide Lessard, au piano; M. Placide Lessard, de Lorrainville; Mlle Danièle Gosselin, de Ville-Marie, accompagnée de Mlle Nicole Turcotte; Mlle Gisèle Guimond, de Nédelec, bachelière en musique; Mlle Jacqueline Rannou, de Ville-Marie, accompagnée de Mlle Louiselle Dostie; deux élèves de Mme Alice Ethier, Mlles Josiane Lefebvre et Jocelyne Therrien, de Ville-Marie, ainsi que Guy Trépanier, accompagné de sa mère, Mme Gérard Trépanier, de Ville-Marie.

Candidats aux écoles publiques de Markstay

MARKSTAY (DNC) — Sept candidats sont en lice pour les prochaines élections à la Commission des écoles publiques de Markstay. Les nominations pour les postes de commissaires ont été faites en la salle municipale. On devra élire cinq candidats le lundi, 2 décembre prochain. Les candidats sont MM. Norman Milford, William McCormick, Mason Chamberlain, Mme Percy Cole, M. Dwaine Marcellus ainsi que Mmes Elsie Toner et Dora Palmer.

légères et puissantes!
Série de scies à chaîne
PIONEER
La NU-17 COMPACTE, avec accessoires de 12"
$165.00



La SUPER 6-20
avec chaine de 16"
$232.00

Fabricant de la compacte NU-17 — Celle-ci, conçue pour le travailleur ordinaire elle est légère, rapide et pratique; la SUPER 6-20, d'autre part, est légère et de maniement facile, mais elle est très robuste et est conçue pour des professionnels.

PIONEER symbol of chain saw quality

LA SCIE A CHAINE NO 1 DU CANADA

Len's Marine
Sturgeon Falls, Ontario

Brouzes Motors
Verner, Ontario

Coopérative Régionale de Nipissing
Sudbury, Limitée
LAVIGNE, Ontario

QUINCAILLERIE
TRUDEL
HARDWARE COMPANY
"Le magasin au service personnel"
OUVERT
TOUS LES JOURS
DE LA SEMAINE
LE VENDREDI
JUSQU'A 9 HEURES
122, rue Rideau CE. 3-5601

AVIS AU PERSONNEL ENSEIGNANT

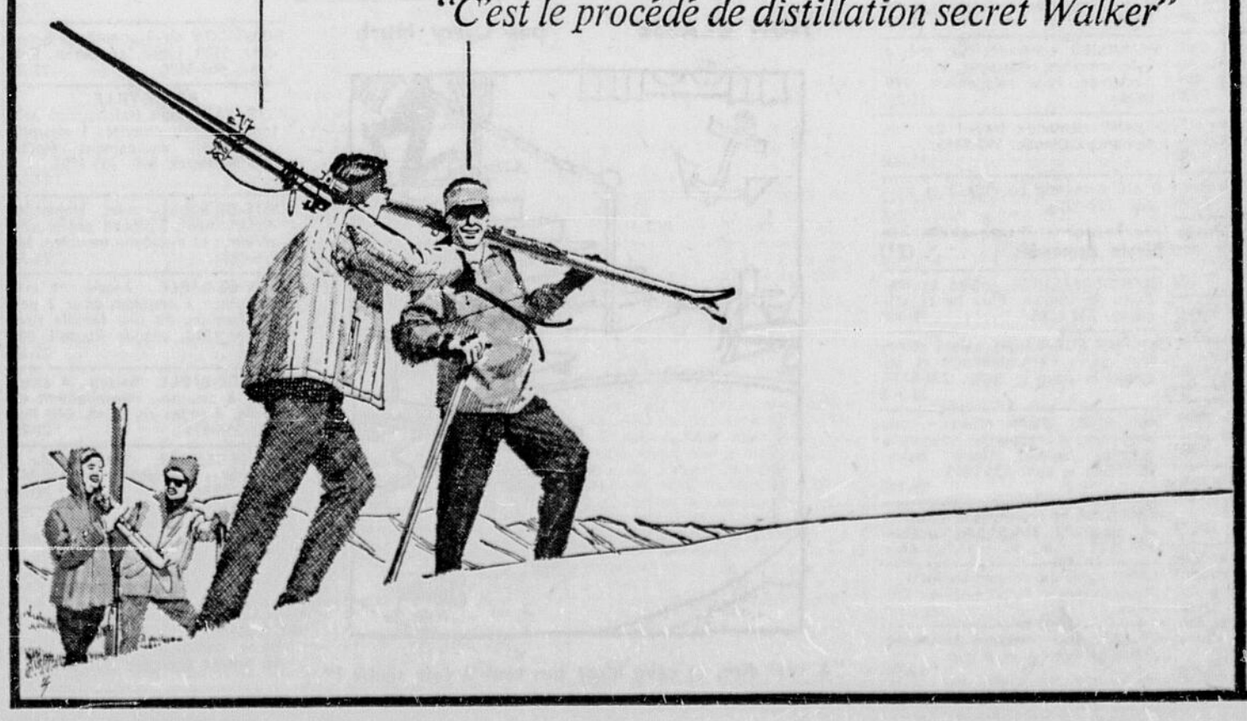
Les détenteurs des Brevets d'enseignement classes C & B doivent se rappeler que la date limite pour s'inscrire dorénavant au Brevet A en cours postscolaires a été fixée au 1er DECEMBRE 1963.

Les personnes intéressées devront adresser leur demande au Directeur des Ecoles normales de la province de Québec, et, une fois admis, suivre les cours du B-50 ou 50 crédits, études prérequises pour l'obtention du Brevet A, qui se donneront aux vacances d'été à l'Ecole normale St-Joseph de Hull.

Ces cours ne seront pas subventionnés par le département de l'Instruction publique. Les honoraires des professeurs seront à la charge des étudiants.

A ce sujet, relire la revue "L'Instruction publique", avril 1963, pages 775 & 776, et au besoin, communiquer avec la directrice des études, 172 Notre-Dame, Hull — tél. 771-6740.

"Quel est le secret du goût du Whisky Gold Crest?"
"C'est le procédé de distillation secret Walker"



HIRAM
WALKER'S
GOLD CREST
Superb Canadian Rye Whisky distilled especially for the connoisseur by Hiram Walker & Sons Limited Walkerville Canada
EST'D 1858

Le procédé de distillation secret donne au Gold Crest un goût vraiment apprécié. C'est une harmonie parfaite des qualités préférées. C'est un whisky doré, velouté et léger, que le fameux secret du goût rend subtilement différent et de qualité toujours excellente. Goûtez bientôt le Gold Crest. Vous saurez alors pourquoi on en parle tant.

HEURES D'AFFAIRES :
LUNDI AU VENDREDI
8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m.
SAMEDI: 8 h. 30 à 4 h. p.m.

DANS **LE DROIT** CHAQUE JOUR
LES ANNONCES CLASSEES QUI DONNENT LE MEILLEUR RENDEMENT

POUR DE PROMPTS RESULTATS, APPELEZ
236-7431

Fiançailles (1)

DUGUAY - COWELL — M. et Mme Yvon Duguay, de Hull, annoncent les fiançailles de leur fils André, le dimanche 24 novembre, à Mlle Dianna Cowell, fille de Mme Rita Cowell et de feu M. Lawrence Cowell, d'Ottawa. 1-278

Perdu-Trouvé (3)

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie à titre gratuit sous cette rubique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Signalez 236-7431.

SAC A COUCHES, brun et beige, terrain de stationnement Shoppers' City, chemin Blair. Contenant somme d'argent. Récompense. 749-6988. 3-280

CIREUR de chaussures demandé. 749-6396. 3-278

BRIQUET DE TABLE au gaz butane, trouvé parc stationnement, projet Cartier-McDonald. 777-6960. 3-280

PETIT CHIEN pékinois, fauve et blanc, enregistré, attelage rouge, perdu rue Montfort. Récompense. 749-9065. 3-278

Agents demandés (4)

ATTENTION! 250 produits garantis d'usage courant. 45% de commission. Territoires disponibles dans votre entourage. Ecrivez pour détails gratuits. Produits Paula, Dépt 2, 21 est, St-Paul, Montréal. 4-280

Hommes demandés (5)

2 HOMMES pour territoires spéciaux. Aussi homme, temps partiel. S'adresser: 9 St-Louis, Hull, entre 7 et 9 h. p.m. 5-278

UTILITES PUBLIQUES demande jeune homme bilingue, 25 à 35 ans, avec expérience dans la tenue des livres. Incluant balance de vérification. Assurance et autres privilèges. 5 jours par semaine. 9 à 5 p.m. Appelez, gérant du personnel, 771-8321. 5-279

ATTENTION! — Ceux qui veulent jouer au hockey pour le club "TIGER INTERMEDIAIRE", composer 771-0765; 771-0904. 5-279

COUVREUR expérimenté pour surveiller une équipe dans un grand service de la ville. Pas de limite au salaire. Salaire maximum et tous les avantages marginaux. Les candidats doivent posséder expérience complète de tous genres de toits. 749-7926 entre 9 h. et 5 h. 5-282

CHEF-CUISINIER possédant références demandé immédiatement; 271, rue Dalhousie, Restaurant New Moon. 5-278

VENDEUR de chaussures expérimenté, excellente occasion pour l'homme désigné. 113 Bank. 5-278

DESSINATEUR
LE CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES a besoin dun dessinateur technique pour dresser des plans de dispositifs mécaniques et électroniques. Les candidats doivent être diplômés d'une école secondaire et avoir quelques années d'expérience comme dessinateurs techniques. Un atout serait une bonne connaissance des travaux effectués dans les ateliers de constructions mécaniques. Le salaire initial qui dépendra de l'éducation et de l'expérience pourra aller jusqu'à $5,000 par an. Prière d'envoyer curriculum vitae complet au Bureau d'emploi du Conseil National de Recherches 100, promenade Sussex, Ottawa 2. Référence: ER-294. 5-280

VENDEURS DE TISSUS DE VETEMENT
Emploi immédiat pour hommes bilingues et expérimentés, d'une capacité éprouvée. Doivent être capables de prendre des responsabilités.
POUR RENDEZ-VOUS,
ALLAN C. HENRY
HENRY "MACK'S" LTD.
TELEPHONER A
233-4011
Discrétion assurée à toute communication. 5

MECANICIENS DE MACHINES FIXES
— CHAUFFAGE OU FORCE MOTRICE —
$3,990-$4,440
Divers ministères de l'Etat
Ottawa-Hull
—Avec certificat valide (4e classe) de - Mécanicien de machines fixes—
Les intéressés peuvent se procurer des formules de demande ainsi que les précisions relatives aux conditions de résidence et aux qualités à réunir, au bureau de poste, au Service national de placement, ou à la Commission du Service Civil, édifice Jackson, Ottawa 4.
Prière de rappeler le numéro de concours 63-279 5

CBOT - CBOFT
DEMANDE
UN DECORATEUR
capable de s'occuper de la création de décor et de la conception artistique des émissions de la télévision.
- expérience dans la création artistique
- connaissance pratique du dessin d'architecture et, de préférence
- une certaine connaissance de la télévision
- bilingue
- traitement à fixer par voie de négociation sera engagé sous contrat

Adresser curriculum vitae à:
L'AGENT DU PERSONNEL,
Société Radio-Canada
C.P. 3220, succursale C
Ottawa, Ontario 5

Hommes demandés (5)

HOMME, possibilité $100 à $125 par semaine. — Auto nécessaire. Ecrire à Case postale 407, Orléans, Ontario. 5-281

HOMME DEMANDE pour perception par téléphone. Expérience. Agence Régionale de Perception, 80 Crémazie. 771-8375. 5-282

VENDEUR pour compagnie de chauffage — Bonne commission et bonnes conditions de travail. Solliciteurs également demandés. 663-2288, entre 9 et 11 a.m., seulement. 5-280

OCCASION POUR OUVRIER
MAISON appartement, vendrais sans acompte à un ouvrier qui ferait, matériaux fournis, travaux de réparations comme paiement initial. Logis disponible. 235-6618 6 à 9 p.m. 5-279

2 TERRITOIRES spéciaux ouverts à temps plein ou partiel. 771-4516. 5-279

BOUCHER d'expérience, commerce établi. 777-3889; soir 663-5138. 5-283

Vendeur de pain ambulant
Région Buckingham-Masson
Excellente occasion pour résidant de ces environs
S'adresser à Ottawa
233-8443 5

ON DEMANDE
UN VENDEUR
pour vendre des véhicules à traction à quatre roues.
Doit avoir une automobile et posséder l'expérience de la vente.
Ecrire à
CASE 196,
LE DROIT 5

ON DEMANDE VENDEURS
POUR VENDRE OU LOUER
APPAREILS AU GAZ NATUREL
Plein temps
et temps partiel
REGION DE HULL
771-5895
M. Samson 5

Hommes-femmes demandés (6)

VENDEURS et vendeuses demandés. Commission intéressante. 663-4724. 6-278

L'AUBERGE COFFEE SHOP
du CHATEAU LAURIER
(inaugurée prochainement)
SERVEUSES
et
BUS BOYS
BILINGUES,
EXPERIMENTES
Très bon salaire
Se présenter au :
BUREAU DU PERSONNEL 6

Femmes demandées (7)

FEMMES pour travail d'atelier. Se présenter chez Florence Paper Company Limited, rue Boteler. 7-300

SERVANTE aimant les enfants; chambre privée, bungalow, Alta Vista. 733-9271. 7-278

FILLE DE CAMPAGNE, 20 ans ou plus, bon salaire, bon chez-soi. 749-2285. 7-284

GARDE-MALADE pratique bilingue, dactylo, références, bureau médecin, Hull. Ecrire Case 168, Le Droit. 7-285

JEUNE FILLE pour travaux domestiques, pourra loger ici si nécessaire, centre domiciliaire Glenwood Domaine, route d'Aylmer. 684-4892. 7-279

COIFFEUSE demandée. 986-5451. 7-282

FILLE ou femme pour aider dans restaurant. Travail permanent. Appelez, charges renversées à 459-8819. 7-280

SERVEUSE expérimentée requise. Se présenter à 217, rue Rideau, Del-Rio Restaurant. 7-281

LAVEUSE de vaisselle, s'adresser, 56, rue Georges. 7-278

MENAGERE pour prendre charge, pendant que mère travaille; bon salaire, couchera ici. 237-1867. 7-278

COUTURIERE d'expérience à temps partiel. 745-6977. 7-278

HERON PARK, 1 et 2 chambres à coucher. 746-4724. 22-300

COIFFEUSE d'expérience, licenciée, sérieuse, comme première dans nouveau salon, basse-ville. 235-4126. 7-282

FILLE DE CAMPAGNE, fiable, maison privée, chambre privée, 2 enfants âge scolaire. 777-0875. 7-278

FILLES jusqu'à 21 ans demandées immédiatement par compagnie américaine pour travail dans nos bureaux locaux. Choix de travail le matin, l'après-midi ou le soir. Expérience pas nécessaire. Appelez Mme Lapensée. 232-9767. 7-278

Femmes demandées (7)

COIFFEUSE avec clientèle, 485, rue Cumberland près Rideau. 7-282

FILLE OU FEMME, légers travaux domestiques, soins enfants; logera ici et aura sa propre chambre dans maison neuve. 722-0805. 7-279

EMPLOIS permanents immédiats pour secrétaires bilingues et dactylos bilingues. Emplois à temps partiel également offerts immédiatement. Communiquer en tout temps avec l'officier du personnel: 232-2444. 7-283

CAISSIERE, expérience exigée, pour épicerie, s'adresser, 166 St-Rédempteur. 7-280

FILLE DE TABLE demandée. Swaita Restaurant. 392, boul. Taché, Hull. 777-0184. 7-280

DAME FIABLE pour prendre soins de la maison. Logée, nourrie, bon salaire. Rockland, Ont. 762-4793. 7-283

JEUNE FILLE pour travaux domestiques. Logera ici. Bon salaire, T.V. 5½ jours. 731-3446. 7-280

FILLE fiable pour prendre charge de la maison pendant que mère travaille. Après 7 h. 771-9565. 7-280

Pour bébés (8)

GARDERAIS enfants à domicile, le soir. Expérience. 777-3954. 8-280

MERE prendrait soin d'enfants, chez elle, au jour ou à la semaine. 745-3587. 8-281

GARDERAIS bébé le jour, pendant que mère travaille. 777-8375. 8-281

GARDERAIS enfant chez moi, lundi au vendredi. 777-4956. 8-281

GARDERAIS enfants à la journée, semaine ou fin de semaine. 777-2253. 8-278

GARDERAIS enfants chez moi, à la semaine. 771-0471. 8-282

GARDERAIS enfant pendant que mère travaille. 234-3380. 8-282

PRENDRAIS jeunes enfants en pension. 777-2306. 8-280

GARDERAIS enfants chez moi, 2 ans et plus; jour. 745-3827. 8-279

Instituteurs demandés (10)

INSTITUTRICE, de langue française, pour enseigner les enfants sous-doués, en janvier 1964 à Ottawa. M. Joseph Cheff, 1414, Rosenthal, Ottawa 3. 10-280

INSTITUTRICE de 7e année, garçons et filles, demandée pour janvier 1964. Nous payons salaire de base $2,900, plus allocations pour expérience antérieure. Pour plus amples renseignements s'adresser à M. J. D., Corbeil, sec., Commission scolaire de Moonbeam, Moonbeam, Ont. 10-281

INSTITUTRICE qualifiée demandée pour enseigner les années 5 à 8, de janvier à juin 1964, s'adresser à M. Gérard Turenne, sec., R.C.S.S. no 7, Galdwell, Verner, Ont. 10-278

ON DEMANDE instituteurs pour classe régulières, classes auxiliaires et enseignement du chant. Faire connaître ses qualifications et le nom de son dernier inspecteur. Les Ecoles Séparées de Cornwall, a/s Vincent Gauthier, administrateur, 408, 12e Rue, ouest, Cornwall, Ont. 10-278

INSTITUTRICE commençant en janvier, classes 3 et 4. Ecole séparée no. 21 Gloucester, s'adresser au secrétaire Paul A. Renaud, r.r. no 1, boîte 208, Cyrville, Ontario. 10-279

INSTITUTRICE qualifiée demandée pour la 3e année. Environ 32 élèves, possibilité de transport facile de la ville d'Ottawa. Entrée en fonction en janvier. Salaire minimum, $3,200. Mentionnez qualification, expérience et nom du dernier inspecteur. S'adresser à: M. René Dumas, secrétaire, Boulevard Belcourt, Orléans, Ontario. 10-280

INSTITUTRICE bilingue qualifiée. Devant commencer ses fonctions avec le trimestre de janvier 1964. Salaire suivant l'échelle. Ecole dans le village de Lafontaine. Ecrire à: Célestin Maurice, Ecole séparée, no 2, Fink, R.R. 3, Penetang, Ont. 10-283

Emplois demandés (11)

FERAIS ouvrage domestique. $1.00 l'heure. 771-5003. 11-278

COUTURE, retouches, travail d'expertes; prix raisonnable. Côte-de-Sable. 233-2295. 11-281

DEMOISELLE désire travail à la journée; 10 ans d'expérience. 663-4932. 11-279

COMPTABLE plusieurs années expérience et bonne référence, demande emploi; peut prendre charge d'un bureau; écrire Case 142, "Le Droit". 11-278

MENUISIER consciencieux, spécialiste armoires, réparages, sous-sols modernes; taux saisonniers. 749-0604. 11-280

HOMME demande travail de nuit, demandez Claude. 777-2265. 11-280

DAME demande ouvrage à la journée. 777-4956. 11-278

Divers demandés (21)

REFRIGERATEURS, poêles et mobilier de maison. Plus hauts prix payés. 234-4788. 21-300

RALPH'S FURNITURE paient comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 21-300

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry 233-5258; le soir, 234-2308. 21-300

ACHETONS et échangeons meubles et appareils électriques usagés. 777-7173. 21-j.n.o.

PIANO demandé immédiatement — Tout format. Au comptant. 722-1426. 21-j.n.o.

BALANCE pour magasin demandée, 749-4803 entre 9 et 6 jour. 21-280

Logement à louer (22)

POUR VIVRE EN GRAND AU LOYER QUI VOUS CONVIENT
LES APPARTEMENTS
SELKIRK
Choix exceptionnel de:
STUDIOS à partir de $75
LOGIS 1 chambre à coucher, à partir de $82
LOGIS 2 chambres à coucher, à partir de $112
Meublés sur demande
AUTRES AVANTAGES:
- BALCONS
- SALLE DE BUANDERIE
- STATIONNEMENT HORS DE LA RUE

Gérant à demeure: 749-7755
Angle des rues Montgomery et Selkirk, un bloc au sud de la rue Rideau, juste après le pont Cummings.
LOGIS MODELES MEUBLES, A VISITER
Tous les jours de 10 à 9 h. en fin de semaine, de 10 h. à 5 h. 22

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, chauffé, libre 1er décembre. 746-0143 entre 7 et 10 p.m. 22-278

APPARTEMENT 2 pièces, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, salle de bains privée. Couple qui travaille. Libre 1er décembre ou 1er janvier. 777-9164. 22-279

APPARTEMENTS Auteuil, 2 chambres à coucher; chauffés. 15, rue Booth, Hull. 777-1890. 22-291

APPARTEMENT chauffé, 5 pièces, eau chaude gratuite, salle de bains complète; planchers de tuile. 297 Jacques-Cartier, Pointe-Gatineau. 22-278

APPARTEMENT moderne, 3 pièces, salle de bains. 777-2657, Wrightville. 22-282

APPARTEMENT chauffé, salon, chambre, salle de bains, grande cuisine. 8 Montpetit, Hull. 771-4052. 22-279

APP. (bas) 2 chambres à coucher, $80, central. 746-0132. 22-282

Le Normandie
Surplombant les collines pittoresques de la Gatineau
Traversez le pont des Chaudières et tournez à gauche au boul. Taché. Surveillez l'enseigne du Normandie.
777-9261 22

OPEN HOUSE
VILLA CARTIER-MacDONALD
Vend. - Sam. - Dim.
2 à 4 p.m.
192 ISABELLE
771-4748
771-9582 22

A vendre ou à louer
23, rue Smith, Pointe-Gatineau (Québec)
Prix de vente $10,000
Versement initial $500
401, rue St-Jean, Gatineau (Québec)
Prix de vente $11,700
Versement initial $585
434, rue Brébeuf, Gatineau (Québec)
Prix de vente $10,200
Versement initial $510
Loyers de $85 à $95
S'adresser à la
Société centrale d'hypothèques et de logement
Plaza Hampton Park
B.P. 3516, succursale "C"
Ottawa (Ontario)
Téléphone: 729-6121 22

Logement à louer (22)

APPARTEMENT à 2 chambres à coucher près Rockcliffe, chauffé, poêle, réfrigérateur. Prix raisonnable. Garage disponible. S'adresser 54 Rideau Terrace, app. 5. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, éclairé, chauffé. Adultes seulement. 746-4409. 22-279

APPARTEMENT 4 pièces, salle de bains complète. — 356 Olmstead, Eastview. 663-3185. 22-281

APPARTEMENT, rue St-Etienne, $70. Jour 777-9526; soir 777-8945. 22-281

APPARTEMENT, 1 grande chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, céramique. Libre 1er janvier. $65. Chauffé. 771-5117 22-278

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, tuiles, très propre. 777-1168. 22-285

APPARTEMENT (haut), chauffé, près Beechwood; 2 chambres. Libre décembre. 749-8284. 22-278

AYLMER, Québec, appartement moderne, une chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, électricité, chauffage. Idéal pour couple. $75. 771-9230. 22-282

APPARTEMENT moderne, chauffé, 5 pièces, près Imprimerie nationale. $75. Libre 1er décembre. 771-3726. 22-280

APPARTEMENTS neufs, disponibles à partir du 1er décembre. — 1, 2 et 3 chambres à coucher. S'adresser 200 Beechwood, au sous-sol, près entrée du cimetière Beechwood. 22-296

APPTS. PRIX MODIQUES
DE $50 à $75, chauffé ou non. Quelques-uns avec poêle et réfrigérateur, 1 ou 2 chambres à coucher.

DECEMBRE GRATUIT
GRANDE maison de 3 chambres à coucher, garage, rue Bourque, Hull. $125. Compagnie Guaranty Trust, 112, rue Principale, Hull. 771-6655 de 9 a.m. à 5 p.m. 22-L.-J.

APPARTEMENTS LIBRES
DANS EDIFICE neuf, chauffés, 2 chambres à coucher grande cuisine, salon, salle de bains complète, centre de Gatineau. 663-4911. 22-278

APPARTEMENT moderne, chauffé, 5 pièces, 2 chambres à coucher, salle de bains complète. Wrightville. $85. 771-6912. 22-278

APPARTEMENT moderne, deux chambres à coucher, chauffé, thermostat, eau chaude fournie. Libre. 43, boul. Fournier, Hull. 771-1806. 22-285

RUE CHARLOTTE
APPARTEMENT moderne, chauffé, propre. 1 chambre à coucher. Libre. 232-7469. 22-280

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, nouvellement décoré, stationnement. 749-5078. 22-281

APPARTEMENT confortable, 5 pièces, 2 chambres à coucher, rue Vaudreuil, Hull. Libre 1er décembre. $75. 771-4356. 22-291

APPARTEMENT moderne, bas, une chambre à coucher, chauffé, stationnement. 746-0569. 22-278

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, salle de bains complète, propre. Meublé si désiré. 52 Maisonneuve. 777-9296. 22-278

APPARTEMENT, 14 Marquette, 3 pièces, salle de bains, chauffé. $60. 749-5882. 22-279

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, salle de bains, poêle, réfrigérateur; chauffé, $85. Tunney's Pasture, 728-7612. 22-279

APPARTEMENT moderne, 3 chambres à coucher, chauffé, cuisinière et réfrigérateur facultatifs. $110. 341 Donald, après 6 h. 746-1531. 22-279

PRES BOUL. TACHE
APPARTEMENTS modernes, 1 et 2 chambres à coucher, appareils électriques, chauffés, garages, 10 minutes du Château. De $70 à $85. 777-2535; 777-6014. 22-281

APPARTEMENT chauffé, 4 pièces, $75. — 7 St-Jean-Baptiste, Hull. 22-279

APPARTEMENTS, 3 et 4 pièces, près hôpital Sacré-Coeur. — 149 Montpetit, Hull. 22-280

APPARTEMENT chauffé à louer. 777-6984. 22-278

APPARTEMENT libre, chauffé, 1 chambre à coucher, fraîchement peinturé, stationnement. 749-6380. 22-281

APPARTEMENTS chauffés, 3 pièces, 1 chambre à coucher. Rue Eddy, Hull. $60. 771-4356. 22-294

APPARTEMENT, chauffé, 3 chambres à coucher, $110. 712 Morgan. 235-2698 après 5 heures. 22-279

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement. 255 St-Denis. 749-3970. 22-281

Logement à louer (22)

LE
CANADIANA
60, rue DALY, près Waller
Pour renseignements :
233-8042
Ouvert aux visiteurs de 11 a.m. à 7 p.m.
Choix d'appartements de $94.50 à $149.50
UNE RESIDENCE
MASTERCRAFT 22

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, chauffé, $85. 280 Cercle Michel. 22-291

APPARTEMENT, trois chambres à coucher, 164 St-André, Gatineau. 771-2327. 22-281

AYLMER, rue Principale, logis, 2½ chambres à coucher. — 771-8771. 22-281

GRAND APPARTEMENT, entièrement rénové, chauffé, ascenseur, stationnement, très central, 2 chambres à coucher, $120, aussi petit appartement, 5 pièces, fraîchement décoré. $70. 231 Rideau. 22-278

APPARTEMENTS, très central, modernes de 2 et 3 chambres. Appareils électriques, stationnement. 244 Besserer. 22-281

APPARTEMENT, 3 pièces, salle de bains complète, poêle réfrigérateur, chauffé. Pointe-Gatineau. 777-8591. 22-281

VOUS CHERCHEZ un appartement d'une chambre à coucher? $90.00 payeront pour le loyer, le chauffage, la lumière et le stationnement, dans un bâtiment moderne au centre de la ville. Appelez 233-6350 ou 233-9345 pour renseignements. 22-j.n.o.

APPARTEMENTS à louer; 234-0744 (le jour) et 232-0090 (le soir). 22-283

AUGUSTA, semi-détaché, 1er décembre, 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine, 2 balcons, stationnement. $85. 8 à 5 h. 30 236-2555; 6 à 8 et fin de semaine 746-1828. 22-284

APPARTEMENTS, 3 pièces, meublées, 2 pièces non meublées, fraîchement décorés, chauffés, Hull. 777-0798. 22-283

APP. moderne, 3 pièces, équipé, éclairé, laveuse, sécheuse. $90. 745-3937. 22-283

BEL APPARTEMENT chauffé, eau chaude; $65. Pointe-Gatineau. 663-2007. 22-283

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, $75, électricité, $3. 145 Champlain, Hull. 777-9209. 22-280

DECEMBRE GRATUIT, appartement spacieux, 1 chambre à coucher, salle de bains céramique. 496 Vernon. 746-1993. 22-280

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, chauffé, poêle électrique. Basse-ville. 236-3898 après 6 hres. 232-2123. 22-283

APPARTEMENT moderne, chauffé, 2 chambres à coucher, stationnement, $100. 749-8640. 22-280

APPARTEMENT, sous-sol, 2 chambres à coucher, $85. 746-1156 — 731-4041. 22-283

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement. 749-2438. 22-283

APPARTEMENT bien chauffé, 3 belles pièces, salle de bains complète, tuile, stationnement, près Principale, Hull, adultes. $65. 771-6184. 22-279

APPARTEMENT 2 pièces, salle de bains complète, prix raisonnable. 63 Rouville, Wrightville. 22-283

APPARTEMENT 2 chambres, rez-de-chaussée. $95. Stationnement, cour. 749-7686. 22-301

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, cuisine; dînette; désidentiel. $93. 777-9445. 22-283

DECEMBRE GRATUIT
APPARTEMENT neuf, 2 chambres à coucher: chauffé, éclairé. Après 6 h. 777-8078; jour 236-3664. 22-280

BUNGALOW, 2 chambres à coucher, s'adresser, 24 Pine, Deschênes. 684-6753. 22-281

BASSE-VILLE. 5 pièces, $85, chauffé, tuiles, stationnement. 234-0646 22-292

BUNGALOW. 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, salle de jeu au sous-sol, $90. 72 3ième ave. 663-2880. 22-283

BUNGALOW 4 pièces, courant 220. 29 Michaud, Pointe-Gatineau. — 777-2298. 22-282

BEAU grand logis moderne, chauffé, 2 chambres à coucher, près hôpital. $90. Libre. 771-4390. 22-281

BUNGALOW de 3 chambres à coucher, $100. Libre 1er février. Gatineau. 663-3600. 22-283

BASSE-VILLE
ATTRAYANT logis fraîchement peinturé, central, chauffé, 1 chambre à coucher, équipement électrique si désiré. $70. 733-4697. 22-282

COTE-DE-SABLE, près Université, appartement, 3 pièces, poêle, réfrigérateur et quelques meubles. $65. 236-4831. 22-300

COTE-DE-SABLE, 2-logis, 1 et 2 chambres à coucher, pour 2 petites familles ou une famille nombreuse. 243, avenue Russell. 233-6963. 22-286

COTE-DE-SABLE, maison 4 chambres à coucher, nouvellement décorée, 2 salles de bains. 243 Russel, 236-6963. 22-290

1er DECEMBRE, Côte-de-Sable, 2 chambres à coucher, propre. 232-1594; 233-9529. 22-288

CHAUFFAGE, stationnement et lumière inclus dans le loyer. Centre de la ville; près des écoles et églises. Dans bâtiment moderne. Appelez 233-6350 pour retenir votre appartement. 22-j.n.o.

2 CHAMBRES à coucher, salle de bains complète; chauffé, tuiles; un enfant accepté. 771-1380. 22-280

Logement à louer (22)

COTE de maison, 5 pièces, chauffé. 49 Châteauguay. 771-2327. 22-280

CITY VIEW. Meublé ou non. 1er décembre. Garage; salle de jeux. 822-1576. 22-283

3 CHAMBRES à coucher, $120 par mois. Près boul. St-Laurent. Libre. 746-1829. 22-283

CHAMBRE et cuisinette meublées, $10 par semaine. 777-2014 après 5 heures. 23-279

COTE-DE-SABLE, tranquille, 3e étage, 6 pièces, salle de bains, balcon, adultes. $90. 233-1731. 22-282

COTE-DE-SABLE, logis meublé, chauffé, éclairé; 1 chambre à coucher. 232-5209 après 6 heures. 22-282

½ DOUBLE, 4 chambres à coucher, garage. Un mois de loyer gratuit. 233-1815. 22-283

DUPLEX, haut, 2 chambres, salon, rue Bolton, $65. Libre. 749-3793. 22-280

DUPLEX, pour 2 familles, à quelques minutes des écoles séparées françaises et de l'église. $125. 235-8461. 22-283

DUPLEX, 3 pièces, accommodations modernes. Adultes. Libre. 777-2204 22-278

DUPLEX (haut), de 4 pièces, chauffé, près une excellente école, à proximité des magasins et des autobus. 728-3501 le jour. 722-5509, le soir ou en fin de semaine. 22-280

DUPLEX, haut, 3 pièces, salle de bains, $55. 3 Guertin, Hull. 777-8918. 22-280

EASTVIEW, neuf, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé. $75. 88 Ste-Cécile. 22-287

EASTVIEW, appartement de 1 chambre à coucher; $70; entrée privée. 1er décembre. 749-8767. 22-288

EASTVIEW, logis chauffé, 3 pièces, occupation immédiate. 274 Lévis, 663-4684. 22-281

EASTVIEW, appartement chauffé, 1 chambre à coucher, $75. Stationnement. 143 Ste-Cécile. 22-278

EASTVIEW, 5 pièces, 1er plancher, chauffé, éclairé. $85, aussi 2 pièces, $50. 749-8456. 22-281

EASTVIEW, 215, chemin Marier, libre, appartement moderne, une chambre, décoré à neuf, $75. 749-0381 après 6 h. 22-281

EASTVIEW, 1 chambre à coucher, chauffé, 1er décembre, 749-5259; 113, rue Marquette. 22-279

EASTVIEW, 296 Cercle Michel, 2 chambres à coucher, stationnement privé, accepterais 1 enfant. 22-282

EASTVIEW — Appartement 2 chambres à coucher, sous-sol, chauffé; 2 enfants acceptés. $65. — 746-0008. 22-279

EASTVIEW, appartement, 1 chambre à coucher, chauffé, $80. 113 Jolliet. 663-5615, 663-6713. 22-278

EASTVIEW, rez-de-chaussée, deux chambres à coucher, grande cuisine; poêle, réfrigérateur. $90. — 746-8703. 22-23, 26, 28

EASTVIEW, 3 pièces, chauffé, libre, $60. 299 Bégin. 746-6022. 22-283

EASTVIEW, logis moderne, 3 chambres à coucher. 749-2754. 22-280

EASTVIEW, logis 5 pièces, chauffé, éclairé, près autobus. $75. Libre 1er décembre. 749-2779. 22-278

FACILITES de logement, grande chambre avec divan, privé, privilèges, pour 1 ou 2 personnes. 233-8943. 22-279

FILLE OU DAME pour partager bungalow avec dame seule. 771-9992. 22-280

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces, chauffé ou non. 777-5176. 22-278

GATINEAU, logis neuf, très moderne, 3 pièces. 263 St. James, 663-4522. 22-287

2 GRANDES pièces, chauffées, éclairées, meublées. Adultes. 176 Caron, Wrightville. 22-279

GATINEAU — 2 chambres à coucher, salle de bains complète. — 663-6413. 22-279

GATINEAU, logis neuf, chauffé, 359 Laviolette, 663-6124. 22-282

GATINEAU, logis moderne, chauffé, 6 pièces, libre 1er décembre. 663-3138. 22-278

GARCONNIERE, chauffée, $45. 122 boul. St-Joseph. 771-8854. 22-280

GARCONNIERE, complètement meublée, éclairée, chauffée, garage, $85. Près hôpital St-Louis-Marie-de-Montfort. 745-1559. 22-278

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces, bas, libre, $45. 663-4600. 22-278

GLENWOOD DOMAINE, appartements modernes de 1 et 2 chambres à coucher, nouvellement décorés. $80 et $85. 828-1900 après 5h. 22-280

GLENWOOD DOMAINE — maison moderne de 4 chambres à coucher — 2 salles de bains, nouvellement décorée. $110. 828-1900, après 5h. 22-280

GATINEAU, 4 pièces, chauffé, bas, fraîchement décoré. 777-4100. 22-281

GARCONNIERE meublée, privée, $55. 749-3488. 22-280

GATINEAU, logis, 5 pièces, 201 boulevard St-René. 663-3386. 22-279

HULL, logis neuf, chauffé, deux chambres à coucher. Libre 1er décembre. $80. 777-6586. 22-279

HAUT, 4 pièces, salle de bains, $50. 252 Shakespeare, Eastview. 22-281

HULL, 125 Laurier. Libre, moderne. Adultes. $85. Stationnement. 232-4069. 22-283

HAUT complet, 2 chambres à coucher, $80. Chauffé, éclairé, garage; entrée privée. 749-9219 après 5 h. 22-283

Logement à louer (22)

HULL, rue St-Dominique, logis, cinq pièces. — $90. 777-9386. 22-301

HULL, salon, cuisine, 2 chambres à coucher, fournaise fournie. 25 Iberville. 22-279

HAUT DE DUPLEX, 6 pièces, salle de bains, chauffé. 771-1200. 22-278

LOGIS chauffé, 2 chambres à coucher, Pointe-Gatineau. 771-0354. 22-278

LOGIS moderne, 3 pièces, chauffé. $80. 777-6449. 22-285

LOGIS 4 pièces, chauffé, poêle, haut, $80. 746-8007. 22-280

LOGIS 5 pièces, $50. 771-3585. 22-280

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète; haut. $50. Non chauffé. 777-3244. 22-j.n.o.

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète. 12 Champlain, Hull. 22-283

LOGIS, haut, 1 chambre à coucher, non chauffé, $48. 261 chemin de Montreal, 1er décembre ou 1er janvier. 749-2223. 22-279

LOGIS 3 pièces, salle de bains, eau chaude, tuiles. 37 Falardeau, Hull. 22-282

LOGIS, Wrightville, 3 pièces, salle de bains; chauffé. 771-0016. 22-282

LOGIS, 5 pièces, salle de bains. S'adresser, 99 Nicolet. 22-283

LOGIS, 3 pièces, salle de bains complète, gros filage. 777-8808. 22-279

LIBRE 1er décembre, 946, boul. St-Laurent, Ottawa, près deux centres d'achats, école, autobus à la porte; moderne, 3 chambres à coucher, chauffé, salle de lavage, stationnement. 746-0962; 777-0353. 22-283

LOGIS neuf, 3 grandes pièces, salle de bains complète, 777-1055 après 6h. 30. 22-283

LOGIS 4 pièces, salle de bains complète, gros filage, 1er décembre, 86 Delorimier. 777-3568. 22-283

LOGIS, 3 pièces, Deschênes, $45, chauffé, éclairé, 684-6234. 22-280

LOGIS 5 pièces, 2 chambres à coucher, eau chaude, gros filage. $55. 777-1714. 22-280

LOGIS, haut, 4 pièces. S'adresser: 67 Delorimier, Hull. 22-281

LOGIS 4 pièces, s'adresser, 48, Langevin, Hull. 22-278

3 LOGIS, un 4 pièces, un 5 pièces, un 6 pièces. 663-5852. 22-281

LOGIS 5 pièces, sous-sol. 663-3082. 22-287

$85. MAISON de 4 chambres à neuf. Côte-de-Sable. Libre. 722-4462 après-midi. 22-279

LOGIS privé, 2 pièces, 1er décembre. 35 Falardeau. 22-280

MANOR PARK — Appartements, 1 chambre à coucher, $75, chauffés et éclairés. Libres le 1er octobre. 749-9971. 22-j.n.o.

ANDRE TESSIER LTEE
courtier
236, boul. St-Joseph, Hull
771-5867
AYLMER, logis de 2 chambres à coucher, salon, cuisine, eau chaude. $50 par mois.
AYLMER, logis de 3 chambres à coucher, salon, cuisine, eau chaude, fournaise de plancher fournie. $65 par mois. 22-300

MAISON de 2 étages, à 3 chambres à coucher, à Wrightville. Raisonnable. Libre. 771-3362. 22-283

MAISON 4 pièces, salle de bains complète, eau chaude, eau froide; près Imprimerie, Hull. 777-3074. 22-280

MAISON, 5 chambres à coucher, dans le Glebe. $115. Egalement une maison neuve de 4 chambres à coucher, 2 salles de bains complètes, garage. $140. Parc de la Montagne, 749-3932. 22-280

Rubriques

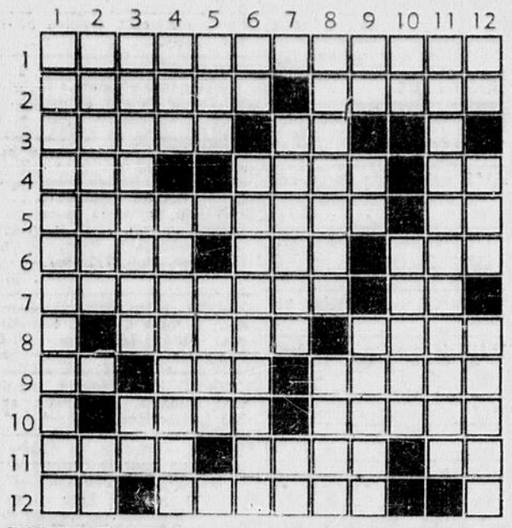
Fiançailles	(1)
Mariages	(2)
Perdu-Trouvé	(3)
Agents demandés	(4)
Hommes demandés	(5)
Hommes-femmes demandés	(6)
Femmes demandées	(7)
Pour bébés	(8)
Position vacante	(9)
Instituteurs demandés	(10)
Emplois demandés	(11)
Logements demandés	(12)
Chambres demandées	(13)
Chambres et pensions demandées	(14)
Bureaux demandés	(15)
Propriétés demandées	(15A)
Commerces demandés	(16)
Fermes demandées	(17)
Terrains demandés	(17A)
Entrepôts demandés	(18)
Garages demandés	(19)
Automobiles demandées	(20)
Divers demandés	(21)
Logement à louer	(22)
Appartements meublés	(22A)
Chambres à louer	(23)
Chambres et pension	(24)
Bureaux à louer	(25)
Commerces à louer	(26)
Garages à louer	(27)
Fermes à louer	(28)
Entrepôts à louer	(28A)
Chalets à louer	(29)
Chalets demandés	(29A)
Divers à louer	(30)
A louer ou à échanger	(31)
Propriétés à vendre	(32)
Terrains à vendre	(32A)
Commerces à vendre	(33)
Fermes à vendre	(34)
Chalets à vendre	(35)
Villégiature	(35A)
Autos à louer	(35A)
Automobiles à vendre	(36)
Divers à vendre	(37)
Occasion d'affaires	(37A)
Marché alimentaire	(37B)
Accessoires d'automobiles	(38)
Bateaux et accessoires	(39)
Animaux	(40)
Assurances	(41)
Argent disponible	(42)
Argent demandé	(43)
Personnel	(44)
Réparations et services	(45)
Professionnels	(46)
Cours privés	(47)
Philatélie	(48)
Inventions	(49)
Restaurants	(50)
Amusements	(51)
Avis divers	(52)
Avis légaux	(53)
Directeurs de funérailles	(54)
Fleuristes	(55)
Monuments	(56)
Messes-Services anniversaires	(57)
In Memoriam	(58)
Remerciements	(59)
Nécrologies	(60)

NON CLASSE par Larry

Les annonces classées du "Droit" donnent de bons résultats

MOTS CROISES DU DROIT

— No 1743 —



HORIZONTALEMENT

1—Philosophie fondée sur la raison.
2—Tégument. — Mélodies.
3—Fatiguée et amaigrie. — Chef de patrouille.
4—Poisson. — Air. — Personnel.
5—Voûte azurée. — Cela.
6—Aussi. — Première femme. — Lettre grecque.
7—Critiquer. — De la gamme.
8—Essuyer, éprouver. — Précédé de "à", nu.
9—Pronom. — Entouré de terre. — Epicéa.
10—Apogée (renversée). — Docteur musulman.
11—Para. — Ville d'Allemagne. — Interjection.
12—Sym. du sodium. — Pourvus.

VERTICALEMENT

1—Acquiescement, adhésion.
2—Sécheresse. — Coup sur le tambour.
3—Délivrerons. — Dans.
4—Entourée d'eau. — Qui concerne l'islamisme.
5—Interj. espagnole. — Envers, ombrée.
6—Venu en vie. — Voisin du canadien.
7—Faire éclater. — Conj.
8—Mettre bas (lapine). — Qui a une punition.
9—Terminaison. — Possessif (renversé). — Otas le poil.
10—Tellement. — Qui n'est pas poésie.
11—Hérésie de Manès.
12—En les. — Frère servant. — Amiral américain.

SOLUTION DU PROBLEME No 1742

■ **Horizontalement:** 1. Pattinsonage; 2. Anoure — Rot; 3. Titre — Ring; 4. Té — Envoyée; 5. Erfurt — Etres; 6. Mérou — Eon; 7. Aïeul — Nam; 8. Unis — Rolle; 9. Serinette; 10. Lie — Iago — Etat; 11. Losange — ER; 12. En — Agérate.

■ **Verticalement:** 1. Pattemouille; 2. Anière — Ion; 3. Tôt — Fraises; 4. Turquoise — Aa; 5. Ire — Rue — Ring; 6. Né — Et — Uriage; 7. RN — Plonger; 8. Olive — Léo; 9. Note — LT — Et; 10. Argyronète; 11. Go — Eéna — Eté; 12. Etres — Mi — Art.

Logement à louer ..... (22)

ORLEANS, 3 chambres à coucher, 745-3108 après 5 heures. 22-280

PTE-GATINEAU

BUNGALOW de 3 chambres à coucher, non chauffé, stationnement, très propre. $70. 771-2262. 22-

POUR UNE OU 2 jeunes filles. Cuisine, lessiveuse, sécheuse, tout fournis. Raisonnable. Parc de la Montagne. 777-8444. 22-280

PTE-GATINEAU, logis, haut. 777-2992. 22-284

PTE-GATINEAU, bas, 5 pièces, 2 chambres à coucher. — 777-8547. 22-280

3 PIECES, gros filage, chauffé, salle de bains complète, tuiles, entrée privée. 771-3446. 22-282

POINTE-GATINEAU, logis, haut, 3 pièces, toilette. 777-5895. 22-279

POINTE-GATINEAU, 5 pièces, fraîchement décorées, libre, $45. 663-5434. 22-281

POINTE-GATINEAU, 2 logis, chauffés, 1 et 2 chambres. 633-3580. 22-281

POINTE-GATINEAU, sous-sol, chauffé, 3 pièces, tuiles, $55. 771-9294. 22-283

POINTE-GATINEAU, appartement, 2 chambres à coucher, chauffé, eau chaude, stationnement inclus, libre. 771-9214. 22-280

3 PIECES, chauffé, central. Pour 1er janvier. 8 Fontaine, Hull. 771-6160. 22-J. V. S.

360, 3 PIECES, rez-de-chaussée, complètement remis à neuf, stationnement. 80 St-Joseph, Hull; $50 2 pièces, moderne, stationnement. 42 Richelieu, Hull. 777-8321 — 771-4500. 22-281

RUE VAUDREUIL, 4 pièces, stationnement; eau chaude. $50. 777-9791. 22-278

RUE LAURIER, Hull, 3 pièces, bas, système de chauffage, salle de bains, près église. Stationnement. $50. 777-4195. 22-278

PRES Hôpital général, appartement d'une chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, lessiveuse. 158 St-André, Ottawa. Après 3 h. 233-7817. 22-280

RUE ST-LOUIS, Pointe-Gatineau, 4 pièces, très propres, fournaise à l'huile fournie, tuile partout, eau chaude et électricité fournies, grande cour, $60. 777-7953 ou 777-4777. 22-300

RESIDENTIEL, 1 chambre à coucher, $63. 777-2922. 22-283

RUE ST-JEAN-BOSCO, logis moderne, chauffé, 1 chambre à coucher. $70. 777-1110. 22-283

RUE BRUYERE, 1 logis (bas) trois pièces, un autre logis (haut), six pièces. 749-6789. 22-283

RUE ST-ANDRE, libre, appartement d'une chambre à coucher, $65. Après 5 h. 235-8495. 22-284

RUE BOULAY, Wrightville, split level neuf, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, foyer naturel, près église, école, $130. 777-0914. 22-280

STE-ROSE-DE-LIMA, 103, boul. Lorrain, logis, garage. 663-4047. 22-294

307 ST-JACQUES, Eastview, appartement 1 chambre à coucher, $75. Chauffé, éclairé, libre. 745-5862. 22-294

SOUS-LOUER, 5 pièces, moderne, chauffé, équipé, $75 après 6 hres. 771-1528. 22-278

SEMI-DOUBLE, 5 chambres à coucher, chauffage à l'huile. West End. 234-1974. 22-280

STE-ROSE, rue Monette, 3 chambres à coucher, bas, $75; chauffé. 663-5918. 22-278

WRIGHTVILLE, 3 pièces; chauffé, éclairé, $65. 77 Scott. 777-1300. 22-278

WRIGHTVILLE — Haut, logis 3 pièces, salle de bains complète. — 777-9326. Libre. 22-282

Logement à louer ..... (22)

WRIGHTVILLE, appartement meublé, chauffé, éclairé, entrée privée. Stationnement. 771-4624. 22-281

WRIGHTVILLE, résidentiel, logis moderne, 1 chambre à coucher; chauffé, éclairé, $60. 1er janvier; 2 adultes. 777-7124. 22-278

WRIGHTVILLE, logis 3 pièces, salle de bains complète, tuiles, eau chaude. 777-0852. 22-279

23 SCOTT, près manège militaire, Hull, maison 3 chambres à coucher, $50 par mois, libre 1er décembre, s'adresser J. P. Blais, 45 Principale. 22-280

Chambres à louer ..... (23)

CHAMBRE meublée, entrée privée, stationnement. 124, rue Carillon. 777-3192. 23-289

3 CHAMBRES, ensemble ou séparées. Privilèges, central. 638 Rideau, app. 2. 23-279

CHAMBRE meublée, $25 par mois. 232-8187 après 6 h. 23-288

CHAMBRE double, célibataire, réfrigérateur et poêle, entièrement meublée, très propre; prix raisonnable. 61 ou 55, rue Murray. 233-3612. 23-284

CHAMBRE meublée, 459 est, avenue Laurier; privilège de cuisson. 235-0145. 23-278

CHAMBRE meublée, pour dame ou fille, près Hôpital général; privilèges, $30. 236-3363. 23-281

CHAMBRE meublée, angle Champlain et Victoria, dame. 777-9566. 23-281

CHAMBRE à coucher, cuisinette, salle de bains complète, entrée privée, pension si désirée. 771-2094, après 5 heures. 23-281

CHAMBRE meublée. 213 Notre-Dame, Hull. 23-279

CHAMBRE à louer, 61 Stewart, app. 2. 232-6613. 23-299

CHAMBRE, 1er plancher, près autobus. 1 ou 2 messieurs. 746-1536. 23-283

CHAMBRE avec privilèges. S'adresser 55 Laval, Hull. 777-1357. 23-280

GRANDE chambre meublée, autre chambre. Privilèges. 51 Augusta. 236-1877. 23-283

RUE ST-PATRICE, permis de cuisson. $8 par semaine. 235-0674. 23-280

COMPAGNE pour partager appartement avec dame seule; raisonnable. 236-5336 soir. 23-278

PTE-GATINEAU, chambre pour couple, filles ou garçons. Place tranquille, près autobus. 777-3619. 23-282

CHAMBRE-VIVOIR meublée, Côte-de-Sable, $6 par semaine. 233-7376 23-282

LAURIER-EST, meublée, usage de cuisine, maison privée. 233-4132; 233-2532; 746-0122. 23-282

OVERBROOK, meublée, specieuse, $15 par semaine. Pratique, stationnement. 749-7875. 23-282

CHAMBRE-VIVOIR, privilège de cuisine, près Université. 236-4254 89 Daly. 23-289

CHAMBRE, lits jumeaux, cuisine meublée, téléphone, près Université, idéal pour 2 étudiantes. 236-5157. 23-279

GRANDE chambre meublée, pour homme. Entrée privée. 54 Eddy, app. 6. 771-2949. 23-278

GRANDE CHAMBRE MEUBLEE, aussi autres chambres, cuisson, privilèges. 51 Augusta. 236-1877. 23-278

EASTVIEW, chambres meublées pour jeunes filles, cuisine, salle de lavage, salle de bains, téléviseur, entrée privée. 749-2232. 23-278

COTE-DE-SABLE
146 à 170 Osgoode

BEAU CHOIX de chambres décorées à neuf, lavabos, mobiliers neufs, stationnement, réfrigérateurs. 236-4350. 23-j.n.o.

Chambres à louer ..... (23)

COTE-DE-SABLE, chambre, fille distinguée, privilèges. 301 Stewart. 235-5392. 23-278

PRES Université, grande chambre vivoir, cuisine privée, stationnement. 234-1621. 23-278

GRANDE chambre, toilette, eau courante, $45. Autres, privées. 394 King Edward. 23-281

CHAMBRE meublée, entrée privée, privilège de cuisine, stationnement. 236-1161. 23-j.n.o.

CHAMBRE meublée, pour homme, permis de cuisson. 771-3973. 23-278

CHAMBRE-VIVOIR meublée, aussi chambre non meublée. Côte-de-Sable. Après 6 h. 233-3703. 23-282

CHAMBRE-VIVOIR, permis de cuisson, privilèges. Fille. 205 Charlotte, app. 4. 234-2629. 23-282

CHAMBRE meublée. 749-9108 après 6h. 30. 23-282

CHAMBRE propre, meublée avec poêle, réfrigérateur, stationnement. 771-2819. 119 Laval. 23-283

COTE-DE-SABLE, chambre meublée, après 6 heures. 235-1738. 23-280

GRANDE CHAMBRE meublée, près Université. 1 ou 2 personnes. 236-4654. 23-283

CHAMBRE meublée, entrée privée, près hôpital du Sacré-Coeur. 777-6637. 23-283

CHAMBRE à coucher meublée, monsieur; 231, rue Gilmour, entre Elgin et Metcalfe. 232-5080. 23-283

COTE-DE-SABLE, chambre idéale pour monsieur. 232-6640. 23-280

CHAMBRE meublée, entrée privée, cuisinette, $38. 154 Bourque. 771-2380. 23-283

CHAMBRE et cuisine meublée, salle de toilette privée, stationnement; idéale pour Institutrice. — 777-7551. 23-280

Chambres et pension ... (24)

CHAMBRE ET PENSION pour hommes. 114 Wellington. 777-3569. 24-278

RUE Notre-Dame, chambre confortable avec pension. 777-1804. 24-280

CHAMBRE et pension pour personne âgée, Ottawa. 232-9862. 24-281

TRES BELLE CHAMBRE et pension, maison neuve, idéal pour institutrice, près école, église, prix raisonnable. 663-7162. 24-281

CHAMBRE et pension. — 55 Lois. Hull. 771-6715. 24-280

CHAMBRE et pension pour monsieur. 663-2515. 24-282

CHAMBRE ET PENSION pour deux messieurs. 777-7264. 24-279

CHAMBRE ET PENSION pour fille, bon foyer, privilège de téléviseur. 749-4932 après 4 heures. 24-281

MAISON de pension, repas préparés à la maison, tout ce que vous désirez manger; stationnement. 233-6962. 24-278

RUE KENT, HULL, chambre et pension, monsieur, maison tranquille. 777-7496. 24-279

Commerces à louer .... (26)

RUE RIDEAU

MAGASIN avec entrepôt, 2,100' carrés, $200. par mois. 233-1168. 26-300

COIN King-Edward et Besserer, grand local commercial de 2,250 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

Garages à louer ..... (27)

GARAGE à louer. 167, rue Laurier, Hull. $7 par mois. De 9 à 5 h. 771-5817. 27-284

Divers à louer ..... (30)

AU SALON DE LA MARIEE

ROBES de mariées, filles d'honneur et fourrures à louer. Mme G. Campeau, 195 Leduc, 771-4023. 30-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Salon de coiffure Florette, 389 St-Patrice. — 233-5178. 30-300

A LA FUTURE MARIEE

ROBES de mariées, filles d'honneur, mantes de fourrure. — A. Alary, 291 Laramée, 777-7980. 30-300

BOUDOIR DE LA MARIEE

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Fourrures. 13 Charlevoix, Hull. 777-4667. 30-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, soirées; fourrures, 634 St-Patrice, 234-2253 le soir sur rendez-vous. 30-300

A vendre ou à échanger (31A)

DUPLEX, 5 chambres à coucher. 132 St-Jacques, Hull. 771-5507. 31A-287

Propriétés à vendre .... (32)

A VENDRE ou à louer, 12 Range Road, maison spacieuse, 9 chambres à coucher, 4 salles de bains, salle de réception, salon, salle à manger, cuisine, garage, occupation immédiate. 232-3916 après 7 heures. 32-295

ANDRE TESSIER Ltée

Courtier en immeubles

236, boul. St-Joseph, Hull

771-5867

JEUNES GENS qui désireraient partir en affaires, nous avons présentement un choix formidable de bons commerces à vous offrir.

EPICERIES — Choix de cinq différents petits et gros commerces avec des facilités de paiements incroyables.

SALONS DE BEAUTE — Tous équipés, à prix réduits pour vente rapide, bons revenus, établis depuis plusieurs années, au centre des affaires.

"COIN WASH" — 3 aubaines exceptionnelles, situés dans centres ou la demande est très grande. Comptant minime, commerce qui demande qu'une partie de votre temps, et qui pourra augmenter énormément vos revenus.

VENEZ nous consulter, toutes offres peuvent être discutables. Appelez 771-5867.

32-300

LE COIN DES SUGGESTIONS

Pour TOUS

Un cadeau fort apprécié !

UN ABONNEMENT au journal LE DROIT

Vous n'avez qu'à écrire ou téléphoner pour donner le nom et l'adresse de votre destinataire en mentionnant: Cadeau de Noël. Le premier exemplaire sera accompagné d'une carte portant votre nom.

LE DROIT

375, rue Rideau, Ottawa 2, Ont.

Téléphone : 236-7431

Jouets et cadeaux tout genre
L. BELANGER
209 Cumberland — 234-8888

MISE DE COTE sans frais. Décorations de Noël. Salle d'exposition ouverte tous les jours. Stationnement facile. Une visite vous convaincra.

DOMINION JEWELLERS

REPARATIONS de montres garanties. Montres, diamants et belle argenterie. Grande variété de cadeaux. Ouvrez un compte de crédit. Trois façons de payer: comptant, dans 30 jours ou selon un compte budgétaire. Toutes nos montres portent une garantie écrite de cinq ans et contre le bris. 308, rue Dalhousie. 235-7104.

TOUT POUR MEUBLER un foyer, tables à café, cendriers, lampes, miroirs, accessoires électriques, cadres. — Green's Furniture, 250 Rideau. 232-5341.

OFFREZ-LUI un nouveau réfrigérateur ou poêle, acheté chez Guy Chênevert Ltée, 106, rue Montcalm, Hull. 777-5291.

CHANTS et disques français, rouleaux, guitares, flûtes. Mélodicas Music Centre, 241 Rideau.

DONNEZ UN CADEAU PRATIQUE

Les jetons d'autobus pour adultes ou enfants dans le nouvel empaquetage sous forme de bandes.

TRANSPORT URBAIN DE HULL OU TRANSPORT METROPOLITAIN

771-8381

Pour TOUS

LES MAGASINS SHERMAN'S MUSICLAND d'Ottawa et de Hull sont pratiques pour vos emplettes de Noël. Des radios à transistors, des appareils stéréophoniques et à haute fidélité, des tourne-disques vous y sont offerts. Magasins bien situés au 151, rue Sparks, à l'angle de O'Connor, 236-9181 et au 105, rue Principale, à Hull, 777-3741.

LE PLUS GRAND CHOIX de cartes de Noël et du Nouvel An. Cartier Mignault, 153 Principale, Hull. 777-0221.

POUR LA PLUS BELLE porcelaine, verrerie, les plus beaux cadeaux, voyez-nous d'abord. C. A. Paradis Co., 92½, rue Rideau. 233-9940.

CASSE-TETE, jeux, attrape-nigauds et magie. Le plus grand choix à Ottawa. Bill's Joke Shop, 246, rue Bank.

SHAR-LYN

MEUBLES, appareils électriques, bons prix à bons termes. Représentant Philco, Emerson, Dumont. 59½ Eddy, 771-0518; 903 ouest Somerset, 234-7421. Ventes et services.

POUR LE MEILLEUR en fait de bijoux. St. George's Credit Jeweller, 207 Rideau.

STEREO de haute fidélité. La meilleure résonance ne peut s'obtenir que d'un système composant. Tower Productions vous offre plusieurs gerbes d'aubaines qui représentent pour vous économie d'argent. Disponible pour Noël avec un acompte minime. Tower Productions Ltd., 278, rue Sparks. 236-9511.

MORTBY'S ont le plus beau choix d'articles religieux (crèches), cadeaux, jouets qui tranchent sur l'ordinaire, etc. 419 ouest, rue Somerset.

MACHINES A ECRIRE portatives Royal: cadeau qui dure toute la vie. Office Appliances Ltd., 270 Queen, Ottawa. 236-7281.

DONNEZ UN CADEAU POUR LA VIE. Un piano de chez Ken Parisien, à compter de $175, ou à louer à $7 par mois et plus. 745-7071.

FRANK PULLMAN, rue Springfield. Vêtements pour dames et pour hommes. 11 Springfield. 749-8383.

CANADA PAINT CO., 269 Dalhousie, 233-1195. Miroirs, gravures, accessoires pour artistes.

Pour votre MENU

DINDES de la meilleure qualité, fraîchement sacrifiées. "Byward Meat Market", 235-5141.

GATEAUX de qualité, gâteaux de Noël. — Boulangerie Rideau, 359 Rideau. 234-1019.

CONFISERIES et CHOCOLATS de Noël, spécialités des gourmets. European Delicatessen, 41 Mosgrove. 234-9270.

Pour PAPA

ACCESSOIRES COMPLETS pour fumeurs. Cartier Mignault, 153 Principale, Hull. 777-0221.

Pour vos SORTIES

RESTAURANT "MODERN", mets chinois et canadiens. 144 Rideau. 233-8973.

DIAMOND TAXI, 257 Cumberland. Service de 24 heures. 235-1821.

Pour votre BEAUTE

SALON CAROL — Ted Arsenault, prop., membre du Cercle Artistique de la Coiffure Canadienne. 213 Rideau. 236-4655.

SALON LOUISE, 70-A St-Raymond, 777-5041. Trois coiffeuses expérimentées.

Pour vos DISQUES

LE PLUS GRAND CHOIX de disques, y compris stéréo à Ottawa: The Treble Clef. Tourne-disques, instruments musicaux et musique en feuilles, certificats-cadeaux, empaquetage de cadeaux gratuit. 104, rue Bank, 236-9603. Aussi 68, rue Rideau, 233-5685.

DISQUES pour toutes occasions. Centre de Musique, 61 Eddy, 771-3672.

THE BLUE NOTE, 276 Bank. 235-8091. Instruments de musique à compter de 25c.

Pour ELLE

VETEMENTS SPORTS, 38 à 46 — ½ points, modèles exclusifs, jeunes, 12½ à 32½. My Fair Lady, 174 Bank. 232-2056.

MUNRO'S DRUG STORE, "Le foyer des parfums français", 335 Elgin. 232-1462.

BEL ASSORTIMENT de manteaux, jaquettes, étoles de fourrures. — Pilon Fourrures, 209, chemin de Montréal, Eastview.

PHARMACIE O'SULLIVAN, cartes de Noël, parfums, chocolats. 390 Rideau. 234-2725.

PARFUMS FRANÇAIS, vaporisateurs importés, articles de toilette, etc. Beesley's, rue Queen, près Bank.

CARTES DE NOEL, boîtes de chocolat, parfums. Pharmacie Morissette, 275 chemin de Montréal. 746-8103.

Pour vos FLEURS

WESTBORO FLOWERS: Georgette Matte, 339, chemin Richmond. 728-6200 ou 728-9961.

ARRANGEMENTS FLORAUX, centres de tables, Cécile Paquette, fleuriste, 324 Rideau. 235-1456.

FLEURISTE Wrightville, 777-3403. Fleurs, plants, suggestions cadeaux de Noël. 170, boul. St-Joseph.

"FLEURS LOUISE FLOWERS". Albert Brisson. Livraison en ville. 220, rue Dalhousie. 236-2283.

FLEURISTE GATINEAU, Charles Meilleur, prop. Fleurs toutes occasions, livraison gratuite dans la région. 66 Principale, Gatineau. 663-6767.

Pour l'AUTO

LIVRETS-CADEAUX du Jiffy Car Wash: billets pour lavages d'autos. $5 et $10. 385, rue Rideau.

SUPERSONIC CAR WASH, 77 Maisonneuve, Hull. Livrets de coupons, $4.75; $10.00.

DONNEZ des certificats-primes de MINUTE CAR WASH pour un lavage, un cirage, etc. 236-7329.

ACCESSOIRES et housses pour auto. Billets de lavage. 4 pour $6.00, 7 pour $10.00 Speed-O-Matic Car Wash, Eastview.

Pour CAMERAS

SERIE COMPLETE de caméras et d'appareils photographiques. Toutes les lampes à projection pour projecteurs de diapositives et de films. Pharmacie Throop, Centre commercial Westgate. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 h. 722-4277.

CAMERACRAFT, 365 Rideau, 235-1300. Appareils et nécessaire photographiques, enregistreuse Philips, etc.

CAMERA HOUSE, 207, rue Sparks, 233-3574 pour tous vos cadeaux d'accessoires photographiques.

DAVIS CAMERALAND, 147, rue Sparks. 232-0808. Gamme complète d'appareils photographiques, de projecteurs et d'accessoires photographiques de marques réputées.

ARBRES DE NOEL

AU PRIX du gros, sapins et épinettes, votre choix, $90 le cent. Thurso, 985-2824. 293

Pour les PETITS

Vous serez émerveillés

devant les nouveaux modèles de JOUETS à piles, POUPEES et JOUETS DE PELUCHE, JEUX et JEUX DE CONSTRUCTION de toutes sortes d'autres amusements au ROYAUME DES JOUETS chez

LAROCQUE

Angle Rideau et Dalhousie

Pour le bricoleur

VISITEZ LE HOBBYLAND, 93, rue O'Connor, angle Slater. Excitants cadeaux-fantaisie. Nous spécialisons dans les trains H.O. et autos de courses électriques. Un très grand choix. Un seul magasin. 234-7274. Ouvert le vendredi soir.

PET & HOBBY CENTRE, 236-1882. Assortiment complet de poissons tropicaux, serins, aquariums, articles pour animaux choyés, pour bricoleurs. 274

Pour le SPORTIF

ECHANGE DE PATINS

TOUTES LES POINTURES, patins neufs et usagés. Byshe & Company, 223, rue Bank. 232-2464.

STAN'S OUTBOARD LTD., 1484, rue Scott. Hors-bord Evinrude. Surveillez l'ouverture de notre salle de montre d'embarcations.

SKIEURS — SKIEURS

POUR VOS ACHATS de skis, vêtements pour skieurs, bottines, etc., consultez-nous. Nous avons un des plus beaux choix dans la région, de tous les prix, pour toutes les grandeurs. Tommy & Lefebvre Ltd., 495 Bank. 236-9731.

TABLE de ping-pong en pin contreplaqué Silvaply. $21.49. Hodgins Lumber, Bell's Corners, 828-5161.

LE CADEAU qui assurera un hiver agréable pour la famille: Huski coursier des neiges. Aussi le fameux Pinguin pour transportation sur l'eau, terre, montagnes, etc. Moteurs hors-bord et bateaux. Pour démonstrations 745-2133. — Speed-O-Matic Car Wash, Eastview.

Propriétés à vendre .... (32)

5 CHAMBRES, salon double, cuisine, bain, 132 St-Jacques. 771-5507. 32-281

LOUIS TITLEY Ltée

IMMEUBLES — ASSURANCES
745-6801
255, ch. de Montréal, Ottawa

RUE GREENSWAY, résidence, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, salle de jeux, $16,900. P. H. Trottier. 749-9687.

OTTAWA, PRES McARTHUR — Bâtisse de 3 logis, appartements de 5 pièces, chauffage eau chaude, $26,500, bas acompte. P. H. Trottier. 749-9687.

$3,500 ACOMPTE — Joli duplex, Eastview, solarium, inclus terrain additionnel. Léo Grégoire. 745-1331.

$5,000 ACOMPTE, 6 logis, rue Shakespeare, chauffage eau chaude, conditions d'achat faciles. Yvanhoe Perrier. 746-0200.

$1,200 ACOMPTE ou prendrais automobile, double, moderne, Orléans, 2 et 4 chambres à coucher, 2 salles de jeux, Jean Belisle. 745-2724.

$2,000 ACOMPTE — Eastview, bungalow en brique, 3 chambres à coucher, fenêtres aluminium, $15,900. Yvanhoe Perrier. 746-0200.

$1,500 ACOMPTE — Propriété, 5 chambres à coucher, Alta Vista, fenêtres aluminium, grand terrain, réparations requises, $12,500. Roy Anglehart. 745-4162.

$5,000 ACOMPTE — Bâtisse, 6 logis en brique et pierre, stores vénitiens, chauffage, zonée, prix demandé, $45,000. Léo Grégoire. 745-1331.

CHEMIN DE MONTREAL, $1,500 acompte, résidence de 2 chambres à coucher, faut voir, Jean Belisle. 745-2724.

RUE RENFIELD — Alta Vista, grand bungalow en brique, 62 x 27, garage attaché, $23,500, bas acompte. Roy Anglehart. 745-4162. 32-279

IMMEUBLE COMMERCIAL ENRG.

Courtier — 777-2101

2 Langevin, Hull

RUE CARILLON — Triplex très propre, entièrement rénové dont logis principal de 3 chambres à coucher. Condition facile. — 777-2024.

PROPRIETE commerciale, dans quartier résidentiel, terrain de stationnement de 14,500 pieds carrés, pourra servir pour fin commerciale, industrielle ou professionnelle, propriétaire devant quitter la ville, pour vente rapide. Bons termes. — 777-2024.

RUE STE-HELENE — 5 logis rénovés, avec salles de bains complètes, plomberie et électricité neuves, cave 7 pieds de haut, revenu $245 mensuel. Peut être loué $270. Aubaine. — 777-2101.

POINTE-GATINEAU — Grand terrain central, pour fin commerciale ou industrielle. Le seul du genre idéal pour professionnels. Pour seulement $25,000. — 777-2101. 32-300

Propriétés à vendre .... (32)

MAISON A VENDRE à Embrun, s'adresser à Mme Oscar Doré, Vars, Ont. 32-278

RENE CHENIER

COURTIER — 771-2992

HULL, RUE LANGEVIN, duplex en brique et stuc, 3 chambres à coucher, chauffage eau chaude, acompte $5,000, solde en première hypothèque.

BOUL. TACHE, joli bungalow duplex, 3 et 2 chambres à coucher, très propre, chauffage eau chaude, seulement $25,000.

A VENDRE OU A ECHANGER, rue Marengère, joli bungalow, 2 chambres à coucher, chauffage central, $6,500, acompte $1,000.

RUE ISABELLE, bungalow, brique, 3 chambres à coucher, excellente condition, terrain paysagé, seulement $14,000. 32-300

RENE-D. LAPOINTE

COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — 745-1551

COTE-DE-SABLE — Grande maison en pierre naturelle, 6 chambres à coucher, lot 66 x 100. Maheu, 749-7896.

HIGHWAY 31 — Subdivision récente, grand lot, 125 x 130. $2,500 acompte $1,000. Maheu. 749-7896.

EASTVIEW, rue Jolliet, 3 logis, 2 et 1 chambres à coucher, revenus $250. Seulement $19,900. Bissonnette. 232-4425.

COTE-DE-SABLE, 1 côté de double, brique, 3 étages, 5 chambres à coucher, Labranche. 733-3542.

OTTAWA, $800 acompte, bungalow, brique, 3 chambres à coucher, solde à $128 par mois, principal intérêt et taxe. Labranche. 733-3542.

EASTVIEW, rue Jolliet, triplex, 12 ans, bon revenus. $19,900. Roy 749-5635.

RUE AUGUSTA, lot 66 x 165, 3 logis plus 8 garages, bien loués. Roy 749-5635.

OVERBROOK — Triplex, 1 et 2 chambres à coucher. Revenu mensuel $265. Lot 68 x 100. 9 ans. $20,000. Petit comptant. Godin, 745-3869

MANOR PARK — 2 étages. Lot 50 x 100, grande cuisine, 3 chambres à coucher. Petit comptant. Godin, 745-3869

$2,000 EN ACOMPTE, bungalow en brique, 3 chambres à coucher, foyer naturel. Vendeur transféré. Doit être vendu. Simard, 749-1966.

ELMVALE ACRES, split level, bungalow, tapis mur à mur, 1 an, lot 90 x 100. Simard, 749-1966.

ORLEANS RUE DUMAS — $13,000. 3 chambres à coucher, bungalow, seulement 1 hypothèque. Acompte $2,000. Bissonnette. 232-4425.

ORLEANS — Double de 3 ans, 2 chambres à coucher chaque côté. 2 systèmes de chauffage, grand lot. Prix demandé $16,900. Landry. 746-8972.

ORLEANS — 3 chambres à coucher, bungalow en brique, acompte $2,000. $98 par mois. Principal, intérêt et taxes. Landry. 746-8972. 32-300

Propriétés à vendre .... (32)

MEILLEURE OFFRE

60, rue FRONT, HULL

Triplex plus deux lots; évaluation $21,000 site idéal, bureau ou industrie.

L.-R. PICHARD

COURTIER

777-8765

32

MINTO

Le constructeur le plus en vue au Canada

$990 à compte

SUR HYPOTHEQUE DE LOI NATIONALE DE L'HABITATION

- 4 CHAMBRES A COUCHER
- 1½ SALLE DE BAINS
- TERRAIN PAYSAGE
- PLEIN SOUS-SOL
- 2 ETAGES

Profitez de cette occasion pour devenir propriétaire d'une nouvelle maison à mur mitoyen Minto moyennant paiement complet à compte de seulement $990. Les mensualités (comprenant les taxes) sont de seulement

$109

HAWTHORNE MEADOWS

Chemin Walkley directement à l'est du boulevard St-Laurent

731-4167

MINTO

Le constructeur le plus en vue au Canada

32

Propriétés à vendre .... (32)

PARC DE LA MONTAGNE

BUNGALOW, rue Boucher, 4 chambres à coucher, grande cuisine, grand salon, salle de bains céramique, terrain paysagé, entrée asphaltée, haies; près école et autobus. $15,900. Acompte à discuter. 777-4709. 32-285

PIGEON & LAVOIE

LTEE — COURTIER
366 DALHOUSIE
232-7384

CONGREGATION RELIGIEUSE se logera avantageusement dans couvent de pierre bien entretenu comportant 18 pièces, y compris chapelle, bibliothèque et réfectoire. Vaste terrain en pleine ville. $65,000. Acompte $13,000. Photo-Mutuel 4280. Eugène Lavoie, 777-4071.

RUE ST-DENIS, Eastview — Maison double récente en brique de 3 chambres à coucher, près de l'école. $26,500. Acompte $3,500. Photo-Mutuel 3693. Armand Richard, 233-5343.

CHEMIN ALBION — 50 acres de terre. $23,000. Acompte $6,000. Armand Richard, 233-5343.

RUE CLARENCE, près Coburg et Charlotte — Maison de 3 chambres à coucher, garage. $13,700. Acompte $5,000. Photo-Mutuel 4342. Armand Richard, 233-5343.

$2,000 A COMPTE sur bungalow de 6 pièces en brique dans joli quartier exclusif près de Riverside Drive, Overbrook. Photo-Mutuel 3724. Henri Malouin, 745-7351.

LOGIS DE 4 PIECES avec très bons revenus, 3 logis pour seulement $17,300. I. Latrémouille, 733-2958.

EMPLACEMENT COMMERCIAL — sur lot de coin, artère principale menant au pont Cartier-McDonald. Plans et permis de construction approuvés par la ville d'Ottawa. Conditions faciles. I. Latrémouille, 733-2958.

777-7953 RENSON INC.

COURTIER EN IMMEUBLES
J. D. Légaré, gérant, 777-0546
J. Simard, 777-4777

RUE CINQ-MARS — Bungalow 2 étages, sur grand terrain paysagé, 3 chambres, cuisine double, salon avec foyer, 2 salles de bains, petite salle de jeux au sous-sol. $15,200. Acompte $2,000.

RUE CORBEIL — Près de St-Raymond, bungalow brique, 5 pièces, entrée pavée, garage, joli terrain paysagé et clôturé. $14,900, acompte $2,000.

ENDROIT IDEAL et central, rue Fontaine, grande maison, 6 pièces, extérieur stuc, aubaine à $11,000., très bonnes conditions.

LAC DES FEES, boulevard Montclair, coquet bungalow, 2 chambres, salle à manger, salon, joli terrain. $13,200., acompte $1,000.

RUE DOUCET, Parc de la Montagne, près église, école. Bungalow de 3 chambres à coucher, grand terrain paysagé. Prix $13,200. Conditions facile.

TERRAINS — TERRAINS

RUE LABELLE, endroit central, $1,800.

BOUL. RIEL, 12,600 pi. ca. On demande $3,800. 32-300

Propriétés à vendre ..... (32)

LOUIS TITLEY Ltée

IMMEUBLES — ASSURANCES
135, rue Besserer
233-1168

EASTVIEW — Propriété à revenu, échangerais contre résidence, chalet, ferme, terrain. — John Poirier, 235-6432.

CASTLE HEIGHTS, Overbrook, 3 grandes chambres à coucher, 2 étages modernes, grand salon et salle à dîner. John Poirier, 235-6432.

SUCCESSION, rue St-André, 3 bâtisses comprenant 10 logis, revenu brut, $8,400. offert à $39,500. John Poirier, 235-6432.

COTE-DE-SABLE — Duplex en brique, logis 4 pièces, au 1er étage, 6 pièces au 2e et 3e, $18,500, termes. Georges DaCosta. 729-6352.

OTTAWA-EST, près rivière Rideau et parc, bungalow moderne, 4 chambres à coucher, eau chaude à l'huile, grand terrain, garage. $27,900. John Poirier. 235-6432. 32-300

CONRAD SIGOUIN

LTEE

COURTIERS EN IMMEUBLES

771-6266

BLOC APPARTEMENT de 7 logis, 3 chambres à coucher chacun, stationnement pour locataire. Chauffage eau chaude. Occasion exceptionnelle. R. Latreille, 771-5937.

SOYEZ OPTIMISTE — Lots résidentiels particulièrement bien situés, facilités d'achat. Grandeurs: 70 x 140, 210 x 210, $3,500 et $4,500. B. Barrette, 684-6362.

POUR LE CROIRE venez voir avec moi ce semi-bungalow de 3 chambres à coucher, vous vivrez à la campagne avec les commodités de la ville. A 3 minutes du pont Cartier-MacDonald. Prix total $8,500. R. Bellemare, 771-4781.

DERNIERE MAISON NEUVE, rue St-François, l'intérieur est très beau avec ses plafonds cathédrale. Poêle et fourneau encastrés. Je sais que vous l'aimerez. H. Marsolais, 777-3494.

COMMERCE D'ESSENCE, route no 8, Gatineau. Etabli avec restaurant, bon chiffre d'affaires, avec potentiel formidable. Pour personne voulant s'établir à son compte. Nous attendons vos offres. R. Latreille, 771-5937.

CHEMIN FRONTENAC, Parc Champlain — Vous devez voir cette merveilleuse propriété, les pièces sont grandes, tous les planchers sont couverts de tapis. Cuisine 14 x 16, avec fourneau et poêle encastrés. Fraîchement peinturé. B. Barrette, 684-6362.

BUNGALOW presque neuf, rue d'Orsonnens, valeur de $15,500, plus $2,500 d'extras. Le tout réduit à $13,500. Hypothèque à 6%. 4 chambres à coucher. Un coup de téléphone vous convaincra de cette aubaine. R. Bellemare, 771-4781.

VOUS VOULEZ UNE AUBAINE — Faites une offre, sur propriété de construction exceptionnelle, neuve d'un an. Il faut vendre. Accompte à discuter. H. Marsolais, 777-3494.



Service d'appels

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez 236-7151. G-300

Rénovation

SPECIAUX, prix réduit, modifications, réparations, remodelage. Cardash, 358, Rideau. 234-1123. G-278

Transfert—Camionnage

SERVICE international de messageries. Spécialités: déménagements transocéaniques et interurbains. Déménagement local et entreposage. W. Sparks & Son, tél: 728-3773. G-300

DEVINE'S Transfer and Storage, notre spécialité: le déménagement local. 728-5207 — 728-9063.

Menuisiers

MENUISIER, armoires, salle de récréation, finitions de tout genre, à l'heure ou estimations gratuites. 749-2789. G-296

MENUISIER, finitions, ouvrage général, réparations de tout genre, améliorations complètes, estimations gratuites. Pour tous renseignements 771-2811. G-288

MENUISIER avec expérience, ouvrage et réparations générales. 235-9034. G-278

Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, 729-0218. G-300

Stationnement

STATIONNEMENT: jour, semaine ou mois, angle Dalhousie et St-André. 234-3297. G-281

Fourrures

SPECIAL, bords de manteaux, $6. Cardash, 358 Rideau. 234-1123. G-278

Fournaises—réparation

NETTOYAGE et réparation de fournaises à l'huile. Ouvrage garanti. 777-8352. G-285

NETTOYAGE et réparations de fournaises (sur plancher) et carburateurs, $6. Ouvrage garanti. 771-3819; 771-3980. G-288

Arbres

DUBOIS TREE SERVICE. Transport et abattage d'arbres, petits ou gros. Plantation; entretien, prix raisonnable. 684-4259. G-279

Automobiles

ENLIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins. Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward. 233-3413. G-j.n.o.

Réparation et service

NETTOYAGE de fournaises à l'huile, cheminée, réparation de carburateur, H. E. Sarrazin, 777-9000. G-j.n.o.

JEROME VENNE: réparations de plomberie et chauffage de tous genres. Estimations gratuites. 24 heures par jour. 771-0570. G-300

MAGASINS DE LESSIVEUSES BEATTY
205, rue Rideau. Tél: 233-6234
VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. G-300

LESSIVEUSES BEATTY
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites A. Gratton Inc., 205 Notre-Dame, Hull. 771-3653. G-300

BEAUDRY ELECTRIC. Spécialités: chauffage électrique, installation électrique de tous genres, résidentielle, commerciale, industrielle. Réparations et vente d'appareils domestiques de tous genres. Service radio et télévision. 15, rue Jogues, Hull. 771-5148. G-283

Jardinage

TERRE NOIRE, terre à remplissage, tourbe. 684-4663. G-285

Entrepreneur-électricien

RAY ELECTRIQUE, tous genres d'ouvrages, chauffage électrique. Estimations gratuites. 777-8284.

Assurances

ALLSTATE — Economisez et soyez bien assurés. Paiements mensuels pour assurances de tous genres. Gérard Beauchamp, 235-6375. G-300

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. — RE. 3-0332. G-j.n.o.

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G-j.n.o.

Peintre

CONFIEZ vos travaux de peinture intérieurs à des peintres compétents, fiables, expérimentés et propres. E. Massie, 25 Sherbrooke, Hull. 777-9884.

Télévision—réparation

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 140 Eddy, Hull. 771-1988. G-300

REGIMBALD TV, 777-8284. Réparations téléviseurs, poêles, grille-pain, etc...

LAROSE TV, service de radio et téléviseur. Ouvrage garanti. 777-3006. G-281

Propriétés à vendre .... (32)

MAISON, 3 chambres à coucher, dans Eastview. Vente privée. 746-8456 après 5½ heures. 32-280

MAISON moderne (route 8) environ deux acres, $14,000. $3,000 comptant, balance, capital, 6% intérêts. $82.50 par mois. 663-4249. 32-j.v.s.

777-0914
O. W. YOUNG
COURTIER
91, rue St-Onge, Hull

RUE BISSON, bungalow de deux chambres à coucher, extérieur fini stuc, garage, terrain complètement nivelé, entrée asphaltée. Seulement $12,500.
LOT COMMERCIAL, angle boul. St-Joseph et Isabelle, maison de 2 étages incluse. Terrain de 222x 181. Termes.
RUE BOULAY, "split-level" neuf, comprend 3 chambres à coucher, foyer naturel, extérieur en brique et pierre; terrain de 60x100. $15,500.
DUPLEX, neuf, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, prêt pour occupation dans 3 mois. $22,000. Termes faciles.
PROFITEZ du boni de $500 et plus accordé par le gouvernement fédéral pour construction d'hiver. Faites-vous construire maintenant. 32-300

SPECIAL
Boulevard Montclair Wrightville

Maison 4 chambres à coucher, entièrement meublée, système central, ameublement comprend: poêle, réfrigérateur, laveuse à vaisselle, 2 téléviseurs, laveuse et sécheuse, etc.

Appeler Mme Durocher, 777-1368

ST-AMAND & PILOTTE
Courtiers en immeubles
777-1631
32

Thomas Shipman Ltée, courtiers
202B, rue Main — 236-9155
Ouvert le soir jusqu'à 9 h.

IDEAL POUR MEDECIN — Bungalow luxueux à Overbrook. Pièces pour bureau au sous-sol, climatisé. Prix demandé $43,000. Situé sur coin de rues.
OVERBROOK — Triplex, chauffage à l'eau chaude, garage; appartements complets de 2 chambres à coucher, bien entretenu. $28,000. Une valeur extraordinaire.
CHEMIN MARIER, Eastview — Duplex qui tranche sur l'ordinaire; grande cuisine bien éclairée, appartements 2 chambres à coucher, seulement $18,900. Termes.
THOMAS SHIPMAN Ltée, courtiers. Ouvert le soir jusqu'à 9 h. — 236-9155. 32-26, 28, 30 N.

BUNGALOW-DUPLEX
rue Isabelle, Wrightville

Terrain 68 x 100, revenu $175 **par** mois, autobus à la porte, rue pavée.

Raymond Courchesne, 771-1873

ST-AMAND & PILOTTE
Courtiers en immeubles
777-1631
32

LA SOCIETE GENERALE
de placements et de ventes inc.
663-3903

HULL, 4 logis fini stuc, un logis de 4 chambres, 2 de 2 chambres et un d'une chambre à coucher. Chauffage individuel. Lot de 50 x 155, prix $25,000. Termes acceptés. 103.
GATINEAU, rue Gauthier, bungalow fini papier brique. 2 chambres à coucher, aubaine à $6,000. 102
GATINEAU, 458, rue Notre-Dame, triplex fini imitation de brique, lot de 100 x 100, système central, prix $15,000. Termes acceptés. 96.
POUR toutes transactions immobilières, échanges, maisons neuves ou usagées, nous sommes à votre disposition. Veuillez nous consulter.
NOUS SOMMES en mesure de vous obtenir des prêts sur 1ère et 2e hypothèques. 32-lun. ven.

Propriétés à vendre .... (32)

DUSSAULT
COURTIERS EN IMMEUBLES
33 Laval, Hull — 771-3211

CENTRE DE LA VILLE, rue Champlain, duplex en parfait état, brique, logis du proprio de 4 chambres à coucher, locataire $55 par mois. Prix demandé $15,000. Termes. R. Landry, 777-6075.
RUE CINQ-MARS, bungalow presque neuf en brique de 3 chambres à coucher, spacieux salon avec foyer pour seulement $2,600 acompte. Paiements de $104 par mois, taxes incluses. A. Dufresne 827-1530.
RUE GENEST, un étage et demi en brique, 6 pièces, avec salle de jeux finie au sous-sol, $14,700. 1ère hypothèque à 5½%. $103 par mois, taxes incluses. G. Laflèche, 777-5837.
RUE ISABELLE, bungalow-duplex en brique, logis du proprio 5 pièces, logis du bas 3 grandes pièces. $16,500. Termes. R. Landry, 777-6075.
LIMBOUR, bungalow en stuc de 4 pièces, construit il y a à peine 2 ans, pour seulement $8,000. $3,000 acompte. $65 par mois. R. Landry, 777-6075.
RUE ST-ONGE, un bungalow en brique et pierre de 6 pièces, neuf, des mieux construit avec des matériaux de choix. Chauffage eau chaude, garage attaché. $21,500. Termes. A. Dufresne, 827-1530.
RUE SHERBROOKE, bon placement sur un 6 logis très propre, chauffage eau chaude, rapportant $4,500 par année. $27,500, $10,000, acompte. G. Laflèche, 777-5837.
CHEMIN D'AYLMER, maison pour fonctionnaire, 8 pièces, avec 2 chambres de bains complètes, sur terrain de 1.69 acre, très bien paysagé. Proprio retourné en Angleterre, possession immédiate. $39,000.
LAC DES FEES, rue Emond, semi-détaché, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à dîner. Garage. Près des écoles. Aubaine à $3,000 acompte. Paiements d'environ $88 par mois, taxes incluses. R. Landry 777-6075.
AYLMER, ave. Jubilee, jolie maison de 3 chambres à coucher, complètement meublée, sur terrain de 132 x 200, réduit pour règlement de succession à $7,500. G. Laflèche, 777-5837.
PTE-GATINEAU, rue Renaud, grand bungalow de 5 pièces, avec garage, construit spécialement pour le propriétaire actuel, $11,600. Termes faciles. A. Dufresne, 827-1530.

TREND HOMES

vous offrent

une maison de ville de 2 étages, à 4 chambres à coucher et à 1½ salle de bains, avec un sous-sol à la grandeur, moyennant un versement initial

de seulement

$290

PRIX TOTAL	$11,580
HYPOTHEQUE DE LA LNH	$10,790
OCTROI POUR TRAVAUX D'HIVER	$ 500
VERSEMENT INITIAL	$ 290

PAIEMENTS HYPOTHECAIRES MENSUELS GLOBAUX, TAXE INCLUSE,

de seulement

$65

Chaque maison de ville au Parc Glenwood, à Hull-Sud, comporte un système de CHAUFFAGE ELECTRIQUE SANS FLAMME à peu de frais ainsi que de nombreux suppléments sans frais.

Le Parc Glenwood est situé en bordure du chemin d'Aylmer, seulement 2 milles à l'ouest du pont Champlain.

Pour tous les renseignements, appelez le bureau des ventes, au

684-5361

Propriétés à vendre .... (32)

BUNGALOW SPACIEUX
RUE JOLICOEUR, 3 chambres à coucher, cuisine, salle à manger, plafond cathédrale, 2 foyers pierre, garage au sous-sol. $17,500. 771-1434. 32-j.n.o.

HULL-SUD, magnifique bungalow neuf, 3 chambres à coucher, abri d'auto, grand terrain. Evaluation de $12,800; laissé à $9,700. 51 Parker entre Pointe-Gatineau et Riviera. 771-9567. 32-279

GATINEAU, bungalow neuf en briques, 3 chambres à coucher, cuisine moderne, tapis, salon, possession immédiate. Desnoyer Construction Ltée. 663-2436. 32-278

THOMAS SHIPMAN LIMITEE
412, rue Rideau
236-9648

COTE DE SABLE — Salon de beauté, 24x16, 6 séchoirs et tout l'équipement, une bonne clientèle. 8,250.
RIDEAU High School — Beau duplex, presque neuf, 5 chambres à coucher. $22,900.
OTTAWA CENTRE — Un 6 logis, revenus $5,136 par année. $24,900.
RIVERVIEW PARK — Bungalow, 3 chambres à coucher. $19,500.
ALTA VISTA — Maison 2 étages, 4 chambres à coucher. $21,900. 32-278

VENTE PRIVEE, rue Electric, près école, église. Bungalow-duplex en stuc; terrain 87x110; chauffage eau chaude; tapis plinthe à plinthe. 749-5120. 32-286

MAISON pour vente rapide. Cause de départ. 827-0369. 32-281

BUNGALOW neuf, 3 chambres à coucher, face église Ste-Maria-Goretti. 637 Clément, Gatineau. 663-4096. 32-279

VENTE PRIVEE, Pointe-Gatineau — Bungalow 5 pièces, grand terrain, $700 à compte, solde à discuter. 771-4142. 32-278

IMMEUBLES DE L'OUEST DU QUEBEC ENR.
Edgar Chénier — 777-1198

BOUL. MOUSSETTE, bungalow, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains. Peut être converti en duplex. $16,000. Termes. — Mme P. Gandy, 771-2927.
GATINEAU, rue St-André, maison de rapport; revenu alléchant; site commercial. Termes faciles.
RUE TALON, bungalow en stuc sur terrain paysagé 80x120. Idéal pour petite industrie. J.-P. Dubois, 771-4802. 32-300

ANDRE TESSIER LTEE
courtier
236, boul. St-Joseph, Hull
771-5867
AYLMER

2 LOGIS, 2 et 3 chambres à coucher, salon, cuisine, eau chaude; $50 et $60 par mois.
MAISON SEULE, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, planchers bois franc, foyer, système central à l'eau chaude, occupation immédiate. R. Séguin. 32-

JULIEN GROULX
COURTIERS
162 Hôtel-de-Ville — 777-8850

Julien GROULX, 777-0674
Dan BRUNET, 771-2836
Edmond VIELGO 771-5646

RUE BISSON — Maison en brique, 5 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète. Près école et église. $13,300; $5,000 à compte, solde à discuter. Possession immédiate.
BOUL. MONTCLAIR — Duplex en brique; logis de 3 chambres à coucher, salon, cuisine; l'autre de 2 chambres à coucher. $17,500. Acompae $7,000. Solde à discuter. 32-300

Terrains à vendre ..... (32A)

TERRAIN panoramique 75 x 100, rue Desjardins. Appelez après 6h. 30. 777-2005. 32A-279

RUE KEMPSTER Britannia, terrain 50 x 100, eau, égout. 771-0334. 32A-280

HULL Sud. Terrain 400 pieds de façade par 800 de profondeur. Meilleure offre. 234-7725. 32A-280

Commerces à vendre ... (33)

RESTAURANT à louer ou à acheter, au choix; situé dans un milieu de langue française; 233-0252 ou 234-2015 (communiquer en anglais). 33-282

GARAGE à vendre. Jonction, Routes 58-11, Grand-Remous, Qué. Vendeur Esso, remorquage. Téléphone 112 ou 76W, Grand-Remous. 33-284

Commerces à vendre ... (33)

GATINEAU, épicerie licenciée. Excellent chiffre d'affaires. Pour plus amples informations téléphoner à 663-3903. 33-L.V.

BOUCHERIE à louer ou à vendre, entièrement équipée, au centre de la ville de Hull. — 777-4188. 33-282

PETIT HOTEL
GROS GALLONAGE. Les chiffres ne peuvent mentir, taverne, grill dansant, etc... Revenu net $12,000. Faites votre offre. R. Bellemare 771-4781, agent Conrad Sigouin Ltée, courtier en immeubles. 771-6266. 126 Hôtel-de-Ville, Hull. 33-278

Fermes à vendre ..... (34)

FERME A VENDRE, 100 arpents, près école, 5 milles d'Embrun. Bonne maison, salle de bains complète, tuiles. Bonne grange, avec ou sans roulant. Cause de maladie. S'adresser à Hubert Debonville, Vars, Ontario. Téléphone Embrun 633-s-41. 34-280

Automobiles à vendre .. (36)

CADILLAC 1957, Coupe de Ville, 2 portières, tout eéquipée, parfaite condition, $900. 746-0839 de 6 à 10 hres. 36-281

PAS DE COMPTANT
AUTOS usagées, de toutes marques 746-8284. 36-281

1963 CHEVROLET décapotable Super sport V 409, transmission automatique sur plancher. Le soir, 728-8040. 36-278

1956 BUICK, bon état, $400. 1961½ Kent, Hull. 36-278

1957 CHEVROLET bascule, 4 tonnes, "Heavy Duty". 1960 International bascule, B 1.84, 5 tonnes, "Heavy Duty" bon marché, entre 8 et 10 p.m. 777-5695. 36-278

1958 FORD Fairlane, coupé sport, comme neuve à l'intérieur. Pas de rouille, bas millage, hivérisée. Faut vendre immédiatement. Prix demandé $795 ou meilleure offre. 777-3090. 36-278

IL VOUS FAUT $200 POUR NOEL

Vous avez besoin d'une auto ?
ALORS REUBEN'S AUTO SALES LTD.
PEUT VOUS AIDER !

Pour toute auto achetée d'aujourd'hui jusqu'au 14 DECEMBRE

PAS D'ACOMPTE
NI D'ARGENT COMPTANT REQUIS !
EN OUTRE: ON PEUT VOUS PRETER $200.
PREMIERE MENSUALITE: LE 1er FEVRIER 1964

2 - EXEMPLES - 2

1956 PONTIAC automatique	$595
Montant reçu en prêt	$200
Total	**$795**

Livraison pour $34 seulement par mois.

1960 CHEVROLET familiale	$1295
Montant reçu en prêt	$200
Total	**$1495**

Livraison pour $57 seulement par mois.

GRATIS : 2 PNEUS A NEIGE; PRESTONE.

Au choix : $50,000 de voitures usagées.
Familiales: à 2 ou 4 portières et toiture rigide, sedan à 2 ou 4 portières.
Chevrolet, Pontiac, Ford, Meteor, Dodge, Oldsmobile, Comet, Corvair, Valiant.
Modèles 1956 à 1961.

Vous dites une marque — Nous l'avons !

FINANCEMENT SUR PLACE
L'ENDROIT ?

REUBEN'S AUTO SALES LTD.

598, rue RIDEAU, près Wurtemburg
(ancien terminus de la C.T.O.)

Ouvert jusqu'à 9 h. p.m.
236-0196 — 235-2055

P.S.: Vous devez presenter une découpure de cette annonce.

Automobiles à vendre .. (36)

1961 FALCON, 15,000 milles, comme neuve, non rouillée, cause de maladie. 771-2333. 36-278

CITROEN 1959, moteur très bon, mécanisme de changement d'engrenage, radio. $650. 745-3200. 36-280

1960 BUICK sedan, automatique, radio, $1,395, termes ou échange, 749-9494 demander M. Larocque. 36-280

1961 MONARCH, toit rigide, tous servos, excellent état, meilleure offre. 746-4181. 36-280

1960 METEOR 2 portières, toit rigide, 17,000, équipée. 234-3052. 36-282

METEOR 1955, très bon état, à vendre ou échanger pour meubles. 771-4552. 36-280

1958 AUSTIN, A-55 Cambridge, très bon état, 23,000 milles. 771-5053. 36-280

OLDSMOBILE 1961, Dynamic 88, 4 portières, toit rigide, servo-freins, servo-direction, chaufferette, radio. Après 6 hres. Tél.: 1-986-3071. 36-283

VOUS VOULEZ UNE NOUVELLE VOITURE ?
Achetez-la de suite, avec un prêt peu coûteux, comportant une assurance-vie, de votre CAISSE DE PRETS BNE
LA BANQUE DE NOUVELLE-ECOSSE
36

BESOIN D'ARGENT

Pour l'achat d'une

VOITURE

pour tout achat important

CONSULTEZ D'ABORD

LA BANQUE ROYALE

et financez-la d'avance à peu de frais avec un prêt

PLAN-A-TERME

Prêt pouvant atteindre $3,600. Jusqu'à 36 mois pour le remboursement. Intérêt souvent inférieur à ce que vous devez payer ailleurs. Pas de frais supplémentaires ou dissimulés. Assurance-vie. Renseignez-vous à la plus proche succursale de la Banque Royale.
36

VOICI DES AUBAINES A NE PAS MANQUER !

1963 FORD Galaxie, entièrement équipée.

1962 CHEVY II, 4 portières, 6 cyl., comme neuve.

1959 PONTIAC, 2 portières, toit rigide, 6 cyl., automatique.

1956 DODGE Custom Royal, 2 portières, toit rigide, V-8, automatique, radio.

1956 DODGE, 4 portières, V-8, automatique, radio.

1956 BUICK Super, 2 portières, toit rigide, entièrement équipée.

1955 METEOR, 4 portières, V-8.

ET PLUSIEURS AUTRES AU CHOIX

ST-LAURENT BOULEVARD MOTORS

895, boul. St-Laurent
746-4676

Votre dépositaire autorisé Studebaker
36

Automobiles à vendre .. (36)

1958 CHEVROLET familiale. Devons vendre. Toute offre. 234-2076. 36-279

CORVAIR 1960, automatique, excellent état. Meilleure offre. 749-4832 36-285

DODGE 1957, radio, batterie neuve, $100. 663-2074. 36-278

1955 CADILLAC, $200. 684-5927. 36-278

LE MEILLEUR ACHAT EN VILLE, S. L. B. Motor Sales, dépositaire Studebaker; demandez Jos. Manseau pour la meilleure aubaine en fait d'échange. 746-4676. 36-290

FORD 1955. 156½ Dollard. 771-9844 ou 771-2210. 36-279

LOCAL commercial à louer pour barbier ou coiffeuse. 301 Laramée, Hull. 777-7816. 26-281

1958 VOLKSWAGEN, bon état. 771-1976 après 4 h. 36-278

2 CAMIONS, un State 1950, 3 tonnes; un bascule (Dump) 1951, 3½ tonnes, auto Simca 1960. Meilleures offres. Appeler le jour 771-1867 le soir après 6 h.: 771-3423. 36-281

1956 BUICK Spéciale décapotable Pneus à neige, radio. 749-1192. 36-281

1962 PONTIAC Parisienne, 2 portières, toit rigide, automatique. 234-4626. 36-300

1961 VOLKSWAGEN De luxe, vente nécessaire. $925. 663-4365 après 6 heures. 36-280

1962 M.G. Midget, bon état. 771-6089. 36-280

AUTOS USAGEES GARANTIES

CONTINUEZ LES PAIEMENTS

'62 CHEVROLET Bel Air	$55
'62 STUDEBAKER auto.	$59
'61 VAUXHALL	$31
'61 CHEVROLET sedan	$52
'60 VAUXHALL super	$32
'59 CADILLAC coupe	$59
'59 CHEVROLET aut.	$49
'58 DODGE Royal	$42
'58 CHEVROLET conv.	$38
'58 VOLSWAGEN deluxe	$32
'58 CHEVROLET, familiale	$43
'57 PLYMOUTH	$24
'57 METEOR Niagara 500	$30
'56 CHEVROLET Bel Air	$27
'56 FORD, familiale	$27
'55 CHEVROLET, moteur remis à neuf	$24
'55 FORD Fairlane	$18

TOUTES NOS AUTOS SONT HIVERISEES

LABELLE
AUTOMOBILES

Le foyer des voitures garanties
394, rue Rideau (près Friel)

235-1848

36

DERNIERE CHANCE
Fairmont 1er décembre
André 136 Catherine

1958 PONTIAC Strato-Chief 6, automatique, bon état. $575.
1958 FORD Fairlane 500, 2 portières, toiture rigide, 6 régulière. — $675.
1958 BUICK Special, 4 portières, toiture rigide, servo-direction, servo-freins, radio. $495.
1957 PONTIAC Laurentian, 4 portières, toiture rigide, V-8 automatique. $400.
1959 PLYMOUTH 2 portières, 6, régulière, comme neuve; 38,000 milles. $600.
1957 FORD, 2 portières, toiture rigide, V-8 automatique, radio. $295. 36-298

$30 D'ACOMPTE

Aussi peu que $19 par mois
PARTEZ AU VOLANT
2 financeurs sur le terrain.

GRATIS !

Avec toute voiture achetée avant le 30 nov., un service pour la cuisson en acier inoxydable (3 épaisseurs 18.8) de 17 morceaux, valeur $239.

'61 CONSUL, comme neuve	$1,095
'59 OLDS, décapotable	$1,695
'57 CADI, Coupé de Ville	$1,295
'59 CHEV., 4 portières, familiale	$1,295
'58 METEOR, toit rigide	$995

GARANTIE DE 6 MOIS
Toutes voitures "hivérisées"

'61 VAUXHALL, 4 cyl.	$995
'59 VOLKS, De luxe	$895
'57 CHEV. Bel-Air	$795
'56 CHEV., toit rigide	$695
'56 INTERNATIONAL, 1 tonne	$595

BEAUCOUP D'AUTRES

D. & H. MOTORS
"L'ami des travailleurs"
452, rue RIDEAU

Courtiers en autos reprises
Ouvert jusqu'à 10 h. du soir
232-5793
36

Divers à vendre ..... (37)

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. 771-3653; le soir: 777-2234. 37-300

A LOUER OU VENDRE, robe de mariée, grandeur 13. Blanche. Le jour — 777-7914; le soir 771-9218. 37-283

ACCORDEON-PIANO Marrazza, 120 basses. Egayera vos réunions des Fêtes. 771-4083. 37-280

ARBRES de Noël de pin d'Ecosse. Prix de gros. En quantité. 234-5398. 37-283

AUBAINE pour colporteur; vêtements: hommes, femmes, enfants, lot de chaussures, propres et à la mode, valeur, $800 pour $300. 236-5157. 37-279

AUBAINE attrayante, porcelaine, bibliothèque, vaisselle plate, chesterfield, lampes, manteaux, bijoux. 233-8943. 37-279

ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, tél: 733-1572. 37-j.n.o.

BAINS TOMBEAUX 2x6, 2x8; briques et fenêtres; planches. S'adresser 240 Holland, jour; 777-5809 après 6 h. 37-280

BLOCS pour cheminée, solides, 15 x 15, 2⅜ pouces d'épaisseur. 771-4305 ou 777-6721. 37-283

BATTERIE de cuisine, non usagée, $69. Valeur $160. 746-8031. 37-280

CARROSSE bébé, "Gendron", gris pâle, parfait état, $20. 771-0895. 37-280

Divers à vendre ..... (37)

CHESTERFIELD: sofa et fauteuil. Style moderne, attrayant capitonnage. En excellent état. Sacrifice $65. Tél: 749-8627. 37-300

CHAISES ROULANTES pliantes commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 37-300

FOURNAISE à l'huile, 3 barils. 175 Arthur, Ottawa. 234-0764. 37-283

FOURNAISE au gaz naturel pour $1.00 par année, avec installation gratuite. 777-4976. 37-284

GRANDE BASSINETTE avec matelas, $10. Lit junior, 2 lits pliants, $25. 663-6619. 37-279

JAQUETTE de mouton Perse noir. $55. Très propre. 777-0986. 37-280

JAQUETTES mouton de Perse gris, aussi manteaux, bas prix. 777-9828. 37-283

UN LIT SIMPLE, avec matelas. $15. 771-3078. 37-279

MANTEAU de mouton noir, neuf, à prix de sacrifice. $85. 745-7101. 37-j.n.o.

MANTEAU, rat musqué, long, peu usagé. $50. Jour. 777-6971. 37-283

MACHINE à coudre, à vendre ou échanger, spéciaux, $39, $49, $59 et plus. Cabinet console Formica, $39 et autres. Réparations sur toutes marques. Ouvert tous les soirs. 749-6145. 37-j.n.o.

MACHINE à coudre Singer électrique, avec lumière et valise portative, garantie pour un an. $29.50. 235-7900 en tout temps. 37-300

MANTEAU de vison chinois, en excellent état. Petit. $120. 233-6082, le soir. 37-278

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.
MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 79 Maisonneuve, Hull (en haut du Supersonic Car Wash). 777-5225. Succursale de Gatineau. 663-3345. 37-

MEUBLES à vendre ou à échanger. Termes faciles. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 heures. Signalez 745-1230 et une auto sera à votre disposition. Cadieux et Tittley, 217, chemin Montréal. 37-j.n.o.

MACHINE A LAVER LEONARD; n'a jamais servi. $75. 771-3078. 37-279

MOBILIER cuisine: table et 4 chaises chromées, joliment capitonnées. Beau fini blanc. Sacrifice. Tél: 749-8288. 37-300

MANTEAU "sealskin" noir, taille 14, $20; 2 manteaux d'auto pour homme, taille 42, $10. 663-4641. 37-280

MACHINE à coudre zig-zag automatique, fait la broderie, les boutonnières, posent les boutons, garantie, reprise de finance, solde au complet $51.16. Continuation des paiements. Appelez 235-7900 jour ou soir. 37-300

MOBILIER de salon, $45, réfrigérateur, $45, mobilier de chambre à coucher au complet, $100, radio neuf, $19. Plusieurs autres articles. 777-9152. 37-j.n.o.

MOBILIER de chambre à coucher de style provincial français, blanc; le tout au prix de sacrifice de $115. 749-8288. 37-300

MATERIAUX usagés de toutes sortes. 771-6247. 37-303

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meuble Lafontaine, 273, chemin de Montréal, Eastview. 745-2145. 37-j.n.o.

SPECIAUX EN PEINTURE
PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur. 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. — M. Zagerman & Co. Ltd., 100, chemin Bayview. 729-5111. 37-300

PERRUQUE. Valeur $175, pour $75. 746-6571. 37-281

4 PNEUS A NEIGE à vendre. 777-7639. 37-278

POELE 30", presque neuf, cause déménagement. 113 Dumas. 771-3634. 37-278

POMPES neuves et usagées, achetées, vendues et réparées. 67 Clarence. 234-0744. 37-288

PATINS fantaisie, pointure 2, propres, $4. 771-2215 après 6 h. 37-278

PIANO A QUEUE, moyen, en excellent état. Offres demandées. Vente privée. 728-8702. 37-278

POELE électrique, repris de finance, Moffat. $200 pour $125. 663-3943. 37-280

PIANO droit Heintzman, avec banc; en bon état. $165. 746-0639. 37-280

PALETOTS pour hommes, grandeur 38. 777-3486. 37-280

POELE à gaz propane, comme neuf, 8 ans. 722-3322. 37-280

POELE électrique 220, et réfrigérateur électrique; servi 2 ans. $160 pour les deux. 663-2431. 37-293

PIANOS neufs et usagés, complètement remis à neuf, termes. L. Paquette, 61 Wellington, Hull. 771-2452 — 777-3001 après 6 heures. 37-288

$35 — $55
REFRIGERATEURS, poêles, lessiveuses, remis à neuf, émaillés à neuf, 3 mois garantie complète. Service Depot. 236 Basserer. 236-0826 de 8h.30 à 6. 37-j.n.o.

Divers à vendre ..... (37)

REFRIGERATEURS, poêles électriques, bon état, $49 et plus. A. Bélanger (détail) Ltée, 217 Montcalm, Hull. 37-300

REFRIGERATEURS, poêles, laveuses, remis au point et garantis. Appliance Service Centre, Somerset et Rochester. 235-5166. 37-300

REFRIGERATEUR, comme neuf, poêle, tondeuse de gazon automatique, différents articles de maison. 232-4333. 37-278

REMBOURRAGE, donnez à vos meubles une apparence toute neuve. Travail garanti. Estimation gratuite. 2 morceaux: divan et fauteuil, à partir de $79.95. Cadieux et Tittley, 217, chemin de Montréal. 745-1230. 37-j.n.o.

TUILES PRELARTS
CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuiles linoléum, 7½c; vinyl 11½c. Claude Leblanc Enrg., 69, boul. St-Joseph, Hull. 771-5897. 37-300

SKI-DOO 8 forces, 1962 Bombardier; 2 mois d'usage. Sacrifierais pour $475. Téléphone 427-6473 Papineauville. 37-280

SAXOPHONE C Melody, excellent état. Aubaine. R. Gervais, agent, 333 Cumberland. 37-278

SINGER — Machine à coudre automatique pour la couture droite, la broderie, les boutonnières, posent les boutons, etc.; en parfait état; reprise par compagnie de finance. Prix original $249; solde complet $88.00. Paiements par mois si désiré. 235-7900 en tout temps. 37-300

A VENDRE
TELEVISEURS 17" et 21", garantis, termes faciles. S'adresser: 9 Laval. 771-3947. 37-j.n.o.

TELEVISEURS à louer, $11, livrés. Option d'achat. 234-8929. 37-j.n.o.

TUILES linoléum, 9c, 11c; vinyle, 11c, 14c; acoustiques, 10c. 777-7988. 37-ma. j. s.

TAPIS en laine importée, motifs scandinaves, de grandes dimensions et durables; disponibles dans un vaste choix de couleurs. Prix: $59. 749-8288. 297A, chemin de Montréal. 37-300

TELEVISEURS d'occasion, poêles, réfrigérateurs, laveuses; des bouts de linoléum et de tapis. A. J. Freiman Ltd., entrepôt, 126, rue York. 37-300

VENTE DE BRIC-A-BRAC, édifice du Marché, le 29 novembre, de 6h. à 9h. du soir et le 30 novembre, de 9h. à midi. 37-279

VENDONS et échangeons, meubles et appareils électriques, neufs et usagés. Mobilier Populaire. 777-7173. 37-j.n.o.

LOCATION DE TV
ou
D'APPAREILS MENAGERS

TV de 14"	3.50 par mois
TV de 17"	5.95 par mois
TV de 19"	7.45 par mois
TV de 21"	9.45 par mois
TV de 23"	10.45 par mois

Stéréos, laveuses, sécheuses, réfrigérateurs — A compter de 10.50 par mois

Service gratuit

pour les pièces et la main-d'oeuvre PENDANT DEUX ANS pour toute location avec faculté d'achat
Tous les paiements de la location s'appliquent à l'achat

232-6540

Un représentant du magasin se rendra chez vous — sans engagement

COMMERCIAL TV and APPLIANCES
199, RUE RIDEAU

Appelez en tout temps, de 9 a.m. à 10 p.m.
37

Accessoires d'automobiles (38)

BEAUPRE AUTOMOBILE SER. LTD.
577, ave Gladstone — 232-9684
Ouvert jour et nuit
TOUTES les pièces d'échange en stock; aussi pièces et rréparations de voitures européennes; soudage. 38-l.m.j.v.

S. & S. AUTO PARTS
PIECES neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Service d'échange complet. Vitres installées, 814, rue Wellington. Tél: 236-2371. 38-300

Animaux ..... (40)

CHATS siamois, 4 mois, bien entraînés. 777-2637, Mlle Marcil. 40-278

CHEVAUX gardés, dans étable propre. Bien soignés. 822-2855. 40-284

TRES PETITS Chihuhuas à vendre. 236-5175. 40-278

VACHES laitières vendues à terme. 36 mois pour payer, 1er paiement 45 jours après l'achat. Pas de paiement initial exigé. 195 Marlborough, 232-3916. 40-

Argent disponible ..... (42)

QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts, 206 Principale, Hull. 777-8054; le soir: 132 Caron, 771-1431. 42-j.n.o.

Divers à vendre ..... (37)

VENTE DE FIN DU MOIS CHEZ JANO

ENSEMBLE POUR HOMME
8 MORCEAUX

Habit — souliers — chemise — cravate mouchoir — sous-vetements — bas

$39.95

CRAVATES POUR HOMMES
3 POUR $1

JANO
"Le roi de l'économie"

32, rue Eddy, HULL — 771-4880
37

Achetez à cette enseigne

ACHETEZ AVEC CONFIANCE

Vente sans échange

La Rambler 1964 s'est vendue au-delà de toutes nos prévisions; Nous voici aux prises avec un problème d'espace et nous sommes obligés de sacrifier les belles autos ci-bas décrites à un prix bien inférieur à celui de leur valeur marchande. Voici pour vous la chance de posséder la voiture que vous croyiez au-dessus de vos moyens.

1963 RAMBLER Classic sedan, auto., radio, ceintures de sûreté **$2495**

1962 RAMBLER Classic Tudor, Overdrive, comme une neuve **$1695**

1962 RAMBLER American Tudor, radio, très propre **$1495**

1961 RAMBLER Custom sedan, radio, auto., 20,000 milles **$1695**

1961 MERCURY Comet familiale radio **$1165**

1961 MERCURY Comet sedan, auto., radio, pneus à flanc blanc, tablier capitonné **$1295**

1961 RAMBLER Ambassador sedan. Seulement 21,000 milles, tout équipée **$1795**

1961 TRIUMPH Herald sedan, deux teintes, très bon état **$795**

1961 SIMCA sedan **$595**

1961 CHEVROLET Tudor, auto., radio, vrai bon achat **$1595**

1961 VOLKSWAGEN sedan, seulement 23,000 milles, radio **$995**

1960 VAUXHALL sedan, proprio unique, au-dessus de la moyenne **$695**

1959 RAMBLER sedan. Deux au choix **$1095**

1959 MERCURY Monterey sedan. Tout équipée et en excellent état **$1095**

1959 STUDEBAKER Silver Hawk Coupe. Il faut voir celle-ci; au poil **$895**

1959 MORRIS Oxford sedan. Fraichement repeinte **$795**

1959 SIMCA sedan. Une réelle aubaine **$395**

1957 CHEVROLET Coach. Nouveau fini 2 teintes **$595**

MILT HURD

MOTORS LTD.

PARC D'AUTOS USAGEES

19, chemin Marier

près ave Beechwood

VOUS NE DEVRIEZ PAS ACHETER AVANT D'ALLER CHEZ

CAMPBELL

LA QUALITE, LES PRIX ET LA GARANTIE LES PLUS AVANTAGEUX

1963 FORD Galaxie sedan, chauffeurette, moteur V-8, radio hors série, transmission automatique. Paraît et fonctionne comme une neuve. Seulement **$2595**

1963 FALCON Deluxe sedan, climatisée, radio hors série, transmission automatique; n'a roulé que 5,500 milles. Seulement **$2295**

1962 PONTIAC Parisienne à 4 portières et toiture rigide, moteur V-8, climatisée, transmission automatique, radio hors série, servo-direction; comme neuve dans le moindre détail. Seulement **$2345**

1962 CHEVROLET Impala à 4 portières et toiture rigide, moteur V-8, climatisée, transmission automatique, servo-direction, radio hors série. Seulement **$2295**

1962 COMET Deluxe sedan, climatisée, dégivreur, radio hors série **$1695**

1960 BUICK Le Sabre sedan, climatisée, radio, servo-direction, servo-freins, transmission automatique, pneus à flanc blanc, lave-pare-brise **$1745**

1960 FALCON Deluxe sedan, climatisée, dégivreur **$1195**

1959 PONTIAC Laurentian sedan, climatisée, moteur de 6 cylindres, transmission automatique **$1195**

1959 FORD Custom à 2 portières, 6 cylindres, climatisée, radio **$895**

1958 PONTIAC Safari familiale, climatisée, moteur de 6 cylindres, transmission automatique, beau fini gris métallique étincelant et l'intérieur appareillé **$995**

PETITES AUTOS

1961 ANGLIA Deluxe, coach **$895**

1960 ENVOY familiale **$995**

1960 MG décapotable **$1195**

1959 ZEPHYR sedan **$895**

1957 CONSUL sedan **$695**

CAMPBELL

Votre concessionnaire Ford, Falcon, Fairlane, Galaxie, depuis 43 ans

265 ouest, avenue Laurier

232-9445-6 — 232-9447-8

LE FOYER DES AUTOS USAGEES GOODWILL

1963 PONTIAC Laurentian, sedan 4 portières, TA, radio, moteur V-8. A roulé moins de 3,000 milles. Garantie d'auto neuve.

1962 BUICK Le Sabre, 2 portières, toiture rigide; TA, radio, SD, SF, fini noir. En très bel état.

1963 FORD Galaxie 500, 2 portières, toiture rigide, TA, radio, SD, SF. Plusieurs autres accessoires. Fini noir, capitonnage rouge.

1962 MERCURY METEOR, sedan 4 portières, radio, moteur V-8. Voiture économique et puissante.

1959 CONSUL, sedan 4 portières, parfaitement revisée. Idéale comme deuxième voiture.

TOUTES LES AUTOS PARFAITEMENT HIVERISEES

10% D'ACOMPTE

SOLDE PAR MENSUALITES PRATIQUES

JIM

TUBMAN

MOTORS LTD.

Pontiac, Buick, Acadian, Vauxhall et camions GMC

1770, rue Bank, près Alta Vista

733-4050

ECONOMISEZ $400 AUJOURD'HUI

CHACUN DE CES NOUVEAUX ECHANGES 1962-1963 JOUIT DE LA MEME REMISE AU POINT SOIGNEUSE ET DE LA MEME GARANTIE GOODWILL

1963 PONTIAC Parisienne à 4 portières et toiture rigide, munie de la transmission powerglide, radio, chaufferette et servo-direction. VALEUR MARCHANDE $2995 PRIX DE SOLDE $2595

1963 PONTIAC familiale à 4 portières, munie de la transmission powerglide, radio et chaufferette. VALEUR MARCHANDE $2995 PRIX DE SOLDE $2595

1962 PONTIAC familiale à 4 portières, munie de la transmission powerglide, chaufferette. VALEUR MARCHANDE $2495 PRIX DE SOLDE $2095

1962 PONTIAC Deluxe sedan à 4 portières, munie de radio chaufferette, transmission ordinaire. VALEUR MARCHANDE $2395 PRIX DE SOLDE $1995

ET PLUSIEURS AUTRES AU CHOIX

CABELDU

Votre concessionnaire Buick, Pontiac, Acadian, Vauxhall et camions GMC

ALBERT, près BANK

235-4371 — 235-4372

NE TRANSIGEZ PAS

avant d'être venu chez

PARKWAY

1962 CONSUL 4 portières. Fini gris pâle, intérieur en cuir rouge. Réellement économique **$1395**

1961 CORVAIR à 2 portières. Fini bleu pâle, intérieur appareillé. De bon rendement **$1295**

1961 VOLKSWAGEN de luxe. Fini noir jais, pneus à flanc blanc. Economisez **$1095**

1962 PLYMOUTH à 2 portières et toiture rigide, 6 cyl., automatique, jaune et blanche, peu de parcours, une aubaine sans pareille **$1895**

1959 STUDEBAKER Lark familiale, 6 cyl., turquoise et blanche. Une aubaine hors de pair à **$895**

PARKWAY

CHRYSLER

PLYMOUTH

"Au bon endroit"

1047, ch. Richmond

729-5121—729-5121

Le code d'éthique auquel est lié chacun des membres de FADO

1. Description Honnête

La description de tout véhicule annoncé doit être précise et véridique.

2. Annonce Honnête

Tous les véhicules annoncés doivent être disponibles pour la vente dès que l'annonce est publiée, ou être remplacés par une facture de vente "bona fide" portant une date suivant la mise en circulation de l'exemplaire de l'annonce.

3. Prix Honnête

Le prix annoncé doit être le prix total au comptant du véhicule en plus de la licence et des taxes locales, s'il y en a. Lorsque l'acompte est mentionné, il devra être le montant total payable par l'acheteur, sur livraison, en plus de la licence et des taxes, s'il y en a.

4. Vente Honnête

A chaque acheteur possible, on devra décrire l'auto de façon tout à fait exacte et donner une réponse complète à toutes ses questions (si toutefois l'information est disponible).

5. Garantie Honnête

La Garantie du distributeur (quand elle est émise) doit être bien expliquée à tout acheteur de véhicule. On demandera à l'acheteur de lire la garantie et de prendre connaissance des bénéfices, auxquels il a droit et des restrictions qui y sont attachées.

VOUS CHERCHEZ LA QUALITE? ET UN BON PRIX?

Rendez-vous chez

BELISLE

"LE GROS VENDEUR"

qui vous offre les deux à la fois

1962 CHEVROLET familiale à 4 portières, transmission automatique, beau fini vert métallique, intérieur assorti. Voilà la wagonnette idéale pour une famille moyenne.

1963 OLDSMOBILE F-85 turbo-jet à toiture rigide, fini blanc colombe, intérieur en vinyl bleu, sièges à baquet, transmission automatique, radio, servo-direction, servo-freins. Cette compacte luxueuse mérite votre bonne attention: elle est simplement magnifique d'un bout à l'autre.

1963 CHEVROLET Biscayne sedan à 4 portières, transmission automatique, radio, fini amande dorée. Etat de voiture neuve: garantie de voiture neuve non encore expirée.

1963 PONTIAC Parisienne à 4 portières et toiture rigide, transmission automatique, radio, servo-direction, servo-freins, moteur V-8, pneus à blanc blanc, couvre-moyeux, lave-pare-brise; fini bleu clair, intérieur bleu hors série. Un seul proprio soigneux. Dans une condition de perfection vraiment difficile à battre.

1962 CORVAIR Deluxe sedan à 4 portières, transmission automatique, radio. Compacte coquette promise à un long avenir sur la route.

1961 ENVOY familiale, beau fini bleu. Une autre compacte pimpante à un vrai bon prix.

1958 CHEVROLET Biscayne sedan à 4 portières, transmission automatique, radio, fini or Sierra et beige. Entièrement remise à neuf. Un seul proprio particulier.

1959 RENAULT Dauphine sedan. Vous cherchez un moyen de transport peu coûteux? VOICI LA VOITURE qu'il vous faut, à seulement **$295**

CAMIONS A PRIX D'AUBAINE

1963 CHEVROLET ½ tonne Fleetside à livraison légère, transmission automatique. Paraît et roule comme un neuf, et quel bon prix!

1960 CHEVROLET 1 tonne, modèle autobus scolaire. En vraie bonne condition: il a été si bien entretenu par son proprio unique et soigneux!

1956 INTERNATIONAL Metro, à conduite du marchepied. Il vient tout juste d'arriver et il s'enlèvera vite à seulement **$295**

BELISLE

AUTOMOBILES LIMITEE

Concessionnaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet

444, ch. de MONTREAL

OTTAWA

Le soir :

749-5948 — 749-5941

LA VENTE DE SOLDES SE CONTINUE

CHEZ

MYERS

Profitez de ces prix d'hiver très, très bas

1959 CHEVROLET sedan à 4 portières, chaufferette et dégivreurs; se vendait $1495. MAINTENANT **$1195**

1962 CORVAIR coupé à 2 portières, chaufferette et dégivreurs, transmission automatique; se vendait $2195. MAINTENANT **$1795**

1958 CADILLAC série 60, Fleetwood à 4 portières et toiture rigide, chaufferette, transmission automatique, radio, tous les servo-mécanismes; se vendait $1995. MAINTENANT **$1675**

1958 OLDSMOBILE Super 88 à 2 portières et toiture rigide, chaufferette, transmission automatique, radio, servo-direction, servo-freins, 2 teintes; se vendait $1295. MAINTENANT **$995**

1959 PONTIAC Deluxe sedan à 4 portières, chaufferette et dégivreurs, transmission automatique; se vendait $1675. MAINTENANT **$1395**

1961 ENVOY sedan à 4 portières, chaufferette et dégivreurs, 2 teintes; se vendait $1275. MAINTENANT **$995**

1955 BUICK Special à 2 portières et toiture rigide, chaufferette et dégivreurs, transmission automatique, radio, 2 teintes; se vendait $695. MAINTENANT **$432**

1960 FRONTENAC sedan à 4 portières, chaufferette et dégivreurs; se vendait $1495. MAINTENANT **$1275**

1962 CHEVROLET sedan à 4 portières, chaufferette, transmission automatique, radio; se vendait $2275. MAINTENANT **$1995**

1960 METEOR 500 sedan à 4 portières, chaufferette, transmission automatique, radio, 2 teintes; se vendait $1595. MAINTENANT **$1275**

1963 CHEVROLET Impala décapotable, caufferette, transmission automatique, servo-direction, servo-freins; se vendait $3595. MAINTENANT **$3375**

1959 TRIUMPH familiale à 2 portières, chaufferette et dégivreurs; se vendait $195. MAINTENANT **$99**

1958 VAUXHALL Velox sedan à 4 portières, chaufferette et dégivreurs; se vendait $1095. MAINTENANT **$888**

1956 BUICK Special à 2 portières et toiture rigide, chaufferette, transmission automatique, radio; se vendait $875. MAINTENANT **$599**

1951 CHEVROLET sedan à 4 portières, chaufferette et dégivreurs, radio; se vendait $95. MAINTENANT **$49**

BEAUCOUP D'AUTRES AU CHOIX, TOUTES CLASSES DE PRIX

MYERS

ELGIN, près Catherine

233-5653

233-8411

VENEZ LES VOIR ACTUELLEMENT

au

"Centre Goodwill"

1960 PONTIAC Strato-Chief sedan à 2 portières, 6 cyl., transmission automatique, radio. Crème crocus, la toiture et l'intérieur verts; excellent dans le moindre détail **$1695**

1962 BUICK Le Sabre sedan à 4 portières, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, radio. Turquoise et intérieur appareillé **$2895**

1962 CHEVROLET Impala décapotable, V-8, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, radio, couvre-moyeux, pneus à flanc blanc. Noir de jais et l'intérieur rouge **$2875**

1962 FORD Galaxie 500, coupé de sport à 2 portières, moteur V-8, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, radio et plusieurs autres extras. Bleu métallique et l'intérieur appareillé. Peu de parcours. Comme une neuve **$2575**

1960 PONTIAC Safari familiale à 4 portières, moteur de 6 cyl., radio. Bleu perle et toiture ivoire et l'intérieur bleu **$1775**

1962 CHEVROLET Bel Air sedan à 4 portières et 6 cyl., transmission automatique, radio. Beige amande et l'intérieur appareillé **$2375**

1961 PONTIAC Parisienne sedan à 4 portières, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, radio, couvre-moyeux, pneus à flanc blanc. Bruine feu aurore métallique et intérieur appareillé **$2275**

TURPIN

PONTIAC-BUICK LTD.

424, ch. de Richmond

728-1901

VOITURES POPULAIRES à PRIX POPULAIRES

En plus de notre excellente sélection d'autos à prix moyens nous vous offrons un groupe d'autos à prix populaire.

1956 VOLKSWAGEN **$695**

1959 HILLMAN sedan **$545**

1960 RENAULT sedan **$695**

1957 FORD familiale **$745**

1956 CHEVROLET 210 sedan, transmission automatique **$395**

1955 CHEVROLET Bel Air sedan, radio **$395**

1956 DODGE sedan **$295**

1957 DODGE sedan avec radio, transmission automatique **$495**

1956 CHEVROLET 210, sedan, 8 cyl., transmission automatique **$350**

Renseignez-vous au sujet de notre plan facile de financement. Plan qui continuera à faire vos paiements mensuels dans le cas d'incapacité de votre part.

GUEST

MOTORS

Vendeur autorisé Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet

72, RUE LEDUC

HULL — 777-2735

AUTOS D'UN PROPRIO

1962 DODGE 220, familiale 4 portières, 6 cyl., automatique.

1962 OLDSMOBILE Super 88, sedan 4 portières, servo-direction, servo-freins, radio.

1962 CHRYSLER Windsor, toit rigide 4 portières, servo-direction, servo-freins, radio.

1962 PONTIAC Laurentian, toit rigide, 2 portières, 8 cyl., transmission ordinaire.

1961 IMPERIAL CROWN, toit rigide 4 portières, servo-direction, servo-freins, fenêtres et sièges automatiques, radio.

CAPITAL DODGE CHRYSLER LTD.

1554, avenue Carling

729-3111 — 729-3116

ECHANGES RECENTS

1963 METEOR Sport Coupe, 8 cylindres, automatique, radio, servo-freins, servo-direction, peu de parcours, blanche et garnitures rouges.

1963 CHEVROLET sedan, 6 cylindres, automatique, radio, très propre, blanche et garnitures rouges.

1962 FALCON Futura sedan, automatique, vert menthe et garnitures turquoise.

1959 CHEVROLET sedan, 6 cylindres, transmission ordinaire, frais peinte.

1962 LARK sedan, 6 cylindres, transmission ordinaire, radio, à un prix très réduit.

BLONDIN

MOTORS LTEE

Vendeur autorisé FORD

"Le foyer des autos et camions usagés de qualité"

EN MONTRE CHEZ ADAMS

1958 CHEVROLET Bel Air à 2 portières et toiture rigide, entièrement équipée, moteur V-8, transmission powerglide, radio, couvre-moyeux, etc. Pour aujourd'hui seulement **$995**

POUR DE VRAIES ECONOMIES, VOYEZ

ADAMS

AUTOMOBILES

218, chemin de Montréal

745-2191

Argent disponible ..... (42)

ARGENT DISPONIBLE

NOTAIRE a clients privés pour prêts sur 1ère et 2e hypothèques. 771-5874, le soir 777-6985. 42-j.n.o.

NOUS ACHETONS PREMIERES HYPOTHEQUES DANS OTTAWA ET HULL

Service rapide et efficace

COMMONWEALTH SAVINGS AND LOANS CORPORATION

251, ave Laurier-Ouest angle O'Connor

236-2316 42

PRETS POUR NOEL

et les dépenses du Jour de l'An $50 à $5,000

Appelez Edgar Du Plessis

233-1149

Le bureau sera ouvert tous les vendredis soir et le samedi matin jusqu'à Noël

COMMUNITY

FINANCE CORPORATION

Chambre 102, 48 Rideau 42

Argent disponible ..... (42)

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. O. Lamoureux, courtier en hypothèques, 18 Rideau, pièce 606. 235-9125; le soir, 745-2701. 42-j.n.o.

ARGENT A PRETER

sur tous genres de propriétés

AVANT D'EMPRUNTER VERIFIEZ NOS TAUX.

Service rapide de 24 heures

IMMEUBLE COMMERCIAL ENRG.

courtier — 2 Langevin, Hull

777-2101 42

Personnel ..... (44)

SPECIAL DE NOEL

CHAISES chromées, recouvertes et réparées. Service gratuit de cueillette et de livraison. 4 pour $15. Travail garanti. 729-3472, en tout temps. 44-296

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 236-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa 233-1191. 44

NOUS DEMANDONS à M. Lorian Mallette, père de Suzanne et Jacqueline Mallette, ou à quiconque connaissant son adresse, de bien vouloir communiquer immédiatement avec nous en écrivant à Case postale 100, Wendover, Ontario. 44-278

AUBAINES DE NOEL — chaises chromées recouvertes, réparées, $14 et $24; chesterfields nettoyés; estimations gratuites en tout temps. Appelez Léo. 728-8993. 44-283

CHAISES chromées, réparées et recouvertes; estimation gratuite; $14 l'ensemble. 233-2332. 44-288

Professionnels ..... (46)

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir 7 à 8 h. 30. 214, boul. St-Joseph. 777-5602. 46-300

Cours privés ..... (47)

COURS PRIVES DE MATIERES SCOLAIRES

POUR toutes les classes, tous les âges. Cours pour personnes ou groupes, par des professeurs compétents, après les heures régulières. Appeler Universal Tutoring College, 232-9468. 47-j.n.o.

Avis légaux ..... (53)

VILLE D'OTTAWA

Département de la trésorerie

Service des achats

FOURNITURES ANNUELLES

"Casques d'uniformes pour la Sûreté municipale"
"Chemises et cravates pour la Sûreté municipale"
"Mitaines et gants pour la Sûreté municipale"
"Uniformes et vêtements pour la Sûreté municipale"
"Chapeaux de fourrure pour la Sûreté municipale"

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres de la Commission de police, Ottawa, Ontario, et portant la mention "Soumission pour la fourniture de casques d'uniformes pour la Sûreté municipale", ou selon le cas échéant, seront reçues par le secrétaire jusqu'à 3 h. 30 de l'après-midi, HNE, LE 10 DECEMBRE 1963.

On pourra se procurer les renseignements et les bordereaux de soumission au bureau du coordonnateur des achats (département de la Trésorerie), 111, promenade Sussex, Ottawa, Ontario.

La ville ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute soumission et en particulier, si elle ne recevait qu'une soumission, elle se réserve le droit de la refuser.

Le greffier,
A. T. HASTEY.
Le 26 novembre 1963.

COMMISSION DU TRANSPORT D'OTTAWA

SERVICE DES ACHATS

SOUMISSION POUR LA FOURNITURE D'HUILE ET DE GRAISSE A MOTEUR

Des soumissions cachetées, adressées au président, Commission du transport d'Ottawa, 1500, boul. St-Laurent, M.R. 1, Ottawa, et portant la mention "Soumission pour la fourniture d'huile et de graisse à moteur" seront reçues jusqu'à 10 h. du matin, HNE, le mercredi 18 décembre 1963.

On pourra se procurer les bordereaux de soumission, le cahier des charges, les renseignements aux soumissionnaires ainsi que les conditions générales, au directeur des achats, Commission du transport d'Ottawa, pièce 215, 1500, boul. St-Laurent, Ottawa 8, Ontario.

La Commission ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute soumission et en particulier, si elle ne recevait qu'une soumission, elle se réserve le droit de la refuser.

Le directeur des achats,
R. E. JAMIESON.

NOTICE

NOTICE IS HEREBY GIVEN OF THE PASSING OF BY-LAW number 1-A- 1963 on the twentieth (20) of November 1963 by the Board of Trustees of the Roman Catholic Separate School for the City of Eastview, Ont. to borrow the sum of THIRTY THOUSAND DOLLARS ($30,000.00) for the purpose of completing the building of a playroom and library, paving of school yards and repairs to school buildings. The payment of the said sum of Thirty thousand dollars (30,000.00) and the issue of debentures of THIRTY THOUSAND DOLLARS ($30,000.00) is authorized by the said by-law of the Board of Trustees of the said separate schools is secured by a charge upon the school house property and premises and on the real and personal property vested in the Board of Trustees of the said separate schools and upon all the separate school rate of the said Board to be hereafter imposed until the said debentures together with the interest thereon shall have been fully paid and satisfied.

The said sum of THIRTY THOUSAND DOLLARS ($30,000.00) and the debentures issued by the Board of Trustees of said separate school shall be payable in 20 approximately equal instalments of principal and interest on the second day of July in each of the years 1964 to 1983 inclusive together with the interest at the rate of 5½% per cent per annum for the first ten years and 5¾% per annum for the ten following years payable half yearly on the second day of January and the second day of July in each and every year commencing on the second day of January 1964.

If no application to squash this by-law is made within three months after publication of notice of the passing thereof the by-law shall be valid notwithstanding any want of substance or form in the by-law or in the time or manner of passing the by-law.

Chairman J. Bélanger
Secretary G. Métivier

Nouveaux cas de tuberculose à Porcupine

TIMMINS (DNC) — La tuberculose, qui faisait tant de ravages il y a une trentaine d'années, n'est pas encore complètement disparue de nos régions. Quinze nouveaux cas, en effet, ont été rapportés à l'Unité sanitaire de Porcupine durant les cinq derniers mois, soit six dans la ville de Timmins où, pourtant, les services d'un examen aux rayons-X sont offerts gratuitement.

L'Association antituberculeuse de Cochrane-Sud, qui a commencé sa campagne de timbres de Noël, aide l'Unité sanitaire à renseigner le public sur les dangers de contamination de cette maladie et sur les moyens préventifs.

L'Unité sanitaire est toujours au service du public. En plus d'interroger les patients au bureau local, les infirmières visitent les familles et les écoles. Les enfants ont la vue et l'ouïe examinées et passent un test à la tuberculine. En octobre seulement, 368 examens ont été faits dans les écoles locales.

Stanislas Lavoie réélu préfet du canton Fauquier

MOONBEAM (DNC) — M. Stanislas Lavoie, préfet du canton de Fauquier, depuis plusieurs années, a été réélu sans opposition lors de la présentation des candidats, récemment.

Il y aura cependant élection le 2 décembre puisque huit candidats brigueront les suffrages pour occuper les quatre postes de conseillers. Ce sont MM. Percy Bradley, Roland D'Amours, Aurèle Credger, Dollard Dufour, Joseph Lavoie, Charles-Edouard Tousignant, Anatole Chartrand et Adéodat Girard.

En l'absence de M. J.-D. Corbeil, hospitalisé à Ottawa à la suite d'un accident de la route, M. Viateur Léonard exercera les fonctions de directeur du scrutin.

HOLT RENFREW

Les premiers Fourreurs du Canada depuis 1837

L'étiquette H.R. aux Fourrures

signifie la Qualité supérieure, la correction du Style et la Satisfaction durable.

HOLT RENFREW..182, rue Queen

A Hawkesbury

Réélection de trois membres du local 28

HAWKESBURY — Trois des six membres du comité exécutif du local 28 de Hawkesbury de l'Union internationale des travailleurs de pulpe et sulphite ont été réélus sans opposition lors de la séance de présentation des candidats, tenue, mercredi soir, au local des Chevaliers de Colomb.

Le local 28 groupe plus de 500 membres, tous employés à l'usine locale de la Canadian International Paper Company Ltd.

La présidence, la première et la deuxième vice-présidence sont les seuls postes pour lesquels seront tenues des élections le mardi, 10 décembre prochain. Les bureaux de scrutin, installés à l'usine de la CIP, seront ouverts de 7 heures, le matin, à 7 heures, le soir.

Deux vice-présidents, MM. Rhéal Rouleau et Edouard Séguin, feront la lutte au président sortant, M. Julien Lapensée. Ce dernier occupe la présidence du local 28 depuis décembre dernier. M. Rouleau a été président du local 28 de 1959 à 1962, et M. Séguin, en 1958.

A la première vice-présidence, M. Armand Larocque, aura un seul adversaire, M. Rodolphe Julien. Le deuxième vice-président, M. Jean-Paul Laframboise aura M. Georges Larivière comme adversaire.

Les trois membres du comité exécutif ont tous été réélus sans opposition. Il s'agit de MM. Eugène Leblanc, secrétaire, Arthur Cayen, secrétaire financier, et Germain Martel, trésorier. M. Leblanc est secrétaire du comité exécutif du local 28 depuis 1942.

Plus de 250 membres du local 28 ont assisté à la proclamation des candidats présidée par M. René Marinier.

Investiture scoute à Espanola le 3 décembre

ESPANOLA (DNC) — Au cours de la dernière réunion du comité protecteur des scouts et des louveteaux, à la salle St-Louis-de-France, d'Espanola, Mme Raymond Bélanger cheftaine a annoncé qu'il y aura une investiture et une montée des scouts, le trois décembre prochain.

A la même réunion, Mme Hector Joyce a donné un compte-rendu de l'assemblée de secteur à Spragge. La prochaine réunion du genre aura lieu à Espanola en février 1964. Mme Ernest Giseron, présidente, a dit que toutes les activités fonctionnaient bien: les billets pour le tirage d'un panier à provisions se vendent rapidement. On promet également un succès à la vente de patisseries.

L'aumônier, le R.P. André Dagenais, c.s.v., a demandé aux parents d'aider aux enfants à assister à leurs messes du mardi et du jeudi. Le nom du jeune Martin Kilby a été tiré pour le prix d'un dollar, mais comme ses parents étaient absents, il a dû renoncer au prix. La prochaine réunion aura lieu le 17 décembre.



RELIGIEUSE A L'HONNEUR — La R.S. Ste-Rose, s.g.c., de l'hôpital St-Joseph de Sudbury, est la première religieuse canadienne à obtenir son "fellowship" de l'American College of Apothecaries. Née Sidonie Rozon, à Hawkesbury, Soeur Ste-Rose était déjà maitre ès arts, infirmière licenciée et bachelière en pharmacie.

Conseillers réélus

WENDOVER (DNC) — M. Jean-Paul Bertrand, président du police-village de Wendover, a été réélu sans opposition lors de l'assemblée de présentation des candidats, récemment. Les deux autres membres ont également été réélus sans opposition. Il s'agit de MM. Joseph Prud'homme et Lancelot Maisonneuve, tous deux conseillers. Le secrétaire de la municipalité est M. Guy Lacasse.

A la première réunion de janvier prochain, les nouveaux élus choisiront le président du Conseil.

Le Collège de police décerne ses diplômes

Le détective Roland Leduc et le sergent Yvon Emond, tous deux de la Sûreté municipale de Hull, ainsi que deux membres de la Sûreté municipale d'Ottawa, le sergent-détective Gordon A. Lowry et l'inspecteur C. Vickers, étaient parmi les diplômés du cours de neuf semaines (cours no 48) du Collège canadien de police de la Gendarmerie royale du Canada. Le surintendant W. Dick, commandant de la division "N", a annoncé les exercices de promotion au cours d'une cérémonie qui s'est déroulée au centre d'instruction de la Gendarmerie, à Rockcliffe, mercredi matin.

Le commissaire George B. McClellan a adressé la parole et présenté les diplômes. La classe se compose d'un officier et de 31 sous-officers de dfférents corps municipaux de police du Canada, de membres de l'Armée, de la Gendarmerie et d'un membre de la police de la Barbade, de Bridgetown (Barbade).

Les diplômés

En plus des quatre diplômés, la liste comprenait les officiers suivants: le sergent d'état-major K. J. Brown, de l'Armée canadienne, Kingston (Ontario); le sous-officier breveté de 2e classe, P. H. C. Dobson, de l'ARC, Rockcliffe; le sergent J.-J. Lepage, de l'Armée canadienne, Québec; le sergent O. E. Marshall, de la police de la Barbade, Bridgetown; les sergents H. T. Reitman, E. A. Simpson et T. C. Smith, de la Division "A" de la Gendarmerie royale du Canada, Ottawa.

Le Collège canadien de police est le stage le plus élevé de l'instruction dans la Gendarmerie pour les officiers et sous-officiers et est accessible aux membres des autres corps policiers et de l'Armée du Canada et de l'étranger. Le cours comprend une formation technique aussi bien qu'administrative.

De la 5e à la 8e

Français oral préconisé dans Kingston

PRESCOTT (DNC) — Les commissaires d'école de l'est du diocèse de Kingston ont adopté à l'unanimité lors d'une réunion à Brockville, la résolution de M. Yvan Gagnon, de Prescott, à l'effet que l'on institue des cours de français oral dans les classes de la 5e à la 8e année des écoles primaires ontariennes.

Le projet sera maintenant soumis à tous les commissaires du diocèse de Kingston, au cours de leur réunion annuelle du 15 février 1964. La résolution préconise également des cours spéciaux de français pour les étudiants des "College of education" pour que plus d'instituteurs soient qualifiés pour cet enseignement.

A la même réunion, M. F. Kennedy, agent d'assurance, a expliqué aux commissaires les différentes polices d'assurances disponibles aux enfants, instituteurs et aux immeubles.

Une trentaine de commissaires ont assisté à cette réunion régulière de l'association sous la présidence de M. Michael Gleason, de Belleville.

Chronique de bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge

Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

4252 B-2540

SANS RESIGNATION

La résignation peut être une vertu, mais seulement alors que reellement toutes les possibilités de prévenir l'épreuve ont été épuisées.

Au cours des compétitions bien des fois un joueur se trouvera dans une position ou il n'y a pas de juste milieu, le résultat devant se traduire par un "top" ou un zéro. Mais même si par la force des cartes le beau rôle appartient aux adversaires, il ne peut encore être question de résignation car peut-être est-il possible de surprendre leur vigilance ?

Donneur : Sud
Personne vulnérable

	♠ V-6-4-2 ♥ V-8-5-3 ♦ V-8-7-5 ♣ 9	
	N	
♠ 7-5 ♥ A-10-9-4 ♦ R-10-9-4 ♣ A-R-5	O	E ♠ D-10-9-8 ♥ néant ♦ A-6-3 ♣ 8-7-6-4-3-2
	S	
	♠ A-R-3 ♥ R-D-7-6-2 ♦ D-2 ♣ D-V-10	

Sud	Ouest	Nord	Est
1—coeur	contre	2—coeurs (1)	2—piques (2)
3—coeurs	contre	passe	passe
passe			

(1) Tentative de réduire Est au silence.

(2) Alors que généralement un contre d'appel venant après l'annonce d'une suite majeure promet un bon complément de l'autre suite majeure, Est préfère donc annoncer ses piques plutôt que ses trèfles.

Même si Ouest n'est aucunement en état de soutenir son partenaire à pique, son contre d'appel est tout à fait justifié car il peut envisager un repli à sans atout ou une pénalité si les adversaires s'avancent un peu trop dans les enchères.

Entame : sept de pique.

Si le déclarant juge que Ouest est en état d'obtenir deux levées d'atout, il y a donc un fort risque d'une chute de deux levées, ce qui peut se traduire par un zéro alors que les adversaires ne sont pas en état de réaliser une manche, mais simplement une marque partielle soit à trèfle ou 2—S-A. Les mains N-S présentent une perdante à pique, deux à l'atout, deux à carreau et finalement une sixième à trèfle, donc une menace d'une chute de deux levées ou 300 points !

Le déclarant doit-il se résigner à la perte de cette main ? Non, au contraire il doit tenter de prendre en défaut la vigilance des adversaires et réduire sa chute à une seule levée, ce qui représenterait l'une des meilleures marques.

Le sept de pique est couvert par le huit et le déclarant prend de son roi. Dans un effort pour perdre la première levée de carreau au joueur en Est, qui ne peut continuer l'attaque à pique, Sud change au deux de carreau. C'est un premier succès alors que le deux est couvert par le neuf, le valet et l'as. Est qui à ce moment ignore la distribution exacte change simplement à trèfle pour le roi de son partenaire. Le retour d'un pique force le jeu de l'as. Le déclarant revient avec le valet de trèfle et le Mort abandonne un pique alors que Ouest a refusé de couvrir. La dame de trèfle est couverte par l'as et le Mort coupe. Nous avons le tableau suivant :

	♠ V ♥ V-8-5 ♦ 8-7-5 ♣ —	
	N	
♠ — ♥ A-10-9-4 ♦ R-10-4 ♣ —	O	E ♠ D-10 ♥ — ♦ 6-3 ♣ 4-3-2
	S	
	♠ 3 ♥ R-D-6-2 ♦ D ♣ —	

Comme le Mort revient avec le cinq de carreau, Ouest se trouve en main par le roi. Si l'adversaire s'attaque à l'atout il n'obtient qu'une levée à cette suite. S'il revient à carreau il développe une levée au Mort qui permettra l'abandon du trois de pique. Ainsi le déclarant a réduit sa chute x une seule levée ce qui représente le gain de la main alors que la valeur de la marque partielle possible par les adversaires est supérieure à 100 points.

MACHINES ET MOBILIERS DE BUREAU

FOURNITURES COMMERCIALES DE BUREAUX

Nous avons des machines à écrire portatives de toutes les marques



NEUVES ET REVISEES

- Machines à écrire
- Caisses enregistreuses
- Machines à dicter
- Additionneuses
- Graveuses de chèques
- Meubles de bureau, etc.

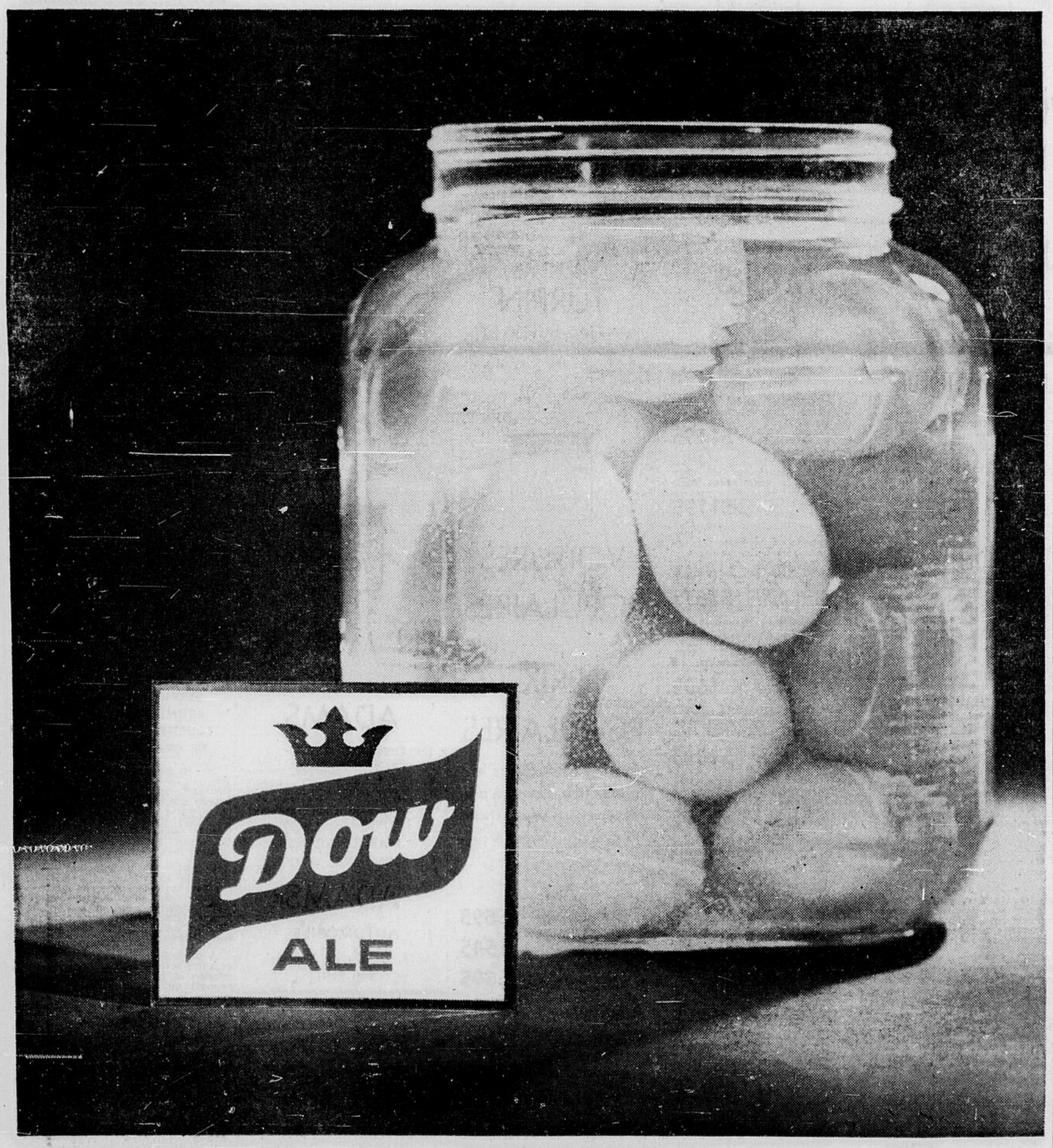
OFFICE APPLIANCES LIMITED

RAYMOND BOYLE — représentant bilingue

268-270, rue Queen 236-7281 (4 lignes)

Stationnez sur notre terrain, rue Kent, près de Queen

Ouvert sur semaine jusqu'à 5h. 30 et le samedi matin



Après l'ouvrage...

"rien de tel!" vous diront ceux qui préfèrent la Dow. Brassée au goût de ceux qui s'y connaissent . . . embouteillée à pleine saveur. Si vous "connaissez ça", vous trouverez certainement la Dow à votre goût!

Dow la bière couronnée de succès

BREWERY (ONTARIO) LIMITED, TORONTO

GREENSPON

le petit magasin où vous trouverez le plus grand choix...



S. GREENSPON and SON LTD.

(SUCCURSALE)

236 est, rue Principale

HAWKESBURY ME. 2-2505

NÉCROLOGIE

FUNERAILLES VENDREDI

NOM	DEPART du CORTEGE — FUNERAILLES
AYOTTE, M. Gérald	Maison funéraire Davidson, Port-Colborne, Ontario. Funérailles en l'église St. Theresa de Port-Colborne, Ontario, à 9 h.
LAFLAMME, Mme Donat (Emilienne Filiatrault)	Maison funéraire J.-Bruno Villeneuve & Fils, 134, rue St-Alexandre, Thurso, P.Q., à 8 h. 45. Funérailles en l'église de Plaisance, P.Q., à 9 h.
PARISH, Mlle Anita	Maison funéraire Emond, 271, boul. St-Joseph, Hull, P.Q. Funérailles en l'église Notre-Dame de l'Annonciation, Hull, P.Q., à 7 h. 30.
ROY, Mme Oxanam (Emma Godbout)	Maison funéraire Racine & Robert Ltée, 260, rue Besserer, Ottawa, 7 h. 45. Funérailles en l'église du Sacré-Coeur d'Ottawa, à 8 h.
ST-DENIS, Mme Benjamin (Elizabeth Nadon)	Maison funéraire McConnery, Maniwaki, P.Q., à 8 h. 50. Funérailles en l'église de l'Assomption de Maniwaki, P.Q., à 9 h.
THERIAULT M. Eucharist	Maison funéraire McConnery, Maniwaki, Qué., à 9 h. 50. Funérailles en l'église de l'Assomption de Maniwaki, Qué., à 10 h.

BERUBE — Mme Laurilda Bérubé (Soulière), du 98, rue Dollard, Hull, est décédée le mercredi 27 novembre 1963, dans un hôpital local, à l'âge de 87 ans. Elle était l'épouse de feu Joseph Bérubé. La dépouille repose à la maison funéraire Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull; départ à 7 h. 40 le samedi 30 novembre; service à 7 h. 45 en l'église Notre-Dame-de-Grâce. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-279

DAVID — M. André David est décédé à l'hôpital des vétérans, le mercredi 27 novembre 1963, à l'âge de 71 ans, après une longue maladie. Il était l'époux de feu Marie Morin. Il laisse quatre fils: Provin, Bermain, tous deux de Montréal; Ronald, Gérard, tous deux de Maniwaki; deux filles: Mmes Ronald Dion (Sara), Sylvio Turpin (Dolorès), toutes deux d'Eastview; un frère, Noé, Mont-Laurier; 10 petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire McConnery, Maniwaki, Qué.; départ à 9 h. 50 le samedi 30 novembre; service à 10 h. en l'église de l'Assomption. Inhumation au cimetière paroissial. 60-278

D'AOUST — M. Hector D'Aoust, du 273 sud, rue Mountjoy, Timmins, est décédé à l'hôpital Ste-Marie après une brève maladie. Il était âgé de 62 ans. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, née Rose-Aimée Lauzon, trois fils: Laurent et Raymond, de Timmins; Marcel, d'Earlton; trois filles: Mme Roger Racicot (Juliette), et Mme Benito Rozagena (Claudette), toutes deux de Timmins; Mme Stuart Munro (Gilberte), d'Elliot Lake; quatre frères: Adélard et Emery, de Masson; Jacques, d'Eastview, et Daniel, de Montréal. Il laisse également 20 petits-enfants. La dépouille mortelle a été exposée au salon funéraire Guénette. Le service funèbre a été chanté en l'église Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours. L'inhumation s'est faite au cimetière de Timmins. (Timmins, DNC).

HEBERT — Mlle Laurette Hébert, du 226 Laval, Hull, est décédée le mercredi 27 novembre, à l'âge de 51 ans. Elle était la fille de feu Arcade Hébert et de feu Diana Deverville. Elle laisse cinq frères: Claude, Omer, Laurent, Hull; Paul, Rockland; Raymond, Chelsea; trois soeurs: Mme Ubald Côté (Marie), Rouyn; Mme Alfred Fournier (Antoinette), Ottawa; Mlle Myrette, Hull. La dépouille mortelle repose au salon funéraire Emond, 81 St-Laurent; départ à 7 h. 40 le samedi 30 novembre; service à 7 h. 45 en l'église du Sacré-Coeur de Hull. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-279

LAFRAMBOISE — Mme Rémi Laframboise, née Eva Meloche, âgée de 80 ans, est décédée à la résidence de son fils Jean-Paul, à Windsor, le 21 novembre. Son époux l'a précédée dans la tombe en 1952. Ils étaient natifs de Rivière-aux-Canards où ils demeuraient. La défunte laisse une fille, Mme Raymond Meloche (Béatrice), de Détroit, et un fils, Jean-Paul, de Windsor; une soeur, Mme Alice Paquette, Rivière-aux-Canards; un frère, Michael Meloche, de Détroit. Le service a eu lieu en l'église de l'Assomption, Windsor. Inhumation au cimetière local. (Rivière-aux-Canards, DNC).

LAGACE — M. Pitre Lagacé est décédé à Détroit, le lundi 25 novembre 1963, à l'âge de 84 ans. Il laisse outre son épouse, Régina Desloges, une fille, Mme Clarence Decker (Simone), Détroit. La dépouille repose à la maison funéraire Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull. Funérailles le samedi 30 novembre; service en l'église Notre-Dame-de-Grâce à 8 h. 30. Inhumation au cimetière de Hull. 60-279

LAFLAMME — Mme Donat Laflamme (Emilienne Filiatrault), est décédée à Plaisance le mardi 26 novembre 1963, à l'âge de 62 ans. Outre son époux elle laisse un fils, Pierre, Thurso; deux filles: Mlles Gislaine et Pierrette, toutes deux à la maison; trois frères: Anatole, Rhéal, tous deux de Duhamel; Léo-Paul, Montréal; une soeur, Mme Zotique Filion, Mattawa, et un petit-fils. La dépouille repose à la maison funéraire J.-Bruno Villeneuve et Fils, Thurso, Qué. Départ à 8 h. 45 le vendredi 29 novembre; service à 9 h. en l'église de Plaisance. Inhumation au cimetière paroissial. 60-278

LAFLECHE — M. Aldéric Laflèche, de Casselman, Ont., est décédé subitement le mardi 26 novembre 1963, à l'âge de 65 ans. Il laisse son épouse, Philomène Pagé; ses fils: Richard, Léo, Donat, Gérard; ses filles: Mme Albert Ouimet (Madeleine), Mme Armand Doré (Rolande); ses frères: Rémi et Emile; une soeur, Mme Léonide Mayer (Agnès), et 20 petits-enfants. La dépouille mortelle est exposée au salon Brazeau et Quesnel, à Casselman; départ à 9 h. 45 le samedi 30 novembre; service à 10 h. en l'église Ste-Euphémie de Casselman. Inhumation au cimetière paroissial. 60-279

ST-DENIS — Mme Benjamin St-Denis (Elisabeth Nadon), est décédée à Maniwaki le mardi 26 novembre, à l'âge de 83 ans. Son époux l'a précédée dans la tombe. Elle laisse une fille, Mme Lucien Rheault (Géraldine), Hull; deux frères: Odilon, Toronto; Napoléon, Détroit; 10 petits-enfants et 17 arrière-petits-enfants. La dépouille repose au salon funéraire McConnery, à Maniwaki; départ à 8 h. 50 le vendredi 29 novembre; service à 9 h. en l'église de l'Assomption. Inhumation au cimetière paroissial. 60-278

DUMOULIN — M. Amasse Dumoulin, du 482, rue Nelson, Ottawa, est décédé le mardi 26 novembre 1963 après une courte maladie, dans un hôpital local, à l'âge de 62 ans. Né à Ottawa, il était l'époux de feu Juliette Séguin. Il laisse deux fils, Marcel et Jean-Claude; cinq filles: Mmes Omer Fournier (Lucette), Bernard Sidock (Carmen), Jean Perron (Gisèle), Gérard Bennett (Micheline), Raymond Labelle (Francine); deux soeurs: Mmes Ernest Sabourin (Georgette), et Lucette Turgeon, et 15 petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Racine et Robert Ltée, 260, rue Besserer, Ottawa. Départ à 8 h. 15 le samedi 30 novembre; service à 8 h. 30 en l'église St-Pie X. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-279

ROY — Mme Ozanam Roy (Emma Godbout), du 367 Stewart, est décédée le mardi 26 novembre 1963, à sa résidence, à l'âge de 59 ans. Outre son époux elle laisse quatre fils: Rémi, Iberville, Anatole, Roch; trois filles: Mlles Isabelle, Nicole, Marie-Josée; un frère, Luc. La dépouille repose au salon funéraire Racine et Robert Ltée, 260 Besserer; départ à 7 h. 45 vendredi; service à 8 h. en l'église du Sacré-Coeur. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-278

RAYMOND — Mme Xavier Raymond (Desneiges Plouffe), du 209 Archambault, Hull, est décédée le mercredi 27 novembre, à l'âge de 66 ans. Elle était l'épouse de feu Xavier Raymond. Elle laisse deux fils, Donat et Roger; deux filles: Mmes Roger Philion (Jeannette), Réginald Desèves (Jeannine), tous de Hull; deux frères: Donat, Limbour; René, Burnstown, Ont.; trois soeurs: Mmes Adélard Bédard (Anna), de Hull; Ernest Parent (Yvonne), Gatineau; Raoul Charbonneau (Alice), Templeton-Ouest, neuf petits-enfants et une arrière-petite-fille. La dépouille mortelle repose au salon funéraire Emond, boul. St-Joseph; départ à 8 h. 55 le samedi 30 novembre; service à 9 h. en l'église St-Raymond. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-279

SAUVE — M. Arthur Sauvé, de Lancaster, est décédé à sa demeure à l'âge de 79 ans, il laisse dans le deuil un fils, Adélard, d'Alexandria; une fille, Mme Hector Laferrière (Cécile), de North Lancaster; une belle-fille, Mme Léa Paquette, de Glen Robertson, et 16 petits-enfants. Il laisse également deux frères: Dolphus, de Lancaster, et Joseph, de la Saskatchewan; quatre soeurs: Mme John Gallant (Marie), de Cornwall; Mme Elzéar Leduc (Amanda), de Valleyfield; Mme Roderick Sauvé (Vitaline), de Rainsville, et Mme Roderick Rozon (Philomène), de Cornwall. Le service funèbre a été chanté en l'église Ste-Marguerite de Glennevis par le curé Léo Macdonald, assisté des abbés M. G. O'Brien, curé de St-Raphaël et Patrick Breton, curé de Lancaster. L'inhumation a été faite au cimetière paroissial. Les funérailles étaient sous la direction de la maison Marcoux et Morris d'Alexandria. (Alexandria, DNC).

TREMBLAY — M. Joseph-Ernest Tremblay est décédé le mercredi 27 novembre 1963, à sa résidence, 198 ouest, rue MacLaren, Buckingham, à l'âge de 87 ans. Il était l'époux de feu Marie-Anne Latour. Il laisse trois fils: Horace, Yves, Tanguy; trois filles, Mlle Gabrielle, Mmes Elie Assad et Eléonore Cameron, tous de Buckingham. La dépouille repose à la maison Vincent Brunet, 115 ouest, rue MacLaren, Buckingham; départ à 8 h. 45 le samedi 30 novembre; service à 9 h. en l'église St-Grégoire de Nazianze. Inhumation au cimetière paroissial. 60-279

PARISH — Mlle Anita Parish, du 74 Brodeur, Hull, est décédée le mardi 26 novembre, à l'âge de 47 ans. La défunte était la fille de Gordon Parish et de Colombe Chouinard. Elle laisse deux soeurs, Gean, Lucille, toutes deux de Hull. La dépouille mortelle est exposée au salon Emond, boul. St-Joseph; service à 8 heures le vendredi 29 novembre, en l'église Our Lady of Announciation. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-278

THERIAULT — M. Eucharist Thériault, de Maniwaki, est décédé le mercredi 27 novembre 1963, après une courte maladie, à sa résidence, à l'âge de 69 ans. Il fut employé de l'International Paper pendant de nombreuses années. Outre son épouse, Célina Landreville, il laisse deux fils, Jean-Charles et Pierre; deux filles, Mme Laurier Langevin (Stella), et Mlle Denise, Maniwaki; quatre frères: Philias, Patrick, tous deux de Maniwaki; Joseph, Montcerf; Pierre, France; trois soeurs: Mme Xavier Gauvreau et Mme Rodolphe Alie, toutes deux d'Ottawa; Mme Ernest Lemieux, Mont-Laurier, et deux petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire McConnery, Maniwaki; départ à 9 h. 50 le vendredi 29 novembre; service à 10 h. en l'église de l'Assomption. Inhumation au cimetière paroissial. 60-278

VAILLANCOURT — M. Arthur Vaillancourt, d'Alexandria, est décédé à l'Hôtel-Dieu de Cornwall à l'âge de 83 ans. Il était né à Ste-Dorothée, Qué., fils de feu Honoré Vaillancourt et de feu Emma Gougeon. Il avait épousé Sara Léger qui l'a précédé dans la tombe en février 1939. Le défunt faisait partie des Chevaliers de Colomb, de la Ligue du Sacré-Coeur et du Tiers-Ordre de St-Dominique d'Alexandria. Il laisse dans le deuil six garçons: Ernest, de Québec; Elzéar, de Clearwater, Floride; Léo, de Sudbury; Noël, de Gatineau; Zotique, de Green Valley, et Eldège, d'Alexandria; six filles: les RR. SS. Ste-Rose-Ida (Marie-Rose) et Blanche-Rita (Rita), c.s.c., toutes deux de Glennevis; la R. S. Ste-Simone-de-Jésus (Simone), c.s.c., de Green Valley; Mme Gérard Lanctôt (Blanche), de Cornwall; Mme Fred Vander Haeghe (Marie-Ange), Alexandria, et Mlle Ada Vaillancourt, de Montréal; deux frères: Joseph, de Green Valley et Zotique, de Salisbury, Vermont. Il laisse également trois petits-enfants et 16 arrière-petits-enfants. La dépouille mortelle a été exposée au salon funéraire Marcoux et Morris, d'Alexandria. Le service funèbre a été chanté en l'église du Sacré-Coeur et l'inhumation a été faite au cimetière de la Nativité de Cornwall. (Alexandria, DNC).

AYOTTE — M. Gérald R. Ayotte, de Welland Junction, est décédé le 26 novembre à l'Hôpital général de Port Colborne, à l'âge de 33 ans. Natif de Détroit, E.-U., il demeurait à Port Colborne depuis 16 ans. Outre son épouse, née Marguerite Godin, il laisse dans le deuil deux fils: Robert et Richard; une fille, Thérèse, tous à la maison; sa mère, Mme Antoinette Ayotte, d'Ottawa; deux soeurs: Mmes Aurèle Godmaire, de Hull, Qué., et Mme Jeannine Denis, d'Ottawa; deux frères: Marcel et Ronald, d'Ottawa. Les funérailles auront lieu vendredi matin à 8 h. 30 en l'église Ste-Thérèse de Welland. L'inhumation se fera au cimetière Mont-St-Joseph. (Welland, DNC).

Remerciements ..... (59)

REMERCIEMENTS

RENAUD. Les membres de la famille Renaud désirent remercier sincèrements parents et amis qui à l'occasion du décès de Mme Aurore Renaud, survenu le mois dernier, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles.

REMERCIEMENTS

GENEREUX — Les membres de la famille Généreux désirent remercier sincèrement parents et amis qui, à l'occasion du décès de Madame Hormidas Généreux, survenu le 1er novembre courant, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, de fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles.

Avis divers ..... (52)

CORPORATION DE LA CITE D'EASTVIEW

SERVICE DE LA RECREATION ET DES PARCS

Les demandes par écrit pour heures de hockey aux patinoires seront reçues jusqu'au 16 décembre, 1963.

SURVEILLANTS DE PATINOIRE: Vous pourrez compléter votre formule de demande à 175, ch. de Montréal.

BALLON SUR GLACE: Les demandes pour les équipes senior (adultes) seront reçues jusqu'au 16 décembre, 1963.

HOCKEY: Ligue de hockey mineur d'Eastview; les équipes sont priées de communiquer avec le Directeur immédiatement, signalez 746-8757.

J. ROLLY GROULX,
Directeur de la récréation.

AVIS PUBLIC
CITE D'EASTVIEW

Le règlement municipal 1251 de la cité d'Eastview stipule en partie ce qui suit:

2. Personne ne pourra stationner un véhicule dans toute rue

(I) Pendant qu'on procède à l'enlèvement de la neige ou de la glace dans la rue, ou durant une tempête de neige ou de neige fondue.

(II) Durant la période entre 1 a.m. et 6 a.m., du 1er décembre au 15 avril.

Le directeur de la Sûreté,
CLAUDE DWYER.

Étudié au Concile

Le chapitre sur les chrétiens séparés de l'Église catholique

CITE DU VATICAN (Reuter) — Au cours de la 76e congrégation générale du concile oecuménique, les Pères conciliaires ont achevé l'examen du chapitre 2 du schéma sur l'oecuménisme (la pratique de l'oecuménisme) et ils ont commencé l'examen du chapitre 3 (les chrétiens séparés de l'Eglise catholique).

A notamment pris la parole sur le chapitre deux: S. Exc. Mgr Schmitt, évêque de Metz.

A propos de l'examen du chapitre deux, le communiqué publié par le concile déclare notamment:

"L'indifférentisme constitue le plus grand risque, renforcé par la mentalité moderne qui se détourne du surnaturel. Quelles règles faut-il adopter pour que le mouvement que nous lançons avec tant d'enthousiasme et avec une intention droite ne tourne pas au détriment de l'Eglise et des diverses confessions religieuses et ne serve finalement à désarmer le monde en face de la mystique envahissante du matérialisme athée?"

Le communiqué précise:

"Pour une action oecuménique efficace, il faut tenir ferme quelques principes fondamentaux: 1. La vérité catholique doit être présentée toute entière, car aucune union ne peut être fondée sur un compromis, ou, pis encore, sur la tromperie ou l'obscurcissement de la vérité. 2. Il faut éduquer les fidèles dans l'esprit de la vérité et l'amour de l'unité. En fait, on ne peut travailler généreusement pour l'union si l'on ne comprend pas son importance et ses bienfaits. 3. En vue de l'union, il faut reconnaître aux moyens humains (rencontres, conférences, études) la valeur qu'ils ont, mais sans oublier que rien d'efficace et de durable ne peut se faire sans la prière, le jeûne, et surtout sans implorer et obtenir l'aide de la Vierge Marie, mère de l'Eglise."

Le communiqué ajoute d'autre part:

"On a demandé qu'au début du chapitre 2 soit ajouté un paragraphe traitant brièvement de la liberté religieuse, qui est une condition sine qua non de la pratique de l'oecuménisme. Sans la reconnaissance de la liberté religieuse en effet, le dialogue entre chrétiens est impossible. Les puissances politiques abusent de la situation."

Le communiqué poursuit:

"Le problème posé par les missions et la pratique de l'oecuménisme constituent pour les fidèles deux sujets liés l'un à l'autre. Il faut donc en parler dans ce chapitre consacré à la méthodologie de l'oecuménisme. L'Eglise ne peut renoncer à sa mission d'évangéliser le monde entier."

Les Pères conciliaires ont ensuite approuvé le texte du chapitre deux et commencé l'examen du chapitre trois.

Sont notamment intervenus au cours de cet examen: Mgr Collin, évêque de Digne (France), Mgr Jenny, évêque auxiliaire de Cambrai (France), Mgr Gouyon, archevêque coadjuteur de Rennes (France).

A propos du chapitre trois, le communiqué déclare notamment:

"Le chapitre 3 constitue une des parties les plus importantes du schéma, parce qu'il indique les interlocuteurs avec lesquels nous devons amorcer le dialogue."

Le communiqué précise:

"Il est nécessaire d'introduire dans le chapitre, une nette distinction entre les anglicans et les protestants d'une part, et les orientaux d'autre part. Les orientaux ont conservé la hiérarchie et les vrais sacrements, surtout l'eucharistie. Il faut les inviter à l'unité et leur faciliter l'union, en insistant plus sur le lien de la charité, et non pas tant sur la discipline."

Le communiqué souligne cependant:

"Dans le chapitre 3, on dit qu'il est du devoir du Saint-Siège de présider dans la charité. Il serait également opportun d'ajouter l'expression "et dans l'autorité". L'histoire de l'Eglise et l'histoire même des conciles démontrent que les deux choses ont toujours été liées."

Enfin, le communiqué précise les positions respectives des églises orientales et protestantes vis-à-vis de l'Eglise catholique.

A propos des églises orientales, le communiqué déclare:

"La communion avec l'Eglise comporte deux liens essentiels: l'un ontologique et l'autre juridique. Une communion véritable et parfaite exige l'un et l'autre. Entre les églises orientales et l'Eglise catholique existe le lien ontologique, mais non le lien juridique puisque les premières ne reconnaissent pas la primauté du Pape. Ainsi, il existe entre les églises orientales et l'Eglise catholique une communion véritable, mais imparfaite. Il faut l'exposer explicitement dans ce chapitre."

Enfin à propos de la position des églises protestantes vis-à-vis de l'Eglise catholique, le communiqué déclare:

"La polémique a diminué, mais l'union n'est pas proche. Les divergences demeurent graves, autant sur des questions de foi que sur des questions de morale. Un évêque anglican a récemment affirmé que les dogmes catholiques sont rejetés par les protestants non pas parce qu'ils sont incompris, mais bien plutôt parce qu'ils sont compris et jugés erronés. Mais nous ne devons pas désespérer."

M. Drummond occupera un nouveau poste

Un économiste de réputation internationale, M. William Malcolm Drummond, quitte le ministère de l'Agriculture à la fin de ce mois-ci pour se joindre au nouveau Conseil de recherches en économie agricole.

Depuis sa venue au Ministère en 1959, M. Drummond était conseiller économique de l'Office de stabilisation des prix agricoles. Son travail comprenait l'analyse des problèmes inhérents à la fixation des prix des produits agricoles ainsi que des études spéciales sur l'administration des mesures de soutien. M. Drummond est originaire de Bristol, dans le comté de Pontiac.

Victoires d'Earlton et de Latchford

EARLTON (DNC) — Deux joutes de hockey ont été disputées récemment à l'aréna Memorial de New Liskeard. La première, entre les équipes d'Earlton et de Thornloe, a donné la victoire à Earlton au compte de 4 à 2. Les compteurs de l'équipe gagnante ont été Roméo Durepos, 2 points, N. Loranger et Gilles Lacroix. Normand Loranger et Victor Héroux ont obtenu des assistances sur le premier point de la joute. Les compteurs du Thornloe ont été Laurent Courchesne et M. Chartrand; P. Forget a obtenu une assistance. Trois punitions ont été décernées durant le match, toutes au club Thornloe.

La seconde partie a été disputée entre l'équipe de Latchford et celle de New Liskeard Ken's. Ce sont les joueurs de Latchford qui ont eu le meilleur avec un pointage de 3 à 0. Les compteurs ont été François Nadeau, deux points et J. Gabani. Des assistances ont été créditées à R. Sauvé et à Chartier Ingliss (2). La partie a été chaudement disputée et 17 punitions ont été décernées, dont 11 aux joueurs de Latchford.

Le Dr Faludi a payé les trois bouteilles

CORNWALL (DNC) — Le Dr E. G. Faludi a payé la somme de $21 qu'il devait à la ville de Cornwall pour les trois bouteilles de vin qu'il avait fait mettre sur la facture de la ville, lors du dernier voyage de la rénovation urbaine à quatre villes américaines.

Le Dr Faludi explique qu'un garçon de table avait inclus ce vin sur la facture des représentants de la ville.

Le Dr Faludi, qui dirige la firme effectuant une étude sur la rénovation urbaine, a indiqué qu'il regrettait cet inconvénient mais qu'il n'avait appris le montant de sa dette que par les journaux.

Il a aussi déclaré que le vin avait été acheté dans le but de retourner le geste d'hospitalité chaleureuse de la ville à l'égard de deux membres de sa firme.

On se souvient que le président du comité de finances, M. James Ross, avait refusé le dernier rapport financier parce qu'il contenait l'item du vin qu'il n'approuvait pas.

Dulude fait l'historique de la récréation

Le directeur du Service municipal des parcs et de la récréation de la ville d'Ottawa, M. Alphonse Dulude, a brossé un tableau de l'évolution de la récréation à Ottawa depuis une quarantaine d'années.

M. Dulude, qui parlait devant les membres du club Richelieu d'Eastview, à l'hôtel Eastview, mercredi soir, a souligné qu'en 1927 le budget consacré à la récréation n'était que de $5,000, alors qu'en 1963 il dépassait $2 millions. "Il faut noter qu'à cette époque, le service de récréation se limitait au hockey l'hiver et au baseball l'été. De nos jours, nous devons voir à l'entretien des parcs, des pépinières, des pelouses des différents édifices municipaux et des arbres de la ville d'Ottawa."

Le conférencier a noté qu'en 1927, la ville d'Ottawa comptait 9 terrains de jeux alors qu'elle en compte maintenant 50. Le nombre de patinoires pour la même époque est passé de 9 à 75, alors que le nombre d'employés atteint présentement 450 comparativement à 7 en 1927.

M. Dulude a rappelé que le Service de récréation et des parcs voyait maintenant à l'entretien d'arénas municipaux.

Le conférencier a été présenté par M. Léo Labrie et remercié par Me Robert Paris.

A l'issue de cette conférence, le président du Richelieu d'Eastview, M. Jean-Paul Latendresse et le gouverneur régional, M. Charles Leclerc, ont fait appel aux membres, leur demandant d'être présents aux deux dernières réunions de l'année, afin d'élire un nouveau Bureau de direction. Le premier tour de scrutin se déroulera la semaine prochaine.

Démission acceptée par Paul VI

CITE DU VATICAN (PA) — Le pape Paul VI a accepté la démission de S.E. Mgr James Edward McManus, de Ponce, Porto - Rico, pour raisons de santé, c'est ce que le Vatican a annoncé hier.

Mgr McManus était un membre de la hiérarchie catholique de l'île, impliquée dans une querelle politique avec le gouverneur Luis Munoz Marin, de Porto-Rico, il y a trois ans.

En octobre 1960, Mgr McManus s'était joint à l'archevêque James Davis, de San Juan et à l'évêque Luis Aponte Martinez, dans une lettre pastorale disant que ce serait péché de voter pour le parti démocrate populaire de Munoz Marin, aux élections de novembre de cette année-là.

Les évêques affirmaient que la politique du parti tolérait le mariage de droit commun et avait signifié son refus de rappeler une loi permettant l'enseignement du contrôle des naissances.

Le gouverneur, un catholique, avait accusé les évêques de mêler politique et religion, après la lecture des lettres pastorales dans les églises de Porto-Rico, à majorité catholique.

Munoz Marin a facilement été réélu à l'élection de novembre. Plus tard, la Législature entreprit une enquête sur des accusations voulant qu'il y ait eu des fraudes d'enregistrement commises dans le parti de l'Action chrétienne — le parti catholique.

Dans un mémoire rendu public en février 1961, après le début de l'enquête, l'évêque McManus accusa les démocrates populaires de tenter de détruire le parti de l'Action chrétienne.

L'annonce du Vatican de la démission de l'évêque McManus précise qu'il a été nommé évêque titulaire de Benda et auxiliaire du cardinal Francis Spellman, archevêque de New York.

Naissances

Félicitations aux heureux parents

BRUNET — M. et Mme Lucien Brunet (Marie-Claire Bédard), de St-Eugène, sont les heureux parents d'un fils, baptisé Joseph, Gérard, Robert. M. et Mme Gérard Goulet, de Dalkeith, oncle et tante de l'enfant, sont le parrain et la marraine. Mme Guy Dicaire, tante de l'enfant, le portait sur les fonts baptismaux.

BLAIS — M. et Mme Vianney Blais (Réjeanne Fredette), de Lefaivre, sont les heureux parents d'un fils, baptisé Joseph, Raymond, Michel. M. et Mme Raymond Fredette, oncle et tante de l'enfant, sont les parrain et marraine. Mme Blais a elle-même porté son enfant sur les fonts baptismaux. L'abbé Lionel Larocque, curé de la paroisse, a officié à la cérémonie du baptême.

BEAUDET — M. et Mme Marcel Beaudet (Madeleine Bouchard), de Val-Rita, sont heureux de faire part de la naissance d'une fille, baptisée Marie, Gaétane. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Adrien Bouchard, grands-parents de l'enfant.

BELANGER — Jean (Bud) et Aline (née Robert), sont heureux d'annoncer la naissance d'un fils, mardi le 26 novembre à l'hôpital St-Louis-Marie-de-Montfort.

BONDOUX — M. et Mme Gaston Bondoux (Géraldine Anderson), de Pembroke, sont les heureux parents d'une fille, baptisée Marie, Irène. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Ralph Smithers.

BOUCHER — M. et Mme Lionel Boucher (Marie Provost), de Pembroke, sont heureux d'annoncer la naissance d'une fille, baptisée Marie, Suzanne, Carmen. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Kenneth Talhurst.

CAUGHEY — M. et Mme Lloyd Caughey (Bernice Leroux), de Pembroke, sont les heureux parents d'un garcon, baptisé Joseph, Jeffrey, Michel. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Joseph Cliche.

CHAPUT — M. et Mme Hector Chaput (Denise Desbiens), de Pembroke, sont heureux d'annoncer la naissance d'une fille, baptisée Marie, Judith, Pauline. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Laurent Chaput.

CHAPUT — M. et Mme Lennox Chaput (Hélène Dupuis), de Pembroke, sont les parents d'une nouvelle fille, baptisée Marie, Monique, Line. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Wilfrid Chaput.

CHARRON — M. et Mme Edgar Charron (Jacqueline Gauvreau), de Pembroke, sont heureux de faire part de la naissance de leur fille, baptisée Marie, Lise. Le parrain et la marraine sont Richard Gauvreau et Carrie Bengert.

CRONIER — Un garçon est né à M. et Mme Roger Cronier (Marlyne Lapierre), de Pembroke. L'enfant a été baptisé Joseph, Roger, André. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Kenneth Gagnon.

DUMONT — M. et Mme Jean Dumont (Dorothée Scott), de Pembroke, sont heureux d'annoncer la naissance d'un garçon, baptisé Joseph, Antoine. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Antonio Dumont.

DAGENAIS — M. et Mme Ronald Dagenais (Shirley Ritz), de Pembroke, sont heureux d'annoncer la naissance de leur fils, baptisé Joseph, Marc, Antoine. Le parrain et la marraine sont Martin et Joan Ritz.

DELORME — M. et Mme Bertrand Delorme (Denise Denis), de Pembroke, sont les heureux parents d'un fils, baptisé Joseph, Michel, Eloi. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Eloi Delorme.

FORTIN — M. et Mme Lucien Fortin (Marthe Fortin), de Val-Rita, sont heureux d'annoncer la naissance d'une fille, baptisée Marie, Doris, Mona. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Edouard Fortin, de Wawa, oncle et tante de l'enfant.

FRANCHE — M. et Mme René Franche (Lilianne Provost), de Wendover, désirent faire part à leurs parents et amis de la naissance de leur fille, baptisée Marie, Nicole, Sylvie. M. et Mme Hubert Provost, de Plantagenet, grands-parents de l'enfant, sont le parrain et la marraine. Mlle Nicole Provost, tante, a porté le nouveau-né sur les fonts baptismaux.

HARPELL — M. et Mme Ronald Harpell (Aline Langevin), de Pembroke, annoncent la naissance d'une fille, baptisée Marie, Wanda. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Gordon Trylinski.

LAIR — Une fille est née à M. et Mme Omer Lair (Thérèse Chartrand), de Pembroke. L'enfant a été baptisée Marie, Rita. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Clorident Lair.

LANGLOIS — M. et Mme Norman Langlois (Lorna Burnette), de Pembroke, sont les heureux parents d'une fille, baptisée Marie, Bernadette. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Gérard Richard.

LAFRANCE — M. et Mme René Lafrance (Marie Veaudry), de Pembroke, sont les heureux parents d'une fille, baptisée Marie, Annette. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Paul Veaudry.

LAIR — M. et Mme Jean Lair (Noëlla Demers), de Pembroke, annoncent la naissance d'un garçon, baptisé Joseph, Jean, Richard. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Lorrain Lair.

MATHIEU — M. et Mme Léo Mathieu (Léona Brazeau), de Pembroke, sont heureux de faire part de la naissance d'un garçon, baptisé Joseph, Barry, Léo. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Léo Mathieu, père.

MATHIEU — M. et Mme Jean-Pierre Mathieu (Karen Christensen), de Pembroke, sont les heureux parents d'un garçon, baptisé Joseph, Léonce.

PATRY — A M. et Mme Robert Patry (née Leblanc), est née une fille le mardi 26 novembre 1963, à l'Hôpital général d'Ottawa. Une petite soeur pour Suzanne, Monique et Denise.

PAQUETTE — M. et Mme Georges Paquette (Laurette Paquette), de Moffet, sont heureux de faire part de la naissance d'une sixième fille. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Calixte Paquette, grands-parents de l'enfant.

PATENAUDE — Le Docteur et madame Hubert Patenaude (Dolorès Leblanc), ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur fille, le mercredi 27 novembre à l'hôpital St-Louis-Marie-de-Montfort. Une petite soeur pour Natalie et Etienne.

PIGEON — M. et Mme Yvan Pigeon (Marie Meier), de Pembroke, sont les heureux parents d'un garçon, baptisé Joseph, Marcel. Le parrain et la marraine sont Emile Desnoyers et Claudette Pigeon.

ROBINET — M. et Mme Len Robinet, née Marie Drouillard, de Rivière-aux-Canards, sont heureux d'annoncer l'arrivée de leur neuvième enfant, un fils.

RAYMOND — M. et Mme Joseph Raymond (Darlene Lampkie), de Pembroke, sont heureux d'annoncer la naissance d'un garçon, baptisé Joseph, Marcel, Paul. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Douglas Anderson.

ST-PIERRE — M. et Mme Wilfrid St-Pierre, née Rhéa Guertin, de Moose Creek, ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur fils, le 17 novembre, baptisé le 24 par l'abbé Bruno Pilon, sous les prénoms d'André, Gérard, Brian. M. et Mme André St-Pierre, de Crysler, sont le parrain et la marraine. (DNC).

TROUTMAN — M. et Mme Robert Troutman (Pierrette Laflamme), de Pembroke, sont les heureux parents d'un garçon, baptisé Joseph, Robert, Pierre. Le parrain et la marraine sont M. David Troutman et Mme Eldon Troutman.

Bénédiction de l'école St-Joseph le 15 décembre

RIVIERE-AUX-CANARDS (DNC) — La bénédiction de la nouvelle école St-Joseph, à Rivière-aux-Canards, aura lieu le 15 décembre. Les visiteurs pourront alors faire le tour de cette grande école moderne qui fait l'orgueil des paroissiens. Les dames de Ste-Anne et des jeunes filles serviront le thé et un goûter.



Le 20 novembre, 1963, M. le maire, A.-R. Cadieux, signait le document garantissant à la ville de Hawkesbury une annuité de 20 ans sur un placement de $54,000.00 fait avec la Compagnie de Fiducie Prêt et Revenu (Savings & Investment Trust Co.) Sur la photo on remarque MM. J.-U.-René Pitre, gérant de district représentant la compagnie de Fiducie, Prêt et Revenu; Marcel Gélineau, préfet de la ville; Son Honneur le maire A.-R. Cadieux, (assis); M. Gérald Préfontaine, C.A. de la firme Patenaude & Préfontaine, comptable-vérificateur de la ville et Lorenzo Montpetit, sous-préfet de la ville. ***

Freimans
EN VILLE et au WESTGATE

VENTE DE NOËL!

MAGASINEZ DEMAIN SOIR JUSQU'A 9 HEURES

STATIONNEMENT GRATUIT AVEC TOUT ACHAT, POUR LES AUTOMOBILISTES QUI ENTRERONT AU PARKING CENTRE FREIMAN APRES 6 H. DU SOIR.

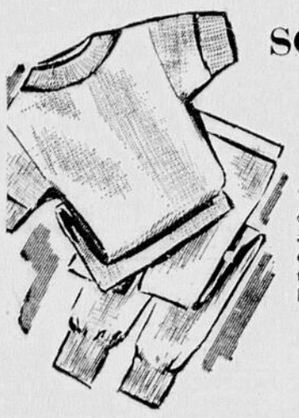
pyjamas de flanellette
pour hommes

Des pyjamas en flanellette de coton pour hommes. Divers motifs rayés et nouveauté. Tissus prérétrécis et pantalon à ceinture élastique. Bleu, vert, rouge ou brun. Grandeurs: A à E dans l'assortiment.

3.99



sous-vêtements 'Thermal'
pour hommes



Voici des sous-vêtements "Thermal" en tricot de coton de qualité et à manches courtes; camisoles à encolure ronde et caleçons à ceinture élastique et de longueur à la cheville. Réfractaires au rétrécissement; blanc. Grandeurs: P, M et F dans l'assortiment.

3.99

Rayon des accessoires pour hommes, rez-de-chaussée chez Freiman, en ville et au Westgate.

chics gants de cuir pour hommes

De beaux gants de cuir doublés de laine, de toison ou de fourrure. Cuirs domestiques et importés. En brun, tan, noir ou gris. Pointures 7½ à 11 dans l'assortiment.

3.99



foulards tout laine pour hommes

Des foulards tout laine ou en mélanges de soie et laine, à jolis motifs; teintes: marine royal, vin, olive, brun ou noir.

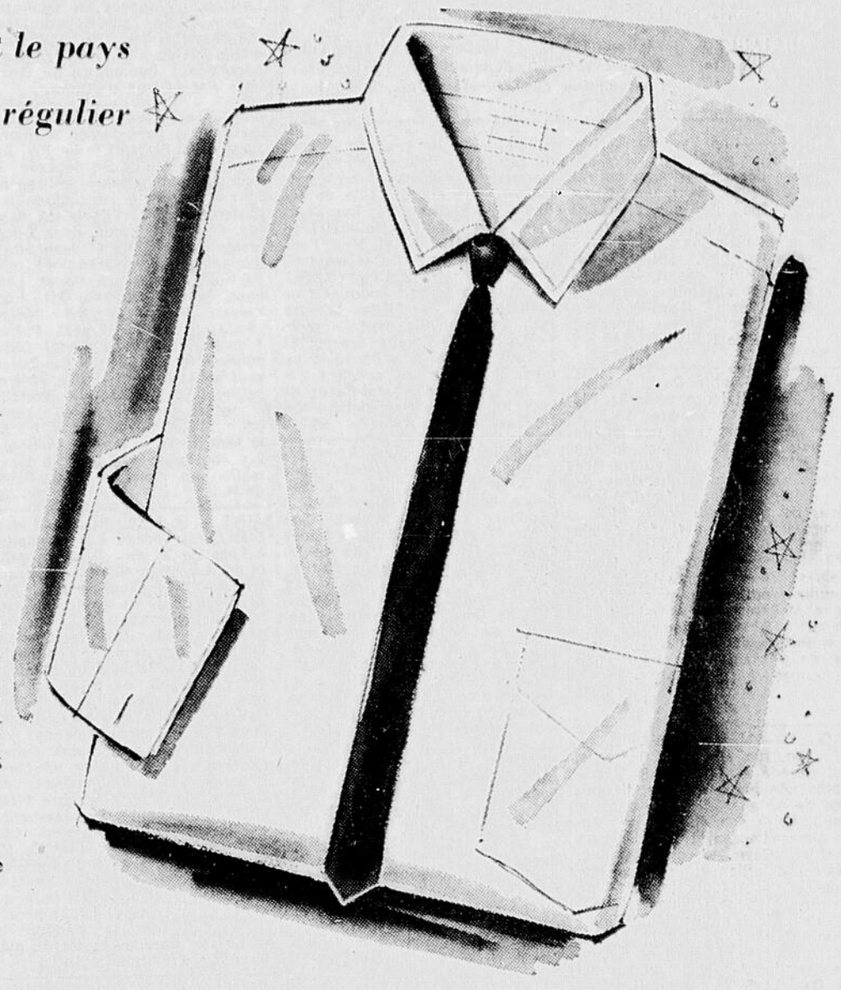
3.99

chemises de toilette pour hommes

marques annoncées par tout le pays

à beaucoup moins que le prix régulier

3.99 ch.



Pour hommes, voici des chemises de toilette de broadcloth de coton de qualité à texture serrée. Collet à pointes courtes et souples et à empesage persistant. Poignets simples ou doubles; blanc et divers motifs quadrillés et rayés. Encolures 14 à 17½ et manches de 32 à 35 pouces dans l'assortiment.

Pour Service d'emplettes rapides, appelez le tableau des commandes téléphoniques Freiman — 236-9671.

Mercerie pour hommes rez-de-chaussée en ville et au Westgate.



solde!
robes pour cadettes, jeunes filles et demi-tailles
à un seul bas prix

9.97

Plusieurs de ces robes sont de modèles uniques et vous aurez le choix de nombreux tissus et modèles. Brocarts, flanelle de laine, tricots côtelés, jersey d'arnel, soies nouveauté, challis imprimés; modèles tout-aller, d'après-midi et quelques modèles fin du jour. De fait, des centaines de robes au choix, pour tailles cadettes, jeunes filles et demi-tailles dans l'assortiment.

Rayon des robes budgétaires, deuxième étage chez Freiman, en ville ainsi qu'au Freiman-Westgate.

spéciaux des acheteurs du vendredi soir à la Salle Tulip

$1.00
DINER A LA DINDE
Dinde tendre et rôtie avec farce, sauce aux canneberges, purée de patates et petits pois. Petit pain et beurre. Thé ou café.

75c
REPAS AU POISSON
Fish and chips à l'anglaise, servis avec de la salade au chou, une pointe de citron et des frites. Petit pain et beurre. Thé ou café.

40c
SANDWICH ET HORS-D'OEUVRE
Sandwich au jambon haché et au relish servi avec des cornichons dill tranchés sur de la laitue et frites. Thé, café ou coke.

Tulip Room chez Freiman, rez-de-chaussée, en ville.

cache-poussière en arnel pelucheux ou en surah de soie imprimé

6.99

Des cache-poussière d'entretien facile aux douces teintes pastelles . . . des modèles amples à cols Claudine et à manches trois quarts. Deux tissus au choix: confortable arnel pelucheux ou surah de soie; tailles: P, M et F dans l'assortiment. Un cadeau des plus appréciés à Noël!

Rayon de la lingerie, deuxième étage chez Freiman, en ville — Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée.

un achat spécial et des rabais de nos stocks

pantalons extensibles

9.99

D'élégants pantalons fuselés en gabardine extensible . . . pour vos tenues de ville ou de campagne. De coupe amenuisante, genre à fermeture au devant et un bel assortiment de pantalons fuselés extensibles. Rose azalée, bleu azur, noir ou vert mousse; tailles 10 à 16 dans l'assortiment.

Rayon des vêtements sport, deuxième étage chez Freiman, en ville — Assortiment représentatif au rez-de-chaussée du Freiman-Westgate.

manteaux de faille worsted de laine garnis de rat musqué

à prix très modique **$44**

Cols annelés et relevés, en luxueux rat musqué teint noir pour ajouter au charme de ces confortables manteaux de faille worsted. Les coupes les plus en vogue cette année. Tailles 6 à 16 et toutes les teintes d'hiver les plus captivantes dans cet assortiment.

Rayon des manteaux budgétaires, deuxième étage chez Freiman, en ville — Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée.



robes de coton pour fillettes

rég. 3.98 et 4.98 **2.99** — rég. 5.98 **3.99** — rég. 6.98 **4.99**

Pour les fillettes, voici plusieurs modèles de robes très élégantes. . . en tartans de coton, en tissus quadrillés, nouveauté et unis; teintes: rouge, bleu, vert ou brun. Grandeurs 2 à 6x dans l'assortiment.

Robes pour enfants chez Freiman



manteaux de laine garnis de mouton et de léopard
pour fillettes
deux groupes spéciaux

15.99 et 17.99

Des tissus de laine et de laine lamellée, unis ou à motifs tweed et à doublure piquée. Toutes les teintes les plus en vogue de canneberge, bleu, or, brun, rouge, beige et vert. Grandeurs 7 à 14 dans le groupe.

Manteaux pour fillettes chez Freiman, troisième étage en ville — Rez-de-chaussée, au Westgate.



combinaisons-jupons et crinolines en nylon ou en coton lustré
et de marque réputée

Vente de sous-types et d'échantillons. . . des combinaisons-jupons et des crinolines de plusieurs genres. . . blanc seulement; grandeurs 3 à 14 dans l'assortiment.

1.99

Rayon des vêtements pour enfants, troisième étage chez Freiman, en ville. Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée.

réputés

botillons anglais
importés pour dames

Voici les réputés bottillons "Snowmount" à talons compensés ou à robustes talons plats; fermetures à agrafes et doublure entière de toison pour ajouter au confort. Deux modèles au choix; les bottillons à talons compensés ont une fermeture latérale à glissière. Gamme incomplète de pointures, en suède ou cuir noir ou brun. Pointures 5 à 9 dans le groupe.
Nous regrettons mais nous n'acceptons pas les commandes postales ou téléphoniques.

rég. 16.98 **11.99**



Rayon des couvre-chaussures, deuxième étage chez Freiman, en ville — Assortiment représentatif au rez-de-chaussée du Freiman-Westgate.

EN VILLE — OUVERT DE 9.30 A.M. à 6 P.M., TOUS LES JOURS (Le vendredi, de 9.30 a.m. à 9 p.m.). STATIONNEMENT GRATUIT AU PARKING CENTRE CHEZ FREIMAN.

WESTGATE — OUVERT DE 9.30 A 6 P.M. TOUS LES JOURS (le vendredi de 9.30 a.m. à 9 p.m.). Tous les articles annoncés aux 2 magasins (à moins d'avis contraire).